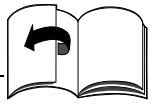
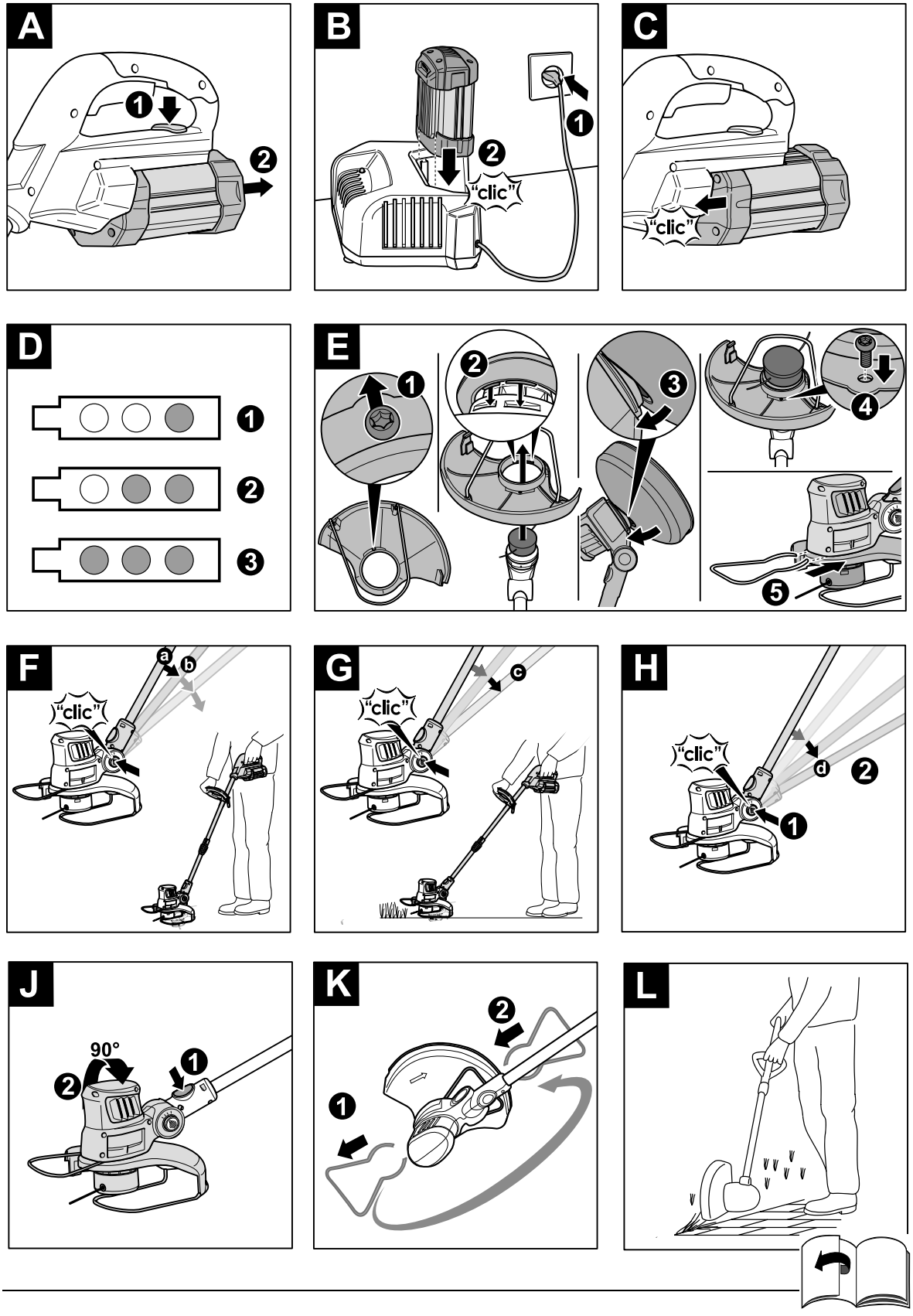
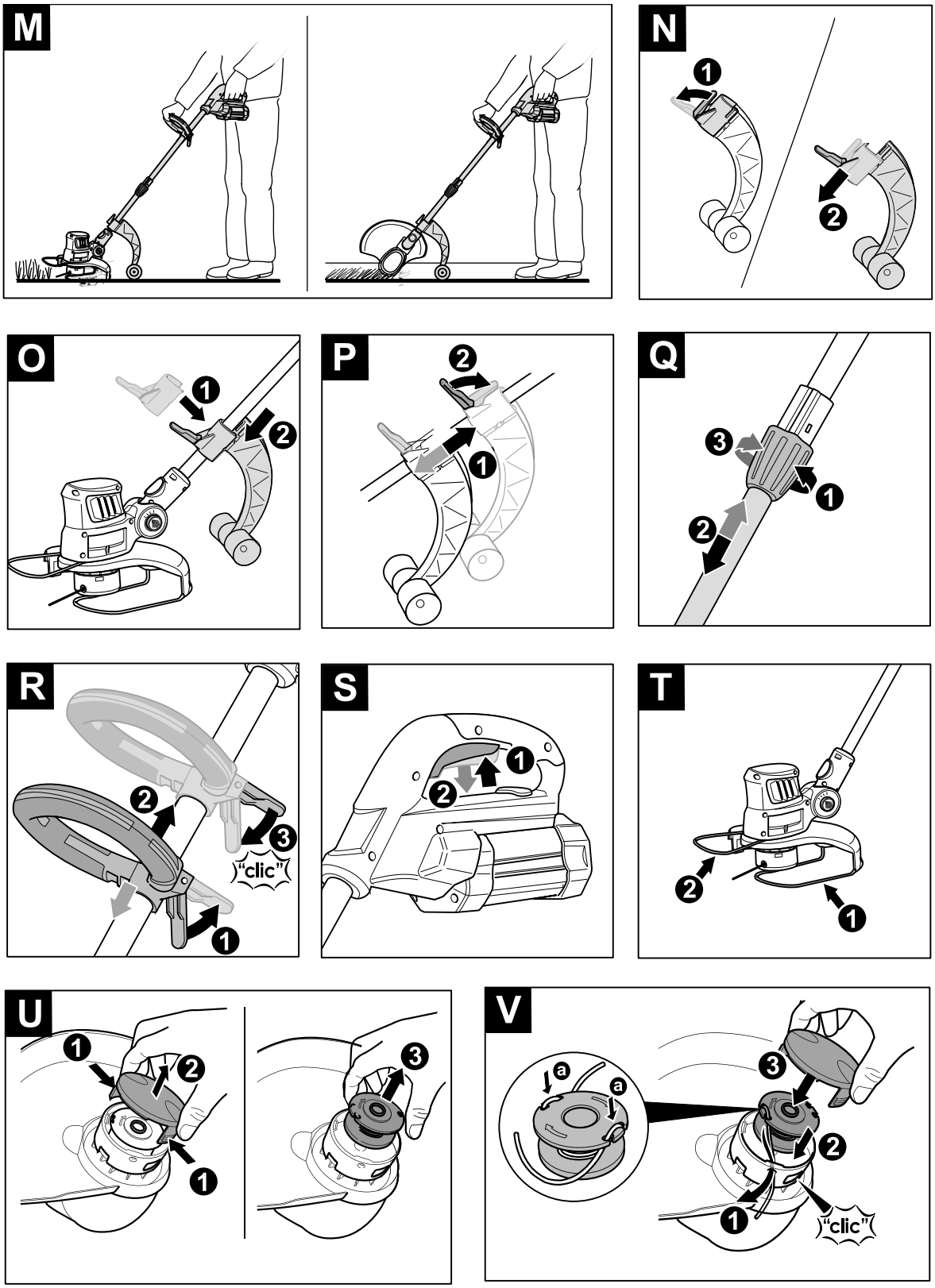
WOLF Garten




A
1
2
B
1
2
"clic"
C
"clic"
D
1
2
3
E
1
2
3
4
5
F
a
b
"clic"
G
c
"clic"
H
"clic"
d
2
1
J
90°
2
1
K
2
1
L


M
N
O
P
Q
R
"clic"
S
T
U
V
a
a
"clic"

D

1 Akku
2 Ein-/Ausschalter
3 Handgriff
4 Mittelgriff
5 Teleskopstiel
6 Einstellung Senkrechtschnitt
7 Pflanzenschutzbügel
8 Fadenmesser
9 Fadenspule
10 Motorschutzbügel
11 Schutzabdeckung
12 Einstellung Arbeitswinkel
13 Akku-Ladegerät

GB

1 Battery
2 On/Off switch
3 Handle
4 Centre handle
5 Telescopic arm
6 Setting vertical cut
7 Plant guard
8 Line blade
9 Line spool
10 Motor guard
11 Guard
12 Setting operating angle
13 Battery charger

F

1 Accu
2 Interrupteur Marche / Arrêt
3 Poignée
4 Poignée médiane
5 Manche télescopique
6 Réglage de la coupe verticale
7 Étrier protège-plantes
8 Lame coupe-fil
9 Bobine de fil
10 Étrier de protection moteur
11 Capot de protection
12 Réglage de l'angle de travail
13 Chargeur d'accu

I

1 Batteria
2 Interruttore Acceso/Spento
3 Impugnatura
4 Impugnatura intermedia
5 Manico telescopico
6 Regolazione taglio verticale
7 Staffa di protezione piante
8 Lama taglio filo
9 Bobina del filo
10 Staffa di protezione motore
11 Copertura di protezione
12 Regolazione angolo di lavoro
13 Caricabatteria

NL

1 Accu
2 Aan/uit-schakelaar
3 Handgreep
4 Middengreep
5 Telescoopsteel
6 Instelling verticaal trimmen
7 Plantenbeschermbeugel
8 Draadmes
9 Draadspoel
10 Motorbeschermbeugel
11 Veiligheidsafscherming
12 Instelling werkhoek
13 Acculader

S

1 Batteri
2 Till-/från-brytare
3 Handtag
4 Mellanhandtag
5 Teleskopskaft
6 Inställning för lodrät klippning
7 Växtskyddsbygel
8 Trådkniv
9 Trådspole
10 Motorskyddsbygel
11 Skydd
12 Arbetsvinkelinställning
13 Batteriladdare

DK

1 Batteri
2 Start-/stopkontakt
3 Håndtag
4 Midtergreb
5 Teleskopstang
6 Indstilling lodret snit
7 Plantebeskyttelsesbøjle
8 Trådkniv
9 Trådspole
10 Motorbeskyttelsesbøjle
11 Beskyttelsesskjold
12 Indstilling arbejdsvinkel
13 Batterioplader

N

1 Akku
2 Inn-/utkoblingsbryter
3 Håndtak
4 Håndtak på midten
5 Teleskopstang
6 Innstilling loddrett snitt
7 Plantevernbøyle
8 Trådkniv
9 Trådspole
10 Motorvernbøyle
11 Vernedeksel
12 Innstilling av arbeidsvinkel
13 Akku ladeapparat

FIN

1 Akku
2 Käyttökytkin
3 Käsikahva
4 Keskikahva
5 Teleskooppivarsi
6 Reunaleikkuuasennon säätö
7 Kasvisuoja
8 Siimaterä
9 Siimakela
10 Moottorin suojakaari
11 Suojus
12 Käyttökulman säätö
13 Akkulaturi

E

1 Batería
2 Conmutador de encendido/ apagado
3 Empuñadura
4 Empuñadura central
5 Mango telescópico
6 Ajuste del corte vertical
7 Estribo de protección para las plantas
8 Cuchilla hilo
9 Bobina de hilo
10 Estribo de protección para el motor
11 Cobertura de protección
12 Ajuste del ángulo trabajo
13 Equipo de carga para la batería

P

1 Bateria
2 Interruptor para ligar/desligar
3 Pega
4 Pega central
5 Cabo telescópico
6 Regulador de corte vertical
7 Arco de proteção de plantas
8 Lâmina de corte do fio
9 Bobina de fio
10 Arco de proteção do motor
11 Cobertura de proteção
12 Ajuste do ângulo de trabalho
13 Carregador da bateria

GR

1 Μπαταρία
2 Διακόπτης On/Off
3 Χειρολαβή
4 Κεντρική λαβή
5 Τηλεσκοπικό κοντάρι
6 Ρύθμιση κάθετη κοπή
7 Τόξο προστασίας φυτών
8 Μαχαίρι πετονιάς
9 Πηνίο πετονιάς
10 Τόξο προστασίας κινητήρα
11 Προστατευτικό κάλυμμα
12 Ρύθμιση γωνίας εργασίας
13 Συσκευή φόρτισης μπαταρίας

H

1 Akkumulátor
2 Be/ki kapcsoló
3 Markolat
4 Középső fogantyú
5 Teleszkópos nyél
6 Függőleges vágás beállítása
7 Növényvédő kengyel
8 Damilkés
9 Zsinórorsó
10 Motorvédő kengyel
11 Védőburkolat
12 Munkavégzési szög beállítása
13 Akkumulátortöltő készülék

PL

1 Akumulator
2 Przycisk włączanie/ wyłączanie
3 Uchwyt ręczny
4 Uchwyt środkowy
5 Trzonek teleskopowy
6 Nastawianie cięcia pionowego
7 Uchwyt ochraniający rośliny
8 Nóż przycinający linkę
9 Szpula z linką
10 Uchwyt ochraniający silnik
11 Osłona ochronna
12 Nastawianie kąta pracy
13 Prostownik do ładowania akumulatora

CZ

1 Akumulátor
2 Vypínač Zap./Vyp.
3 Rukojeť
4 Středová rukojeť
5 Teleskopická násada
6 Nastavení vertikálního sekání
7 Ochranný třmen na rostliny
8 Strunový nůž
9 Strunová cívka
10 Ochranný třmen motoru
11 Ochranný kryt
12 Nastavení pracovního úhlu
13 Nabíječka akumulátoru

SK

1 Akumulátor
2 Vypínač Zap./Vyp.
3 Rukoväť
4 Stredová rukoväť
5 Teleskopická násada
6 Nastavenie vertikálneho rezu
7 Ochranný strmeň na rastliny
8 Strunový nôž
9 Strunová cievka
10 Ochranný strmeň motora
11 Ochranný kryt
12 Nastavenie pracovného uhla
13 Nabíjačka akumulátora

SLO

1 Akumulator
2 Stikalo za vklop/izklop
3 Vodilni ročaj
4 Srednji ročaj
5 Teleskopski ročaj
6 Nastavitev navpičnega rezanja
7 Streme za zaščito rastlin
8 Nož za rezanje nitke
9 Tulec z nitko
10 Zaščitno streme motorja
11 Zaščitni pokrov
12 Nastavitev delovnega kota
13 Polnilnik baterije

HR

1 Akumulator
2 Prekidač za uključivanje i isključivanje
3 Ručka
4 Srednja ručka
5 Teleskopska ručka
6 Postavljanje vertikalnog rezanja
7 Zaštita za bilje
8 Nož niti
9 Zavojnica niti
10 Zaštita za motor
11 Zaštitni poklopac
12 Podešavanje radnog kuta
13 Punjač akumulatora (baterije)

RUS

1 Аккумуляторная батарея
2 Включатель/выключатель
3 Рукоятка
4 Рукоятка, расположенная посередине
5 Телескопическая рукоятка
6 Регулировка вертикальной стрижки
7 Скоба для защиты растений
8 Нож для лески
9 Триммерная катушка
10 Защитная скоба двигателя
11 Защитная крышка
12 Установка рабочего угла
13 Зарядное устройство для аккумуляторной батареи

Deutsch **4**
(Originalbetriebsanleitung)

English **12**
(Original operating instructions)

Français **20**
(Notice d'instructions d'origine)

Italiano **29**
(Istruzioni per l'uso originali)

Nederlands **37**
(Originele gebruiksaanwijzing)

Svenska **45**
(Originalbruksanvisning)

Dansk **52**
(Originale driftsvejledning)

Norsk **59**
(Originale driftsanvisningen)

Suomi **66**
(Alkuperäinen käyttöohjekirja)

Español **74**
(Instrucciones de funcionamiento originales)

Português **82**
(Instruções de serviço originais)

Ελληνικά **90**
(Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)

Magyar **99**
(Eredeti üzemeltetési útmutató)

Polski **107**
(Oryginalna instrukcja obsługi)

Český **115**
(Originální návod k obsluze)

Slovenský **123**
(Originálny návod na obsluhu)

Slovensko **131**
(Izvirno navodilo za obratovanje)

Hrvatski **139**
(Originalna uputa za rad)

Русский **147**
(Оригинальная инструкция по эксплуатации)

Sehr geehrter Kunde!

Mit diesem Rasentrimmer haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt der Marke WOLF-Garten entschieden. Ihr Rasentrimmer erfüllt die vielfältigsten Anforderungen im Bereich der Rasenpflege.

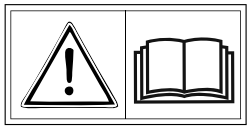
Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Rasentrimmers die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und den Funktionen des Geräts vertraut. Sie enthält wichtige Informationen über Sicherheit, Betrieb und Wartung des Gerätes. Befolgen Sie die für das Gerät vorgesehenen Sicherheitshinweise, um sich und andere zu schützen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen, Brandgefahr und elektrischem Schlag führen und entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder, Jugendliche unter 16 Jahren und andere Personen, die mit der Bedienungsanleitung und der Handhabung des Rasentrimmers nicht vertraut sind, das Gerät nicht bedienen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

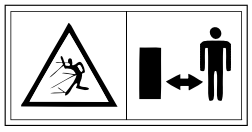
Inhalt

Bedeutung der Symbole 4
Sicherheitshinweise 5
Ladegerät 6
Akkus 7
Akkus umweltgerecht entsorgen 7
Entsorgung 7
Betrieb 8
Wartung 10
Beseitigung von Störungen 11
Ersatzteile und Zubehör 11
Garantie 11

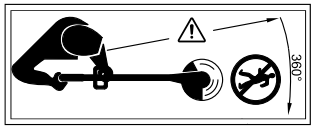
Bedeutung der Symbole



Achtung!
Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Achtung!
Vor der Reinigung oder Wartung den Akku entfernen!

Augenschutz tragen!

Gehörschutz tragen!

Gerät vor Regen schützen und bei Regen nicht im Freien stehen lassen!

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Bedienungsanleitung und ihre Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät benutzen. Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und ihre Sicherheitshinweise für den späteren Gebrauch sicher auf und halten diese für jeden Einsatz griffbereit.
- Der Rasentrimmer ist ausschließlich zum Trimmen und Schneiden von Rasen etc. bestimmt. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß und Sie haften als Verantwortlicher für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.
- Dieser Rasenkantentrimmer ist für die Pflege von Rasenkanten sowie kleineren Gras- und Rasenflächen im privaten Bereich vorgesehen. Setzen Sie den Rasentrimmer deshalb nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen usw. sowie in der Land- und Forstwirtschaft ein.
- Verwenden Sie zu Ihrem eigenen körperlichen Schutz den Rasentrimmer nicht:
  – zum Trimmvorgang von Büschen, Hecken und Sträuchern;
  – zum Schneiden von Blumen;
  – zum Zerkleinern im Sinne der Kompostierung;
  – sowie auf Leitern und Gerüsten.
- Personen, die das Gerät bedienen, dürfen nicht unter dem Einfluss von Rauschmitteln (z. B. Alkohol, Drogen oder Medikamenten) stehen.
- Das Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder Wissens bedient werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten Anweisungen über die Handhabung des Gerätes.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit der Handhabung nicht vertraut sind, diesen Rasentrimmer nicht benutzen.
- Informieren Sie auch andere Benutzer über die richtige Anwendung.
- Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und ausgelieferten technischen Zustand. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Geben Sie die Betriebsanleitung bei einem Besitzerwechsel mit dem Gerät weiter.
- Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen. Verwenden Sie daher nur Original-WOLF-Garten-Ersatzteile oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile. Bitte beachten Sie beim Austausch die mitgelieferten Einbauhinweise und entfernen Sie vorher den Akku.
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt durchführen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden. Achten Sie auch darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Unterbrechen Sie den Trimmvorgang, wenn Sie bemerken, dass Personen (insbesondere Kinder) oder Haustiere in der Nähe sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder unter guter künstlicher Beleuchtung. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
- Setzen Sie das Gerät nur zu vernünftigen Tageszeiten ein und nicht am frühen Morgen oder in der Nacht, wenn Leute gestört werden könnten.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei trockenen Wetterbedingungen. Halten Sie es von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

Vor dem Einsatz

- Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit dem Rasentrimmer und seinen Funktionen sowie seinen Bedienelementen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor Inbetriebnahme, Einstellung und Reinigung ausgeschaltet und der Akku aus dem Gerät genommen ist, sodass ein unbeabsichtigter Start verhindert wird.
- Überprüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme und nach einem Aufprall auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist und sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt.
- Lassen Sie Schäden von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt beseitigen.

- Überprüfen Sie, ob alle Muttern, Bolzen und Schrauben festsitzen, um sicherzustellen, dass das Gerät sicher betrieben wird.
- Verwenden Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder fehlenden Teilen. Lassen Sie diese von einer dazu qualifizierten Fachkraft oder Fachwerkstatt reparieren oder ggf. austauschen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Steine und Drähte, die vom Rasentrimmer erfasst werden könnten, damit keine Gefährdung von Personen zustande kommt.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie den Trimmer einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Beim Einsatz

- Vergewissern Sie sich während des Trimmvorgangs, dass sich keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit oder an dem Gerät immer festes Schuhwerk, lange Hose und die entsprechende persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, griffige Arbeitshandschuhe etc.). Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.Tragen Sie keinen Schmuck oder weite Kleidung, die von dem Gerät erfasst werden könnten und halten Sie diese fern von sich bewegenden Teilen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie den Rasentrimmer in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Arbeiten Sie mit dem Rasentrimmer nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Der Rasentrimmer kann Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Vermeiden Sie Kontakt mit geerdeten Oberflächen, z. B. Rohren, Heizungen und Kühlschränken. Ihr geerdeter Körper erhöht das Risiko durch elektrischen Schlag.
- Halten Sie immer Hände und Füße von dem rotierenden Faden entfernt, vor allem, wenn Sie den Rasentrimmer einschalten.
- Halten Sie zum Schutz vor Verletzungen den Rasentrimmer beim Einschalten immer parallel zum Rasen.
- Nehmen Sie während des Trimmvorgangs immer einen Sicherheitsabstand ein und greifen Sie nicht in den rotierenden Faden.
- Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsgehen. Es besteht Stolpergefahr!
- Schalten Sie bei folgenden Bedingungen das Gerät ab und entfernen Sie den Akku:
  – wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird;
  – vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten am Gerät;
  – wenn das Gerät beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.
- Lassen Sie bei Arbeitsunterbrechungen das Gerät nie unbeaufsichtigt und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.
- Schalten Sie den Rasentrimmer beim Transport zu anderen Arbeitsstellen immer ab.
- Stoßen Sie die Fadenspule nicht auf den Boden und schlagen Sie nicht an Mauerkanten an.

Nach dem Einsatz

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Akku und stellen Sie dann das Gerät an einem sicheren Ort ab.
- Sollten Sie Wartungs-und Reinigungsarbeiten am Gerät durchführen oder Schutzeinrichtungen abnehmen, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze des Gerätes frei von Verschmutzungen sind.
- Lagern Sie das Gerät nicht in Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie selbst keine Reparaturen am Gerät vor, sondern lassen Sie diese nur von einer qualifizierten Fachkraft oder der Fachwerkstatt durchführen.

Ladegerät

- Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung entspricht.
- Der Anschlussstecker des Ladegerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Setzen Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen ein und vermeiden Sie den Kontakt mit Nässe und Regen.
  Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

- Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Fachwerkstatt.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und stellen Sie es nicht auf weichen Oberflächen ab. Es besteht Brandgefahr.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur geeignete Original-WOLF-Garten-Ladegeräte.

Akkus

Verwenden Sie nur die Original-WOLF-Garten Akkus für Ihr Gerät. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit, da Hautreizungen und Verbrennungen auftreten können. Bei zufälligem Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen sorgfältig mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Bei beschädigtem und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.
  Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Brandgefahr!

- Laden Sie den Akku nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien. Es besteht Brandgefahr.

Explosionsgefahr!

- Schützen Sie den Akku vor Hitze und Feuer.
- Setzen Sie den Akku nicht längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus.

Kurzschlussgefahr!

- Verpacken Sie den Akku bei Entsorgung, Transport oder Lagerung in eine Plastiktüte oder Schachtel. Kleben Sie alternativ die Kontakte ab.
- Öffnen Sie nicht den Akku.
- Bringen Sie den Akku bei Lagerung nicht in Kontakt mit metallischen Gegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben etc. Es kann zu einem Kurzschluss kommen.

Akkus umweltgerecht entsorgen

Original-Hersteller Akkus sind nach aktuellem Stand der Technik zur Energieversorgung stromnetzunabhängiger Elektrogeräte am besten geeignet.
Li-Ionen-Zellen sind umweltschädlich, wenn Sie mit anderem Hausmüll entsorgt werden.
Original-Hersteller Akkus sind Li-Ionen Akkumulatoren und daher entsorgungspflichtig. Lassen Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen.
Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor sie verschrottet werden.

Entsorgung

- Rasentrimmer gehören nicht in den Hausmüll. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zu.

Betrieb

Betriebszeiten

- Bitte beachten Sie die regionalen Vorschriften.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Laden A B C

Nach ca. 45 Minuten hat der 3 Ah-Akku eine Ladekapazität von 80% und ist nach ca. 70 Minuten vollständig aufgeladen. Nach ca. 80 Minuten erreicht der 5 Ah-Akku eine Ladekapazität von 80% und ist nach ca. 110 Minuten vollständig aufgeladen.

- Verwenden Sie nur das Original-WOLF-Garten-Ladegerät (Teil-Nr. siehe Liste „Ersatzteile“)!
- Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen!
- Drücken Sie auf den gelben Knopf zum Lösen des Akkus ❶ A.
- Entfernen Sie mit der anderen Hand den Akku aus dem Gerät ❷ A.
- Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose (~230 V) an ❶ B.
- Stecken Sie den Akku in den Adapter vom Ladegerät ❷ B.
- Setzen Sie die Batterie nach vollständiger Aufladung wieder in das Gerät ein C.

Hinweise zum Ladegerät

– Die rote LED zeigt an, dass das Ladegerät an die Netzspannung (~230 V) angeschlossen ist.

Bei eingestecktem Akku:

– Die grün blinkende LED zeigt den Ladevorgang an.
– Die grün leuchtende LED zeigt an, dass der Ladevorgang bei vollständig aufgeladenem Akku abgeschlossen ist.
– Die rot blinkende LED zeigt eine Fehlermeldung an:
  Langsam blinkend = Akku ist zu warm.
  Der Ladevorgang beginnt automatisch bei richtiger Betriebstemperatur.
  Schnell blinkend = Akku ist defekt.
  Akku in einer Fachwerkstatt prüfen lassen.
– Die rot leuchtende LED zeigt eine Fehlermeldung an:
  Akku wird nicht geladen. Akku ist nicht richtig eingesteckt oder die Kontakte sind verschmutzt.

Allgemeine Hinweise zum Akku

- Bei geringer Akku-Spannung schaltet sich das Gerät automatisch ab.
  Laden Sie in diesem Fall den Akku auf.
- Laden Sie den Lithium-Ionen-Akku vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung im Winter auf.
- Der Lithium-Ionen-Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dem Akku zu schaden (kein Memory-Effekt).

Ladekontrollleuchte D

Der Akku verfügt über eine Ladekontrolleuchte, welche die Ladekapazität des Akkus anzeigt.

- Drücken Sie den kleinen schwarzen Knopf auf dem Akku zum Ablesen der Ladekapazität.
- Beachten Sie nun die LED-Anzeige des Akkus.

Hinweis zur Ladekontrollleuchte D

– Eine grüne LED zeigt an, dass der Akku eine Ladekapazität von nur noch max. 33% hat und baldmöglich geladen werden sollte ❶ D.
– Zwei grüne LEDs zeigen an, dass der Akku eine Ladekapazität von 66% hat ❷ D.
– Leuchten alle LEDs grün auf, so hat der Akku eine Ladekapazität von 100% und ist vollständig aufgeladen ❸ D.
– Leuchtet eine rote LED, lassen Sie den Akku von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt überprüfen.

Montage E

Vor der ersten Inbetriebnahme des Rasentrimmers muss die Schutzabdeckung und der Pflanzenschutzbügel montiert werden.

- Verwenden Sie hierfür das mitgelieferte Werkzeug.
- Entfernen Sie die Schraube an der Unterseite der Schutzabdeckung ❶ E.
- Setzen Sie die beiden Laschen der Schutzabdeckung in die Öffnungen des Motorgehäuses ein ❷ E und drücken Sie die Schutzabdeckung nach unten, bis sie am Gehäuse anliegt ❸ E.
- Schrauben Sie die Schutzabdeckung von unten am Gehäuse fest ❹ E.
- Schieben Sie den Pflanzenschutzbügel in die Nut zwischen Gehäuse und Schutzabdeckung ❺ E.

Arbeitswinkel F G H J K L

Bei dem Rasentrimmer lassen sich vier Arbeitswinkel einstellen (siehe Abb. F G H; Arbeitswinkel a, b, c und d). Dadurch können Sie problematische und schwer zugängliche Stellen im Garten bequem erreichen. Um den optimalen Arbeitswinkel einzustellen, beachten Sie bitte folgenden Hinweise.

Halten Sie während des Arbeitens den Schneidkopf in einem Arbeitswinkel parallel zum Rasen. Sichern Sie das Gerät gegen unbeabsichtigtes Einschalten.

Freischneiden – Arbeitswinkel a und b F

- Drücken Sie den gelben Arretierknopf an der linken Seite.
- Stellen Sie den Arbeitswinkel **a** oder **b** ein F.

Führen Sie den Rasentrimmer beim Freischneiden halbkreisförmig vor dem Körper.

Schneiden unter Hindernissen, wie z. B. Bänken, Sträuchern/an Abhängen – Arbeitswinkel c G.

- Drücken Sie den gelben Arretierknopf an der linken Seite.
- Stellen Sie zum Schneiden unter Hindernissen oder an Abhängen den Arbeitswinkel **c** ein G.

Kantenschneid-Funktion (Senkrechtschnitt) – Arbeitswinkel d H J K L

Die Kantenschneid-Funktion ermöglicht einen präzisen und bequemen Trimmvorgang entlang der Rasenkante L.

- Drücken Sie den gelben Arretierknopf an der linken Seite ❶ H.
  Stellen Sie den Arbeitswinkel **d** ein ❷ H.
- Drücken Sie den gelben Knopf für die 90°-Verstellung ❶ J und drehen Sie den Schneidkopf um 90° ❷ J.
- Ziehen Sie den Pflanzenschutzbügel vom Schneidkopf ab und positionieren Sie ihn auf der Rückseite K.

Laufrad M N O P

Um einen gleichmäßig hohen und sauberen Schnitt zu erzielen, kann optional ein Laufrad (GT–R) verwendet werden M.
Führen Sie die Montage und Höhenverstellung anhand der Abbildungen N O und P durch.

- Um das Laufrad montieren zu können, muss das Laufrad zunächst auseinandergebaut werden N.
- Lösen Sie den gelben Arretierhebel ❶ N und entfernen Sie den Halter des Laufrades, indem Sie diesen nach unten drücken ❷ N.
- Drücken Sie den Halter mit geöffnetem Arretierhebel auf den Teleskopstiel ❶ O.
- Schieben Sie das Laufrad von oben in den Halter, bis es einrastet ❷ O.
- Stellen Sie die gewünschte Höhe des Laufrades ein, indem Sie das Laufrad entlang des Teleskopstiels verschieben ❶ P.
- Ist die gewünschte Höhe erreicht, so befestigen Sie das Laufrad, indem sie den Arretierhebel umklappen ❷ P.

Motorschutzbügel und Pflanzenschutzbügel T

Der Motorschutzbügel ❶ T schützt den Motor vor Beschädigungen durch Schlag oder Stoß.
Gleichzeitig dient der Motorschutzbügel als Gleitkufe für den komfortableren Betrieb.
Der Pflanzenschutzbügel schützt Sträucher, Bäume und Beetpflanzen ❷ T.

Holmlänge des Teleskopstiels einstellen Q

Passen Sie mittels Teleskopstiel den Rasentrimmer auf Ihre Körpergröße an.

- Lösen Sie dazu die Gewindehülse ❶ Q.
- Ziehen Sie den Teleskopstiel auseinander, bis die ideale Holmlänge erreicht ist ❷ Q.
- Drehen Sie die Gewindehülse fest ❸ Q.

Mittelgriff einstellen R

Passen Sie den Mittelgriff des Rasentrimmers auf Ihre Körpergröße an.

- Lösen Sie dazu den Arretierhebel am Mittelgriff ❶ R.
- Stellen Sie den Mittelgriff in die gewünschte Position ❷ R.
- Befestigen Sie den Mittelgriff durch Umklappen des Arretierhebels ❸ R.

Ein-/Ausschalten S

Achtung! Rotierender Faden!
Beachten Sie, dass der Faden nach dem Ausschalten des Rasentrimmers nachläuft

- Zum Einschalten des Rasentrimmers betätigen Sie den Ein-/Ausschalter und halten Sie diesen gedrückt ❶ S.
- Zum Ausschalten des Rasentrimmers lassen Sie den Ein-/Ausschalter los ❷ S.

Fadennachstellung

Nach jedem Einschalten verlängert sich der Faden automatisch um etwa 4 mm.

Häufiges An- und Abschalten ohne Grund führt zu einem erhöhten Fadenverschleiß.

Tipps zum Trimmvorgang

- Schneiden Sie höheres Gras langsam und stufenweise.
- Reinigen Sie vor und nach jedem Trimmvorgang die Lüftungsschlitze des Gerätes und befreien Sie die Unterseite des Rasentrimmers von Grasresten, um eine lange Lebensdauer Ihres Rasentrimmers zu garantieren.
- Um die volle Akkukapazität nutzen zu können, schalten Sie den Rasentrimmer nicht unnötig oft ein bzw. aus.

Wartung

Allgemein

Achtung!
Entfernen Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Akku.

- Bewahren Sie den Rasentrimmer an einem trockenen und sicheren Ort und nicht in Reichweite von Kindern auf.
- Überprüfen Sie den Rasentrimmer auf jegliche Schäden, sollten Sie diesen fallen lassen.
- Lassen Sie alle Wartungsarbeiten und Reparaturen von einer Fachwerkstatt durchführen.

Reinigung

- Verwenden Sie zur Reinigung eine milde Seife und ein feuchtes Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und staubfrei.
- Lassen Sie den Rasentrimmer nicht nass werden, und besprühen Sie ihn nicht mit Wasser.

Lagerung

- Laden Sie den Akku vor der Lagerung im Winter auf (siehe „Allgemeine Hinweise zum Akku“).
- Lagern Sie das Gerät stets an einem trockenen und sicheren Ort, welcher unzugänglich für Kinder ist.
- Lagern Sie den Akku und den Rasentrimmer getrennt voneinander.
- Lagern Sie den Akku an einem kühlen und trockenen Ort. Empfohlenene Lagertemperatur . ca. 18 °C.
- Halten Sie das Gerät und insbesondere seine Plastikbestandteile fern von Brems-flüssigkeiten, Benzin, erdölhaltigen Produkten, Kriechölen etc. Sie enthalten chemische Stoffe, welche die Plastikbestandteile des Gerätes beschädigen, angreifen oder zerstören können.
- Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Stoffe, die stark korrosiv auf die Metallteile des Gerätes wirken können. Lagern Sie das Gerät daher nicht in der Nähe dieser Stoffe.

Fadenspule austauschen U V

Beachten Sie, dass der Faden nach dem Abschalten des Rasentrimmers nachläuft! Schalten Sie vor allen Arbeiten den Rasentrimmer aus und entfernen Sie den Akku!

- Drücken Sie den Spulendeckel an beiden Rastnasen gleichzeitig kräftig zusammen ❶ U und ziehen Sie diesen aus der Rasterung ❷ U.
- Entnehmen Sie die Fadenspule ❸ U.
- Entfernen Sie eventuelle Verschmutzungen im Gehäuse.
- Fädeln Sie die beiden Fadenenden der neuen Fadenspule (Ersatzteil-Nr. 49ATS0-650) auf der linken und rechten Seite durch die Ösen der Fadenspule ❶ V.
- Legen Sie anschließend die Fadenspule zurück in das Gehäuse ❷ V.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Abspulen. Entfernen Sie erst jetzt den Faden aus den Halterungsschlitzen [a] V.
- Setzen Sie den Spulendeckel wieder so auf die Fadenspulenaufnahme, dass die beiden Rastnasen spürbar einrasten ❸ V.

Beseitigung von Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät schaltet ab.	Der Akku ist zu heiß (über 45 °C).	Lassen Sie den Akku abkühlen.
	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Akku ist defekt.	Tauschen Sie den Akku aus.
Die automatische Fadennachstellung funktioniert nicht.	Die Spule ist leer.	Tauschen Sie die Fadenspule aus.
	Die Verzahnung zwischen Metallknopf und Fadenspule ist verschmutzt.	Säubern Sie die Teile mit Bürste vom Schmutz.
	Der Faden ist abgerissen und in die Fadenspule eingezogen. Der Faden hat sich auf der Spule verklemmt.	Entnehmen Sie die Fadenspule, ggf. wickeln Sie den Faden mit leichtem Zug neu auf und legen Sie die Spule ein.
	Der Faden ist auf der Spule verschweißt.	Entfernen Sie den verschweißten Fadenteil, ggf. wickeln Sie den Faden mit leichtem Zug neu auf und legen Sie die Spule ein.
Der Faden reißt zu häufig ab.	Die Spule ist zu trocken.	Legen Sie die Spule ca. 24 Stunden in ein Gefäß mit Wasser, trocknen Sie diese ab und bauen Sie diese wieder ein.
	Der Fadenkontakt besteht zu feststehenden Objekten z. B. Zäune, Bäume etc.	Verwenden Sie den Pflanzenschutzbügel.
Ladegerät: Kein Ladevorgang (rotes Dauerlicht).	Die Kontakte sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Kontakte.
	Der Akku ist nicht richtig eingesteckt.	Stecken Sie den Akku korrekt in das Ladegerät.
Ladegerät: Störung (rotes Blinklicht).	Die Akkutemperatur liegt außerhalb von 5 °C bis 45 °C.	Lassen Sie den Akku abkühlen bzw. erwärmen.
	Der Akku ist defekt.	Tauschen Sie den Akku aus.
Suchen Sie im Zweifelsfall immer eine Fachwerkstatt auf. Stellen Sie den Rasentrimmer vor jeder Prüfung oder vor Arbeiten am Messer ab und entfernen Sie den Akku.		

Ersatzteile und Zubehör

Bestell-Nr.	Artikel-Bezeichnung	Artikel-Beschreibung
49ATS0-650	GT-F10	Fadenspule
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Akku 36 V/3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Akku 36 V/5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Schnellladegerät 36 V/3 A
49ATW1-650	GT-R	Laufrad
Lieferung über Ihren Händler		

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegegeben Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Dear Customer!

With this lawn trimmer you have chosen a quality product of the WOLF-Garten brand. Your lawn trimmer fulfils a wide range of requirements in the area of lawn care.

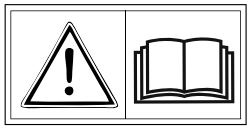
Before switching on the lawn trimmer for the first time, carefully read the operating manual and familiarise yourself with the controls and the functions of the unit.
It contains important information about safety, operation and maintenance of the unit. Follow the safety instructions for the unit in order to protect yourself and others. Improper use may result in injuries, a risk of fire and electric shock and releases the manufacturer from any liability.

For reasons of safety, children, young people under the age of 16 and other people, who are not familiar with the operating manual and the handling of the lawn trimmer, must not operate the unit. Local provisions may specify the minimum age of the user.

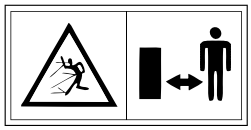
Contents

Meaning of the symbols 12
Safety instructions 13
Charger 14
Batteries 15
Dispose of batteries in an environmentally manner 15
Disposal 15
Operation 16
Maintenance 18
Troubleshooting 19
Spare parts and accessories 19
Warranty 19

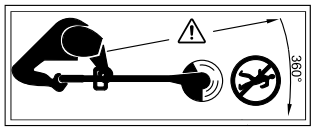
Meaning of the symbols



Attention!
Before switching on the device read the operating manual!



Keep third parties away from the danger area!



Attention!
Before cleaning or servicing the unit, remove the battery!

Wear eye protection!

Wear hearing protection!

Protect the device from rain and do not leave it outdoors in the rain!

Safety instructions

General safety instructions

- To ensure your safety and for the safety of others, read this operating manual and its safety instructions before using the device. Please keep the operating manual and its safety instructions safe for subsequent use and always have them ready to hand.
- The lawn trimmer is designed exclusively for trimming and cutting lawns, etc. Any other use is regarded as improper and you, as the person responsible, will be liable for all injuries to third parties and for damage to their property.
- This lawn edge trimmer is designed for maintaining lawn edges and small grassy areas and lawns in the garden. Do not use the lawn trimmer in public places, parks, sports facilities, in the street, etc. or in agriculture or forestry.
- To prevent injuring yourself, do not use the lawn trimmer:
  – to trim bushes, hedges or shrubs;
  – to cut flowers;
  – to chop up plant matter for composting;
  – as a ladder or frame.
- Persons who operate the unit must not be under the influence of intoxicants (e.g. alcohol, drugs or medication).
- This unit is not designed to be used by persons (including children) who have limited physical, sensory or mental abilities or who have no experience and/or knowledge of the unit, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed how to use the unit.
- For reasons of safety this lawn trimmer must not be used by young people under the age of 16 or by persons who are not familiar with its operation.
- Also inform other users how to use the unit correctly.
- Operate the unit only in the technical condition stipulated and delivered by the manufacturer. Unauthorised changes to the unit exclude liability of the manufacturer for any resulting damage and/or injury.
- If the unit changes ownership, hand over the operating manual with the unit.
- Spare parts must conform with the requirements specified by the manufacturer. Therefore use original WOLF-Garten spare parts only or spare parts authorised by the manufacturer. When replacing parts, please follow the supplied installation instructions and remove the battery beforehand.
- Have repairs carried out exclusively by a qualified technician or a service centre.
- Do not switch on the unit if there are persons (particularly children) or animals in the immediate vicinity. Ensure that children do not play with the unit.
- Interrupt trimming if you notice that persons (particularly children) or pets are nearby.
- Use the unit only in daylight or in good artificial lighting. Keep your working area clean and well lit.
- Use the unit only at reasonable times of the day and not early in the morning or at night when you may disturb people.
- Use the unit in dry conditions only. Protect it from rain and moisture. The ingress of water into the unit increases the risk of an electric shock.

Before starting the unit

- Before starting work, familiarise yourself with the lawn trimmer and its functions as well as its controls.
- Ensure that the unit is switched off before it is switched on, adjusted or cleaned and that the battery has been taken out of the unit to prevent it from starting unintentionally.
- Inspect the unit before switching it on and check for signs of wear and damage if it strikes an object.
- Do not use a unit which has a defective switch and can no longer be switched on or off.
- Have damage repaired by a qualified technician or a service centre.

- Check that all nuts, bolts and screws are tight to ensure that the unit can be operated safely.
- Never use a unit which has damaged or missing parts. Have them repaired or replaced by a qualified technician or service centre.
- Check the terrain on which the unit will be used and remove any stones and pieces of wire, which could be picked up by the lawn trimmer, to avoid endangering people.
- Before switching on the trimmer, remove adjusting tools and spanners. A tool or wrench, which is located in a rotating part of the unit, may cause injuries.

When using the trimmer

- While trimming, ensure that there are no persons (particularly children) or animals in the working area.
- When working with or on the unit, always wear sturdy footwear, long trousers and the appropriate personal protective equipment (goggles, hearing protection, non-slip protective gloves, etc.). The wearing of personal protective equipment reduces the risk of injuries. Do not wear any jewellery or loose clothing which could be caught by the unit and keep them away from moving parts.
- Avoid an abnormal body posture. Ensure that you have a firm footing and always keep your balance. This will enable you to better control the lawn trimmer in unexpected situations.
- Do not work with the lawn trimmer in a potentially explosive environment in which there are flammable liquids, gases or dust. The lawn trimmer may generate sparks which could ignite the dust or the vapours.
- Avoid contact with earthed surfaces, e.g. pipes, heaters and refrigerators.
- Always keep hands and feet away from the rotating line, particularly when you switch the lawn trimmer on.
- To prevent injuries, always keep the lawn trimmer parallel to the lawn when switching the motor on.
- While trimming, always maintain a safe distance and do not reach into the rotating line.
- Be particularly careful when walking backwards. There is a risk of tripping!
- Switch the unit off and remove the battery under the following conditions:
  – if the unit is left unattended;
  – before checking, cleaning or performing other work on the unit;
  – if the unit starts vibrating excessively.
- When interrupting work, never leave the unit unattended and keep it in a safe place.
- Always switch the lawn trimmer off before transporting it to other workplaces.
- Do not knock the line spool on the ground and do not strike wall edges.

After using the unit

- Switch the unit off, remove the battery and then place the unit in a safe location.
- Before performing maintenance and cleaning work on the unit or removing guards, switch the unit off and remove the battery.
- Ensure that the ventilation slots in the unit are clean.
- Do not keep the unit near children.
- Do not repair the unit yourself, but have it repaired by a qualified technician or a service centre only.

Charger

- Always check that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate of the charger.
- The charger connector must fit the socket. The connector must not be changed in any way. Do not use adapter plugs with earthed electric tools. Unchanged plugs and matching sockets will reduce the risk of an electric shock.
- Use the charger in dry rooms only and avoid contact with moisture and rain. The ingress of water into the charger increases the risk of an electric shock.

- Never use the charger if cable, plug or the unit itself has been damaged by external influences. Take the charger to the nearest service centre.
- Never open the charger. If the charger is defective, take it to a service centre.
- Do not place any objects on the charger and do not stand it on soft surfaces. There is a risk of fire.
- Use only suitable WOLF-Garten chargers for charging batteries.

Batteries

Use only original WOLF-Garten batteries for your unit. The use of other batteries may result in injuries and fire.

- If a battery is used incorrectly, liquid may leak out of the battery. Avoid contact with the battery, as it may irritate the skin and cause burns. If you accidentally touch the battery, rinse the affected areas carefully with water. If liquid gets into the eyes, consult a doctor immediately.
- If the battery is damaged and used improperly, fumes may be given off. Supply fresh air and consult a doctor if you feel unwell. The fumes may irritate the airways.

Risk of fire!

- Never charge the battery near acids or highly flammable materials. There is a risk of fire.

Risk of explosion!

- Protect the battery from heat and fire.
- Do not expose the battery to strong sunlight for a prolonged period.

Risk of short-circuit!

- When disposing of, transporting or storing the battery, pack it in a plastic bag or box. Alternatively mask the contacts.
- Do not open the battery.
- When storing the battery, keep it away from metallic objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws, etc. Otherwise, it may be short-circuited.

Dispose of batteries in an environmentally manner

Original manufacturer batteries are ideally suited according to the current state-of-the-art for supplying cordless electric devices.
Li-ion cells are harmful to the environment if they are disposed of with other household refuse.
Original manufacturer batteries are Li-ion batteries and are therefore subject to disposal regulations. Have defective batteries disposed of by a specialist company. Batteries must be taken out of the unit before they are scrapped.

Disposal

- Do not throw lawn trimmers into the household refuse. Have the unit, accessories and packaging disposed of in an environmentally friendly manner.

Operation

Operating times

- Please observe the regional regulations.
- Enquire at your local authority regarding the operating times.

Charging A B C

After 45 minutes the 3 Ah battery has a charge capacity of 80% and is fully charged after 70 minutes. After 80 minutes the 5 Ah battery has a charge capacity of 80% and is fully charged after 110 minutes.

- Use only the original WOLF-Garten charger (part no. see “Spare parts” list)!
- Use the charger in dry rooms only!
- Press on the yellow button to detach the battery ❶ A.
- Take the battery out of unit using your other hand ❷ A.
- Connect the charger to the socket (~230 V) ❶ B.
- Connect the battery to the adapter of the charger ❷ B.
- Re-insert the fully charged battery into the unit C.

Information about charging

– The red LED indicates that the charger is connected to the mains voltage (~230 V).

When the battery has been inserted:

– The green flashing LED indicates the charging process.
– The green LED indicates that the charging process is complete and the battery is fully charged.
– The red flashing LED indicates an error message.
  Flashes slowly = battery is too warm.
  The charging process starts automatically at the correct operating temperature.
  Flashes quickly = battery is defective.
  Have battery tested at a service centre.
– The red LED indicates an error message:
  Battery is not being charged. Battery has not been inserted correctly or the contacts are dirty.

General information about the battery

- If the battery voltage is low, the unit switches off automatically. In this case recharge the battery.
- Charge lithium-ion batteries before long breaks, e.g. prior to storage in the winter.
- The lithium-ion battery can be charged whatever the battery charge and charging can be interrupted at any time without damaging the battery (no memory effect).

Charge indicator lamp D

The battery has a charge indicator lamp which indicates the charge capacity of the battery.

- Press the small black button on the battery to read off the charge capacity.
- Now pay attention to the LED display of the battery.

Information on the charge indicator lamp D

– A green LED indicates that the battery has a charge capacity of only max. 33% and should be recharged as soon as possible ❶ D.
– Two green LEDs indicate that the battery has a charge capacity of 66% ❷ D.
– When all LEDs light up green, the battery has a charge capacity of 100% and is fully charged ❸ D.
– If a red LED is lit, have the battery tested by a qualified technician or a service centre.

Assembly E

Before switching on the lawn trimmer for the first time, attach the guard and the plant guard.

- Use the supplied tool for this.
- Remove the screw from the underside of the guard ❶ E.
- Insert both guard plates into the openings of the motor housing ❷ E and press the guard downwards until it is positioned on the housing ❸ E.
- Screw the guard from below tightly onto the housing ❹ E.
- Push the plant guard into the groove between the housing and guard ❺ E.

Operating angle F G H J K L

Four operating angles can be adjusted on the lawn trimmer (see Fig. F G H; operating angles a, b, c and d). This allows you to easily reach places in the garden which are problematic and difficult to access. To set the optimum operating angle, please observe the following information.

While working, keep the cutting head at an operating angle parallel to the lawn. Secure the unit from being switched on unintentionally.

Clearance cutting – operating angles a and b F

- Press the yellow locking button on the left side.
- Set the operating angle **a** or **b** F.

When clearance cutting, guide the lawn trimmer in a semi-circle in front of your body.

Cutting under obstacles, e.g. benches, shrubs/on slopes – operating angle c G.

- Press the yellow locking button on the left side.
- Set operating angle **c** for cutting under obstacles or on slopes G.

Edge cutting function (edge function) (vertical cut) – operating angle d H J K L

The edge cutting function allows you to trim precisely and comfortably along the edge of the lawn L.

- Press the yellow locking button on the left side ❶ H. Set operating angle **d** ❷ H.
- Press the yellow button for the 90° adjustment ❶ J and turn the cutting head by 90° ❷ J.
- Take the plant guard off the cutting head and position it on the back K.

Running wheel M N O P

To obtain a consistently high and clean cut, a running wheel (GT–R) can be used optionally M.
Fit the running wheel and adjust the height according to the diagrams N O and P.

- Before the running wheel can be attached, it must first be disassembled N.
- Release the yellow locking lever ❶ N and remove the running wheel holder by pressing it downwards ❷ N.
- With the locking lever open, press the holder onto the telescopic arm ❶ O.
- Push the running wheel from above into the holder until it engages ❷ O.
- Set the required height of the running wheel by moving the running wheel along the telescopic arm ❶ P.
- When the required height has been reached, secure the running wheel by folding down the locking lever ❷ P.

Motor guard and plant guard T

The motor guard ❶ T protects the motor from damage caused by impacts or blows. At the same time the motor guard acts as a skid to facilitate operation.
The plant guard protects shrubs, trees and bedding plants ❷ T.

Setting handle length of the telescopic arm Q

Using the telescopic arm, adjust the lawn trimmer to your body height.

- To do this, loosen the threaded sleeve ❶ Q.
- Extend the telescopic arm until the ideal handle length is reached ❷ Q.
- Tighten the threaded sleeve ❸ Q.

Setting centre handle R

Using the centre handle, adjust the lawn trimmer to your body height.

- To do this, loosen the locking lever on the centre handle ❶ R.
- Set the centre handle to the required position ❷ R.
- Secure the centre handle by folding down the locking lever ❸ R.

Switching on/off S

Attention! Rotating line!
Note that the line continues running when the lawn trimmer has been switched off

- To switch the lawn trimmer on, press the On/Off switch and hold it down ❶ S.
- To switch the lawn trimmer off, release the On/Off switch ❷ S.

Line re-adjustment

Each time the lawn trimmer is switched on, the line is automatically extended by approx. 4 mm.

If the trimmer is switched on and off frequently for no reason, this will cause increased line wear.

Tips on the trimming process

- Cut taller grass slowly and gradually.
- Always clean the ventilation slots on the unit before and after trimming and remove grass remnants from the underside of the lawn trimmer to ensure that your lawn trimmer has a long service life.
- To use the full battery capacity, do not switch the lawn trimmer on and off unnecessarily often.

Maintenance

General

Attention!
Before performing maintenance and cleaning work, remove the battery.

- Keep the lawn trimmer in a dry and secure location and out of the reach of children.
- Check the lawn trimmer for damage if you drop it.
- Have all maintenance work and repairs carried out by a service centre.

Cleaning

- Clean the lawn trimmer with a mild soap and a damp cloth.
- Keep the ventilation slots clean and free of dust.
- Do not let the lawn trimmer become wet and do not spray it with water.

Storage

- Charge the battery before storing the unit in winter (see “General information about the battery”).
- Always store the unit in a dry and secure location which is not accessible to children.
- Store the battery and the lawn trimmer separately.
- Store the battery in a clean and dry location. Recommended storage temperature approx. 18 °C.
- Keep the unit, in particular its plastic components, away from brake fluids, petrol, petroleum products, penetrating oil, etc. They contain chemical substances which may damage, attack or destroy the plastic components of the unit.
- Fertilisers and other garden chemicals contain substances which may have a highly corrosive effect on the metal parts of the unit. Therefore do not store the unit near these substances.

Replacing the line spool U V

Note that the line continues running when the lawn trimmer has been switched off! Before working on the lawn trimmer, always switch it off and remove the battery!

- Forcefully press both catches together on the spool cover ❶ U and pull it out of the notch ❷ U.
- Remove the line spool ❸ U.
- Remove any dirt from the housing.
- Thread both ends of the line of the new line spool (spare part no. 49ATS0-650) on the left and right sides through the eyes of the line spool ❶ V.
- Then put the line spool back in the housing ❷ V.
- Avoid unintentionally unwinding the spool. Now take the line out of the holder slots a V.
- Re-attach the spool cover to the line spool holder, ensuring that both catches click into position ❸ V.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedial action
The unit switches off.	The battery is too hot (over 45 °C).	Leave the battery to cool down.
	The battery is flat.	Recharge the battery.
The unit cannot be switched on.	The battery is flat.	Recharge the battery.
	The battery is defective.	Replace the battery.
The automatic line feed does not function.	The spool is empty.	Replace the line spool.
	The toothing between the metal knob and line spool is dirty.	Clean the parts with a brush.
	The line has snapped and has been pulled into the line spool. The line has jammed on the spool.	Remove the line spool and, if required, rewind the line applying light tension and insert the spool.
	The line has fused with the spool.	Remove the fused part of the line and, if required, rewind the line applying light tension and insert the spool.
The line snaps too frequently.	The spool is too dry.	Place the spool in a container of water for approx. 24 hours, dry and re-insert the spool.
	The line comes into contact with fixed objects, e.g. fences, trees, etc.	Use the plant guard.
Charger: No charging process (red continuous light).	The contacts are dirty.	Clean the contacts.
	The battery has not been inserted correctly.	Insert the battery correctly into the battery charger.
Charger: Fault (red flashing light).	The battery temperature is outside 5 °C to 45 °C.	Leave the battery to cool down or warm up.
	The battery is defective.	Replace the battery.
If in doubt, always visit a service centre. Before inspecting the lawn trimmer or working on the blade, always switch it off and remove the battery.		

Spare parts and accessories

Order no.	Article designation	Article description
49ATS0-650	GT-F10	Line spool
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Battery 36 V/3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Battery 36 V/5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Rapid charger 36 V/3 A
49ATW1-650	GT-R	Running wheel
Delivery via your dealer		

Warranty

The warranty regulations issued by our company or the importer are valid in all countries. Your unit will be repaired free of charge under the warranty, provided the cause was a material or manufacturing fault. In the event of a claim under the warranty, please contact your dealer or nearest branch office.

Cher client !

En achetant ce coupe-bordures, vous venez d'opter pour un produit de qualité de la marque WOLF-Garten. Votre coupe-bordures répond aux exigences les plus diverses dans le domaine de l'entretien des pelouses.

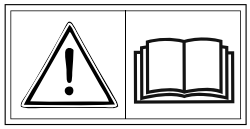
Avant la première mise en service du coupe-bordures, veuillez lire la notice d'instructions attentivement et entièrement afin de vous familiariser avec les éléments de commande de l'appareil et avec ses fonctions. Elle contient des informations importantes sur la sécurité, le fonctionnement et la maintenance de l'appareil. Afin de vous protéger vous et les tiers, veuillez respecter les consignes de sécurité prévues pour l'appareil. Une utilisation incorrecte peut provoquer des blessures, générer un risque d'incendie et d'électrocution, et dégager le fabricant de toute responsabilité.

Pour des raisons de sécurité, l'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants et aux jeunes de moins de 16 ans ainsi qu'aux personnes ne maîtrisant pas le contenu de la notice d'instructions et le maniement du coupe-bordures. Des dispositions locales peuvent fixer l'âge minimum de l'utilisateur.

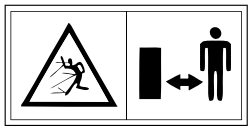
Table des matières

Signification des symboles 20
Consignes de sécurité 21
Chargeur 22
Accus 23
Éliminez les accus en respectant l'environnement 23
Élimination 23
Utilisation 24
Maintenance 26
Suppression de dérangements 28
Pièces de rechange et accessoires 28
Garantie 28

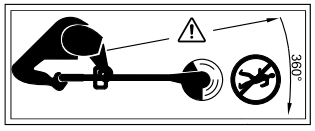
Signification des symboles



Attention !
Lisez la notice d'instructions avant la mise en service !



Éloignez les tiers de la zone dangereuse !



Attention !
Avant le nettoyage ou la maintenance, retirez l'accu !

Porter une protection oculaire !

Portez une protection auditive !

Protégez l'appareil de la pluie et ne le laissez pas en plein air s'il pleut !

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales

- Pour votre sécurité et pour la sécurité d'autrui, veuillez lire la présente notice d'instructions et les consignes de sécurité qu'elle contient avant d'utiliser l'appareil. Veuillez conserver la notice d'instructions et ses consignes de sécurité dans un endroit sûr pour une consultation ultérieure, et la tenir à portée de main lors de chaque mise en œuvre.
- Le coupe-bordures est exclusivement destiné à tailler et couper le gazon, etc. Toute utilisation dépassant celle susmentionnée est réputée non conforme et vous serez tenu(e) responsable de tout préjudice subi par les tiers et leurs biens.
- Ce coupe-bordures est destiné à entretenir les bordures gazonnées ainsi que des surfaces herbeuses et gazonnées de petite taille dans le domaine privé. Pour cette raison, ne mettez pas le coupe-bordures en œuvre dans les espaces publics, parcs, installations sportives, dans la rue, etc., ainsi que dans l'agriculture et la sylviculture.
- Pour votre propre protection personnelle, n'affectez pas le coupe-bordures à ceci :
  – taille des buissons, haies et plantes arbustives ;
  – taille des fleurs ;
  – broyage aux fins du compostage ;
  – ainsi que sur des échelles et échafaudages.
- Les personnes qui utilisent l'appareil ne doivent pas se trouver sous l'emprise de stupéfiants tels que l'alcool, la drogue, ou sous l'influence de médicaments.
- Cet appareil ne devrait pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales déficientes, ou que le manque d'expérience ou de connaissances empêche d'utiliser l'appareil, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité, ou si elles ont reçu des instructions sur le maniement du coupe-bordures.
- Pour des raisons de sécurité, l'utilisation de l'appareil est interdite aux jeunes de moins de 16 ans ainsi qu'aux personnes qui ne maîtrisent pas son maniement.
- Informez aussi d'autres utilisateurs sur la façon de s'en servir correctement.
- Ne faites fonctionner l'appareil que dans l'état technique prescrit et livré par le fabricant. Toutes modifications arbitraires apportées à l'appareil dégagent le fabricant de la responsabilité des dommages qui pourraient en résulter.
- Si l'appareil change de propriétaire, remettez-lui également la notice d'instructions.
- Les pièces de rechange doivent remplir les exigences définies par le fabricant. Pour cette raison, n'utilisez que des pièces de rechange WOLF Jardin d'origine ou celles homologuées par le fabricant. Lors du remplacement, veuillez respecter les consignes d'incorporation livrées d'origine et commencez par retirer l'accu.
- Confiez les réparations exclusivement à un spécialiste dûment qualifié ou à un atelier spécialisé.
- Ne mettez pas l'appareil en service si des personnes (les enfants en particulier) ou des animaux se trouvent à proximité immédiate. Veillez bien à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Interrompez l'opération de coupe si vous remarquez que des personnes (les enfants en particulier) ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- N'utilisez l'appareil qu'en plein jour ou sous un bon éclairage artificiel. Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé.
- N'utilisez l'appareil qu'à des heures diurnes raisonnables : ne l'utilisez pas tôt le matin ou dans la nuit si cela risque de déranger le voisinage.
- N'utilisez l'appareil que si la météo ne prévoit pas de pluie. Maintenez-le à l'abri de la pluie, ne le faites pas entrer en contact avec la pluie ou des surfaces mouillées. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque d'électrocution.

Avant la mise en œuvre

- Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec le coupe-bordures, ses fonctions et ses éléments de commande.
- Avant la mise en service, un réglage et un nettoyage, vérifiez que l'appareil est éteint et que l'accu a été retiré de l'appareil afin d'empêcher un démarrage inopiné.
- Vérifiez l'appareil avant la mise en service et après un impact pour détecter tout signe d'usure ou d'endommagement.
- N'utilisez aucun appareil dont l'interrupteur est défectueux et qui ne se laisse plus allumer ou éteindre.
- Confiez la réparation des dégâts exclusivement à un spécialiste dûment qualifié ou à un atelier spécialisé.

- Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien fixés pour assurer que l'appareil fonctionne de manière sûre.
- N'utilisez jamais un appareil dont des pièces sont endommagées ou manquent. Faites-les réparer ou le cas échéant remplacer par un spécialiste dûment qualifié ou par un atelier spécialisé.
- Ain de n'exposer personne à des risques, vérifiez le terrain sur lequel l'appareil est mis en œuvre et retirez les pierres et fils métalliques susceptibles d'être saisis par le coupe-bordures.
- Enlevez les outils de réglage ou les clés à vis avant d'allumer le coupe-bordures. Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie en rotation de l'appareil peut provoquer des blessures.

Pendant l'utilisation

- Avant de couper les bordures, assurez-vous qu'aucune personne, aucun en enfant en particulier, ni aucun animal ne se trouve dans la zone de travail.
- Pendant les travaux avec ou sur l'appareil, portez toujours des chaussures robustes, un pantalon long et l'équipement de protection individuelle correspondant (lunettes de protection, protection auditive, gants de travail offrant une bonne préhension, etc.). Le port d'un équipement de protection individuelle réduit le risque de blessures. Ne portez ni bijoux ni vêtements amples car ils risquent d'être happés par l'appareil, et maintenez-les loin des pièces en mouvement.
- Évitez toute posture corporelle anormale. Veillez à vous tenir debout sur une surface sûre, et toujours bien en équilibre. Cela vous permettra, en présence de situations inattendues, de mieux contrôler le coupe-bordures.
- Ne travaillez pas avec coupe-bordures dans un environnement à risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières combustibles. Le coupe-bordures peut générer des étincelles capables d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Évitez tout contact avec des surfaces raccordées à la terre, par exemple des tubes, chauffages et réfrigérateurs.
- Éloignez toujours les mains et les pieds du fil en rotation, surtout au moment où vous allumez le moteur.
- Au moment d'allumer le coupe-bordures, tenez-le toujours parallèlement au gazon pour vous protéger du risque de blessures.
- Pendant la coupe des bordures, maintenez toujours un écart de sécurité et n'introduisez pas les doigts dans la zone du fil en train de tourner.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous marchez à reculons ! Vous risquez de trébucher !
- Éteignez l'appareil et retirez son accu en présence des conditions suivantes :
  – avant de laisser l'appareil sans surveillance ;
  – avant de vérifier, nettoyer ou effectuer divers travaux sur l'appareil ;
  – si l'appareil se met à vibrer exagérément ;
- Pendant des interruptions de travail, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance et conservez-le dans un endroit sûr.
- Éteignez toujours le coupe-bordures avant de le transporter sur les différents lieux de travail.
- Veillez à ce que la boîte à fil ne percute pas le sol et ne venez pas heurter des arêtes de mur.

Après la mise en œuvre

- Éteignez l'appareil, retirez-en l'accu puis rangez l'appareil dans endroit sûr.
- Avant d'effectuer tous travaux de maintenance et nettoyage sur l'appareil ou d'en retirer des équipements de protection, éteignez-le et retirez-en l'accu.
- Veillez à ce que les ouïes de passage d'air de l'appareil soient exemptes de souillures.
- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants.
- N'effectuez aucune réparation vous-même sur l'appareil, confiez ces travaux uniquement à un spécialiste dûment qualifié ou à un atelier spécialisé.

Chargeur

- Vérifiez toujours si la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.
- Il faut que la fiche mâle du chargeur pénètre correctement dans la prise. Il ne faut modifier la fiche mâle d'aucune manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches mâles adaptatrices conjointement à des outils électroportatifs raccordés à la terre de protection. Les fiche mâles non modifiées et les prises femelles qui leur sont adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- N'utilisez le chargeur que dans des locaux secs et évitez tout contact avec des surfaces mouillées et avec la pluie. La pénétration d'eau dans le chargeur accroît le risque d'électrocution.

- N’utilisez jamais le chargeur si le cordon, la fiche mâle ou l’appareil lui-même ont été endommagés par des facteurs externes. Confiez le chargeur à l’atelier spécialisé le plus proche.
- N’ouvrez en aucun cas le chargeur. En cas de dérangement, rapportez-le dans un atelier spécialisé.
- Ne posez aucun objet sur le chargeur et ne le posez pas sur des surfaces molles. Il y a risque d’incendie.
- Pour recharger l’accu, utilisez exclusivement des chargeurs WOLF Jardin d’origine.

Accus

Pour votre appareil, n’utilisez que les accus WOLF Jardin d’origine. L’utilisation d’autres accus peut provoquer des blessures et générer un risque d’incendie.

- En cas d’utilisation incorrecte, du liquide risque de fuir de l’accu. Évitez tout contact avec ce liquide car il peut provoquer de irritations cutanées et brûlures. En cas de contact fortuit, rincez soigneusement les zones touchées avec de l’eau. Si le liquide est entré en contact avec les yeux, rendez-vous immédiatement chez un médecin.
- Si l’accu est endommagé ou incorrectement utilisé, des vapeurs risquent de s’en dégager. Assurez un apport d’air frais et rendez-vous chez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

Risque d’incendie !

- Ne rechargez jamais l’accu à proximité d’acides et de matériaux très inflammables. Il y a risque d’incendie.

Risque d’explosion !

- Protégez l’accu de la chaleur et du feu.
- N’exposez pas l’accu à un ensoleillement intense pendant une période prolongée.

Risque de court-circuit !

- Avant d’éliminer, transporter ou stocker l’accu, emballez-le dans un sac en plastique. A titre d’alternative, vous pouvez aussi coller du ruban adhésif sur les contacts.
- N’ouvrez pas l’accu.
- L’accu stocké ne doit pas entrer en contact avec des objets métalliques tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, etc. Un court-circuit risque de se produire.

Éliminez les accus en respectant l’environnement

Les accus d’origine du fabricant conviennent le mieux, en l’état actuel de la technique, pour alimenter en énergie électrique les appareils ne dépendant pas du secteur.
Le fait de jeter des batteries li-ions à la poubelle des déchets ménagers pollue l’environnement.
Les accus d’origine du fabricant sont des accumulateurs li-ions assortis d’une obligation d’élimination réglementée.
Veuillez confier l’élimination des accus défectueux au commerce spécialisé.
Avant de mettre l’appareil à la ferraille, il faut en retirer les accus.

Élimination

- Les coupe-bordures usagés ne vont pas à la poubelle des déchets ménagers. Introduisez l’appareil, les accessoires et l’emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l’environnement.

Utilisation

Horaires d'utilisation

- Veuillez tenir compte des prescriptions régionales.
- Renseignez-vous auprès des autorités locales sur les horaires d'utilisation autorisée.

Recharger A B C

Après 45 minutes de recharge, l'accu 3 Ah atteint une capacité de 80% ; il se recharge entièrement en 70 minutes. Après 80 minutes de recharge, l'accu 5 Ah atteint une capacité de 80% ; il se recharge entièrement en 110 minutes.

- Veuillez n'utiliser que le chargeur WOLF Jardin d'origine (n° de réf. : voir la liste « Pièces de rechange ») !
- N'utilisez ce chargeur que dans des locaux secs !
- Pour détacher l'accu, appuyez sur le bouton jaune ❶ A.
- De l'autre main, sortez l'accu de l'appareil ❷ A.
- Raccordez le chargeur à la prise de courant (~230 V) ❶ B.
- Branchez l'accu dans l'adaptateur du chargeur ❷ B.
- Après avoir entièrement rechargé la batterie, remettez-la en place dans l'appareil C.

Informations sur le chargeur

– La LED rouge indique que le chargeur est raccordé à la tension secteur (~230 V)

Pendant la recharge de l'accu :

– La LED verte clignotante signale que la recharge est en cours.
– La LED verte allumée signale que la recharge est achevée car l'accu est entièrement rechargé.
– La LED rouge clignotante signale un défaut.
Clignotement lent = Accu trop chaud.
La recharge commence automatiquement si la température de service est correcte.
Clignotement rapide = Accu défectueux.
Faites vérifier l'accu par un atelier spécialisé.
– La LED rouge allumée signale un défaut :
La recharge de l'accu n'a pas lieu. L'accu n'est pas correctement enfoncé sur le chargeur ou les contacts sont encrassés.

Remarques générales sur l'accu

- Lorsque la tension de l'accu diminue, l'appareil s'éteint automatiquement. Dans ce cas, rechargez l'accu.
- Rechargez l'accu lithium-ions avant les pauses prolongées, par exemple avant le remisage pour l'hiver.
- L'accu lithium-ion peut être rechargé quel que soit son état de charge, et il est possible d'interrompre la recharge à tout moment sans endommager l'accu (pas d'effet mémoire).

Voyant de contrôle de la recharge D

L'accu est équipé d'un voyant de contrôle de recharge indiquant la capacité de recharge de l'accu.

- Appuyez sur le petit bouton noir sur l'accu pour lire la capacité restante.
- Observez maintenant les LED d'affichage de l'accu.

Remarque sur le voyant de contrôle de recharge D

– Une LED verte signale que la capacité de l'accu n'est plus que de 33% et qu'il faut bientôt le recharger ❶ D.
– Deux LED vertes indiquent que la capacité de l'accu est de 66% ❷ D.
– Toutes les LED allumées en vert signalent que la capacité de l'accu est de 100% et qu'il est entièrement rechargé ❸ D.
– Si une LED rouge s'allume, faites vérifier l'accu par un spécialiste dûment qualifié ou par un atelier spécialisé.

Montage E

Avant la première mise en service du coupe-bordures, il faut monter le capot de protection et l'étrier protège-plantes.

- À cette fin, veuillez n'utiliser que l'outil livré d'origine.
- Retirez la vis sur le côté inférieur du couvercle de protection ❶ E.
- Introduisez les deux pattes du capot de protection dans les orifices que comporte le carter moteur ❷ E et poussez le capot vers le bas jusqu'à ce qu'il applique contre le carter ❸ E.
- Par le bas, vissez le capot de protection contre le carter ❹ E.
- Faites glisser l'étrier protège-plantes dans la rainure entre le carter et le capot de protection ❺ E.

Angle de travail F G H J K L

Le coupe-bordures est réglable sur quatre angles de travail différents (voir les figures F G H ; angles de travail a, b, c et d). Cela vous permet d'atteindre confortablement les endroits du jardin problématiques et difficilement accessibles.
Pour régler l'appareil sur une position de travail optimale, respectez les conseils suivants :

Pendant les travaux, maintenez la tête de coupe selon un angle de travail parallèle au gazon. Sécurisez l'appareil pour empêcher son enclenchement involontaire.

Coupe de dégagement – Angles de travail a et b F

- Appuyez sur le bouton de verrouillage jaune sur le côté gauche.
- Réglez les angles de travail **a** ou **b** F.

Pour réaliser une coupe de dégagement, imprimez au coupe-bordures un mouvement en demi-cercle devant vous.

Coupe sous des obstacles, par exemple des bancs, plantes arbustives / sur terrain en pente : angle de travail c G.

- Appuyez sur le bouton de verrouillage jaune sur le côté gauche.
- Pour couper sous des obstacles ou sur terrain en pente, réglez l'appareil sur l'angle de travail **c** G.

Fonction de coupe en bordure (coupe verticale) – Angle de travail d H J K L

La fonction de coupe en bordure permet une opération de coupe précise et confortable le long du bord du gazon L.

- Appuyez sur le bouton de verrouillage jaune sur le côté gauche ❶ H. Réglez l'appareil sur l'angle de travail **d** ❷ H.
- Appuyez sur le bouton jaune de réglage à 90° ❶ J et tournez la tête de coupe à 90° ❷ J.
- Détachez l'étrier protège-plantes de la tête de coupe et positionnez-le au dos K.

Roue M N O P

Pour obtenir une coupe uniformément haute et propre, vous pouvez utiliser une roue (GT–R) en option M.
Effectuez le montage et le réglage en hauteur en vous aidant des figures N O et P.

- Pour pouvoir monter la roue, il faut commencer par la démonter N.
- Desserrez le levier de verrouillage jaune ❶ N et retirez le support de la roue en poussant ce dernier vers le bas ❷ N.
- Tandis que le levier de verrouillage se trouve en position ouverte, poussez le support sur le manche télescopique ❶ O.
- Du haut, enfoncez la roue dans le support jusqu'à ce qu'elle encrante ❷ O.
- Réglez la roue sur la hauteur souhaitée en la déplaçant le long du manche télescopique ❶ P.
- Une fois atteinte la hauteur voulue, faites basculer le levier de verrouillage pour immobiliser la roue en position ❷ P.

Étrier de protection moteur et étrier protège-plantes T

L'étrier ❶ T protège le moteur contre les dégâts par percussion et choc. Simultanément, l'étrier de protection moteur sert de patin pour rendre l'utilisation plus confortable.
L'étrier protège-plantes est destiné aux plantes arbustives, aux arbres et aux plantes à massifs ❷ T.

Régler la longueur du manche télescopique Q

A l'aide du manche télescopique, adaptez le coupe-bordures à votre taille.

- A cette fin, desserrez la douille taraudée ❶ Q.
- Déployez le manche télescopique jusqu'à ce que la longueur idéale soit atteinte ❷ Q.
- Serrez à fond la douille taraudée ❸ Q.

Régler la poignée médiane R

A l'aide de la poignée médiane du coupe-bordures, adaptez ce dernier à votre taille.

- A cette fin, desserrez le levier de verrouillage par la poignée médiane ❶ R.
- Réglez la poignée médiane sur la position souhaitée ❷ R.
- Pour fixer la poignée médiane en position, rabattez le levier de verrouillage ❸ R.

Allumer / Éteindre S

Attention ! Fil en rotation ! Souvenez-vous que le fil continue de tourner après avoir éteint le coupe-bordures

- Pour allumer le coupe-bordures, actionnez l'interrupteur Marche / Arrêt et maintenez-le appuyé ❶ S.
- Pour éteindre le coupe-bordures, relâchez l'interrupteur Marche / Arrêt ❷ S.

Correction de la longueur de fil

Après chaque allumage, la bobine libère automatiquement env. 4 mm supplémentaires de fil.

Par conséquent, un allumage et une extinction fréquents sans motif accroissent l'usure du fil.

Conseils pour la coupe des bordures

- Coupez les herbes hautes lentement et par étapes.
- Pour garantir une longue durée de vie au coupe-bordures, nettoyez les ouïes de ventilation et retirez les résidus d'herbe obstruant la face inférieure de l'appareil avant et après chaque travail de coupe.
- Pour profiter de la pleine capacité de l'accu, n'allumez et n'éteignez pas trop fréquemment le coupe-bordures sans motif.

Maintenance

Généralités

Attention !
Avant d'effectuer tous travaux de maintenance et de nettoyage, retirez l'accu.

- Conservez le coupe-bordures dans un endroit sec, sûr et hors de portée des enfants.
- Si le coupe-bordure échappe de vos mains et chute, vérifiez l'absence de tout dégât.
- Faites réaliser tous les travaux de maintenance et les réparations par un atelier spécialisé.

Nettoyage

- Pour nettoyer, utilisez un savon doux et un linge humide.
- Maintenez les ouïes d'aération propres et sans poussière.
- Ne laissez pas le coupe-bordures se mouiller et ne pulvérisez pas d'eau dessus.

Stockage

- Rechargez l'accu avant le remisage hivernal (voir « Consignes générales sur l'accu »).
- Stockez toujours l'appareil dans un endroit sec et sûr situé hors de la portée des enfants.
- Remisez l'accu et le coupe-bordures séparément.
- Remisez l'accu dans un local frais et sec. Température de stockage recommandée : 18 °C environ.
- Éloignez l'appareil et en particulier ses pièces en plastique des liquides de frein, de l'essence, de produits à base de pétrole, d'huiles de dégrippage, etc. Ces produits contiennent des substances chimiques qui peuvent endommager les pièces en plastique du coupe-bordures, les attaquer ou les détruire.

- Les engrais et d'autres produits chimiques de jardin contiennent des substances pouvant exercer une forte corrosion sur les pièces métalliques de l'appareil. Pour cette raison, ne stockez pas l'appareil à proximité de ces substances.

Remplacer la bobine de fil U V

Souvenez-vous que le fil continue de tourner après avoir éteint le coupe-bordures ! Avant d'effectuer tous travaux sur le coupe-bordures, éteignez-le et retirez l'accu !

- Appuyez simultanément et fortement sur les deux saillies du couvercle de bobine ❶ U puis tirez-le hors de ses crans ❷ U.
- Retirez la bobine de fil ❸ U.
- Retirez les souillures éventuellement présentes dans le carter.
- Enfilez les deux extrémités de fil de la bobine neuve (pièce de rechange n° 49ATS0-650) sur les côtés gauche et droit, par les œillets de la bobine de fil ❶ V.
- Ensuite, remettez la bobine de fil dans le carter ❷ V.
- Évitez tout débobinage involontaire.Ne sortez le fil des fentes de retenue que maintenant a V.
- Remettez le couvercle de bobine en place sur le réceptacle à bobine de sorte que les deux saillies encrantent perceptiblement ❸ V.

Suppression de dérangements

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil s'éteint tout seul.	L'accu est trop chaud (plus 45 °C).	Laissez à l'accu le temps de refroidir.
	L'accu est déchargé.	Rechargez l'accu.
L'appareil refuse de s'allumer.	L'accu est déchargé.	Rechargez l'accu.
	L'accu est défectueux.	Remplacez l'accu.
Le dispositif de correction automatique de longueur de fil ne fonctionne pas.	La bobine est vide.	Changez la bobine de fil.
	La denture entre le bouton métallique et la bobine de fil est encrassée.	Avec une brosse, nettoyez les souillures présentes sur les pièces.
	Le fil a cassé et est rentré dans la boîte à fil. Le fil s'est coincé sur la bobine.	Retirez la bobine de fil ; le cas échéant, rembobinez le fil en exerçant une légère traction puis remettez la bobine en place.
	Le fil s'est soudé sur la bobine.	Retirez le segment de fil soudé ; le cas échéant, rembobinez le fil en exerçant une légère traction puis remettez la bobine en place.
Le fil casse trop fréquemment.	La bobine est trop sèche.	Laissez tremper la bobine environ 24 heures dans un récipient rempli d'eau, séchez-la puis remettez-la en place.
	Le fil est entré en contact avec des objets fixes, par exemple une clôture, des arbres, etc.	Utilisez l'étrier de protection des plantes.
Chargeur La recharge n'a pas lieu (lumière rouge permanente).	Les contacts sont encrassés.	Nettoyez les contacts.
	L'accu n'est pas correctement branché.	Enfoncez l'accu correctement dans le chargeur.
Chargeur Dérangement (lumière rouge clignotante).	La température de l'accu n'est pas comprise entre 5 °C et 45 °C.	Laissez à l'accu le temps de refroidir ou de s'échauffer.
	L'accu est défectueux.	Remplacez l'accu.
En cas de doute, rendez-vous toujours dans un atelier spécialisé. Avant chaque vérification ou de travailler sur la lame coupe-fil, éteignez toujours le coupe-bordures et retirez l'accu.		

Pièces de rechange et accessoires

N° de réf.	Désignation d'article	Description de l'article
49ATS0-650	GT-F10	Bobine de fil
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Accu 36 V / 3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Accu 36 V / 5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Chargeur rapide 36 V / 3 A
49ATW1-650	GT-R	Roue
Livraison par votre revendeur		

Garantie

Dans chaque pays, les dispositions de garantie applicables sont celles publiées par notre société ou par l'importateur. Si votre appareil présente un vice de matière ou de fabrication couvert par la garantie, la réparation est gratuite. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à la succursale la plus proche.

Gentile cliente!

Con questo decespugliatore Lei ha scelto un prodotto di qualità delle marca WOLF-Garten.
Il decespugliatore soddisfa i più diversi requisiti nel settore della manutenzione del prato.

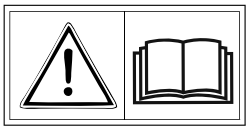
Alla prima messa in funzione del decespugliatore leggere attentamente e interamente il manuale d'uso e prendere confidenza con gli elementi di comando e le funzioni dell'apparecchio.
Contiene importanti informazioni su sicurezza, funzionamento e manutenzione dell'apparecchio. Per proteggere se stessi ed altri, osservare le avvertenze di sicurezza previste per l'apparecchio. Un uso improprio può causare lesioni, pericolo di incendio e folgorazione ed esonera il costruttore da qualsiasi responsabilità.

Per motivi di sicurezza, l'uso dell'apparecchio è vietato a bambini, adolescenti in età inferiore a 16 anni e altre persone, che non conoscono bene il manuale d'uso e l'uso del decespugliatore. Le norme locali possono stabilire l'età minima dell'utilizzatore.

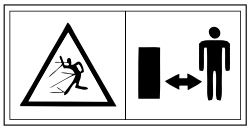
Indice

Significato dei simboli 29
Avvertenze di sicurezza 30
Caricabatteria 31
Batterie 32
Smaltire le batterie rispettando la normativa ambientale 32
Smaltimento 32
Funzionamento 33
Manutenzione 35
Eliminazione di guasti 36
Ricambi e accessori 36
Garanzia 36

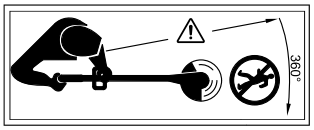
Significato dei simboli



Attenzione!
Prima della messa in funzione leggere il manuale d'uso!



Allontanare i terzi dall'area di pericolo!



Attenzione!
Prima della pulizia o manutenzione rimuovere la batteria!

Indossare occhiali protettivi.

Indossare la protezione acustica!

Proteggere l'apparecchio dalla pioggia e non lasciarlo all'aperto sotto la pioggia!

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza

- Per la propria sicurezza e per sicurezza di altre persone, prima di usare questo apparecchio leggere questo manuale d'uso e le sue avvertenze di sicurezza. Conservare in luogo sicuro per l'uso futuro il manuale d'uso e le sue avvertenze di sicurezza, tenendolo a portata di mano per ogni necessità d'impiego.
- Il decespugliatore è previsto solo per decespugliare, rasare prati ecc. Qualsiasi altro diverso utilizzo è da considerarsi irregolare e voi garantite come responsabili di tutti i danni ai terzi e loro proprietà.
- Questo decespugliatore-bordatore è previsto per la manutenzione di bordi di prati e piccole superfici erbose e superfici a prato in area privata. Non utilizzare perciò il decespugliatore in pubblici giardini, parchi, impianti sportivi, strade ecc. e nemmeno nell'agricoltura e silvicoltura.
- Per la propria protezione personale non utilizzare il decespugliatore:
  – per il taglio di cespugli, siepi e arbusti;
  – per tagliare fiori;
  – per la triturazione a fini di compostaggio;
  – ed altresì stando su scale a pioli ed impalcature.
- L'uso dell'apparecchio è vietato alle persone sotto l'effetto di sostanze stupefacenti (ad es. alcol, droghe o medicinali).
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettive oppure prive di esperienza e/o di conoscenze, a meno che non siano sorvegliate da persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su sull'utilizzo dell'apparecchio.
- Per motivi di sicurezza l'uso di questo decespugliatore è vietato ai minori in età inferiore a 16 anni ed a persone non esperte dell'uso.
- Informare anche gli altri utenti dell'uso corretto.
- Usare l'apparecchio solo nello stato tecnico prescritto e fornito dalla casa produttrice. Le modifiche abusive apportate all'apparecchio escludono una responsabilità del costruttore per i danni da esse derivanti.
- In caso di cambio del proprietario, consegnare questo manuale d'uso unitamente all'apparecchio.
- I ricambi devono essere conformi ai requisiti stabiliti dal produttore. Utilizzare perciò solo ricambi originali WOLF-Garten oppure i ricambi autorizzati dal produttore. Alla sostituzione osservare le accluse istruzioni di montaggio e rimuovere prima la batteria.
- Fare eseguire le riparazioni solo da un tecnico qualificato o da un'officina specializzata.
- Non mettere l'apparecchio in funzione, quando nelle immediate adiacenze sostano persone (specialmente bambini) o animali. Prestare anche attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Interrompere la decespugliazione, se nelle vicinanze si notano persone (specialmente bambini) o animali.
- Usare l'apparecchio solo alla luce del giorno oppure con buona illuminazione artificiale. Mantenere la propria area di lavoro pulita e ben illuminata.
- Utilizzare l'apparecchio solo in orario ragionevole della giornata e non troppo presto di mattina oppure di notte, quando si crea disturbo al vicinato.
- Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni di tempo asciutto. Tenerlo lontano da pioggia o umidità. L'infiltrazione di acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di folgorazione.

Prima dell'uso

- Prima di iniziare il lavoro, fare pratica con il decespugliatore, le sue funzioni ed i suoi elementi di comando.
- Per evitare un avviamento indesiderato, prima della messa in funzione, regolazione e pulizia accertarsi che l'apparecchio sia spento e la batteria sia stata rimossa dall'apparecchio.
- Controllare l'apparecchio prima di metterlo in funzione e dopo ogni urto, alla ricerca di segni di usura o danni.
- Non usare un apparecchio, il cui interruttore è difettoso, e che non può più essere acceso o spento.
- Fare riparare i danni da un tecnico qualificato o da un'officina specializzata.

- Controllare che tutti i dadi, perni e viti siano ben stretti, per garantire il funzionamento dell'apparecchio in sicurezza.
- Non usare mai un apparecchio con parti danneggiate o mancanti. Farle riparare o sostituire da un tecnico a tal fine qualificato oppure da un'officina specializzata.
- Al fine di evitare pericoli per persone, controllare l'area sulla quale l'apparecchio sarà utilizzato e rimuovere pietre e fili metallici, che possono essere presi e lanciati dal decespugliatore.
- Prima di accendere il decespugliatore, rimuovere gli attrezzi di regolazione o le chiavi. Un attrezzo o chiave, che si trova in un elemento rotante dell'apparecchio, può causare lesioni.

Durante l'impiego

- Durante la decespugliazione accertarsi che nell'area di lavoro non si trattengano persone (specialmente bambini) o animali.
- Nei lavori con o sull'apparecchio indossare sempre scarpe antinfortunistiche, pantaloni lunghi e l'adeguato equipaggiamento protettivo personale (occhiali protettivi, protezione acustica, guanti da lavoro antisdrucciolevoli ecc.). L'equipaggiamento protettivo personale indossato riduce il rischio di lesioni. Non indossare ornamenti o abiti larghi, che possono impigliarsi nell'apparecchio, e tenerli comunque lontano da parti in movimento.
- Evitare posizioni anomale del corpo. Assumere una postura stabile e conservare sempre l'equilibrio. Così è possibile controllare meglio il decespugliatore in situazioni impreviste.
- Non lavorare con il decespugliatore in ambiente con atmosfera potenzialmente esplosiva, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Il decespugliatore può produrre scintille, che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Evitare il contatto con superfici collegate a massa, ad es. tubi, radiatori e frigoriferi. Il suo corpo collegato a massa aumenta il rischio di folgorazione.
- Tenere sempre mani e piedi lontani dal filo di taglio in rotazione, innanzi tutto al momento dell'accensione del decespugliatore.
- Per prevenire lesioni, all'accensione tenere sempre il decespugliatore parallelo al prato.
- Durante la decespugliazione osservare sempre una distanza di sicurezza e non avvicinare le mani al filo di taglio in rotazione.
- Prestare particolare attenzione durante il movimento indietro. Pericolo d'inciampo!
- Nelle seguenti condizioni spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria:
  - quando l'apparecchio viene lasciato incustodito;
  - prima del controllo, della pulizia o di altri lavori all'apparecchio;
  - se l'apparecchio comincia a vibrare troppo forte.
- In caso di interruzioni del lavoro, non lasciare mai l'apparecchio incustodito e custodirlo sempre in un luogo sicuro.
- Per il trasporto da un luogo di lavoro all'altro spegnere sempre il decespugliatore.
- Non urtare la bobina portafilo a terra e non battere contro bordi di muri.

Dopo l'uso

- Spegnere l'apparecchio, rimuovere la batteria e poi depositare l'apparecchio in un luogo sicuro.
- Per eseguire lavori di manutenzione e pulizia all'apparecchio o rimuovere dispositivi di protezione, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.
- Prestare attenzione che le fessure di ventilazione dell'apparecchio siano libere da sporcizia.
- Conservare l'apparecchio fuori della portata di bambini.
- Non eseguire personalmente riparazioni dell'apparecchio, ma farle eseguire solo da un tecnico qualificato o da un'officina specializzata.

Caricabatteria

- Controllare sempre se la tensione di retecorrisponde alla tensione indicata sulla targhetta porta-dati del caricabatteria.
- La spina di collegamento del caricabatteria deve essere adatta alla presa elettrica. È assolutamente vietato sostituire la spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili dotati di collegamento a terra. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.
- Utilizzare il caricabatteria solo in ambienti asciutti ed evitare il contatto con umidità e pioggia. L'infiltrazione di acqua nel caricabatteria aumenta il rischio di folgorazione.

- Non utilizzare mai il caricabatteria se il cavo, la spina o lo stesso apparecchio sono stati danneggiati da effetti esterni.
  Portare il caricabatteria alla più vicina officina specializzata.
- Non aprire in nessun caso il caricabatteria.
  In caso di guasto portarlo in un'officina specializzata.
- Non deporre oggetti sul caricabatteria né deporre il caricabatteria su superfici morbide.
  Questo comporta il pericolo di incendio.
- Per la ricarica della batteria utilizzare solo idonei caricabatteria WOLF-Garten originali.

Batterie

Utilizzare per l'apparecchio solo batterie WOLF-Garten originali. L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.

- In caso di errato impiego, dalla batteria può fuoriuscire liquido. Evitare il contatto con il liquido, poiché può provocare irritazioni della pelle e ustioni. In caso di contatto accidentale sciacquare accuratamente con acqua le parti interessate. Se il liquido viene in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.
- In caso batteria danneggiata o usata in modo improprio possono svilupparsi vapori.
  Provvedere al ricambio di aria e, in caso di malessere, rivolgersi ad un medico.
  I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Pericolo di incendio!

- Non ricaricare mai la batteria in ambienti nei quali vi sono acidi e materiali facilmente infiammabili.
  Questo comporta il pericolo di incendio.

Pericolo di esplosione!

- Proteggere la batteria da caldo eccessivo e fuoco.
- Non esporre la batteria per lungo tempo a forte irradiazione solare.

Pericolo di cortocircuito!

- In caso di smaltimento, trasporto o magazzinaggio chiudere la batteria in un involucro di plastica o una scatola.
  Come alternativa staccare i contatti.
- Non aprire la batteria.
- In caso di magazzinaggio non mettere la batteria in contatto con oggetti metallici, come fermaglio per carta, monete, chiavi, chiodi, viti ecc.
  Possibilità di cortocircuito.

Smaltire le batterie rispettando la normativa ambientale

Le batterie originali del produttore sono allo stato dell'arte più attuale e le migliori per l'alimentazione elettrica di elettroutensili indipendenti dalla rete.
Le celle agli ioni di litio sono dannose per l'ambiente se smaltite con altri rifiuti domestici.
Le batteria originali del produttore sono batterie ricaricabili agli ioni di litio e perciò soggette a corretto smaltimento.
Incaricare il commercio specializzato dello smaltimento delle batterie guaste.
Prima della rottamazione delle batterie, rimuoverle dall'apparecchio.

Smaltimento

- Non smaltire il decespugliatore con i rifiuti domestici!
  Conferire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio ad un centro di riciclaggio ecologico.

Funzionamento

Orario d'uso autorizzato

- Prestare attenzione alle normative locali.
- Chiedere l'orario d'uso autorizzato alla locale autorità per l'ordine pubblico.

Ricarica A B C

Dopo ca. 45 minuti la batteria da 3 Ah ha una capacità di carica dell'80% e dopo ca. 70 minuti è completamente carica. Dopo ca. 80 minuti la batteria da 5 Ah raggiunge una capacità di carica dell'80% e dopo ca. 110 minuti è completamente carica.

- Utilizzare solo il caricabatteria WOLF-Garten originale (pezzo n., vedere elenco «Ricambi»)!
- Utilizzare il caricabatteria solo in ambienti asciutti!
- Premere il pulsante giallo per staccare la batteria ❶ A.
- Con l'altra mano rimuovere la batteria dall'apparecchio ❷ A.
- Collegamento del caricabatteria alla presa (~230 V) ❶ B.
- Inserire la batteria nell'adattatore del caricabatteria ❷ B.
- Dopo completa ricarica inserire di nuovo la batteria nell'apparecchio C.

Avvertenze sul caricabatteria

– Il LED rosso indica che il caricabatteria è collegato alla tensione di rete (~230 V).

Quando la batteria è inserita:

– Il LED verde intermittente indica l'operazione di carica in corso.
– Il LED verde acceso indica che il processo di carica si è concluso e la batteria è completamente carica.
– Il LED rosso intermittente indica un errore:
Intermittenza lenta = batteria è troppo calda.
Il processo di carica comincia automaticamente alla corretta temperatura di servizio.
Intermittenza veloce = batteria guasta.
Fare controllare la batteria in una officina specializzata.
– Il LED rosso acceso indica un guasto:
La batteria non viene caricata. La batteria non è inserita correttamente o i contatti sono sporchi.

Avvertenze generali sulla batteria

- Quando la tensione della batteria si riduce l'apparecchio si spegne automaticamente. In tal caso ricaricare la batteria.
- Caricare la batteria agli ioni di litio prima di lunghe pause, ad es. prima della conservazione invernale.
- La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi stato di carica e la carica può essere interrotta in qualsiasi momento, senza danni per la batteria (nessun effetto memoria).

Spia di controllo carica D

La batteria è dotata di una spia di controllo carica, che indica lo stato di carica della batteria.

- Premere il pulsantino nero sulla batteria per leggere lo stato di carica.
- Osservare poi la spia a LED della batteria.

Avvertenza sulla spia di controllo carica D

– Un LED verde indica che la batteria ha una carica residua di max. il 33% e deve essere ricaricata al più presto possibile ❶ D.
– Due LED verdi indicano che la batteria ha una carica residua del 66% ❷ D.
– Quando tutti i tre LED verdi si accendono la batteria ha una carica del 100% ed è completamente carica ❸ D.
– Se si accende un LED rosso, fare controllare la batteria da un tecnico qualificato o da un'officina specializzata.

Montage E

Alla prima messa in funzione del decespugliatore montare la copertura di protezione e la staffa di protezione piante.

- Usare a tal fine l'accluso attrezzo!
- Rimuovere la vite sul lato inferiore della copertura di protezione ❶ E.
- Mettere le due linguette della copertura di protezione nelle cavità del corpo del motore ❷ E e spingere in basso la copertura di protezione, finché non poggia sul corpo del motore ❸ E.
- Avvitare ben stretta la copertura di protezione da sotto al corpo del motore ❹ E.
- Spingere la staffa di protezione piante nella scanalatura fra corpo del motore e coperchio di protezione ❺ E.

Angolo di lavoro F G H J K L

Il decespugliatore può essere regolato in quattro angolazioni di lavoro (vedi fig. F G H; angolo di lavoro a, b, c e d). Con esse nel giardino possono essere raggiunti comodamente punti problematici e difficilmente accessibili. Per regolare l'angolo di lavoro ottimale, tenere presente le seguenti avvertenze:

Durante il lavoro con l'angolo impostato la testa di taglio deve essere parallela al prato. Bloccare l'apparecchio contro l'accensione involontaria.

Taglio libero – angolo di lavoro a e b F

- Premere il pulsante di arresto giallo sul lato sinistro.
- Regolare l'angolo di lavoro **a** o **b** F.

Per il taglio libero ruotare il decespugliatore a semicerchio avanti al proprio corpo.

Taglio fra ostacoli, come ad es. panchine, cespugli/su pendii – angolo di lavoro c G.

- Premere il pulsante di arresto giallo sul lato sinistro.
- Per tagliare fra ostacoli o su pendii impostare l'angolo di lavoro **c** G.

Funzione bordatura (taglio verticale) – angolo di lavoro H J K L

La funzione bordatura permette un taglio preciso e comodo lungo il bordo del prato L.

- Premere il pulsante di arresto giallo sul lato sinistro ❶ H. Impostare l'angolo di lavoro **d** ❷ H.
- Premere il pulsante giallo per la regolazione a 90° ❶ J e ruotare la testa di taglio di 90° ❷ J.
- Staccare la staffa di protezione piante dalla testa di taglio e posizionarla sul lato posteriore K.

Ruota portante M N O P

Per ottenere un taglio di altezza uniforme e preciso, può essere utilizzata come accessorio una ruota portante (GT–R) M.
Eseguire il montaggio e la regolazione in altezza secondo le illustrazioni N O e P.

- Per applicare la ruota portante questa deve essere prima smontata N.
- Allentare la leva di arresto gialla ❶ N e rimuovere il supporto della ruota portante premendolo in basso ❷ N.
- Spingere il supporto con la leva di arresto aperta sul manico telescopico ❶ O.
- Spingere la ruota portante dall'alto nel supporto, finché non si arresta in posizione ❷ O.
- Regolare l'altezza desiderata della ruota portante spostando la ruota lungo il manico telescopico ❶ P.
- Quando l'altezza desiderata è stata raggiunta, fissare la ruota portante ribaltando la leva di arresto ❷ P.

Staffa di protezione motore e staffa di protezione piante T

La staffa di protezione motore ❶ T protegge il motore da danni causati da colpi o urti. Contemporaneamente la staffa di protezione motore serve come pattino per l'uso più comodo.
La staffa di protezione piante protegge arbusti, alberi e piante di aiuole ❷ T.

Regolare la lunghezza dell'impugnatura del manico telescopico Q

Per mezzo del manico telescopico, adattare il decespugliatore all'altezza del proprio corpo

- Allentare a tal fine la bussola filettata ❶ Q.
- Allungare il manico telescopico fino a raggiungere la lunghezza ideale ❷ Q.
- Avvitare ben stretta la bussola filettata ❸ Q.

Regolare la maniglia intermedia R

Adattare l'impugnatura intermedia del decespugliatore all'altezza del proprio corpo

- Allentare a tal fine la leva di arresto della maniglia intermedia ❶ R.
- Mettere l'impugnatura intermedia nella posizione desiderata ❷ R.
- Fissare l'impugnatura intermedia ribaltando la leva di arresto ❸ R.

Accendere/spegnere S

Attenzione! Filo di taglio rotante! Tenere presente che il filo, dopo avere spento il decespugliatore, continua a ruotare per inerzia

- Per accendere il decespugliatore azionare l'interruttore Acceso/Spento e mantenerlo premuto ❶ S.
- Per spegnere il decespugliatore rilasciare l'interruttore Acceso/Spento ❷ S.

Regolazione del filo

Dopo ogni accensione il filo si allunga automaticamente di circa 4 mm.

Frequenti accensioni e spegnimenti ingiustificati causano perciò un elevato consumo del filo.

Consigli per la decespugliazione

- Tagliare l'erba alta lentamente e gradualmente.
- Per garantire una lunga durata utile del decespugliatore, prima e dopo ogni decespugliazione pulire le fessure di ventilazione dell'apparecchio e liberare la parte inferiore del decespugliatore da residui di erba.
- Per sfruttare bene l'intera capacità della batteria, evitare di accendere e spegnere inutilmente troppo spesso il decespugliatore.

Manutenzione

Avvertenze generali

Attenzione!
Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione o pulizia, rimuovere la batteria.

- Conservare il decespugliatore in un luogo asciutto e sicuro e fuori della portata di bambini.
- In caso di caduta del decespugliatore, controllarlo per accertare eventuali danni.
- Fare eseguire tutti i lavori di manutenzione e le riparazioni da un'officina specializzata.

Pulizia

- Per la pulizia utilizzare un sapone delicato e un panno umido.
- Mantenere le fessure di ventilazione pulite e prive di polvere.
- Evitare che il decespugliatore si bagni e non spruzzarlo con acqua.

Magazzinaggio

- Caricare la batteria prima del magazzinaggio invernale (vedi «Avvertenze generali sulla batteria»).
- Depositare l'apparecchio sempre in un luogo asciutto e sicuro, inaccessibile ai bambini.
- Conservare separati la batteria ed il decespugliatore.
- Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto. Temperatura di magazzinaggio consigliata ca. 18 °C.
- Tenere l'apparecchio, e specialmente le sue parti in plastica, lontano da liquidi per freni, benzina, prodotti contenenti petrolio, oli penetranti ecc. Questi contengono sostanze chimiche, che possono danneggiare, attaccare o distruggere i componenti in plastica dell'apparecchio.
- I concimi e altri prodotti chimici da giardino contengono sostanze, che possono avere un effetto molto corrosivo sulle parti metalliche dell'apparecchio. Non depositare perciò l'apparecchio in prossimità di queste sostanze.

Sostituzione della bobina del filo U V

Tenere presente che il filo di taglio, dopo avere spento il decespugliatore, continua a ruotare per inerzia. Prima di sottoporre il decespugliatore a qualsiasi lavoro, spegnerlo e rimuovere la batteria!

- Premere contemporaneamente i due naselli di arresto del coperchio della bobina ❶ U ed estrarre il coperchio dall'arresto ❷ U.
- Rimuovere la bobina portafilo ❸ U.
- Rimuovere l'eventuale sporcizia dall'interno della scatola.
- Passare le due estremità del filo della nuova bobina (ricambio n° 49ATS0-650) sul lato sinistro e destro attraverso gli occhielli della bobina portafilo ❶ V.
- Ricollocare infine la bobina del filo nella scatola ❷ V.
- Evitare uno sbobinamento indesiderato. Togliere solo ora il filo dalle fessura di fermo a V.
- Applicare di nuovo il coperchio della bobina sulla sede della bobina del filo finché non si avverte lo scatto in posizione dei due naselli di arresto ❸ V.

Eliminazione di guasti

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'apparecchio si spegne.	La batteria è troppo calda (oltre 45 °C).	Fare raffreddare la batteria.
	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
L'apparecchio non si accende.	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	La batteria è guasta.	Sostituire la batteria.
La regolazione automatica del filo non funziona.	La bobina è vuota.	Sostituire la bobina del filo.
	La dentatura fra pulsante metallico e bobina del filo è sporca.	Rimuovere lo sporco dalle parti con una spazzola.
	Il filo di taglio si è spezzato ed è rientrato nella bobina portafilo. Il filo di taglio è bloccato sulla bobina.	Estrarre la bobina del filo, se necessario riavvolgere il filo non troppo stretto e reinserire la bobina.
	Il filo è saldato sulla bobina.	Rimuovere la parte di filo saldata, se necessario riavvolgere il filo non troppo stretto e reinserire la bobina.
Il filo si spezza troppo spesso.	La bobina è troppo secca.	Mettere la bobina per ca. 24 ore in un contenitore con acqua, asciugarla e rimontarla.
	Il filo tocca oggetti fissi, ad es. recinti, alberi ecc.	Utilizzare la staffa di protezione piante.
Caricabatteria: Non carica (luce rossa continua).	I contatti sono sporchi.	Pulire i contatti.
	La batteria non è inserita correttamente.	Inserire correttamente la batteria nel caricabatteria.
Caricabatteria: Guasto (luce rossa intermittente).	Temperatura della batteria al di fuori del campo da 5 °C a 45 °C.	Fare riscaldare o raffreddare la batteria.
	La batteria è guasta.	Sostituire la batteria.
In caso di dubbio rivolgersi sempre ad un'officina specializzata. Prima di ogni controllo o di lavori alla lama spegnere il decespugliatore e rimuovere la batteria.		

Ricambi e accessori

Codice d'ordinaz. n.	Denominazione dell'articolo	Descrizione dell'articolo
49ATS0-650	GT-F10	Bobina del filo
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Batteria 36 V/3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Batteria 36 V/5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Caricabatteria rapido 36 V/3 A
49ATW1-650	GT-R	Ruota portante
Fornitura tramite il proprio rivenditore		

Garanzia

In ogni paese sono valide le norme di garanzia pubblicate dalla nostra società o dall'importatore. Eliminiamo gratuitamente, nei limiti della garanzia, guasti al vostro apparecchio, se causati da un vizio di materiale o di fabbricazione. Nel caso previsto dalla garanzia preghiamo di rivolgersi al proprio rivenditore o alla più vicina filiale.

Geachte klant!

Met deze gazontrimmer heeft u gekozen voor een kwaliteitsproduct van het merk WOLF-Garten.
Uw gazontrimmer voldoet aan alle eisen ten aanzien van gazononderhoud.

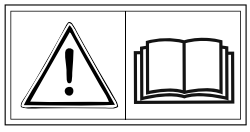
Lees voor de eerste ingebruikneming van de gazontrimmer de bedieningshandleiding zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en de functies van het gereedschap. Deze bevat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en onderhoud van het gereedschap. Volg de voor het gereedschap voorziene veiligheidsaanwijzingen op om uzelf en anderen te beschermen. Ondeskundig gebruik kan leiden tot letsel, brandgevaar en een elektrische schok. Hiervoor is de fabrikant op geen enkele wijze aansprakelijk.

Om veiligheidsredenen mag het gereedschap niet worden bediend door kinderen, jongeren beneden de 16 jaar en andere personen die niet vertrouwd zijn met de bedieningshandleiding en de omgang met de gazontrimmer. Eventueel wordt de minimumleeftijd van de gebruiker door plaatselijke voorschriften bepaald.

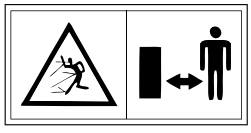
Inhoud

Betekenis van de symbolen 37
Veiligheidsvoorschriften 38
Oplaadapparaat 39
Accu's 40
Accu's volgens de milieuvoorschriften afvoeren. .40
Verwijdering van afval 40
Gebruik 41
Onderhoud 43
Verhelpen van storingen 44
Vervangingsonderdelen en toebehoren 44
Garantie 44

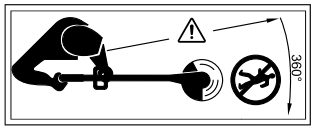
Betekenis van de symbolen



Let op!
Vóór ingebruikneming de bedieningshandleiding lezen!



Andere personen uit buurt van de gevarenzone houden!



Let op!
Vóór de reiniging of het onderhoud de accu verwijderen!

Oogbescherming dragen!

Gehoorbescherming dragen!

Gereedschap tegen regen beschermen en bij regen niet buitenshuis laten staan!

Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Lees voor uw veiligheid en voor de veiligheid van anderen deze bedieningshandleiding voordat u het gereedschap gebruikt. Bewaar de bedieningshandleiding en uw veiligheids-voorschriften voor later gebruik op een veilige plaats en houd deze voor elk gebruik beschikbaar.
- De gazontrimmer is uitsluitend bestemd voor het trimmen en maaien van gazons, enz. Elk daarboven uitgaand gebruik geldt als niet volgens de bestemming en u bent als verantwoordelijke aansprakelijk voor alle schade aan derden en hun eigendom.
- Deze graskantentrimmer is voorzien voor het onderhoud van graskanten en kleine gras- en gazonoppervlakken voor particulier gebruik. Gebruik de gazontrimmer daarom niet in of op openbare groenvoorzieningen, parken, sportvelden, straten, enz. of in de land- en tuinbouw.
- Gebruik ter bescherming van uw eigen lichaam de gazontrimmer niet:
  - voor het trimmen van struiken, heggen en heesters;
  - voor het afsnijden van bloemen;
  - voor het hakselen in de zin van compostering;
  - en ook niet op ladders en steigers.
- Personen die het gereedschap bedienen, mogen niet onder invloed staan van verdovende midden (zoals alcohol, drugs of medicijnen).
- Het gereedschap mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkt fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheiden of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of aanwijzingen hebben ontvangen over de omgang met het apparaat.
- Om veiligheidsredenen mag deze gazontrimmer niet worden gebruikt door jongeren onder de 16 jaar en door personen die niet vertrouwd zijn met de omgang.
- Stel ook andere gebruikers op de hoogte van het juiste gebruik.
- Gebruik het gereedschap alleen in de door de fabrikant voorgeschreven en geleverde technische toestand. Eigenmachtige veranderingen aan de machine sluiten aansprakelijkheid van de fabrikant voor daaruit resulterende schade uit.
- Geef de gebruiksaanwijzing met de machine mee aan een nieuwe eigenaar.
- Reserveonderdelen moeten overeenkomen met de door de fabrikant vastgelegde eisen. Gebruik daarom alleen originele WOLF-Garten-vervangingsonderdelen of de door de fabrikant toegestane vervangingsonderdelen. Neem bij het vervangen de meegeleverde inbouw-voorschriften in acht en verwijder eerst de accu.
- Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een gekwalificeerd vakman of een erkende werkplaats.
- Neem het gereedschap niet in gebruik wanneer zich personen (in het bijzonder kinderen) of dieren in de onmiddellijke nabijheid bevinden. Let er ook op dat kinderen niet met het gereedschap spelen.
- Onderbreek het trimmen wanneer u merkt dat personen (in het bijzonder kinderen) of huisdieren in de buurt zijn.
- Gebruik het gereedschap alleen bij daglicht of goede kunstmatige verlichting. Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.
- Gebruik het gereedschap alleen overdag en niet zeer vroeg of zeer laat wanneer mensen gestoord kunnen worden.
- Gebruik het gereedschap alleen bij droge weersomstandigheden. Houd het uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Vóór het gebruik

- Maak u vóór het begin van de werkzaamheden met de gazontrimmer vertrouwd met zijn functies en bedieningselementen.
- Controleer dat het gereedschap vóór ingebruik-neming, instelling en reiniging uitgeschakeld is en de accu uit het gereedschap is genomen, zodat onbedoeld starten wordt voorkomen.
- Controleer het gereedschap vóór ingebruik-neming en na een schok op tekenen van slijtage en beschadiging.
- Gebruik geen gereedschap waarvan de schakelaar defect is en dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld.
- Laat defecten uitsluitend verhelpen door een gekwalificeerd vakman of een erkende werkplaats.

- Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten om er zeker van te zijn dat het gereedschap veilig wordt gebruikt.
- Gebruik nooit een gereedschap met beschadigde of ontbrekende delen. Laat deze repareren of eventueel vervangen door een daartoe gekwalificeerd vakman of een erkende werkplaats.
- Controleer het terrein waarop het gereedschap wordt gebruikt en verwijder stenen en metaaldraden die door de gazontrimmer kunnen worden vastgegrepen, zodat geen gevaar voor personen ontstaat.
- Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u de trimmer inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

Tijdens het gebruik

- Controleer tijdens het trimmen dat er geen personen (in het bijzonder kinderen) of dieren in de werkomgeving zijn.
- Draag tijdens werkzaamheden met of aan het gereedschap altijd stevige schoenen, een lange broek en de in aanmerking komende persoonlijke beschermende uitrusting (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stevige werkhandschoenen, enz.). Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting vermindert het letselrisico. Draag geen sieraden of ruime kledingstukken die door het gereedschap kunnen worden vastgegrepen en houd deze uit de buurt van bewegende delen.
- Voorkom een ongewone lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u de gazontrimmer in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Werk met de gazontrimmer niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden. De gazontrimmer kan vonken veroorzaken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Voorkom aanraking met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Uw geaarde lichaam verhoogt het risico door een elektrische schok.
- Houd altijd handen en voeten uit de buurt van de ronddraaiende draad, vooral wanneer u de gazontrimmer inschakelt.
- Houd ter bescherming tegen letsel de gazontrimmer bij het inschakelen altijd evenwijdig aan het gazon.
- Houd tijdens het trimmen altijd een veiligheidsafstand aan en grijp niet in de ronddraaiende draad.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het achteruitlopen. Er bestaat kans op struikelen!
- Schakel onder de volgende omstandigheden het gereedschap uit en verwijder de accu:
  – als het gereedschap onbeheerd achtergelaten wordt;
  – voor de controle, reiniging of overige werkzaamheden aan het gereedschap;
  – als het gereedschap overmatig sterk begint te trillen.
- Laat tijdens onderbrekingen van de werkzaamheden het gereedschap nooit onbeheerd en bewaar het op een veilige plaats.
- Schakel de gazontrimmer tijdens het transport naar andere werkplaatsen altijd uit.
- Stoot de draadspoel niet op de grond en sla niet tegen muurranden.

Na het gebruik

- Schakel het gereedschap uit, verwijder de accu en zet het gereedschap neer op een veilige plaats.
- Mocht u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het gereedschap uitvoeren of veiligheidsinrichtingen verwijderen, schakel het gereedschap dan uit en verwijder de accu.
- Let erop dat de ventilatiesleuven van het gereedschap vrij van vuil zijn.
- Bewaar het gereedschap buiten het bereik van kinderen.
- Voer zelf geen reparaties aan het gereedschap uit, maar laat deze alleen uitvoeren door een gekwalificeerd vakman of een erkende werkplaats.

Oplaadapparaat

- Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het typeplaatje van het oplaadapparaat.
- De aansluitstekker van het oplaadapparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- Gebruik het oplaadapparaat alleen in droge ruimten en voorkom contact met vocht en regen. Het binnendringen van water in het oplaadapparaat vergroot het risico van een elektrische schok.

- Gebruik nooit het oplaadapparaat als kabel, stekker of het gereedschap zelf door invloeden van buiten beschadigd zijn. Breng het oplaadapparaat naar een gespecialiseerde werkplaats bij u in de buurt.
- Open in geen geval het oplaadapparaat. Breng het in het geval van een storing naar een gespecialiseerde werkplaats.
- Leg geen voorwerpen op het oplaadapparaat neer en zet het niet op zachte oppervlakken neer. Er bestaat brandgevaar.
- Gebruik voor het opladen van de accu alleen geschikte originele WOLF-Garten-oplaadapparaten.

Accu's

Gebruik alleen de originele accu's van WOLF-Garten voor het gereedschap. Het gebruik van andere accu's kan tot lichamelijk letsel en brandgevaar leiden.

- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee, aangezien huidirritaties en verbrandingen kunnen optreden. Bij toevallig contact spoelt u de desbetreffende plaatsen zorgvuldig met water af.
  Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, zoekt u onmiddellijk een arts op.
- Bij gebruik van een beschadigde accu en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.
  De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

Brandgevaar!

- Laad de accu nooit op in een omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen.
  Er bestaat brandgevaar.

Explosiegevaar!

- Bescherm de accu tegen hitte en vuur.
- Stel de accu niet langdurig bloot aan fel zonlicht.

Gevaar voor kortsluiting!

- Verpak de accu bij afvoer, vervoer of opslag in een plastic zak of doos.
  Als alternatief kunt u de contacten afplakken.
- Open de accu niet.
- Als de accu bewaard wordt, mag deze niet in aanraking komen met metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers en schroeven. Er kan kortsluiting optreden.

Accu's volgens de milieuvoorschriften afvoeren.

Accu's van de fabrikant zijn het best geschikt volgens de huidige stand van de techniek voor de energievoorziening van elektrische apparaten.
Lithium-ion-cellen zijn schadelijk voor het milieu als deze met ander huisafval worden afgevoerd.
Accu's van de fabrikant zijn lithium-ion-accu's en daarom geldt daarvoor de afvoerverplichting. Laat defecte accu's door de vakhandel afvoeren.
Accu's moeten uit het gereedschap worden verwijderd voordat deze tot schroot worden verwerkt.

Verwijdering van afval

- Gazontrimmers horen niet bij het huisvuil. Gereedschap, toebehoren en verpakking op een voor het milieu onschadelijke wijze recyclen.

Gebruik

Gebruikstijden

- Neem de regionale voorschriften in acht.
- Vraag de gebruikstijden na bij uw gemeente.

Opladen A B C

Na ca. 45 minuten heeft de 3 Ah-accu een oplaadcapaciteit van 80% en na ca. 70 minuten is deze volledig opgeladen. Na ca. 80 minuten bereikt de 5 Ah-accu een oplaadcapaciteit van 80% en na ca. 110 minuten is deze volledig opgeladen.

- Gebruik alleen het originele WOLF-Garten-oplaadapparaat (onderdeelnr. zie lijst „Vervangingsonderdelen“)!
- Gebruik het oplaadapparaat alleen in een droge ruimte!
- Druk op de gele knop voor het losmaken van de accu ❶ A.
- Verwijder met uw andere hand de accu uit het gereedschap ❷ A.
- Sluit het oplaadapparaat aan op het stopcontact (~230 V) ❶ B.
- Steek de accu in de adapter van het oplaadapparaat ❷ B.
- Zet de batterij nadat deze volledig is opgeladen weer in het gereedschap C.

Informatie over het oplaadapparaat

– De rode LED geeft aan dat het oplaadapparaat op de netspanning (~230 V) is aangesloten.

Als de accu is ingestoken:

– De groen knipperende LED geeft het opladen aan.
– De groen brandende LED geeft aan dat het opladen afgesloten is en de accu volledig is opgeladen.
– De rood knipperende LED geeft een foutmelding aan:
  Langzaam knipperend = accu is te warm.
  Het opladen begint automatisch bij de juiste bedrijfstemperatuur.
  Snel knipperend = accu is defect.
  Accu door een erkende werkplaats laten nazien.
– De rood brandende LED geeft een foutmelding aan:
  Accu wordt niet opgeladen. Accu is niet goed ingestoken of de contacten zijn vuil.

Algemene informatie over de accu

- Bij een geringe accuspanning wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.
  Laad in dit geval de accu op.
- Laad de lithium-ion-accu op voor langdurige pauzes, bijv. vóór het opbergen in de winter.
- De lithium-ion-accu kan in elke oplaadtoestand worden opgeladen en het opladen kan op elk moment worden onderbroken zonder de accu te schaden (geen memory-effect).

Oplaadcontrolelampje D

De accu beschikt over een oplaadcontrolelampje dat de oplaadcapaciteit van de accu aangeeft.

- Druk op de kleine zwarte knop op de accu voor het aflezen van de oplaadcapaciteit.
- Kijk nu naar de LED-indicatie van de accu.

Informatie over het oplaadcontrolelampje D

– Een groene LED geeft aan dat de accu een oplaadcapaciteit van nog slechts max. 33% heeft en zo spoedig mogelijk moet worden opgeladen ❶ D.
– Twee groende LED's geven aan dat de accu een oplaadcapaciteit van 66% heeft ❷ D.
– Als alle LED's groen oplichten, heeft de accu een oplaadcapaciteit van 100% en is deze volledig opgeladen ❸ D.
– Brandt een rode LED, laat de accu dan controleren door een gekwalificeerd vakman of erkende werkplaats.

Montage E

Voor de eerste ingebruikneming van de gazontrimmer moeten de beschermende afdekking en de plantenbeschermbeugel gemonteerd worden.

- Gebruik hiervoor het meegeleverde gereedschap.
- Verwijder de schroef aan de onderzijde van de beschermende afdekking ❶ E.
- Zet de beide strips van de beschermende afdekking in de openingen van het motorhuis ❷ E en duw de beschermende afdekking omlaag tot deze de behuizing raakt ❸ E.
- Schroef de beschermende afdekking van onderen op het huis vast ❹ E.
- Schuif de plantenbeschermbeugel in de groef tussen behuizing en beschermende afdekking ❺ E.

Werkhoek F G H J K L

Op de gazontrimmer kunt u vier werkhoeken instellen (zie afb. F G H; werkhoeken a, b, c en d). Daardoor kunt u problematische en moeilijk bereikbare plaatsen in de tuin gemakkelijk bereiken. Om de optimale werkhoek in te stellen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen.

Houd tijdens de werkzaamheden de snijkop in een werkhoek evenwijdig aan het gazon. Voorkom onbedoeld inschakelen van het gereedschap.

Vrijsnijden – werkhoeken a en b F

- Druk op de gele arreteerknop aan de linkerzijde.
- Stel werkhoek **a** of **b** in F.

Geleid de gazontrimmer bij het vrijsnijden in een halve cirkelvorm voor uw lichaam.

Knippen onder obstakels zoals banken en struiken of op hellingen – werkhoek c G.

- Druk op de gele arreteerknop aan de linkerzijde.
- Stel voor het trimmen onder struiken onder obstakels of op hellingen werkhoek **c** in G.

Randtrimfunctie (verticaal trimmen) – werkhoek d H J K L

De randtrimfunctie maakt nauwkeurig en gemakkelijk trimmen langs de rand van het gazon mogelijk L.

- Druk op de gele arreteerknop aan de linkerzijde ❶ H. Stel werkhoek **d** in ❷ H.
- Druk op de gele knop voor de 90°-verstelling ❶ J en draai de snijkop 90° ❷ J.
- Trek de plantenbeschermbeugel van de snijkop los en positioneer deze aan de achterzijde K.

Loopwiel M N O P

Voor netjes trimmen op gelijke hoogte kunt u een loopwiel (GT–R) gebruiken M.
Voor de montage en hoogteverstelling aan de hand van de afbeeldingen N O en P uit.

- Om het loopwiel te kunnen monteren, moet u het eerst uit elkaar halen N.
- Maak de gele vergrendelingshendel ❶ N los en verwijder de houder van het loopwiel door deze omlaag te duwen ❷ N.
- Duw de houder met geopende vergrendelingshendel op de telescoopsteel ❶ O.
- Duw het loopwiel van boven in de houder tot het vastklikt ❷ O.
- Stel de gewenste hoogte van het loopwiel in door het loopwiel langs de telescoopsteel te verschuiven ❶ P.
- Is de gewenste hoogte bereikt, bevestigt u het loopwiel door de vergrendelingshendel om te zetten ❷ P.

Motorbeschermbeugel/geleidingsrail en plantenbeschermbeugel T

De motorbeschermbeugel ❶ T beschermt de motor tegen beschadigingen door slagen of stoten. Tegelijkertijd dient de motorbeschermbeugel als geleidingsrail voor comfortabeler gebruik. De plantenbeschermbeugel beschermt struiken, bomen en perkplanten ❷ T.

Halmlengte van de telescoopsteel instellen Q

Pas met de telescoopsteel de gazontrimmer aan uw lichaamslengte aan.

- Maak daarvoor de schroefdraadhuls los ❶ Q.
- Trek de telescoopsteel uit elkaar tot de ideale stanglengte is bereikt ❷ Q.
- Maak de schroefdraadhuls vast ❸ Q.

Middengreep instellen R

Pas de middengreep van de gazontrimmer aan uw lichaamslengte aan.

- Maak daarvoor de arreteerhendel aan de middengreep los ❶ R.
- Stel de middengreep in de gewenste stand ❷ R.
- Bevestig de middengreep door omzetten van de vergrendelingshendel ❸ R.

In- en uitschakelen S

Achtung! Ronddraaiende draad! Houd er rekening mee dat de draad na het uitschakelen van de gazontrimmer uitloopt.

- Als u de gazontrimmer wilt inschakelen, bedient u de aan/uit-schakelaar en houdt u deze ingedrukt ❶ S.
- Als u de gazontrimmer wilt uitschakelen, laat u de aan/uit-schakelaar los ❷ S.

Draadbijstelling

Telkens na het inschakelen wordt de draad automatisch ongeveer 4 mm verlengd.

Vaak in- en uitschakelen leidt tot meer slijtage van de draad.

Tips voor het trimmen

- Maai hooi gras langzaam en in stappen.
- Maak voor en na het trimmen de ventilatie-openingen van het gereedschap schoon en verwijder grasresten van de onderzijde van de gazontrimmer om een lange levensduur van de gazontrimmer te waarborgen.
- Schakel de gazontrimmer niet onnodig vaak in of uit, zodat u de volledige accucapaciteit kunt benutten.

Onderhoud

Algemeen

Let op!
Verwijder de accu altijd voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.

- Bewaar de gazontrimmer op een droge en veilige plaats, buiten bereik van kinderen.
- Controleer de gazontrimmer op eventuele schade, mocht u deze hebben laten vallen.
- Laat alle onderhoudswerkzaamheden en reparaties door een gespecialiseerd bedrijf uitvoeren.

Reiniging

- Gebruik voor de reiniging een milde zeep en een vochtige doek.
- Houd de ventilatiesleuven schoon en vrij van stof.
- Laat de gazontrimmer niet nat worden en besproei deze niet met water.

Opbergen

- Laad de accu op voordat u deze voor de winter opbergt (zie „Algemene aanwijzingen voor de accu“).
- Bewaar het gereedschap altijd op een droge en veilige plaats buiten bereik van kinderen.
- Bewaar de accu en de gazontrimmer apart van elkaar.
- Bewaar de accu op een koele en droge plaats. Geadviseerde bewaartemperatuur ca. 18 °C.
- Houd remvloeistoffen, benzine, aardolie-houdende producten, kruipolie, enz. uit de buurt van het gereedschap en met name uit de buurt van de kunststof bestanddelen daarvan. Deze bevatten chemische stoffen die de kunststof bestanddelen van het gereedschap kunnen aantasten of onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Kunstmest en andere tuinchemicaliën bevatten stoffen die sterk corrosief op de metalen delen van het gereedschap kunnen inwerken. Berg het gereedschap daarom niet in de buurt van deze stoffen op.

Draadspoel vervangen U V

Houd er rekening mee dat de draad na het uitschakelen van de gazontrimmer uitloopt. Schakel voor alle werkzaamheden de gazontrimmer uit en verwijder de accu!

- Druk het spoeldeksel aan beide sluitnokken tegelijkertijd flink samen ❶ U en trek deze uit de sluiting ❷ U.
- Verwijder de draadspoel ❸ U.
- Verwijder eventueel vuil in het huis.
- Steek de beide draaduiteinden van de nieuwe draadspoel (onderdeelnr. 49ATS0-650) aan de linker- en rechterzijde door de ogen van de draadspoel ❶ V.
- Leg aansluitend de draadspoel terug in het huis ❷ V.
- Voorkom onbedoeld afspoelen. Verwijder pas nu de draad uit de houdersleuven a V.
- Zet de spoeldeksel weer zodanig op de draadspoelopname dat de beide sluitnokken merkbaar vastklikken ❸ V.

Verhelpen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het gereedschap wordt uit-geschakeld.	De accu is te heet (meer dan 45 °C).	Laat de accu afkoelen.
	De accu is leeg.	Laad de accu op.
Het gereedschap kan niet worden ingeschakeld.	De accu is leeg.	Laad de accu op.
	Accu is defect.	Vervang de accu.
De automatische draadbijstelling werkt niet.	De spoel is leeg.	Vervang de draadspoel.
	De vertanding tussen metaalknop en draadspoel is vuil.	Verwijder vuil van de delen met een borstel.
	De draad is afgebroken en in de draadspoel naar binnen getrokken. De draad is vastgeklemd op de spoel.	Verwijder de draadspoel. Indien nodig wikkelt u de draad opnieuw op terwijl u er licht aan trekt en legt u de spoel in.
	De draad is op de spoel vastgemaakt.	Verwijder het vastgemaakte draaddeel. Indien nodig wikkelt u de draad opnieuw op terwijl u er licht aan trekt en legt u de spoel in.
De draad breekt te vaak af.	De spoel is te droog.	Leg de spoel ca. 24 uur in een vast met water, droog de spoel af en zet deze weer in.
	Het draadcontact bestaat tot vaststaande objecten zoals hekken en bomen.	Gebruik de plantenbeschermbeugel.
Oplaadapparaat: Er wordt niet opgeladen (rood continu licht).	De contacten zijn vuil.	Reinig de contacten.
	De accu is niet goed ingestoken.	Steek de accu correct in het oplaad-apparaat.
Oplaadapparaat: Storing (rood knipperlicht).	Die De accutemperatuur ligt buiten het bereik van 5 °C tot 45 °C.	Laat de accu afkoelen of warm worden.
	Accu is defect.	Vervang de accu.
Zoek in geval van twijfel altijd een gespecialiseerde werkplaats op. Zet de gazontrimmer neer en verwijder de accu voor elke controle en voor werkzaamheden aan het mes.		

Vervangingsonderdelen en toebehoren

Bestelnummer	Artikelaanduiding	Artikelbeschrijving
49ATS0-650	GT-F10	Draadspoel
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Accu 36 V/3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Accu 36 V/5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Snellader 36 V/3 A
49ATW1-650	GT-R	Loopwiel
Levering via de vakhandel		

Garantie

De door onze verkoopmaatschappij of importeur in uw land verstrekte garantiebepalingen zijn van toepassing. Storingen aan het apparaat verhelpen wij in het kader van de garantie kosteloos indien een materiaal- of fabricagefout daarvan de oorzaak is. Neem in een garantiegeval contact op met uw verkoper of de vestiging bij u in de buurt.

Kära kund!

Med denna grästrimmer har du bestämt dig för en kvalitetsprodukt från WOLF-Garten.
Din grästrimmer uppfyller de flesta kraven när det gäller grässkötsel.

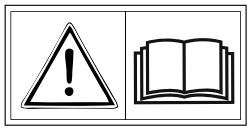
Läs före första drifttagning noggrant igenom grästrimmerns bruksanvisning och gör dig förtrodd med maskinens manöverorgan och funktioner. Den innehåller viktiga informationer beträffande maskinens säkerhet, drift och underhåll. Följ alltid de för maskinen avsedda säkerhetsanvisningarna för att skydda dig själv och andra.
Felaktig användning kan leda till skador, brandrisk och elektriska stötar och befriar tillverkaren från varje ansvar.

Barn och ungdomar under 16 år liksom andra personer som ej är förtrodda med bruksanvisningen och grästrimmerns handhavande får av säkerhetsskäl ej använda maskinen. Lokala bestämmelser kan fastställa användarens minimiålder.

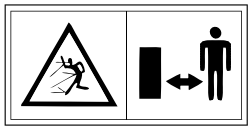
Innehåll

Teckenförklaring 45
Säkerhetsanvisningar 46
Laddare 47
Batterier 47
Miljövänlig hantering av batterierna 48
Avfallshantering 48
Drift 48
Underhåll 50
Felsökning 51
Reservdelar och tillbehör 51
Garanti 51

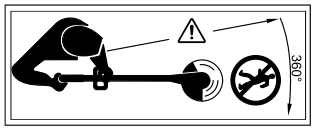
Teckenförklaring



OBS!
Läs igenom bruksanvisningen före drifttagning!



Håll tredje person borta från det farliga området!



OBS!
Ta ut batteriet före rengöring eller underhåll!

Använd ögonskydd!

Använd hörselskydd!

Skydda maskinen mot regn och låt den inte stå utomhus under regn!

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Läs för din och andras säkerhet igenom denna bruksanvisning och dess säkerhetsanvisningar innan du tar maskinen i bruk.
  Förvara bruksanvisningen och dess säkerhetsanvisningar säkert för senare bruk och ha de till hands för varje användning.
- Grästrimmern är uteslutande avsedd för att trimma och klippa gräs osv. All annan användning gäller som icke avsedd och du ansvarar för alla skador på tredje person och deras egendom.
- Denna gräskanttrimmer är avsedd för skötseln av gräsmattans kanter liksom mindre gräsytor och gräsmattor i privat område.
  Använd därför inte grästrimmern i parkanläggningar, på idrottsplatser och gator osv, liksom inom jord- och skogsbruket.
- För din egen säkerhet, använd inte grästrimmern:
  – för att trimma buskar och häckar;
  – för att klippa blommor;
  – för att sönderklippa trädgårdsrester för kompostering;
  – liksom på stegar och ställningar.
- Personer som använder maskinen får ej vara påverkade av berusningsmedel (t.ex. alkohol, droger eller läkemedel).
- Maskinen får ej användas av personer (inkl barn) med begränsade fysiska, sensoriska eller psykiska egenskaper eller med bristande erfarenhet och/eller kunskaper, såvida inte en för deras säkerhet ansvarig person övervakar och instruerar hur maskinen ska användas.
- Av säkerhetsskäl får barn under 16 år liksom personer som ej är förtrodda med handhavande inte använda denna grästrimmer.
- Informera även andra användare om hur maskinen används på rätt sätt.
- Använd endast maskinen i det av tillverkaren föreskrivna och levererade tekniska tillståndet. Egenmäktiga förändringar på maskinen utesluter tillverkarens ansvar för skador som resulterar av detta.
- Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ägarbyte.
- Reservdelar måste uppfylla tillverkarens fastlagda krav. Använd därför endast originalreservdelar från WOLF-Garten eller av tillverkaren godkända reservdelar. Ta före byte ut batteriet och beakta de medföljande monteringsanvisningarna.
- Låt uteslutande en kvalificerad fackman eller en fackverkstad utföra reparationer.
- Ta inte maskinen i bruk om personer (särskilt barn) eller djur befinner sig i omedelbar närhet. Se också till att barn inte leker med maskinen.
- Avbryt trimningen om du märker att personer (särskilt barn) eller husdjur befinner sig i närheten.
- Använd maskinen endast vid dagsljus eller vid god artificiell belysning. Håll arbetsområdet rent och med god belysning.
- Använd maskinen endast under förnuftiga dagstider och inte tidigt på morgonen eller på natten när du kan störa andra människor.
- Använd maskinen endast vid torrt väder. Skydda den mot regn eller väta.
  Vatten som trängt in i maskinen höjer risken för elektriska stötar.

Före användning

- Gör dig innan du påbörjar arbetet förtrodd med grästrimmern och dess funktioner liksom dess manöverorgan.
- Se före drifttagning, inställning och rengöring till att maskinen är frånslagen och batteriet uttaget så, att oavsiklig start förhindras.
- Kontrollera maskinen före drifttagning och efter en sammanstötning rörande tecken på slitage eller skada.
- Använd ingen maskin med defekt strömbrytare och som inte kan kopplas till eller från.
- Låt endast en kvalificerad fackman eller en fackverkstad åtgärda skador.
- Kontrollera att alla muttrar, bultar och skruvar är riktigt åtdragna för att säkerställa att maskinen arbetar säkert.
- Använd aldrig en maskin med defekta eller ej monterade delar. Låt dem endast repareras eller vid behov bytas ut av en kvalificerad fackman eller en fackverkstad.
- Kontrollera området, på vilket maskinen ska användas och avlägsna alla stenar och trådar som kan gripas av grästrimmern, för att förebygga personskador.
- Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du slår till trimmern. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande maskindel kan förorsaka skador.

Vid användning

- Se under trimningen till att inga personer (särskilt barn) eller djur befinner sig inom arbetsområdet.
- Bär alltid stadiga skor, långbyxor och motsvarande personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, hörselskydd, arbetshandskar osv) under arbete med eller på maskinen.
  Personlig skyddsutrustning minskar risken för skador. Bär ej smycken eller vid klädsel som kan gripas av maskinen och håll dessa på avstånd från rörliga delar.
- Undvik onormal kroppsställning. Se till att du alltid står stadigt och alltid i jämvikt.
  Därigenom kan du bättre kontrollera grästrimmern i oväntade situationer.
- Arbeta inte med grästrimmern i explosionsfarlig omgivning, i vilken det finns brännbara vätskor, gaser eller dammpartiklar.
  Grästrimmern kan alstra gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Undvik kontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement och kylskåp. Din jordad kropp höjer risken för elektriska stötar.
- Håll alltid händer och fötter på avstånd från den roterande tråden, framförallt när du startar grästrimmern.
- Håll som skydd mot skador alltid grästrimmern parallellt med gräsytan när du startar den.
- Håll under trimningen alltid ett säkerhetsavstånd och ta aldrig tag i den roterande tråden.
- Var särskilt försiktig när du går bakåt.
  Risk för att snubbla!
- Stäng under nedanstående omständigheter av maskinen och ta ut batteriet:
  – när maskinen lämnas utan uppsikt;
  – före kontroll, rengöring eller andra arbeten på maskinen;
  – när maskinen börjar vibrera för mycket.
- Lämna vid arbetspauser aldrig maskinen utan uppsikt och förvara den på en säker plats.
- Stäng vid transport till andra arbetsplatser alltid av grästrimmern.
- Stöt inte trådspolen mot marken och slå den inte mot murkanter.

Efter användning

- Stäng av maskinen, ta ut batteriet och ställ maskinen på en säker plats.
- Om du skulle utföra underhålls- och rengöringsarbeten på maskinen eller demontera skyddsanordningar måste du stänga av maskinen och ta ut batteriet.
- Se till att maskinens ventilationsspringor är fria från smuts.
- Förvara inte maskinen inom räckhåll för barn.
- Reparera inte maskinen själv utan låt endast en kvalificerad fackman eller en fackverkstad utföra reparationer.

Laddare

- Kontrollera alltid om nätspänningen motsvarar den på laddarens typskylt angivna spänningen.
- Laddarens stickkontakt måste passa i vägguttaget. Stickkontakten får ej ändras på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.
  Oförändrade stickkontakter och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- Använd laddaren endast i torra rum och undvik kontakt med väta och regn. Vatten som trängt in i laddaren höjer risken för elektriska stötar.
- Använd aldrig laddaren om kabeln, stickkontakten eller själva laddaren är skadade genom yttre inverkan. Skicka laddaren till närmaste fackverkstad.
- Öppna under inga omständigheter laddaren. Skicka laddaren vid störning till en fackverkstad.
- Lägg inga föremål på laddaren och ställ den inte på mjuka underlag. Brandfara.
- Använd endast lämpliga originalladdare från WOLF-Garten för att ladda batteriet.

Batterier

Använd endast originalbatterier från WOLF-Garten för din maskin. Användning av andra batterier kan leda till skador och brandfara.

- Vid felaktig användning kan vätska träda ut ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan, eftersom den kan förorsaka hudirritation och brännskador. Skölj noggrant med vatten vid tillfällig hudkontakt. Uppsök genast läkare om vätskan kommit in i ögonen.
- Vid felaktig användning eller användning av ett skadat batteri kan ånga träda ut. Tillför frisk luft och uppsök läkare vid besvär. Ångorna kan irritera luftvägarna.

Brandfara!

- Ladda aldrig batteriet i närheten av syror eller brandfarligt material. Brandfara.

Explosionsfara!

- Skydda batteriet mot värme och eld.
- Utsätt inte batteriet för starkt solsken under längre tid.

Kortslutningsrisk!

- Förpacka batteriet vid skrotning, transport eller lagring i en plastpåse eller kartong. Alternativt – klistra över kontakterna.
- Öppna inte batteriet.
- Låt vid förvaring inte batteriet komma i kontakt med metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar osv. Risk för kortslutning.

Miljövänlig hantering av batterierna

Tillverkarens originalbatterier är enligt modern teknik bäst lämpliga för nätoberoende elapparaters energiförsörjning. Litiumjonceller är miljöskadliga om de kastas i hushållssoporna. Tillverkarens originalbatterier är litiumjonbatterier och måste därför hanteras på rätt sätt. Lämna för avfallshantering in defekta batterier till fackhandeln. Batterier måste tas ut ur maskinen innan de skrotas.

Avfallshantering

- Trimmern får ej kastas i hushållssoporna. Lämna in maskin, tillbehör och förpackning till miljövänlig återvinning.

Drift

Drifttider

- Beakta regionala föreskrifter.
- Fråga hos lokal myndighet vilka drifttider som gäller.

Laddning A B C

Efter ca 45 minuter har 3-Ah-batteriet en laddningskapacitet på 80% och är fulladdat efter ca 70 minuter. Efter ca 80 minuter har 5-Ah-batteriet en laddningskapacitet på 80% och är fulladdat efter ca 110 minuter.

- Använd endast originalladdaren från WOLF-Garten (del nr, se listan ”Reservdelar”)!
- Använd laddaren endast i torra rum!
- Tryck på den gula knappen för att lossa batteriet ❶ A.
- Ta med den andra handen ut batteriet ur maskinen ❷ A.
- Anslut laddaren till vägguttaget (~230 V) ❶ B.
- Sätt batteriet i laddarens adapter ❷ B.
- Sätt efter fullständig laddning åter in batteriet i maskinen C.

Information rörande laddaren

– Den röda lysdioden visar att laddaren är ansluten till nätspänningen (~230 V).

Vid anslutet batteri:

– Den blinkande gröna lysdioden visar att laddning pågår.
– Den lysande gröna lysdioden visar att laddningen är avslutad när batteriet är fulladdat.
– Den blinkande röda lysdioden visar ett felmeddelande:
  Långsam blinkning = batteriet är för varmt.
  Laddningen startar automatiskt vid riktig drifttemperatur.
  Snabb blinkning = batteriet är defekt.
  Låt en fackverksttad kontrollera batteriet.
– Den lysande röda lysdioden visar ett felmeddelande:
  Batteriet laddas inte. Batteriet är felanslutet eller kontakterna är smutsiga.

Allmän information rörande batteriet

- Vid för låg batterispänning kopplas maskinen automatiskt från. Ladda i så fall batteriet.
- Ladda litiumjonbatteriet före längre driftuppehåll, t.ex. före vinterförvaringen.
- Litiumjonbatteriet kan laddas i varje tillstånd och laddningen kan avbrytas när som helst utan att batteriet tar skada (ingen memoryeffekt).

Laddningskontrollampa D

Batteriet har en laddningskontrollampa som visar batteriets laddningskapacitet.

- Tryck på den lilla svarta knappen på batteriet för att kunna avläsa laddningskapaciteten.
- Beakta nu batteriets lysdiod-indikering.

Information rörande laddningskontrollampan D

– En grön lysdiod visar att batteriet har en laddningskapacitet på ännu bara max 33% och måste laddas så snart som möjligt ❶ D.
– Två gröna lysdioder visar att batteriet har en laddningskapacitet på 66% ❷ D.
– Om alla lysdioderna lyser grönt har batteriet en laddningskapacitet på 100% och är fulladdat ❸ D.
– Låt en kvalificerad fackman eller en fackverkstad kontrollera batteriet om en röd lysdiod lyser.

Montering E

Skyddet och växtskyddsbygeln måste vara monterade innan grästrimmern tas i drift första gången.

- Använd det medlevererade verktyget för detta ändamål.
- Avlägsna skruven på skyddets undersida ❶ E.
- Sätt in skyddets båda klackar i motorhusets öppningar ❷ E och tryck skyddet nedåt tills det ligger an mot kåpan ❸ E.
- Skruva fast skyddet underifrån på kåpan ❹ E.
- För in växtskyddsbygeln i spåret mellan kåpan och skyddet ❺ E.

Arbetsvinklar F G H J K L

Fyra arbetsvinklar kan ställas in på grästrimmern (se bild F G H; arbetsvinklar a, b, c och d).
Det gör det lättare att komma åt svåråtkomliga ställen i trädgården. Beakta följande anvisning för att ställa in optimal arbetsvinkel.

Håll under arbetet trimmerhuvudet parallellt med gräsmattan.
Se till att maskinen inte kan startas oavsiktligt.

Fri klippning – arbetsvinklar a och b F

- Tryck på den gula spärrknappen på vänstra sidan.
- Ställ in arbetsvinkeln **a** eller **b** F.

För vid fri klippning grästrimmern halvcirkelformigt framför kroppen.

Klippning under hinder som t.ex. bänkar, buskar/på sluttningar – arbetsvinkel c G.

- Tryck på den gula spärrknappen på vänstra sidan.
- Ställ in arbetsvinkel **c** för klippning under hinder eller på sluttningar G.

Kantklippningsfunktion (lodrät klippning) – arbetsvinkel d H J K L

Kantklippningsfunktionen möjliggör en exakt och enkel klippning längs gräskanten L.

- Tryck på den gula spärrknappen på vänstra sidan ❶ H. Ställ in arbetsvinkeln **d** ❷ H.
- Tryck på den gula knappen för 90°-inställningen ❶ J och vrid trimmerhuvudet 90° ❷ J.
- Dra av plantskyddsbygeln från trimmerhuvudet och positionera den på baksidan K.

Löphjul M N O P

För att uppnå en jämnhög och exakt klippning kan ett löphjul (GT–R) (tillval) monteras M.
Utför montering och höjdinställning enligt bilderna N O och P.

- För att kunna montera löphjulet, måste löphjulet först tas isär N.
- Lossa den gula spärrspaken ❶ N och ta av löphjulets hållare genom att trycka den nedåt ❷ N.
- Tryck hållaren med öppen spärrspak på teleskopskaftet ❶ O.
- För in löphjulet uppifrån i hållaren tills det snäpper fast ❷ O.
- Ställ in löphjulet på önskad höjd genom att förskjuta det längs teleskopskaftet ❶ P.
- När önskad höjd är nått fäst löphjulet genom att ställa om spärrspaken ❷ P.

Motorskyddsbygel och växtskyddsbygel T

Motorskyddsbygeln ❶ T skyddar motorn mot skador genom slag eller stötar.
Samtidigt tjänar skyddsbygeln som styrskena för att underlätta arbetet.
Plantskyddsbygeln skyddar buskar, träd och rabattväxter ❷ T.

Inställning av teleskopskaftets längd Q

Anpassa grästrimmern med hjälp av teleskopskaftet till din kroppslängd.

- Lossa för detta gänghylsan ❶ Q.
- Dra teleskopskaftet isär tills optimal skaftlängd är nått ❷ Q.
- Vrid åt gänghylsan ❸ Q.

Inställning av mellanhandtaget R

Anpassa grästrimmerns mellanhandtag till din kroppslängd.

- Lossa för detta spärrspaken på mellanhandtaget ❶ R.
- Ställ in mellanhandtaget i önskat läge ❷ R.
- Fäst mellanhandtaget genom att ställa om spärrspaken ❸ R.

Till-/frånslagning S

OBS! Roterande tråd!
Beakta att tråden fortsätter att rotera en stund efter det att grästrimmern stängts av.

- För att slå på grästrimmern tryck till-/från-brytaren och håll den intryckt ❶ S.
- För att stänga av grästrimmern släpp till-/från-brytaren ❷ S.

Trådmatning

Efter varje tillkoppling förlängs tråden automatiskt med ca 4 mm.

Onödigt ofta till- och frånslagningar leder till större trådförslitning.

Trimningstips

- Klipp högt gräs långsamt och stegvis.
- Rengör maskinens ventilationsspringor före och efter varje klippning och avlägsna gräsresterna på grästrimmerns undersida för att säkerställa att den håller länge.
- För att kunna utnyttja den fulla batterikapaciteten bör du inte slå på och stänga av grästrimmern onödigt ofta.

Underhåll

Allmänt

OBS!
Ta ut batteriet före alla underhålls- och rengöringsarbeten.

- Förvara grästrimmern på en torr och säker plats och inte inom räckhåll för barn.
- Kontrollera om grästrimmern skadats om du någon gång tappat den.
- Låt en fackverstad utföra alla underhållsarbeten och reparationer.

Rengöring

- Använd en mild tvål och en fuktig lapp för rengöring.
- Håll ventilationsspringorna rena och dammfria.
- Låt inte grästrimmern bli våt och spruta den aldrig med vatten.

Förvaring

- Ladda batteriet före vinterförvaringen (se ”Allmän information rörande batteriet”).
- Förvara alltid maskinen på en torr och säker plats, oåtkomlig för barn.
- Förvara batteriet och grästrimmern åtskilt.
- Förvara batteriet på en sval och torr plats. Rekommenderad lagertemperatur ca 18 °C.
- Håll maskinen och särskilt dess beståndsdelarna av plast, på avstånd från bromsvätskor, bensin, oljehaltiga produkter, krypoljor osv. Dessa produkter innehåller kemiska ämnen som kan skada, angripa eller förstöra maskinens beståndsdelar av plast.
- Gödningsämnen och andra trädgårdskemikalier innehåller ämnen som kan inverka starkt korrosivt på maskinens metalldelar. Förvara därför inte maskinen i närheten av dessa ämnen.

Trådspolbyte U V

Beakta att tråden fortsätter att rotera en stund efter det att grästrimmern stängts av! Stäng av grästrimmern före alla arbeten och ta ut batteriet!

- Tryck ihop spollocket genom att samtidigt trycka kraftigt på båda spärrarna ❶ U och dra ut detta ur hållaren ❷ U.
- Ta ut trådspolen ❸ U.
- Avlägsna eventuell smuts i kåpan.
- Träd in den nya trådspolens (reservdel nr 49ATS0-650) båda trådändar på vänster och höger sida genom trådspolens öglor ❶ V.
- Lägg därefter tillbaka trådspolen i kåpan ❷ V.
- Undvik oavsiktlig avspolning.Ta först nu ut tråden ur hållarspringorna a V.
- Sätt tillbaka spollocket så på trådspolhållaren att båda spärrarna snäpper märkbart fast ❸ V.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Maskinen slår från.	Batteriet är för varmt (över 45 °C).	Låt batteriet svalna.
	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet.
Maskinen kan inte startas.	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet.
	Batteriet är defekt.	Byt batteri.
Den automatiska trådmatningen fungerar inte.	Spolen är tom.	Byt trådspole.
	Tandningen mellan metallknapp och trådspole är smutsig.	Rengör delarna med en borste.
	Tråden är avsliten och har dragits in i trådspolen. Tråden har fastnat på spolen.	Ta ut trådspolen och linda vid behov på tråden igen med lätt spänning och lägg in spolen.
	Tråden är sammansmält på spolen.	Avlägsna den sammansmältade tråddelen och linda vid behov på tråden igen med lätt spänning och lägg in spolen.
Tråden slits av för ofta.	Spolen är för torr.	Lägg spolen i vatten ca 24 timmar, torka av den och montera den igen.
	Tråden har kontakt med fasta föremål t.ex. staket, träd osv.	Använd plantskyddsbygeln.
Laddare: Ingen laddning (rött konstant ljus).	Kontakterna är smutsiga.	Rengör kontakterna.
	Batteriet är inte riktigt isatt.	Sätt in batteriet riktigt i laddaren.
Laddare: Störning (rött blinkande ljus).	Batteriets temperatur ligger ej mellan 5 °C och 45 °C.	Låt batteriet svalna resp bli varmare.
	Batteriet är defekt.	Byt batteri.
Uppsök i tveksamma fall alltid en fackverkstad. Stäng alltid av grästrimmern före varje kontroll eller före arbeten på kniven och ta ut batteriet.		

Reservdelar och tillbehör

Best.nr	Artikelbeteckning	Artikelbeskrivning
49ATS0-650	GT-F10	Trådspole
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Batteri 36 V/3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Batteri 36 V/5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Snabbladdare 36 V/3 A
49ATW1-650	GT-R	Löphjul
Leverans via din handlare		

Garanti

I varje land gäller de av vårt företag eller av importören utgivna garantibestämmelserna.
Störningar på din maskin åtgärdar vi kostnadsfritt inom ramen för garantin, såvida orsaken är ett material- eller tillverkningsfel. Kontakta vid garantifall handlaren eller närmaste filial.

Kære kunde!

Med denne græstrimmer har du valgt et kvalitetsprodukt af mærket WOLF-Garten.
Din græstrimmer opfylder de vidt forskellige krav, der stilles til pleje af græsplænen.

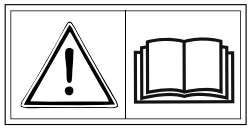
Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt og gør dig fortrolig med maskinens betjeningselementer og funktioner, før græstrimmeren tages i brug første gang. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, drift og vedligeholdelse af maskinen. Overhold de sikkerhedshenvisninger, der er gældende for maskinen, for at beskytte dig selv og andre. Ukyndig brug kan medføre kvæstelser, brandfare og elektrisk stød, og enhver hæftelse fra producentens side bortfalder.

Af hensyn til sikkerheden må børn, unge under 16 år og andre personer, der ikke er fortrolige med betjeningsvejledningen og håndteringen af græstrimmeren, ikke betjene maskinen. Lokale bestemmelser kan fastlægge brugerens mindstealder.

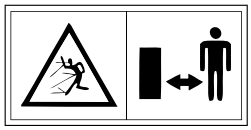
Indhold

Symbolernes betydning 52
Sikkerhedshenvisninger 53
Oplader 54
Batterier 54
Miljørigtig bortskaffelse af batterier 55
Bortskaffelse 55
Drift 55
Vedligeholdelse 57
Fejlretning 58
Reservedele og tilbehør 58
Garanti 58

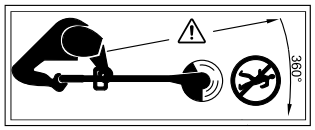
Symbolernes betydning



OBS!
Læs betjeningsvejledningen inden ibrugtagning!



Hold tredjemand borte fra fareområdet!



OBS!
Tag batteriet ud før rengøring eller vedligeholdelse!

Brug øjenværn!

Brug høreværn!

Maskinen skal beskyttes mod regn og må ikke stå ude i regnvejr!

Sikkerhedshenvisninger

Generelle sikkerhedshenvisninger

- Læs denne betjeningsvejledning og sikkerhedshenvisningerne heri for din egen og andres sikkerheds skyld, før du går i gang med at bruge maskinen. Opbevar betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne heri på et sikkert sted, hvor den altid er ved hånden, måske får du brug for den igen.
- Græstrimmeren er udelukkende beregnet til at trimme og klippe græsplæner osv. med. Enhver anden brug herudover gælder som ikke bestemmelsesmæssig og du hæfter selv som ansvarlig for alle evt. skader på tredjemand og dennes ejendom.
- Denne græskanttrimmer er beregnet til pleje af plænekanter og mindre græs- og plænearealer i private områder. Græstrimmeren må derfor ikke anvendes i offentlige anlæg, parker, sportsarenaer, langs veje osv. eller inden for land- og skovbrug.
- Af hensyn til din egen sikkerhed må du ikke bruge græstrimmeren:
  – til trimning af buske, hække og krat;
  – til at skære blomster af med;
  – til neddeling i forbindelse med kompostering;
  – samt på stiger og stilladser.
- Personer, som benytter maskinen, må ikke være påvirket af rusmidler (f.eks. alkohol, narkotika eller medikamenter).
- Maskinen må ikke betjenes af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget anvisninger om håndtering af maskinen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Af hensyn til sikkerheden må unge under 16 år samt personer, der ikke er fortrolige med håndteringen, ikke bruge denne græstrimmer.
- Sørg for, at andre brugere også informeres om den korrekte brug af maskinen.
- Brug kun maskinen i den af producenten foreskrevne og leverede tekniske stand. Egenmægtige ændringer på maskinen udelukker producentens ansvar for deraf resulterende skader.
- Sørg for, at driftsvejledningen følger med maskinen i forbindelse med et ejerskift.
- Reservedele skal opfylde de af producenten fastlagde krav. Brug af den grund kun originale Wolf-Garten reservedele eller de af producenten godkendte reservedele. I tilfælde af udskiftning skal de medfølgende monteringsanvisninger følges, og batteriet skal tages ud først.
- Få reparationer udført af en kvalificeret fagmand eller på et serviceværksted.
- Maskinen må ikke tages i brug, hvis der opholder sig personer (især børn) eller dyr i den umiddelbare nærhed. Pas også på, at børn ikke leger med maskinen.
- Afbryd trimningen, hvis du bemærker, at der opholder sig personer (især børn) eller husdyr i nærheden.
- Brug kun maskinen i dagslys eller ved god kunstig belysning. Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.
- Brug kun maskinen på fornuftige tidspunkter om dagen, ikke tidligt om morgenen eller en sen aften, hvor folk kan føle sig generet.
- Brug kun maskinen i tørvejr.
  Den må ikke udsættes for regn eller fugt.
  Hvis der trænger vand ind i maskinen, øger det risikoen for elektrisk stød.

Før arbejdet

- Gør dig fortrolig med græstrimmeren og dens funktioner og betjeningselementer, før du begynder at arbejde med den.
- Overbevis dig om, at maskinen er slukket før ibrugtagning, indstilling og rengøring og at batteriet er taget ud af maskinen, så utilsigtet opstart forhindres.
- Kontrollér maskinen før ibrugtagning og efter at være kørt ind i noget, om der er tegn på slitage eller skader.
- Brug aldrig maskinen, hvis afbryderen på den er defekt, så den ikke længere kan tændes eller slukkes.
- Få skaderne rettet af en kvalificeret fagmand eller på et serviceværksted.
- Kontrollér, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder fast, for at være sikker på, at maskinen kører sikkert.
- Brug aldrig en maskine, hvor dele er beskadigede eller mangler. Få disse dele repareret af en for dette kvalificeret fagmand eller på et serviceværksted eller få dem i givet fald udskiftet.
- Undersøg området, hvor du vil bruge maskinen, og fjern sten og ståltråd, som græstrimmeren kan opfange, for at personer ikke udsættes for fare.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før du tænder trimmeren. Hvis der sidder et værktøj eller en nøgle i den del af maskinen, der drejer sig, kan det medføre kvæstelser.

Under arbejdet

- Overbevis dig om under trimningen, at der ikke opholder sig personer (især børn) eller dyr i arbejdsområdet.
- Brug altid fast fodtøj, lange bukser og det passende sikkerhedsudstyr, når du arbejder med eller på maskinen (beskyttelsesbriller, høreværn, arbejdshandsker med et godt greb osv.).
  Når du bruger personligt sikkerhedsudstyr, nedsætter du risikoen for kvæstelser.
  Bær aldrig smykker eller løstsiddende tøj, som kan opfanges af maskinen og hold disse borte fra bevægelige dele.
- Undgå unormal kropsstilling. Sørg for at have et sikkert fodfæste og hold altid kroppen i balance. Så kan du bedre kontrollere græstrimmeren i uforudsete situationer.
- Arbejd aldrig med græstrimmeren i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.
  Græstrimmeren kan udsende gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Undgå kontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer eller køleskabe.
  Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Hold altid hænder og fødder i god afstand fra den roterende tråd, særlig når du tænder græstrimmeren.
- Hold altid græstrimmeren parallelt med plænen, når den skal tændes, for at beskytte dig mod kvæstelser.
- Hold altid en god sikkerhedsafstand under trimningen og stik aldrig hånden ind i en roterende tråd.
- Vær især forsigtig, når du går baglæns.
  Risiko for at snuble!
- Sluk for maskinen og tag batteriet ud i følgende situationer:
  – når maskinen efterlades uden opsyn;
  – før kontrol, rengøring eller anden slags arbejde på maskinen;
  – hvis maskinen begynder at vibrere for kraftigt.
- Lad aldrig maskinen stå uden opsyn i forbindelse med pauser i arbejdet og opbevar den på et sikkert sted.
- Sluk altid for græstrimmeren, når den skal transporteres til et andet arbejdssted.
- Trådspolen må ikke stødes mod jorden eller bankes af mod en murkant.

Efter arbejdet

- Sluk først for maskinen, tag batteriet ud og stil derefter maskinen på plads på et sikkert sted.
- Hvis du skal foretage vedligeholdelses- og rengøringsarbejde på maskinen eller afmontere sikkerhedsindretninger, så sluk først for maskinen og tag batteriet ud.
- Sørg for, at luftspalterne på maskinen er rene.
- Maskinen må ikke opbevares tilgængeligt for børn.
- Foretag ikke selv reparationer på maskinen, men få dem kun udført af en kvalificeret fagmand eller på et serviceværksted.

Oplader

- Kontrollér altid, at netspændingen svarer til den spænding, der er anført på opladerens typeskilt.
- Opladerens forbindelsesstik skal passe til stikdåsen. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Anvend aldrig et adapterstik i forbindelse med et jordet elværktøj. Stik, der ikke er manipuleret med, og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Opladeren må kun benyttes i tørre rum; undgå kontakt med fugt og regn. Hvis der trænger vand ind i opladeren, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Benyt aldrig opladeren, hvis kablet, stikket eller selve opladeren er beskadiget på grund af udefra kommende årsager. Indlevér opladeren til nærmeste serviceværksted.
- Du må under ingen omstændigheder åbne opladeren. I tilfælde af en fejlfunktion, skal den indleveres til et serviceværksted.
- Der må ikke ligge genstande på opladeren og den må ikke stilles på bløde overflader.
  Risiko for brand.
- Anvend kun passende originale WOLF-Garten opladere til at lade batteriet op med.

Batterier

Anvend kun de originale WOLF-Garten batterier til din maskine.
Hvis der bruges andre batterier, kan det medføre kvæstelser og brandfare.

- Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af batteriet. Undgå kontakt med væsken, da det kan give hudirritation og forbrændinger.
  Ved en tilfældig kontakt, skal de pågældende steder skylles omhyggeligt af med vand.
  Kommer væsken i øjnene, opsøg omgående læge.
- Hvis batteriet er beskadiget eller anvendes ukyndigt, kan der sive dampe ud.
  Luft straks ud og i tilfælde af kvalme og ubehag, opsøg læge. Dampene kan irritere luftvejene.

Brandfare!

- Lad aldrig batteriet op i omgivelser med syrer og let antændelige materialer. Risiko for brand.

Eksplosionsfare!

- Beskyt batteriet mod høj varme og åben ild.
- Batteriet må ikke udsættes for kraftig sollys i længere tid.

Kortslutningsfare!

- Når batteriet skal bortskaffes, transporteres eller lagres, skal det pakkes ind i en plastikpose eller en æske. Alternativt kan kontakterne tapes til.
- Batteriet må ikke åbnes.
- Når batteriet skal lagres, må det ikke komme i kontakt med metalgenstande som clips, mønter, nøgler, søm, skruer osv.
  Det kan give kortslutning.

Miljørigtig bortskaffelse af batterier

Producentens originale batterier er efter den aktuelle tekniske viden de bedst egnede til at strømforsyne elapparater, der er uafhængige af lysnettet.
Li-ion batterier er miljøskadelige, hvis de lægges til det normale husholdningsaffald.
Producentens originale batterier er li-ion batterier og skal derfor bortskaffes miljørigtigt. Aflevér dine defekte batterier hos faghandelen. Batterierne skal tages ud af maskinen, før de skrottes.

Bortskaffelse

- Græstrimmere hører ikke hjemme i husholdningsaffaldet.
  Maskinen, tilbehøret og emballagen skal afleveres miljørigtigt på en genbrugsstation.

Drift

Driftstider

- Overhold de regionale forskrifter.
- Driftstiderne kan du få oplyst hos de lokale myndigheder.

Opladning A B C

Efter ca. 45 minutter har 3 Ah-batteriet en ladekapacitet på 80% og efter ca. 70 minutter er det helt opladet. Efter ca. 80 minutter har 5 Ah-batteriet en ladekapacitet på 80% og efter ca. 110 minutter er det helt opladet.

- Brug kun en original WOLF-Garten oplader (del nr. se listen „Reservedele“)!
- Opbevar opladeren i tørre rum!
- Tryk på den gule knap for at løsne batteriet ❶ A.
- Med den anden hånd tager du batteriet ud af maskinen ❷ A.
- Slut opladeren til en stikkontakt (~230 V) ❶ B.
- Sæt batteriet i opladerens adapter ❷ B.
- Sæt batteriet i maskinen igen, når det er helt opladet C.

Henvisninger om opladeren

– Den røde LED indikerer, at opladeren er tilsluttet netspændingen (~230 V).

Når batteriet er sat i:
– Når den grønne LED blinker, betyder det, at opladningen er i gang.
– Når den grønne LED lyser konstant, betyder det, at opladningen er færdig når batteriet er helt opladet.
– Når den røde LED blinker, betyder det en fejlmelding:
  Blinker langsomt = batteriet er for varmt.
  Opladningen starter automatik, når driftstemperaturen er rigtig.
  Blinker hurtigt = batteriet er defekt.
  Lad et serviceværksted tjekke batteriet.
– Når den røde LED lyser konstant, betyder det en fejlmelding:
  Batteriet bliver ikke opladet. Batteriet er ikke sat rigtigt i eller kontakterne er snavsede.

Generelle henvisninger om batteriet

- Når batterispændingen er lav, slukker maskinen automatisk. Oplad batteriet i dette tilfælde.
- Oplad lithium-ion batteriet før længere tids pause, f.eks. før det skal lagres om vinteren.
- Et lithium-ion batteri kan oplades fra enhver ladetilstand, og opladningen kan afbrydes til enhver tid, uden at batteriet tager skade (ingen memory-effekt).

Ladekontrollampe D

Batteriet har en ladekontrollampe, der viser batteriets ladekapacitet.

- Tryk på den lille sorte knap på batteriet for at aflæse ladekapaciteten.
- Aflæs nu resultatet på batteriets LED-indikator.

Henvisning om ladekontrollampen D

– En grøn LED indikerer, at batteriet kun har en ladekapacitet på maks. 33% og skal oplades snarest ❶ D.
– To grønne LED'er indikerer, at batteriet har en ladekapacitet på 66% ❷ D.
– Hvis alle LED'er lyser grønt, så har batteriet en ladekapacitet på 100% og er helt opladet ❸ D.
– Hvis en rød LED lyser, så få batteriet kontrolleret af en kvalificeret fagmand eller på et serviceværksted.

Montering E

Før græstrimmeren tages i brug første gang, skal beskyttelsesskjoldet og plantebeskyttelsesbøjlen monteres på.

- Brug for dette det medfølgende værktøj.
- Fjern skruen på undersiden af beskyttelses-skjoldet ❶ E.
- Sæt de to lasker på beskyttelsesskjoldet ind i hullerne på motorhuset ❷ E og tryk beskyttel-sesskjoldet nedad, indtil det ligger ind mod huset ❸ E.
- Skru beskyttelsesskjoldet fast på huset nedefra ❹ E.
- Skyd plantebeskyttelsesbøjlen ind i noten mellem hus og beskyttelsesskjold ❺ E.

Arbejdsvinkel F G H J K L

Græstrimmeren kan indstilles til fire arbejdsvinkler (se fig. F G H; arbejdsvinkler a, b, c og d).
På den måde er det nemt at nå ind til problematiske og vanskeligt tilgængelige steder i haven.
Overhold venligst følgende henvisning, for at indstille den optimale arbejdsvinkel.

Hold skærehovedet i en arbejdsvinkel parallelt med plænen under arbejdet. Sørg for at afsikre maskinen mod utilsigtet tænding.

Fri klipning – arbejdsvinkel a og b F

- Tryk på den gule låseknap på venstre side.
- Indstil arbejdsvinkel **a** eller **b** F.

Ved fri klipning føres græstrimmeren i en halvkreds foran kroppen.

Klipning under forhindringer, som f.eks. bænke, buske/på skråninger – arbejdsvinkel c G.

- Tryk på den gule låseknap på venstre side.
- Indstil arbejdsvinkel **c** for at klippe under forhindringer eller på skråninger G.

Kantfunktion (lodret snit) – arbejdsvinkel d H J K L

Med kantfunktionen kan man trimme præcist og bekvemt langs plænens kant L.

- Tryk på den gule låseknap på venstre side ❶ H. Indstil arbejdsvinkel **d** ❷ H.
- Tryk på den gule knap for at indstille på 90° ❶ J og drej skærehovedet 90° ❷ J.
- Træk plantebeskyttelsesbøjlen af skærehovedet og placér den på bagsiden K.

Løbehjul M N O P

Vil du opnå et rent snit med ensartet højde, kan du valgfrit anvende et løbehjul (GT-R) M.
Foretag monteringen og højdeindstillingen som vist på figurerne N O og P.

- For at kunne montere løbehjulet, skal løbehjulet først skilles ad N.
- Løsn det gule låsegreb ❶ N og fjern løbehjulets holder ved at presse den nedad ❷ N.
- Tryk holderen med låsegrebet åbnet ind på teleskopstangen ❶ O.
- Skyd løbehjulet oppefra ind i holderen, indtil det falder i hak ❷ O.
- Indstil den ønskede højde for løbehjulet ved at forskyde løbehjulet langs teleskopstangen ❶ P.
- Når den ønskede højde er nået, spændes løbe-hjulet fast ved at vippe låsegrebet ind ❷ P.

Motorbeskyttelsesbøjle og plantebeskyttelses-bøjle T

Motorbeskyttelsesbøjlen ❶ T beskytter motoren mod skader fra slag eller stød.
Samtidig bruges motorbeskyttelsesbøjlen som glideskinne, som gør arbejdet mere komfortabelt.
Plantebeskyttelsesbøjlen beskytter buske, træer og bedplanter ❷ T.

Indstilling af teleskopstangens længde Q

Tilpas græstrimmeren efter din egen højde ved hjælp af teleskopstangen.

- Løsn for dette gevindmuffen ❶ Q.
- Træk teleskopstangen ud, indtil den ideelle længde på stangen er nået ❷ Q.
- Drej gevindmuffen fast igen ❸ Q.

Indstilling af midtergrebet R

Tilpas midtergrebet på græstrimmeren efter din egen højde.

- Løsn for dette låsegrebet på midtergrebet ❶ R.
- Stil midtergrebet i den ønskede position ❷ R.
- Lås midtergrebet fast ved at vippe låsegrebet ind ❸ R.

Tænd/sluk S

OBS! Roterende tråd!
Bemærk, at tråden har efterløb, når græstrimmeren slukkes.

- For at tænde for græstrimmeren trykker du på start-/stopkontakten og holder den inde ❶ S.
- For at slukke for græstrimmeren slipper du start-/stopkontakten ❷ S.

Efterregulering af tråden

Hver gang maskinen tændes, trækkes tråden automatisk ca. 4 mm frem.

Hyppig tænd/sluk af maskinen uden grund medfører et for stort trådforbrug.

Tips omkring trimning

- Klip højt græs langsomt og trinvis.
- Rengør luftspalterne på maskinen før og efter hver trimmeopgave og rens græstrimmerens underside for græsrester, så trimmeren opnår en lang levetid.
- For at udnytte batteriets fulde kapacitet, tænd hhv. sluk kun for græstrimmeren så tit, som det virkelig er nødvendigt.

Vedligeholdelse

Generelt

OBS!
Tag batteriet ud før alle vedligeholdelses- og rengøringsarbejder.

- Opbevar græstrimmeren på et tørt og sikkert sted og uden for børns rækkevidde.
- Kontrollér græstrimmeren for eventuelle skader, hvis du har tabt den.
- Få alle vedligeholdelsesarbejder og reparationer udført på et serviceværksted.

Rengøring

- Brug en fugtig klud med mild sæbe på til rengøringen.
- Hold luftspalterne rene og støvfri.
- Lad aldrig græstrimmeren blive våd og sprøjt ikke vand på den.

Lagring

- Oplad batteriet før det skal lagres om vinteren (se „Generelle henvisninger om batteriet“).
- Opbevar maskinen altid på et tørt og sikkert sted, som er utilgængeligt for børn.
- Opbevar batteriet og græstrimmeren adskilt fra hinanden.
- Opbevar batteriet på et køligt og tørt sted. Anbefalet lagringstemperatur ca. 18 °C.
- Hold maskinen og især plastdelene på den væk fra bremsevæsker, benzin, produkter med mineralsk olie, krybeolie osv.
  De indeholder kemiske stoffer, der kan beskadige, angribe eller ødelægge plastdelene på maskinen.
- Gødning og andre havekemikalier indeholder stoffer, der kan virke stærkt rustfremkaldende på maskinens metaldele. Derfor må maskinen ikke opbevares i nærheden af disse stoffer.

Udskiftning af trådspolen U V

Bemærk, at tråden har efterløb, når græstrimmeren slukkes!
Før alle arbejder sluk for græstrimmeren og tag batteriet ud!

- Tryk spoledækslet samtidig kraftigt sammen ved begge næser ❶ U og træk dækslet ud af kærven ❷ U.
- Tag trådspolen ud ❸ U.
- Fjern eventuel snavs fra huset.
- Stik de to trådender på den nye trådspole (reservedel nr. 49ATS0-650) på venstre og højre side ind gennem hullerne på trådspolen ❶ V.
- Læg derefter trådspolen tilbage i huset ❷ V.
- Undgå at spole unødig tråd af.
  Fjern først nu tråden fra holdeslidserne a V.
- Sæt spoledækslet tilbage på trådspoleholderen, således at de to næser falder føleligt i hak ❸ V.

Fejlretning

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Maskinen slukker.	Batteriet er for varmt (over 45 °C).	Lad batteriet køle af.
	Batteriet er tomt.	Oplad batteriet.
Maskinen vil ikke tændes.	Batteriet er tomt.	Oplad batteriet.
	Batteriet er defekt.	Skift batteriet ud.
Den automatiske efterregulering af tråden fungerer ikke.	Spolen er tom.	Skift trådspolen ud.
	Fortandingen mellem metalknap og trådspole er snavset.	Rens snavset af delene med en børste.
	Tråden er knækket og trukket ind i trådspolen. Tråden er fastklemt på spolen.	Tag trådspolen ud, eventuelt skal tråden vikles op på ny med et let træk, læg spolen ind igen.
	Tråden er svejset fast på spolen.	Fjern den sammensvejsede del af tråden, eventuelt skal tråden vikles op på ny med et let træk, læg spolen ind igen.
Tråden knækker for hyppigt.	Spolen er for tør.	Læg spolen i en balje med vand i ca. 24 timer, tør spolen af og sæt den ind igen.
	Tråden har kontakt med faststående genstande, f.eks. stakit, træer osv.	Brug plantebeskyttelsesbøjlen.
Oplader: ingen opladning (rødt lys lyser konstant).	Kontakterne er snavsede.	Rens kontakterne.
	Batteriet er ikke sat rigtigt i.	Sæt batteriet korrekt i opladeren.
Oplader: fejl (rødt blinklys).	Batteriets temperatur ligger ikke inden for 5 °C til 45 °C.	Lad batteriet køle af hhv. varme op.
	Batteriet er defekt.	Skift batteriet ud.
I tvivlstilfælde opsøg altid et fagværksted. Sluk for græstrimmeren, før hver kontrol eller før arbejder på kniven, og tag batteriet ud.		

Reservedele og tilbehør

Best. nr.	Varebetegnelse	Varebeskrivelse
49ATS0-650	GT-F10	Trådspole
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Akku 36 V/3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Akku 36 V/5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Lynoplader 36 V/3 Ah
49ATW1-650	GT-R	Løbehjul
Leverance gennem din forhandler		

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som vort salgsselskab eller importør har udgivet.
Fejl på din maskine reparerer vi gratis i garantiperioden, hvis de skyldes en materiale- eller produktionsfejl.
Hvis du vil gøre din garanti gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste filial.

Kjære kunde!

Med denne gresstrimmeren har du bestemt deg for et kvalitetsprodukt av merket WOLF-Garten.
Gresstrimmeren din oppfyller de mangfoldige krav som stilles innenfor området for pleie av gressplenen.

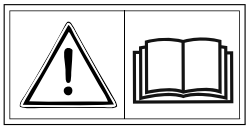
Før du tar gresstrimmeren i drift for første gang, må du lese nøye igjennom betjeningsveiledningen og gjøre deg fortrolig med betjeningselementene og funksjonene av maskinen. Denne veiledningen inneholder viktige informasjoner om sikkerhet, drift og vedlikehold av maskinen.
Følg de sikkerhetshenvisningene som er beregnet for maskinen for å beskytte deg selv og andre. En ikke sakkyndig bruk kan føre til skade, fare for brann og elektrisk støt og fritar produsenten fra ethvert ansvar.

Av sikkerhetsgrunner må barn, ungdom under 16 år og andre personer som ikke er fortrolige med betjeningsveiledningen og håndteringen av gresstrimmeren, ikke betjene maskinen. Bestemmelser på stedet kan fastlegge minstealderen for brukere.

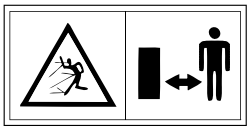
Innhold

Betydning av symbolene 59
Sikkerhetshenvisninger 60
Ladeapparat 61
Akkuer 61
Avskaffing av akkuer på en miljøvennlig måte . .62
Skroting 62
Drift 62
Vedlikehold 64
Utbedring av feil 65
Reservedeler og tilbehør 65
Garanti 65

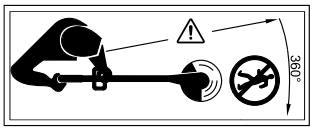
Betydning av symbolene



Obs!
Før ibruktaking må betjeningsveiledningen leses igjennom!



Hold tredje personer borte fra fareområdet!



Obs!
Før rengjøring eller vedlikehold må akkuet fjernes!

Bruk øyevern!

Bruk hørselsvern!

Maskinen må beskyttes mot regn og må ikke stå ute dersom det regner!

Sikkerhetshenvisninger

Generelle sikkerhetshenvisninger

- Før du bruker maskinen, må du lese igjennom denne betjeningsveiledningen og dens sikkerhetshenvisningene både for din egen og for andres sikkerhet. Vennligst oppbevar betjeningsveiledningen og dens sikkerhetshenvisningene for senere bruk og ha disse klar hver gang du bruker maskinen.
- Gresstrimmeren er utelukkende beregnet for trimming og klipping av plen etc.
  Enhver bruk som går ut over dette, gjelder som ikke forskriftsmessig bruk og du er ansvarlig for alle skader på tredje og deres eiendom.
- Denne gresskanttrimmeren er beregnet for pleie av gresskanter såsom mindre gress- og plenflater innenfor privat område. Bruk derfor ikke gresstrimmeren i offentlige anlegg, parker, sportsplasser, ved veier osv. såsom ikke innenfor land- og forstbruk.
- For din egen sikkerhet, må du ikke bruke gresstrimmeren:
  – for trimming av busker, hekker og greiner;
  – for skjæring av blomster;
  – for kutting f.eks. for kompostering;
  – såsom på stige og stillas.
- Personer som betjener maskinen, må ikke være påvirket av rusmidler (f.eks. alkohol, narkotika eller medikamenter).
- Maskinen bør ikke betjenes av personer (inklusivt barn) med innskrenket fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller som ikke har erfaring og/eller viten om denne maskinen, med mindre de blir overvåket av en person som kan være ansvarlig for deres sikkerhet eller har fått anvisning om håndteringen av maskinen.
- Av sikkerhetsgrunner må ungdom under 16 år, såsom personer som ikke er fortrolige med håndteringen ikke bruke denne gresstrimmeren.
- Informér også andre brukere om den riktige bruken.
- Bruk maskinen kun dersom den er i den tekniske tilstanden som produsenten har foreskrevet og har utlevert. Egne forandringer på maskinen utelukker produsentens ansvar for skader som resulterer av dette.
- Dersom du leverer maskinen videre til en ny eier, må driftsveiledningen følge med.
- Reservedeler må tilsvare kravene som produsenten har fastlagt. Bruk derfor kun original WOLF-Garten reservedeler eller de reservedelene som er godkjent av produsenten.
  Ved utskifting av deler, ta hensyn til de medleverte monteringsanvisningene og fjern først akkuet.
- La reparasjoner utelukkende bli foretatt av en kvalifisert fagmann eller på et fagverksted.
- Ikke ta maskinen i bruk dersom personer (særlig barn) eller dyr oppholder seg i umiddelbar nærhet. Pass også på at barn ikke leker med maskinen.
- Avbryt trimmingen dersom du merker at personer (særlig barn) eller husdyr oppholder seg i nærheten.
- Bruk maskinen kun ved dagslys eller dersom du har godt kunstig lys.
  Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.
- Bruk maskinen kun på fornuftige tider av dagen, ikke tidlig på morgenen eller om natten, når folk kan bli forstyrret av lyden.
- Bruk maskinen kun ved tørre værforhold.
  Hold den borte fra regn eller væte.
  Dersom det trenger vann inn i maskinen, forhøyer dette risikoen for elektriske støt.

Før bruk

- Før begynnelsen av arbeidet, må du gjøre deg fortrolig med gresstrimmeren og dens funksjoner såsom dens betjeningselementer.
- Forviss deg om at maskinen er slått av før ibruktaking, innstilling og rengjøring, og at akkuet er fjernet, slik at en utilsiktet start kan forhindres.
- Før ibruktaking og etter støt under bruken må du kontrollere om det er tegn på slitasje eller skade på maskinen.
- Ikke bruk en maskin hvor bryteren er defekt slik at den ikke lenger kan slås på eller av.
- La skader repareres av en kvalifisert fagmann eller på et fagverksted.
- Kontrollér om alle mutrer, bolter og skruer sitter fast, for å være sikker på at maskinen kan drives sikkert.
- Bruk aldri en maskin med skadete eller manglende deler. La disse repareres eller evt. skiftes ut av en kvalifisert fagmann eller på et fagverksted.
- Kontrollér området hvor maskinen skal settes inn og fjern steiner og streng som kunne bli fanget opp av gresstrimmeren, for at det ikke skal oppstå fare for personer.
- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkkel før du slår på trimmeren. Et verktøy eller nøkkel som befinner seg inne i en maskindel som dreies rundt, kan føre til skader.

Under bruk

- Forviss deg under trimmingen at det ikke oppholder seg personer (særlig barn) eller dyr innenfor arbeidsområdet.
- Bruk under arbeider med eller på maskinen alltid fast skotøy, lange bukser og tilsvarende personlig verneutstyr (vernebrille, hørselsvern, arbeidshansker som griper godt etc.).
  Bruken av personlig verneutstyr forringer risikoen for skade. Ikke ha på deg smykker eller løse klær som kan bli fanget opp av maskinen og hold disse borte fra bevegelige deler.
- Unngå unormal kroppsholdning.
  Sørg for at du står sikkert og behold hele tiden likevekten. Derved kan du kontrollere gresstrimmeren bedre i uventede situasjoner.
- Ikke arbeide med gresstrimmeren i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv.
  Gresstrimmeren kan produsere gnister som kan antenne støvet eller dampene.
- Unngå kontakt med jordete overflater, f.eks. rør, varmeledninger og kjøleskap. Din jordet kropp forhøyer risikoen for elektriske støt.
- Hold alltid hender og føtter borte fra den roterende tråden, fremfor alt når du slår på gresstrimmeren.
- For vern mot skade, hold gresstrimmeren alltid parallelt til gressplenen når du slår den på.
- Under trimmingen overhold alltid en sikkerhetsavstand og grip aldri i den roterende tråden.
- Vær særlig forsiktig når du går bakover.
  Det er fare for at snuble!
- Slå maskinen av og fjern akkuet i følgende tilfeller:
  – når du lar maskinen stå uten oppsyn;
  – før kontroll, rengjøring eller andre arbeider på maskinen;
  – når maskinen begynner å vibrere umåtelig sterkt.
- Ved avbrytelser av arbeidet, må du aldri la maskinen være uten oppsyn og oppbevar den på et sikkert sted.
- Slå av gresstrimmeren under transport til et annet arbeidssted.
- Ikke støt trådspolen mot bakken og slå den ikke mot murkanter.

Etter bruk

- Slå maskinen av, fjern akkuet og sett så maskinen på et sikkert sted.
- Dersom du vil foreta vedlikeholds- og rengjøringsarbeider på maskinen, eller ta av verneinnretningene, må du slå maskinen av og fjerne akkuet.
- Pass på at ventilasjonssprekkene på maskinen er fri for smuss.
- Ikke lagre maskinen innenfor barns rekkevidde.
- Ikke foreta reparasjoner på maskinen selv, men la disse kun foretas av en kvalifisert fagmann eller på et fagverksted.

Ladeapparat

- Kontrollér alltid om nettspenningen stemmer overens med den spenningen som står på typeskiltet til ladeapparatet.
- Støpselet på ladeapparatet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen måte. Ikke bruk adapterkontakter sammen med jordet elektroverktøy. Støpsel som ikke er forandret på og passende stikkontakter forringer risikoen for elektriske støt.
- Bruk ladeapparatet kun i tørre rom og unngå kontakt med væte og regn. Dersom det trenger inn vann i ladeapparatet, forhøyes risikoen for elektriske støt.
- Bruk aldri ladeapparatet dersom kabel, støpsel eller apparatet selv er skadet på grunn av ytre innvirkning. Bring ladeapparatet til det nærmeste fagverkstedet.
- Du må aldri åpne ladeapparatet.
  Ved feil må det leveres inn på et fagverksted.
- Ikke legg gjenstander oppå ladeapparatet og ikke sett det på myke overflater. Det er fare for brann.
- For opplading av akkuet bruk kun egnete originale WOLF-Garten ladeapparater.

Akkuer

Bruk kun de originale WOLF-Garten akkuer for din maskin. Bruken av andre akkuer kan føre til skade og fare for brann.

- Ved feil anvendelse, kan det renne ut væske av akkuet. Unngå kontakt med denne væsken, da dette kan forårsake irritasjoner på huden og forbrenninger. Ved en tilfeldig kontakt, må du skylle godt av de berørte stedene med mye vann. Dersom du skulle få væske i øynene, må du straks oppsøke lege.
- Ved skadete eller ikke forskriftsmessig brukte akkuer, kan det tre ut damper.
  Åpne vinduet for frisk luft og oppsøk lege, dersom du føler deg dårlig. Dampene kan irritere luftveiene.

Fare for brann!

- Ikke lad opp akkuet i omgivelser hvor det finnes syre eller materialer som lett kan antennes. Det er fare for brann.

Eksplosjonsfare!

- Beskytt akkuet mot varme og ild.
- Ikke utsett akkuet i lengre tid for sterk solstråling.

Fare for kortslutning!

- Ved skroting, transport eller lagring, må du pakke inn akkuet i en plastpose eller en kartong. Som alternativ kan du lime kontaktene fast.
- Akkuet må ikke åpnes.
- Ikke la akkuet ved lagring komme i kontakt med metall gjenstander, som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer etc. Dette kan føre til kortslutning.

Avskaffing av akkuer på en miljøvennlig måte

De originale akkuene fra produsenten er etter den aktuelle tekniske standen best egnet for energiforsyning til elektroapparater som er uavhengig av strømnettet. Li-ione cellene er miljøfarlige dersom de blir kastet sammen med det vanlige husbosset.
De originale akkuene fra produsenten er li-ione akkumulatorer og må derfor skrotes. Levér defekte akkuer inn til faghandelen for skroting.
Akkuene må fjernes fra maskinen før de skrotes.

Skroting

- Gresstrimmeren må ikke kastes i det vanlige husbosset. Levér maskinen, tilbehøret og emballasjen inn for miljøvennlig gjenvinning.

Drift

Driftstider

- Vennligst ta hensyn til de regionale forskriftene.
- Detaljer om driftstider kan fåes hos myndighetene på stedet der du bor.

Opplading A B C

Etter ca. 45 minutter har 3 Ah akkuet en ladekapasitet på 80% og er fullstendig oppladet etter ca. 70 minutter. Etter ca. 80 minutter har 5 Ah akkuet en ladekapasitet på 80% og er fullstendig oppladet etter ca. 110 minutter.

- Bruk kun original WOLF-Garten ladeapparat (del-nr. se liste “Reservedeler”)!
- Bruk ladeapparatet kun i tørre rom!
- Trykk på den gule knappen for å løsne akkuet ❶ A.
- Fjern akkuet med den andre hånden fra maskinen ❷ A.
- Tilkoble ladeapparatet till stikkontakten (~230 V) ❶ B.
- Stikk akkuet inn i adapteren på ladeapparatet ❷ B.
- Etter fullstendig opplading sett batteriet inn igjen i maskinen C.

Henvisninger til ladeapparatet

– Den røde LED viser at ladeapparatet er tilkoblet til nettspenningen (~230 V).

Når akkuet er satt i kontakten:

– Den grønt blinkende LED viser oppladingen.
– Den grønt lysende LED viser at oppladingen ved fullstendig oppladet akku er avsluttet.
– Den rødt blinkende LED viser en feilmelding:
Blinker langsomt = akkuet er for varmt.
Oppladingen begynner automatisk ved riktig driftstemperatur.
Blinker hurtig = akkuet er defekt.
Akkuet må kontrolleres på et fagverksted.
– Den rødt lysende LED viser en feilmelding:
Akkuet blir ikke oppladd. Akkuet er ikke riktig satt inn eller kontaktene er smusset.

Generelle henvisninger om akku

- Ved lav akku spenning slås maskinen automatisk av. Lad opp akkuet i dette tilfellet.
- Lad opp litium ione akkuet opp før lengre pauser, f.eks. før det skal lagres over vinteren.
- Litium ione akkuet kan opplades uansett oppladingstilstand og oppladingen kan når som helst avbrytes, uten at akkuet tar skade (ingen memory effekt).

Kontrollys for opplading D

Akkuet har et kontrollys for opplading, som viser ladekapasiteten til akkuet.

- Trykk den små svarte knappen på akkuet for å avlese ladekapasiteten.
- Ta nå hensyn til LED-indikasjonen for akkuet.

Henvisninger om kontrollys for opplading D

– En grønn LED viser at akkuet har en ladekapasitet på kun maks. 33% og at det bør lades opp så snart som mulig ❶ D.
– To grønne LED viser at akkuet har en ladekapasitet på 66% ❷ D.
– Dersom alle LEDs lyser grønt, betyr det at akkuet har en ladekapasitet på 100% og at det er fullstendig oppladet ❸ D.
– Dersom en rød LED lyser, må du la akkuet kontrolleres av en kvalifisert fagmann eller på et fagverksted.

Montering E

Før første gangs bruk av gresstrimmeren, må vernedekselet og plantevernbøylen monteres.

- Bruk hertil det medleverte verktøyet.
- Fjern skruen på undersiden av vernedekselet ❶ E.
- Sett begge laskene på vernedekselet inn i åpningene på motorkassen ❷ E og trykk vernedekselet ned inntil det ligger ved kassen ❸ E.
- Skru vernedekselet fast til kassen nedenfra ❹ E.
- Skyv plantevernbøylen inn i noten mellom kassen og vernedekselet ❺ E.

Arbeidsvinkler F G H J K L

Det kan innstilles fire forskjellige arbeidsvinkler på gresstrimmeren (se fig. F G H; arbeidsvinkler a, b, c og d). Dermed kan du lett nå steder i hagen som er problematiske og vanskelig tilgjengelige. For å innstille en optimal arbeidsvinkel, må du ta hensyn til følgende henvisning.

Hold under arbeidet skjærehodet i en arbeidsvinkel parallelt til gressplenen. Sikre maskinen mot innkobling ved en feiltakelse.

Fri skjæring – arbeidsvinkel a og b F

- Trykk den gule stoppeknappen på den venstre siden.
- Still inn arbeidsvinkel **a** eller **b** F.

Ved fri skjæring før gresstrimmeren i en halv kretsform foran kroppen.

Skjæring under hindringer, som f.eks. benker, busker/i bakker – arbeidsvinkel c G.

- Trykk den gule stoppeknappen på den venstre siden.
- For skjæring under hindringer eller i bakker still inn arbeidsvinkel **c** G.

Kantskjæring funksjon (loddrett snitt) – arbeidsvinkel d H J K L

Kantskjæring funksjonen gjør det mulig å få en presis og lett trimming langs kanten på gressplenen L.

- Trykk den gule stoppeknappen på den venstre siden ❶ H. Still inn arbeidsvinkelen **d** ❷ H.
- Trykk den gule knappen for 90°-innstilling ❶ J og drei skjæreholdet rundt 90° ❷ J.
- Trekk av plantevernbøylen fra skjærehodet og plassér den på baksiden K.

Løpehjul M N O P

For å oppnå en jevnt høyt og rent snitt, kan det som opsjon brukes et løpehjul (GT–R) M.
Gjennomfør monteringen og høydeinnstillingen med hjelp av bildene N O og P.

- For å kunne montere løpehjulet, må det først tas fra hverandre N.
- Løsne den gule stoppespaken ❶ N og fjern holderen på løpehjulet ved å trykke denne nedover ❷ N.
- Trykk holderen med åpnet stoppespak ned på teleskopstangen ❶ O.
- Skyv løpehjulet ovenfra og inn i holderen inntil det smekker inn ❷ O.
- Still inn den ønskede høyden på løpehjulet ved å forskyve løpehjulet langs teleskopstangen ❶ P.
- Når den ønskede høyden er nådd, fester du løpehjulet ved å klaffe om stoppespaken ❷ P.

Motorvernbøyle og plantevernbøyle T

Motorvernbøylen ❶ T beskytter motoren mot skade på grunn av slag eller støt. Samtidig brukes motorvernbøylen som glidemeie for en mere komfortabel drift.
Plantevernbøylen beskytter busker, trær og planter i bed ❷ T.

Innstilling av lengden på teleskopstangen Q

Tilpass gresstrimmeren til din kroppsstørrelse ved hjelp av teleskopstangen.

- Løsne hertil gjengehylsen ❶ Q.
- Trekk teleskopstangen fra hverandre inntil den ideelle stanglengden er nådd ❷ Q.
- Drei fast gjengehylsen ❸ Q.

Innstilling av håndtaket på midten R

Tilpass gresstrimmerens håndtaket på midten til din kroppsstørrelse.

- Løsne hertil stoppespaken på håndtaket på midten ❶ R.
- Sett håndtaket på midten i den ønskede posisjonen ❷ R.
- Fest håndtaket på midten fast ved å klaffe om stoppespaken ❸ R.

Inn-/utkobling S

Obs! Roterende tråd!
Ta hensyn til at tråden etter utkobling av gresstrimmeren går litt etter.

- For innkobling av gresstrimmeren betjener du inn-/utkoblingsbryteren og holder denne trykket ❶ S.
- For utkobling av gresstrimmeren slipper du inn-/utkoblingsbryteren ❷ S.

Etterinnstilling av tråden

Etter hver innkobling forlenges tråden automatisk med ca. 4 mm.

Dersom maskinen startes og stoppes ofte uten grunn, fører dette til forhøyet slitasje av tråden.

Tips for trimmingen

- Skjær høyt gress langsomt og trinnvis.
- Rengjør ventilasjonssprekkene på maskinen før og etter hver trimming, og befri undersiden på gresstrimmeren for rester av gress, for således å kunne garantere en lang levetid for gresstrimmeren din.
- For å kunne nytte den fulle akku kapasiteten, må du ikke slå gresstrimmeren unødig ofte på hhv. av.

Vedlikehold

Generelt

Obs!
Fjern akkuet før alle vedlikeholds- og rengjøringsarbeider.

- Oppbevar gresstrimmeren på et tørt og sikkert sted og ikke innenfor barns rekkevidde.
- Kontrollér gresstrimmeren for mulige skader, dersom den faller ned.
- La alle vedlikeholdsarbeider og reparasjoner gjennomføres av et fagverksted.

Rengjøring

- Bruk for rengjøring en mild såpe og en fuktig klut.
- Hold ventilasjonssprekkene rene og støvfrie.
- Ikke la gresstrimmeren bli våt og ikke sprøyt vann på den.

Lagring

- Lad opp akkuet før langring om vinteren (se „Generelle henvisninger om akku“).
- Lagre alltid maskinen på et tørt og sikkert sted som er utilgjengelig for barn.
- Lagre akkuet og gresstrimmeren adskilt fra hverandre.
- Lagre akkuet på et kjølig og tørt sted. Anbefalt lagringstemperatur ca. 18 °C.
- Hold maskinen og særlig plastdelene på den borte fra bremsevæsker, bensin, oljeholdige produkter, krypeoljer etc. Disse inneholder kjemiske stoffer som kan skade, angripe eller ødelegge plastdelene på maskinen.
- Gjødsel og andre kjemiprodukter for hagebruk inneholder stoffer som kan virke sterkt korrosiv på metalldelene i maskinen. Lagre derfor maskinen din ikke i nærheten av disse stoffene.

Utskifting av trådspolen U V

Ta hensyn til at tråden etter utkobling av gresstrimmeren går litt etter!
Før alle arbeider slå av gresstrimmeren og fjern akkuet!

- Trykk lokket på spolen på begge låsepunktene samtidig kraftig sammen ❶ U og trekk dette ut av festepunktet ❷ U.
- Ta ut trådspolen ❸ U.
- Fjern eventuelt smuss i kassen.
- Træ begge endene på tråden fra den nye trådspolen (reservedel-nr. 49ATS0-650) på den venstre og høyre siden igjennom maljene på trådspolen ❶ V.
- Legg deretter trådspolen tilbake i kassen ❷ V.
- Unngå å spole ut ved en feiltakelse. Fjern først nå tråden fra holdesprekkene a V.
- Sett lokket på spolen på trådspoleholderen igjen slik at begge låsepunktene smekker merkbar i ❸ V.

Utbedring av feil

Problem	Mulig årsak	Hjelp
Maskinen slås av.	Akkuet er for varmt (over 45 °C).	La akkuet avkjøle.
	Akkuet er tomt.	Lad opp akkuet.
Maskinen lar seg ikke innkoble.	Akkuet er tomt.	Lad opp akkuet.
	Akkuet er defekt.	Skift ut akkuet.
Den automatiske etterinnstillingen av tråden fungerer ikke.	Spolen er tom.	Skift ut trådspolen.
	Fortanningen mellom metallknappen og trådspolen er smusset.	Rengjør delene med en børste.
	Tråden er revet og er blitt trukket inn i trådspolen. Tråden har klemt seg fast på spolen.	Ta ut trådspolen, vikle evt. tråden opp på nytt med et lett trekk og legg inn spolen.
	Tråden er sveiset fast på spolen.	Fjern den fastsveisete delen av tråden, vikle evt. tråden opp på nytt med et lett trekk og legg inn spolen.
Tråden rives for ofte av.	Spolen er for tørr.	Legg spolen i en beholder med vann i ca. 24 timer, tørk av den og bygg den inn igjen.
	Tråden har kontakt med faste objekter, f.eks. gjerde, trær etc.	Bruk plantevernbøylen.
Ladeapparat: ingen opplading (rødt varig lys).	Kontaktene er smusset.	Rengjør kontaktene.
	Akkuet er ikke riktig satt inn.	Sett akkuet korrekt inn i ladeapparatet.
Ladeapparat: feil (rødt blinklys).	Temperaturen på akkuet ligger utenfor 5 °C til 45 °C.	La akkuet avkjøles hhv. varmes opp.
	Akkuet er defekt.	Skift ut akkuet.
Oppsøk i tvilstilfeller alltid et fagverksted. Slå av gresstrimmeren før hver kontroll eller før arbeider på kniven og fjern akkuet.		

Reservedeler og tilbehør

Bestillings nr.	Artikkel betegnelse	Artikkel beskrivelse
49ATS0-650	GT-F10	Trådspole
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Akku 36 V/3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Akku 36 V/5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Hurtig ladeapparat 36 V/3 A
49ATW1-650	GT-R	Løpehjul
Levering via din forhandler		

Garanti

I hvert land gjelder de garantibestemmelsene som vårt selskap eller importøren har utgitt.
Feil blir utbedret av oss uten kostnader innen rammen av garantien, dersom det er forårsaket av en material- eller produksjonsfeil. I garantitilfelle bør du henvende deg til forhandleren eller til nærmeste filial.

Hyvä asiakas!

Valitsemalla tämän ruohotrimmerin olet hankkinut itsellesi WOLF-Garten laatutuotteen.
Ruohotrimmerisi täyttää mitä erilaisimmat vaatimukset koskien nurmikonhoitoa.

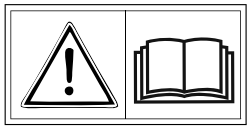
Lue käyttöohjekirja huolellisesti ennen ruohotrimmerin ensimmäistä käyttöönottoa ja perehdy sen hallintalaitteisiin ja toimintoihin. Siinä on tärkeitä laitteen käyttö-, huolto- ja turvallisuusohjeita.
Noudata laitteelle tarkoitettuja turvallisuusohjeita omaa ja muiden turvallisuutta ajatellen. Ohjeidenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisia, palovaaran tai sähköiskun ja vapauttaa valmistajan kaikenlaisesta vastuusta.

Alle 16-vuotiaat ja sellaiset henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet ruohotrimmerin käyttöohjeisiin ja käyttöön, eivät saa turvallisuussyistä käyttää laitetta. Käyttäjän vähimmäisikäraja voi poiketa tässä ilmoitetusta riippuen paikallisista määräyksistä.

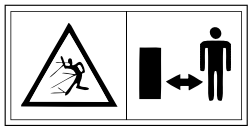
Sisältö

Symbolien merkitys 66
Turvallisuusohjeet 67
Akkulaturi 68
Akut 69
Hävitä akut ympäristöystävällisesti 69
Hävittäminen 69
Käyttö 70
Huolto 72
Vianetsintä 73
Varaosat ja lisävarusteet 73
Takuu 73

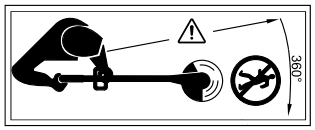
Symbolien merkitys



Huom.!
Lue käyttöohjekirja ennen laitteen käyttöönottoa!



Pidä sivulliset poissa vaara-alueelta!



Huom.!
Irrota akku ennen puhdistus- ja huoltotöitä!

Käytä suojalaseja!

Käytä kuulonsuojaimia!

Suojaa laite sateelta. Älä jätä sitä ulos sateeseen!

Turvallisuusohjeet

Yleiset turvallisuusohjeet

- Lue huolellisesti ennen laitteen käyttöä käyttöohjekirja ja turvallisuusohjeet, jottet vaaranna omaa ja muiden turvallisuutta.
  Säilytä käyttöohjekirja ja turvallisuusohjeet myöhempää käyttötarvetta varten sellaisessa paikassa, että ne ovat tarvittaessa heti saatavilla.
- Ruohotrimmeri on tarkoitettu ainoastaan nurmikon tms. leikkaamiseen ja siistimiseen.
  Käyttö muihin tarkoituksiin on määräystenvastaista. Vastuun kantaa tässä tapauksessa yksin laitteen käyttäjä.
- Tämä ruohotrimmeri on tarkoitettu nurmikon reunojen sekä pienten ruoho- ja nurmikkoalueiden hoitoon yksityisalueella. Trimmeriä ei ole suunniteltu käytettäväksi julkisilla paikoilla kuten puistoissa, urheilukentillä, tienvarsilla tms. eikä maa- ja metsätaloudessa.
- Älä käytä turvallisuussyistä ruohotrimmeriä:
  – pensaiden tai pensasaitojen tms. siistimiseen;
  – kukkien leikkaamiseen;
  – puutarhajätteen hienontamiseen kompostointitarkoituksessa;
  – tai tikkailla ja telineillä.
- Laitetta ei saa käyttää huumaavien aineiden (esim. alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden) vaikutuksen alaisena.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo ja opasta heitä laitteen käytössä.
- Alle 16-vuotiaat ja sellaiset henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet ruohotrimmerin käyttöön, eivät saa turvallisuussyistä käyttää trimmeriä.
- Kerro myös muille, jotka aikovat käyttää laitetta, miten sitä käytetään oikein.
- Käytä laitetta vain sen ollessa teknisesti valmistajan määräyksiä ja toimitusta vastaavassa kunnossa. Valmistaja ei vastaa laitteelle omavaltaisesti tehtyjen muutosten aiheuttamista vahingoista.
- Jos laitteen omistaja vaihtuu, niin muista antaa käyttöohjekirja laitteen mukana uudelle omistajalle.
- Varaosien tulee olla valmistajan asettamien vaatimusten mukaisia. Käytä tämän takia vain alkuperäisiä WOLF-Garten-varaosia tai valmistajan hyväksynnän saaneita varaosia.
  Noudata osia vaihdettaessa mukana tulevia asennusohjeita ja poista akku ennen vaihtamista.
- Jätä korjaukset valtuutetun huoltokorjaamon tai huoltomiehen tehtäväksi.
- Älä käytä laitetta, jos välittömässä läheisyydessä on ihmisiä (erityisesti lapsia) tai eläimiä.
  Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Keskeytä työskentely, jos lähettyville tulee ihmisiä (erityisesti lapsia) tai kotieläimiä.
- Käytä laitetta vain päivänvalossa tai riittävässä valaistuksessa. Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.
- Käytä laitetta vain sellaisina vuorokauden aikoina, ettei työskentely häiritse muita, eli ei aikaisin aamulla tai öisin.
- Käytä laitetta vain kuivalla säällä. Älä altista sitä sateelle tai kosteudelle. Veden päästessä laitteen sisään sähköiskun riski kasvaa.

Ennen käyttöä

- Perehdy ennen ruohotrimmerin käyttämistä sen toimintoihin ja hallintalaitteisiin.
- Varmista ennen laitteen kokoamista, säätöä ja puhdistusta, että virta on katkaistu ja akku poistettu laitteesta tahattoman käynnistymisen estämiseksi.
- Tarkista onko laitteessa merkkejä kuluneista osista tai vaurioista ennen sen käyttöönottoa ja jos se on iskeytynyt johonkin.
- Älä käytä laitetta, jonka käyttökytkin on rikki eikä sitä voi enää kytkeä päälle tai pois päältä.
- Jätä vauriot valtuutetun huoltokorjaamon tai huoltomiehen korjattavaksi.
- Tarkista, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit ovat tiukasti paikoillaan laitteen turvallisen käytön varmistamiseksi.
- Älä käytä laitetta, jos siinä on vaurioituneita osia tai jos osia puuttuu. Jätä ne valtuutetun huoltokorjaamon tai huoltomiehen korjattavaksi tai tarvittaessa vaihdettavaksi.
- Tarkista työskentelyalue, jossa käytät laitetta, ja poista kivet ja metallilangat, jotka voivat tarttua trimmeriin ja singota siitä ympäristöön.
  Näin vältyt laitevaurioilta ja henkilöiden altistumiselta vaaralle.
- Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen trimmerin käynnistämistä. Laitteen pyörivään osaan unohtunut työkalu tai avain saattaa aiheuttaa loukkaantumisia.

Käytön aikana

- Varmista, ettei työskentelyalueella ole ihmisiä (etenkään lapsia) tai eläimiä trimmerin käytön aikana.
- Kun työskentelet laitteella tai huollat sitä, käytä aina tukevia jalkineita, pitkiä housuja ja sopivia henkilösuojaimia (suojalaseja, kuulonsuojaimia, luistamattomia työkäsineitä jne.). Henkilösuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä. Älä käytä koruja tai liian väljiä vaatteita, jotka voivat tarttua laitteeseen, ja pidä korut ja vaatteet poissa liikkuvista osista.
- Vältä epänormaaleja työasentoja. Seiso aina tukevassa asennossa ja tasapainoisesti. Tällöin pystyt hallitsemaan trimmerin paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Älä käytä ruohontrimmeriä räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Trimmeri saattaa aiheuttaa kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryt.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmityksiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun riski kasvaa.
- Pidä aina kädet ja jalat poissa pyörivästä siimasta, ennen kaikkea ruohotrimmeriä käynnistettäessä.
- Pidä turvallisuussyistä ruohotrimmeri käynnistettäessä nurmikon kanssa samansuuntaisena.
- Muista säilyttää käytön aikana aina turvaetäisyys äläkä tartu pyörivään siimaan.
- Noudata erityistä varovaisuutta, kun kävelet taaksepäin. Kompastumisvaara!
- Katkaise virta laitteesta ja poista akku:
  – kun jätät laitteen ilman valvontaa;
  – ennen laitteen tarkastusta, puhdistusta tai muita huoltotöitä;
  – kun laite alkaa täristä tavallista voimakkaammin;
- Kun keskeytät työskentelyn, älä jätä laitetta ilman valvontaa ja säilytä sitä turvallisessa paikassa.
- Kytke ruohotrimmeri pois päältä, kun siirrät sen toiseen työpaikkaan.
- Varo, ettei siimakela iskeydy maata, kiviseinää tms. vasten.

Käytön jälkeen

- Katkaise ensin virta laitteesta, poista akku ja vie laite vasta sitten turvalliseen säilytyspaikkaan.
- Katkaise laitteesta virta ja poista siitä akku ennen huolto- ja puhdistustöihin ryhtymistä tai suojalaitteiden poistamista.
- Varmista, ettei laitteen ilma-aukoissa ole likaa.
- Säilytä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Älä tee itse mitään laitteen korjauksia, jätä ne aina valtuutetun huoltokorjaamon tai huoltomiehen tehtäväksi.

Akkulaturi

- Tarkista aina, että verkkojännite vastaa akkulaturin tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Akkulaturin pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistokkeeseen ei saa tehdä mitään muutoksia. Älä käytä adapteripistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Sähköiskun riski pienenee, kun pistokkeeseen ei ole tehty muutoksia ja kun pistorasia on sopiva.
- Käytä akkulaturia vain kuivissa tiloissa. Varo altistamasta sitä kosteudelle ja sateelle. Veden päästessä laturin sisään sähköiskun riski kasvaa.
- Älä käytä akkulaturia, jos sen johto, pistoke tai itse laite on vioittunut. Toimita laturi lähimpään valtuutettuun korjaamoon.
- Älä missään tapauksessa avaa akkulaturia. Toimita akkulaturi valtuutettuun korjaamoon, jos siinä ilmenee käyttöhäiriöitä.
- Älä laita mitään esineitä akkulaturin päälle tai aseta sitä pehmeille pinnoille. Tulipalon vaara.
- Lataa akku vain tarkoitukseen sopivalla alkuperäisellä WOLF-Garten-akkulaturilla

Akut

Käytä vain laitteelle tarkoitettuja alkuperäisiä WOLF-Garten akkuja.
Muiden akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalon vaaran.

- Väärin käytettäessä akusta saattaa vuotaa ulos nestettä. Vältä kosketuksiin joutumista; ihoärsytyksen ja palovammojen vaara.
  Mikäli joudut kosketuksiin nesteen kanssa, huuhtele kyseiset kohdat huolellisesti vedellä.
  Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu heti lääkäriin hoitoon.
- Käsiteltäessä akkua väärin ja jos se vahingoittuu, saattaa vapautua vaarallisia höyryjä.
  Huolehdi raittiin ilman saannista ja hakeudu lääkäriin, jos tunnet pahoinvointia.
  Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.

Palovaara!

- Älä lataa akkua tilassa, jossa on happoja ja syttymisherkkiä aineita. Tulipalon vaara.

Räjähdysvaara!

- Suojaa akku kuumuudelta ja avotulelta.
- Älä altista akkua pitkäksi aikaa voimakkaalle auringonpaisteelle.

Oikosulun vaara!

- Pakkaa akku muovipussiin tai laatikkoon kierrätyspisteeseen viemisen, kuljetuksen tai varastoinnin ajaksi. Tai teippaa kontaktipinnat umpeen.
- Älä avaa akkua.
- Varo, ettei akku joudu varastoinnin aikana kosketuksiin metalliesineiden kanssa, kuten paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit jne. Seurauksena voi olla oikosulku.

Hävitä akut ympäristöystävällisesti

Alkuperäisvalmistajan akut ovat tekniikan nykytason mukaisia ja soveltuvat parhaiten verkkovirrasta riippumattomien sähkölaitteiden virtalähteeksi.
Litiumionikennot saastuttavat ympäristöä, jos ne hävitetään yhdessä muun talousjätteen kanssa.
Alkuperäisvalmistajan akut ovat litiumioniakkuja ja siten ongelmajätettä.
Toimita vialliset akut myyjäliikkeeseen tai kierrätyspisteeseen.
Poista akut laitteesta, ennen kuin viet ne romutettavaksi.

Hävittäminen

- Ruohotrimmerit eivät kuulu talousjätteisiin.
  Toimita laite, varusteet ja pakkaus hyötykäyttöön ympäristömääräyksiä noudattaen.

Käyttö

Käyttöajat

- Noudata paikallisia määräyksiä.
- Kunnan tai kaupungin vastaavasta virastosta saat lisätietoa, milloin laitteen käyttö on sallittua.

Lataaminen A B C

3 Ah akun latauskapasiteetti on 45 minuutin kuluttua 80% ja 70 minuutin kuluttua akku on lautunut täyteen. 5 Ah akun latauskapasiteetti on 80 minuutin kuluttua 80% ja 110 minuutin kuluttua akku on lautunut täyteen.

- Käytä vain alkuperäisiä WOLF-Garten-akkulatureita (osa-nro katso »Varaosat« luettelo)!
- Käytä akkulaturia vain kuivissa tiloissa!
- Irrota akku painamalla keltaista painiketta ❶ A.
- Poista toisella kädellä akku laitteesta ❷ A.
- Kytke akkulaturi pistorasiaan (~230 V) ❶ B.
- Kiinnitä akku laturin adapteriin ❷ B.
- Aseta täyteen lautunut akku takaisin laitteeseen.

Akkulaturia koskevia ohjeita

– Punainen LED syttyy, kun akkulaturi kytketään verkkojännitteeseen (~230 V).

Kun akku on paikoillaan:

– Vihreä LED vilkkuu latauksen aikana.
– Vihreä LED palaa tasaisesti, kun akku on lautunut täyteen.
– Punainen LED alkaa vilkkua vian merkiksi.
  Valo vilkkuu hitaasti = akku on liian lämmin.
  Lataus käynnistyy automaattisesti oikeassa käyttölämpötilassa.
  Valo vilkkuu nopeasti = akku on rikki.
  Jätä akku huoltokorjaamon tarkistettavaksi.
– Punainen LED palaa tasaisesti vian merkiksi:
  Akku ei lataudu. Akku on väärin paikoillaan tai kontaktipinnat ovat likaiset.

Akkua koskevia yleisohjeita

- Akun jännitteen ollessa alhainen laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Lataa akku.
- Lataa litiumioniakku kun laite on pidempään käyttämättä, esim. ennen talvisäilytystä.
- Litiumioniakku voidaan ladata milloin tahansa sen varaustilasta riippumatta ja lataaminen voidaan keskeyttää joka hetki ilman että akku vahingoittuu (muisti-ilmiötä ei ole).

Lataustilan merkkivalot D

Akussa on lataustilan merkkivalot, joista näkee akun latauskapasiteetin.

- Paina pientä mustaa nappia akun päällä ja katso latauskapasiteetti.
- Tarkkaile nyt akun LED-valoja.

Lataustilan merkkivaloja koskeva huomautus D

– Vihreä LED syttyy, kun akun latauskapasiteetti on enää vain 33% ja akku on ladattava ❶ D.
– Kaksi vihreää LEDiä syttyy, kun akun latauskapasiteetti on 66% ❷ D.
– Kun kaikki vihreät LEDit syttyvät, akun latauskapasiteetti on 100% ja se on täyteen lautunut ❸ D.
– Jos punainen LED syttyy, jätä akku valtuutetun huoltokorjaamon tai huoltomiehen tarkastettavaksi.

Kokoaminen E

Ennen ruohotrimmerin ensimmäistä käyttöönottoa on suojus ja kasvisuoja kiinnitettävä paikoilleen.

- Käytä laitteen mukana tulevia työkaluja.
- Irrota ruuvi suojuksen pohjapuolelta ❶ E.
- Aseta suojuksen molemmat kiinnikkeet moottorikotelossa oleviin kiinnityskohtiin ❷ E ja työnnä suojusta alaspäin, kunnes se on koteloa vasten ❸ E.
- Kiinnitä suojus ruuvilla koteloon alakautta ❹ E.
- Työnnä kasvisuoja kotelon ja suojuksen väliseen uraan ❺ E.

Käyttökulma F G H J K L

Ruohotrimmerin käyttökulma voidaan asettaa neljään asentoon (katso kuva F G H; käyttökulma a, b, c ja d). Näin laitteella ulottuu kätevästi hankaliin ja vaikeapääsyisiin paikkoihin puutarhassa ja pihalla. Jotta käyttökulman säätö onnistuu optimaalisesti, noudata seuraavia ohjeita:

Valitse käyttökulma niin, että leikkuupää on työskenneltäessä samansuuntainen nurmikon kanssa. Estä laitteen tahaton käynnistyminen.

Normaali leikkuu – käyttökulma a ja b F

- Paina keltaista lukitusnuppia vasemmalla puolella.
- Aseta käyttökulmaksi **a** tai **b** F.

Liikuta trimmeriä leikattaessa puoliympyrän muotoisesti edessäsi.

Leikkuu esteiden alapuolelta, esim. penkit, pensaat, rinteet – käyttökulma c G.

- Paina keltaista lukitusnuppia vasemmalla puolella.
- Aseta käyttökulmaksi **c**, kun leikkaat esteiden alta tai rinteissä G.

Reunaleikkuu (pystysuora leikkuu) – käyttökulma d H J K L

Reunaleikkuutoiminto mahdollistaa nurmikon reunojen viimeistelyn tarkasti ja kätevästi L.

- Paina keltaista lukitusnuppia vasemmalla puolella ❶ H. Aseta käyttökulmaksi **d** ❷ H.
- Paina keltaista nuppia 90°-asetusta varten ❶ J ja käännä leikkuupäätä 90° ❷ J.
- Irrota kasvisuoja leikkuupäästä ja kiinnitä se sivulle K.

Tukipyörä M N O P

Leikkuutuloksesta tulee tasainen ja siisti, kun käytät apuna lisävarusteena saatavaa tukipyörää (GT–R) M.
Kiinnitys ja korkeussäätö kuvien mukaisesti N O ja P.

- Tukipyörä on purettava ensin osiin, jotta sen voi kiinnittää paikoilleen N.
- Vapauta keltainen lukitusvipu ❶ N ja irrota tukipyörän pidike painamalla se alaspäin ❷ N.
- Paina pidike paikoilleen teleskooppivarteen lukitusvivun ollessa auki ❶ O.
- Aseta tukipyörä yläkautta pidikkeeseen, kunnes se lukittuu ❷ O.
- Säädä tukipyörä sopivalle korkeudelle muuttamalla sen asentoa teleskooppivarressa ❶ P.
- Kun korkeus on sopiva, lukitse tukipyörä paikoilleen kääntämällä lukitusvipu kiinni ❷ P.

Moottorin suojakaari ja kasvisuoja T

Moottorin suojakaari ❶ T suojaa moottoria iskujen tai kolhaisujen aiheuttamilta vaurioilta.
Samalla suojakaari toimii jalaksena ja helpottaa koneen käyttöä.
Kasvisuoja suojaa pensaita, puita ja perennapenkkejä ❷ T.

Teleskooppivarren pituuden säätö Q

Säädä ruohotrimmerin teleskooppivarsi sopivan pituiseksi.

- Avaa ensin kierrehylsy ❶ Q.
- Vedä teleskooppivarsi sopivan pituiseksi ❷ Q.
- Kiristä kierrehylsy ❸ Q.

Keskikahvan säätö R

Säädä ruohotrimmerin keskikahva sopivalle korkeudelle.

- Avaa keskikahvan lukitusvipu ❶ R.
- Aseta keskikahva haluamaasi asentoon ❷ R.
- Lukitse keskikahva paikoilleen kääntämällä lukitusvipu kiinni ❸ R.

Käynnistäminen ja pysäyttäminen S

Huom.! Pyörivä siima!
Muista, että siima pyörii vielä jonkin aikaa ruohotrimmerin pysäyttämisen jälkeen

- Käynnistä ruohotrimmeri painamalla käyttökytkintä ja pidä kytkin painettuna ❶ S.
- Kytke ruohotrimmeri pois päältä painamalla käyttökytkintä ❷ S.

Siiman säätö

Käynnistyksen jälkeen siima pitenee aina automaattisesti noin 4 mm.

Usein tapahtuva käynnistys ja pysäytys kuluttaa tämän vuoksi siimaa tarpeettomasti.

Käyttövinkkejä

- Leikkaa pidempi ruoho hitaasti ja useassa vaiheessa.
- Ruohotrimmerisi kestää pitkään, kun poistat kiinni tarttuneen ruohon ilma-aukoista ja trimmerin alta ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Älä käynnistä ja pysäytä ruohotrimmeriä turhan usein, jotta voit hyötyä mahdollisimman pitkään täydestä akkukapasiteetista.

Huolto

Yleisesti

Huom.!
Poista akku ennen kaikkia huolto- ja puhdistustöitä.

- Säilytä ruohotrimmeriä kuivassa ja turvallisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Jos ruohotrimmeri on pudonnut, tarkista, onko se vioittunut.
- Jätä kaikki huoltotyöt ja korjaukset valtuutetun huoltokorjaamon tehtäväksi.

Puhdistus

- Käytä puhdistukseen mietoa saippuaa ja kosteaa kangasta.
- Pidä ilma-aukot puhtaina liasta ja pölystä.
- Älä anna ruohotrimmerin kastua tai ruiskuta sitä vedellä.

Varastointi

- Lataa akku täyteen ennen talvisäilytystä (katso »Akkua koskevia yleisohjeita«).
- Säilytä laitetta aina kuivassa ja turvallisessa paikassa, jossa se on poissa lasten ulottuvilta.
- Säilytä akkua erillään ruohotrimmeristä.
- Säilytä akkua viileässä ja kuivassa paikassa. Suositeltu säilytyslämpötila noin 18 °C.
- Pidä laite ja erityisesti sen muoviosat etäällä jarrunesteistä, polttoaineista, maaöljypitoisista tuotteista, öljyistä tms. Ne sisältävät kemiallisia aineita, jotka saattavat vahingoittaa, syövyttää tai tuhota laitteen muoviosat.
- Lannoitteet ja muut puutarhakemikaalit sisältävät aineita, jotka saattavat syövyttää laitteen metalliosia. Älä säilytä laitetta tällaisten aineiden läheisyydessä.

Siimakelan vaihto U V

Muista, että siima pyörii vielä jonkin aikaa ruohotrimmerin pysäyttämisen jälkeen! Katkaise virta ruohotrimmeristä aina ennen siihen kohdistuvia töitä ja poista akku!

- Paina samanaikaisesti kumpaakin lukitsinta voimakkaasti toisiaan vasten ❶ U ja irrota kelankansi ❷ U.
- Poista siimakela ❸ U.
- Poista mahdollinen lika rungosta.
- Pujota uuden siimakelan (varaosa-nro 49ATS0-650) molemmat siiman päät siimakelassa olevien aukkojen läpi oikealla ja vasemmalla puolella ❶ V.
- Aseta sitten siimakela takaisin paikoilleen ❷ V.
- Varo siiman tahatonta kelautumista. Irrota siima vasta nyt kiinnityskohdista [a] V.
- Aseta kelankansi siimakelan päälle niin, että molemmat lukitsimet napsahtavat kunnolla kiinni ❸ V.

Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Laite kytkeytyy pois päältä.	Akku on liian kuuma (yli 45 °C).	Anna akun jäähtyä.
	Akku on purkautunut.	Lataa akku.
Laite ei käynnisty.	Akku on purkautunut.	Lataa akku.
	Akku on rikki.	Vaihda akku.
Siiman syöttöautomatiikka ei toimi.	Kela on tyhjä.	Vaihda siimakela.
	Siimapään osissa on likaa.	Harjaa lika pois osista.
	Siima on katkennut ja vetäytynyt siimakelaan. Siima on juuttunut kiinni kelaan.	Poista siimakela, kelaa tarvittaessa siimaa kevyesti vetäisten ja aseta se paikoilleen kelaan.
	Siima on tarttunut kelaan kuumuuden vaikutuksesta.	Poista kiinnitarttunut siima, kelaa tarvittaessa siimaa kevyesti vetäisten ja aseta se paikoilleen kelaan.
Siima katkeaa liian usein.	Kela on liian kuiva.	Aseta kela noin vuorokaudeksi vedellä täytettyyn astiaan, kuivaa kela ja kiinnitä takaisin paikoilleen.
	Siima on osunut kiinteisiin kohteisiin kuten aitaan, puihin jne.	Käytä kasvisuojaa.
Akkulaturi: Lataus ei käynnisty (jatkuvasti palava punainen valo).	Kontaktipinnat ovat likaiset.	Puhdista kontaktipinnat.
	Akku ei ole oikein paikoillaan.	Aseta akku kunnolla akkulaturiin.
Akkulaturi: Häiriö (vilkkuva punainen valo).	Akun lämpötila ei ole sallitun rajoissa (5 °C–45 °C).	Anna akun jäähtyä tai lämmetä.
	Akku on rikki.	Vaihda akku.
Jos ohjeista ei ole apua, toimita laite valtuutetun korjaamon tarkistettavaksi. Kytke ruohotrimmeri pois päältä ja poista akku aina ennen laitteen tarkastamista tai terään kohdistuvia huoltotöitä.		

Varaosat ja lisävarusteet

Tilaus-nro	Tuotenimike	Tuotteen kuvaus
49ATS0-650	GT-F10	Siimakela
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Akku 36 V/3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Akku 36 V/5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Pikalaturi 36 V/3 A
49ATW1-650	GT-R	Tukipyörä
Toimitus jälleenmyyjän kautta		

Takuu

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvikojen osalta varaosat ja työn. Takuuaika ostopäivästä lukien: 2 vuotta. Takuu ei korvaa, jos vika on aiheutunut virheellisestä käytöstä tai puutteellisesta huollosta. Takuutapauksessa on otettava yhteys myyjäliikkeeseen tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Estimado cliente!

Con esta recortadora para césped se ha decidido Usted por un producto de calidad de la marca WOLF-Garten. La recortadora para césped cumple con las más diversas exigencias en el ámbito del cuidado del césped.

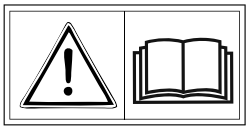
Leer cuidadosamente las instrucciones de funcionamiento de la recortadora para césped antes de la primera puesta en marcha, familiarizándose con los elementos de manejo y las funciones del equipo. Contiene informaciones importante respecto de la seguridad, el funcionamiento y el mantenimiento del equipo. Seguir las indicaciones de seguridad para el equipo a fin de protegerse uno mismo y a los demás. Un uso inadecuado puede conducir a lesiones, peligro de incendios y descargas eléctricas y desliga al fabricante de toda responsabilidad.

Por razones de seguridad, este equipo no debe ser utilizado por niños, jóvenes menores a los 16 años y otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de funcionamiento y el manejo de la recortadora para césped.
Las prescripciones locales pueden modificar esta edad mínima.

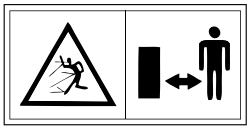
Contenido

Significado de los símbolos 74
Advertencias de seguridad 75
Equipo de carga 76
Baterías 77
Eliminar la batería cuidando el medio ambiente. 77
Achatarrado 77
Funcionamiento 78
Mantenimiento 80
Eliminación de perturbaciones 81
Repuestos y accesorios 81
Garantía 81

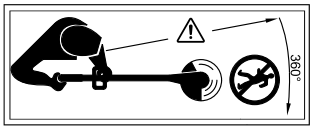
Significado de los símbolos



¡Atención!
¡Leer las instrucciones de funcionamiento antes de su uso!



¡Mantener alejadas terceras personas de la zona de peligros!



¡Atención!
¡Quitar la batería antes de la limpieza!

¡Utilizar protección para los ojos!

¡Utilizar protección para el oído!

¡Proteger al equipo contra la lluvia y no dejarlo a la intemperie mientras llueve!

Advertencias de seguridad

Advertencias de seguridad generales

- Para su seguridad y la de los demás, leer estas instrucciones de funcionamiento y sus advertencias de seguridad antes de utilizar el equipo. Favor de conservar estas instrucciones de funcionamiento y las advertencias de seguridad para su uso posterior, manteniéndolas al alcance de la mano durante cada uso.
- La recortadora para césped está destinada exclusivamente para el recortado y cortado de césped, etc.. Todo uso que exceda a éste vale como uso inadecuado, lo que hace al usuario responsable de daños causados a terceros o a la propiedad de éstos.
- Esta recortadora para césped está destinada al cuidado de los bordes del césped al igual que para el cuidado de superficies de césped pequeñas en el ámbito privado. Por ello no debe utilizarse esta recortadora para césped en instalaciones públicas, parques, instalaciones deportivas, en calles, etc., al igual que en la explotación agropecuaria o forestal.
- Por razones de protección personal, no utilizar la recortadora:
  – para el recortado de arbustos, cercos vivos o matas;
  – para el cortador de flores;
  – para el picado en el sentido de compostado;
  – al igual que sobre escaleras o estructuras.
- Las personas que manejen este equipo, no deben estar bajo la influencia de estupefacientes (p. ej. alcohol, drogas o bien medicamentos.
- El equipo no debería ser utilizado por personas (incluyendo a los niños) con capacidades psíquicas, sensoriales o espirituales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o el saber necesarios, a no ser que se encuentren supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido las instrucciones pertinentes para el manejo del equipo.
- Por razones de seguridad, esta recortadora no debe ser utilizada por personas menores que 16 años, ni por personas no familiarizadas con el manejo de la misma.
- Favor de informar también a otros usuarios respecto de la utilización correcta.
- Utilizar este equipo únicamente en las condiciones técnicas prescritas por el fabricante y en las cuales se lo entrega. Modificaciones practicadas en el equipo, excluyen la responsabilidad del fabricante por los daños causados por éstas.
- Entregar las instrucciones de funcionamiento conjuntamente con el equipo si este cambia de dueño.
- Los repuestos deben cumplimentar las exigencias determinadas por el fabricante. Utilizar por ello solamente repuestos originales de WOLF-Garten o bien aquellos autorizados por el fabricante. Rogamos cumplimentar las instrucciones de montaje que forman parte del volumen de entrega y quitando antes la batería.
- Hacer efectuar las reparaciones exclusivamente por personas debidamente calificadas o bien en un taller especializado.
- No poner el equipo en marcha si se encuentran personas (en especial niños) o animales en la cercanía inmediata. Cuidar que los niños no jueguen con este equipo.
- Interrumpir el proceso de recortado si se detecta la cercanía de personas (en especial niños) o de animales domésticos.
- Utilizar el equipo exclusivamente con luz del sol o una iluminación artificial adecuada. Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada.
- Utilizar el equipo a horas del día prudenciales y no a la mañana temprano o a la noche, cuando pudiera ser molesto para a la gente.
- Utilizar el equipo solamente con tiempo seco. Protegerlo de la lluvia y de la humedad. La introducción de agua en el equipo aumenta el peligro de descargas eléctricas.

Antes de su uso

- Familiarizarse antes de comenzar con el trabajo con la recortadora para césped con sus funciones al igual que con sus elementos de manejo.
- Cerciorarse que el equipo esté parado y con la batería extraída, antes de la puesta en funcionamiento, la ejecución de ajustes y la limpieza, de manera de evitar una puesta en marcha involuntaria.
- Antes de la puesta en marcha y después de que el equipo haya recibido un golpe, controlar señales de desgaste o daños.
- No utilizar equipos cuyo conmutador esté defectuoso y que no se puedan apagar y encender debidamente.
- Hacer solucionar daños por personal debidamente calificado o bien en un taller especializado.

- Asegurarse que todas las tuercas, pernos y tornillos estén ajustados a fin de asegurar que el equipo marche con seguridad.
- Nunca utilizar un equipo con partes dañadas o faltantes. Hacerlas reparar o eventualmente cambiar por personal debidamente calificado o bien en un taller especializado.
- Controlar el terreno sobre el cual se va a utilizar el equipo, quitando piedras y alambres que puedan ser tomados por el mismo, a fin de evitar el peligro para las personas.
- Quitar las herramientas de ajuste o las llaves antes de poner la recortadora en marcha. Una herramienta o bien una llave que se encuentra en una de las piezas giratorias puede producir lesiones.

Durante el uso

- Asegurarse que no se encuentren personas (en especial niños) o animales en la zona de trabajo durante el proceso de recortado.
- Vestir siempre calzado firme y pantalones largos y el equipamiento de protección correspondiente (gafas de protección, protección para el oído, guantes de trabajo antideslizantes, etc.). El uso de equipamiento de protección personal reduce el riesgo de lesiones. No portar joyas o indumentaria amplia que puedan ser tomadas por el equipo, manteniéndolas alejadas de las partes móviles.
- Evitar posiciones del cuerpo anormales. Cuidar estar parado con firmeza y mantener siempre el equilibrio. Con ello se facilita el control de la recortadora de césped en situaciones inesperadas.
- No trabajar con la recortadora para césped en zonas con peligro de explosión, en la cual se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables. La recortadora para césped puede generar chispas que producen la ignición de los polvos o los vapores.
- Evitar el contacto con superficies a potencial de tierra, p. ej. tuberías, calefactores y heladeras. El cuerpo a potencial de tierra aumenta el peligro de descargas eléctricas.
- Mantener siempre las manos y los pies alejados del hilo en rotación antes de poner la recortadora para césped en marcha.
- Sujetar la recortadora siempre paralela a la superficie del césped durante el arranque, a fin de evitar lesiones.
- Mantener siempre una distancia de seguridad suficiente durante el proceso de recortado y no introducir nunca las manos en los hilos en rotación.
- Proceder con especial cautela al retroceder. ¡Existe peligro de tropezar!
- Parar el equipo y quitar de él la batería en los casos siguientes:
  – el equipo queda sin supervisión;
  – antes de efectuar controles, limpieza u otras tareas en el equipo;
  – si el equipo comienza a vibrar de modo excesivo.
- Nunca dejar el equipo sin supervisión cuando se interrumpe la tarea guardándolo en sitio seguro.
- Durante el transporte de un sitio de trabajo al otro, la recortadora para césped debe estar parada.
- No golpear la bobina de hilo contra el suelo ni tampoco contra bordes de paredes.

Después del uso

- Parar el equipo, quitar de él la batería y depositarlo en un sitio seguro.
- Si se efectuaren tareas de mantenimiento y limpieza o si se quitaren dispositivos de protección, parar el equipo y quitar de él la batería.
- Cuidar que las ranuras de ventilación del equipo estén libres de suciedad.
- No depositar el equipo en la cercanía de niños.
- No efectuar reparaciones del equipo uno mismo. Hacerlas efectuar por personal debidamente calificado o bien en un taller especializado.

Equipo de carga

- Controlar siempre que la tensión de red corresponda a aquella indicada en la chapa de características del equipo de carga.
- El enchufe de conexión del equipo de carga debe caber en el receptáculo a conectar. El enchufe no debe modificarse en modo alguno. No utilizar adaptadores conjuntamente con herramientas eléctricas con conductor de protección. Enchufes libres de modificaciones y enchufes adecuados disminuyen el peligro de descargas eléctricas.
- Utilizar el equipo de carga exclusivamente en ambientes secos y evitar el contacto con humedad y lluvia. Si penetra agua en el equipo de carga, aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- Nunca utilizar el equipo de carga, si el cable, el enchufe o el equipo mismo han sufrido daños debido a influencias externas. Llevar el equipo de carga al taller especializado mas próximo.

- No abrir el equipo de carga bajo ninguna circunstancia. Llevarlo a un taller especializado en caso de un fallo.
- No depositar objetos sobre el equipo de carga y no pararlo sobre superficies blandas. Existe peligro de incendios.
- Utilizar exclusivamente equipos de carga originales de WOLF-Garten para la carga de la batería.

Baterías

Utilizar exclusivamente baterías originales de Original-WOLF-Garten para el equipo. La utilización de otras baterías puede causar lesiones o peligro de incendios.

- En caso de utilización incorrecta puede emanar líquido de la batería. Evitar el contacto con ella, ya que pueden resultar irritaciones en la piel o bien quemaduras. En caso de un contacto involuntario, enjuagar el sitio afectado prolijamente con agua. Si el líquido penetra en los ojos, concurrir inmediatamente a un médico.
- Si la batería estuviere dañada o se la ha utilizado de modo incorrecto pueden emanar vapores. Dar acceso a aire fresco y concurrir a un médico si existieren dificultades. Los vapores pueden irritar las cías respiratorias.

¡Peligro de incendios!

- Nunca cargar la batería en ambientes ácidos o en presencia de materiales fácilmente inflamables. Existe peligro de incendios.

¡Peligro de explosión!

- Proteger la batería contra el calor y el fuego.
- No exponer la batería por tiempo prolongado a la radiación solar.

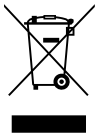
¡Peligro de corto circuito!

- Embalar la batería en una bolsa plástica o una caja en caso de su eliminación, transporte o depósito. Aislar alternativamente los contactos mediante cinta adhesiva.
- No abrir la batería.
- No permitir que la batería entre en contacto con objetos metálicos tales como broches, monedas, llaves, clavos, tornillos, etc. durante su depósito. Puede ser causa de un cortocircuito.

Eliminar la batería cuidando el medio ambiente.

Las baterías originales del fabricante presentan la mejor adecuación según las técnicas actuales, para alimentar con energía equipos eléctricos independientes de la red eléctrica.
Las celdas de iones de litio dañan el medio ambiente si se las elimina conjuntamente con los residuos domiciliarios.
Las baterías originales del fabricante son a base de iones de litio y deben ser eliminados por lo tanto, según las prescripciones del caso. Hacer eliminar las baterías por el comercio especializado. Deben extraerse las baterías del equipo antes de achatarrarlo.

Achatarrado



- Las recortadoras de césped no deben terminar en los residuos domiciliarios. Llevar el equipo, sus accesorios y el embalaje a un reciclaje adecuado al medio ambiente.

Funcionamiento

Tiempos de marcha

- Favor de tener en cuenta las prescripciones regionales.
- Consultar los tiempos de marcha en las entidades locales pertinentes.

Carga A B C

Después de aprox. 45 minutos, la batería de 3 Ah ha llegado al 80% de su capacidad de carga, estando cargada completamente a los aprox. 70 minutos. Después de aprox. 80 minutos, la batería de 5 Ah logra el 80% de su capacidad de carga, estando cargada completamente después de aprox. 110 minutos.

- ¡Utilizar exclusivamente el equipo de carga original de WOLF-Garten (n° de parte, ver la «Lista de repuestos»)!
- ¡Utilizar el equipo de carga exclusivamente en ambientes secos!
- Presionar el pulsador amarillos a fin de liberar la batería ❶ A.
- Quitar la batería del equipo con la otra mano ❷ A.
- Conectar el equipo de carga al enchufe (~230 V) ❶ B.
- Calar la batería en el adaptador del equipo de carga ❷ B.
- Volver a colocar la batería en el equipo después que se haya cargad por completo C.

Advertencias respecto del equipo de carga

– El LED rojo indica que el equipo de carga está conectado a la tensión de red (~230 V).

Con la batería colocada:

– El centelleo de un LED verde indica que el proceso de carga se encuentra en proceso.
– El LED verde encendido indica que el proceso de carga ha concluido y la batería está completamente cargada.
– El centelleo del LED rojo indica un fallo:
Centelleo lento = la batería está demasiado caliente.
El proceso de carga comienza automáticamente a una temperatura de funcionamiento correcta.
Centelleo rápido = la batería está defectuosa.
Hacer controlar la batería en un taller especializado.
– El LED rojo encendido indica un fallo:
La batería no se carga. La batería no está correctamente colocada o bien los contactos están sucios.

Advertencias generales respecto de la batería

- Con una tensión de batería demasiado baja, el equipo se para automáticamente.
Cargar la batería en tal caso.
- Cargar la batería de iones de litio antes de intervalos prolongados de inactividad, p. ej. antes de un depósito invernal.
- La batería de iones de litio puede cargarse en todo estado de carga, pudiéndose interrumpir de igual manera la carga de la misma en cualquier momento (sin efecto memory).

Indicación luminosa de control de carga D

La batería dispone de una indicación luminosa de carga, que indica el estado de carga de la misma.

- Accionar el pequeño pulsador negro sobre la batería para leer el estado de carga.
- Tener en cuenta la indicación LED de la batería.

Advertencias respecto de la indicación luminosa de control de carga D

– Un LED verde encendido indica que la batería posee solamente una capacidad de carga de un máx. del 33% y debería ser cargado a la brevedad ❶ D.
– Dos LEDs verdes encendidos indican que la batería dispone de una capacidad de carga del 66% ❷ D.
– Si se encienden todos los LEDs verdes, la batería posee una carga del 100% y está completamente cargada ❸ D.
– Si se enciende un LED rojo, hacer controlar la batería por personal debidamente calificado o bien e un taller especializado.

Montaje E

Antes de la primera puesta en marcha de la recortadora para césped, debe montarse la cobertura de protección y al estribo de protección para las plantas.

- Utilizar para ello las herramientas que forman parte del volumen de entrega.
- Quitar el tornillo que se encuentra en la parte inferior de la cobertura de protección ❶ E.
- Colocar las dos salientes de la cobertura de protección en las aberturas de la carcasa del motor ❷ E y presionar la cobertura de protección hacia abajo, hasta que asiente en la carcasa ❸ E.

- Atornillar la cobertura de protección desde abajo contra la carcasa ❹ E.
- Deslizar el estribo de protección para las plantas en la ranura existente entre la carcasa y la cobertura de protección ❺ E.

Ángulo de trabajo F G H J K L

Pueden ajustarse cuatro ángulos de trabajo en la recortadora para césped (ver las fig. F G H; ángulos de trabajo a, b, c y d). Con ello puede accederse cómodamente a sitios de difícil acceso en el jardín. A fin de ajustar el ángulos de trabajo óptimo, rogamos tener en cuenta las advertencias siguientes.

Mantener la cabeza de corte en un ángulo de trabajo paralelo al piso durante el trabajo. Asegurar el equipo a fin de evitar arranques involuntarios.

Cortado libre – ángulo de trabajo a y b F

- Presionar el pulsador de traba amarillo que se encuentra sobre el costado izquierdo.
- Ajustar el ángulo de trabajo **a** o **b** F.

Conducir la recortadora para césped en movimientos semicirculares delante del cuerpo durante el cortado libre.

Cortado debajo de obstáculos, como p. ej. bancos, arbustos/en pendientes – ángulo de trabajo c G.

- Presionar el pulsador de traba amarillo que se encuentra sobre el costado izquierdo.
- Ajustar el ángulo de trabajo **c** para el cortado en pendientes o debajo de obstáculos G.

Función de cortado de bordes (corte vertical) – ángulo de trabajo H J K L

La función de cortado de bordes permite un proceso de recortado preciso y cómodo a lo largo del borde del césped L.

- Presionar el pulsador de traba amarillo que se encuentra sobre el costado izquierdo ❶ H. Ajustar el ángulo de trabajo **d** en ❷ H.
- Presionar el pulsador de traba amarillo para el ajuste a 90° ❶ J y girar el cabezal de corte en 90° ❷ J.
- Quitar el estribo de protección para plantas del cabezal de corte y posicionarlo sobre la parte posterior K.

Rueda de marcha M N O P

A fin de lograr un corte de altura pareja y limpio, puede utilizarse opcionalmente una rueda de marcha (GT–R) M.

Efectuar el montaje y el ajuste de altura según las figuras N O y P.

- Para poder montar la rueda de marcha, debe desarmársela previamente N.
- Aflojar la palanca de traba amarilla ❶ N y quitar el soporte de la rueda de marcha, presionando hacia abajo ❷ N.
- Presionar el soporte con la palanca de traba abierta sobre el mango telescópico ❶ O.
- Deslizar la rueda de marcha desde arriba en el soporte, hasta que se trabe ❷ O.
- Ajustar la altura deseada en la rueda marcha, desplazándola a lo largo del mango telescópico ❶ P.
- Lograda la altura deseada, sujetar la rueda de marcha rebatiendo la palanca de traba ❷ P.

Estribo de protección para el motor y estribo de protección para las plantas T

El estribo de protección para el motor ❶ T protege a éste contra golpes. A la vez, el estribo de protección del motor sirve como patín para un funcionamiento confortable.

El estribo de protección para las plantas protege a arbustos, árboles y canteros ❷ T.

Ajuste de la longitud del larguero telescópico del mango Q

Adaptar el mango telescópico a la altura del cuerpo del operario.

- Aflojar a tal fin el manguito roscado ❶ Q.
- Extender el mango telescópico hasta lograr la longitud de larguero ideal ❷ Q.
- Ajustar el manguito roscado ❸ Q.

Ajuste de la empuñadura central R

Ajustar la empuñadura central de la recortadora para césped a la altura del operario.

- Aflojar a tal fin la palanca de traba en la empuñadura central ❶ R.
- Desplazar la empuñadura central a la posición deseada ❷ R.
- Sujetar la empuñadura central rebatiendo la palanca de traba ❸ R.

Encendido/apagado S

¡Atención! ¡Hilo en rotación!
Tener en cuenta la marcha inercial del hilo una vez parada la recortadora para césped

- Para el encendido de la recortadora para césped, accionar el conmutador Sí/No y mantenerlo accionado ❶ S.
- Para parar la recortadora para césped soltar el conmutador Sí/No ❷ S.

Reajuste del hilo

Después de cada encendido, el hilo se prolonga en aproximadamente 4 mm.

Por ello el encendido y apagado frecuente sin motivo, conduce a un desgaste mayor del hilo.

Consejos para el proceso de recortado

- Cuando del césped es largo, cortarlo lentamente y en forma escalonada.
- Limpiar las ranuras de ventilación después de cada proceso de recortado y quitar los residuos de césped de la parte inferior de la recortadora para césped, a fin de lograr una larga vida útil del equipo.
- A fin de poder aprovechar la capacidad de la batería a pleno, se recomienda no encender y apagar la recortadora para césped innecesariamente.

Mantenimiento

En general

¡Atención!
Quitar la batería antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza.

- Guardar la recortadora para césped en un sitio seco y seguro y que no esté al alcance de los niños.
- Controlar la recortadora para césped a fin de determinar todo daño, si ésta se ha caído.
- Hacer efectuar todas las tareas de mantenimiento y las reparaciones en un taller especializado.

Limpieza

- Utilizar un jabón suave y un paño húmedo para la limpieza.
- Mantener limpias y libre de polvos las ranuras de ventilación.
- Evitar que la recortadora para césped se moje y no rociarla con agua.

Depósito

- Cargar la batería antes de depositar el equipo para el invierno (ver «Advertencias generales para la batería»).
- Depositar el equipo siempre en un sitio seco y seguro y fuera del alcance de los niños.
- Depositar la batería y la recortadora para césped por separado.
- Depositar la batería en un sitio fresco y seguro. Temperatura de depósito sugerida: aprox. 18 °C.
- Mantener el equipo y en especial su artes de material plástico alejadas de líquido para frenos, bencinas, productos en baso a petróleo, aceites de baja viscosidad, etc. Contienen sustancias químicas que dañan las partes plásticas del equipo, atacándolas o destruyéndolas.
- Los fertilizantes y los productos químicos para el jardín contienen sustancias que tienen un efecto altamente corrosivo sobre las partes metálicas. Por ello el equipo no debe depositarse en la cercanía de estas sustancias.

Cambio de la bobina de hilo U V

¡Tener en cuenta que el hilo presenta una marcha inercial una vez parada la recortadora para césped! ¡Antes de efectuar cualquier tarea en la recortadora para césped, debe pararse el motor y quitar la batería de la misma!

- Presionar la tapa de la bobina simultáneamente y con fuerza ❶ U y extraerla de su traba tirando de ella ❷ U.
- Extraer la bobina del hilo ❸ U.
- Eliminar eventuales suciedades de la carcasa.
- Enhebrar los dos extremos del hilo de la bobina nueva (n° de repuesto 49ATS0-650) del lado izquierdo y derecho a través de los ojales de la bobina ❶ V.
- Volver a depositar después la bobina del hilo nuevamente en la carcasa ❷ V.
- Evitar que el hilo se desenrosque involuntariamente de la bobina. Quitar recién ahora el hilo de las ranuras de sujeción a V.
- Volver a colocar la tapa de la bobina de modo que las dos salientes de traba se traben de forma sensible ❸ V.

Eliminación de perturbaciones

Problema	Causa posible	Solución
El equipo se para.	La batería está demasiado caliente (más de 45 °C).	Dejar que la batería se enfríe.
	La batería está descargada.	Cargar la batería.
El equipo no arranca.	La batería está descargada.	Cargar la batería.
	La batería está defectuosa.	Cambiar la batería.
El reajuste automático del hilo no funciona.	La bobina está vacía.	Cambiar la bobina de hilo.
	El dentado entre el pulsador metálico y la bobina de hilo está sucio.	Limpiar las piezas mediante un cepillo.
	El hilo se ha cortado y se ha retraído al interior de la bobina. El hilo se ha trabado sobre la bobina.	Extraer la bobina de hilo y si hiciera falta, rebobinar el hilo con una tracción leve colocándola nuevamente en su sitio.
	El hilo se ha soldado sobre la bobina.	Eliminar la parte del hilo soldad y si hiciera falta, volver a bobinar el hilo con una tracción leve, volviendo a colocar luego la bobina en su sitio.
El hilo se corta con demasiada frecuencia.	La bobina está demasiado seca.	Colocar la bobina por aprox. 24 horas en un recipiente con agua, volver a secarla y colocarla nuevamente en su sitio.
	Existe contacto del hilo con objetos fijos, p. ej. alambrados, árboles, etc..	Utilizar el estribo de protección para plantas.
Equipo de carga: No funciona el proceso de carga (luz roja continua).	Los contactos están sucios.	Limpiar los contactos.
	La batería no está correctamente colocada.	Enchufar la batería correctamente en el equipo de carga.
Equipo de carga: Fallo (luz roja intermitente).	La temperatura de la batería está fuera de los límites de 5 °C hasta 45 °C.	Dejar que la batería se enfríe o bien se caliente.
	La batería está defectuosa.	Cambiar la batería.
Recurrir siempre a un taller especializado en caso de dudas. Antes de realizar cualquier trabajo en la recortadora para césped o en la cuchilla, parar el motor y quitar la batería.		

Repuestos y accesorios

N° de pedido	Denominación del artículo	Descripción del artículo
49ATS0-650	GT-F10	Bobina de hilo
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Batería 36 V/3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Batería 36 V/5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Equipo de carga rápida 36 V/3 A
49ATW1-650	GT-R	Rueda de marcha
Entrega a través de su comerciante		

Garantía

En cada país valen las determinaciones de garantía emitidas por nuestra compañía o por el importador correspondiente. Reparamos fallos en su equipo libre de costes dentro de los margenes de la garantía, en la medida que sean debidos a fallos en el material o en la producción. En caso de garantía rogamos dirigirse a su comerciante o a nuestra sucursal más próxima.

Estimado cliente!

Ao adquirir esta roçadeira de relva, optou por um produto de qualidade da marca WOLF-Garten.
A sua roçadeira de relva cumpre os mais variados requisitos no que diz respeito à manutenção de relvados.

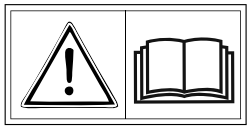
Antes de colocar a roçadeira de relva em funcionamento, leia atentamente as instruções de utilização e familiarize-se com os elementos de comando e as funções do aparelho. As instruções contêm informações importantes sobre a segurança, a operação e a manutenção do aparelho. Siga as instruções de segurança do aparelho para se proteger a si e aos outros. Uma utilização indevida pode originar ferimentos, perigo de incêndio e choque elétrico, factos pelos quais o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade.

Por motivos de segurança, crianças, adolescentes até aos 16 anos de idade e outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização e o manuseamento da roçadeira de relva não podem operar o aparelho.
É possível que a idade mínima do utilizador esteja estipulada em disposições locais.

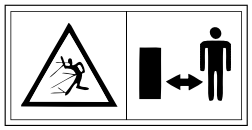
Índice

Significado dos símbolos 82
Instruções de segurança 83
Carregador 84
Baterias 85
Eliminar as baterias de forma ecológica 85
Eliminação 85
Funcionamento 86
Manutenção 88
Resolução de problemas 89
Peças de substituição e acessórios 89
Garantia 89

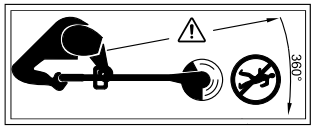
Significado dos símbolos



Atenção!
Ler as instruções de utilização antes da colocação em funcionamento!



Manter terceiros afastados da zona de perigo!



Atenção!
Remover a bateria antes da limpeza ou da manutenção!

Usar proteção ocular!

Usar protetores auriculares!

Proteger o aparelho da chuva e não deixá-lo na rua se chover.

Instruções de segurança

Instruções gerais de segurança

- Para bem da sua segurança e da dos outros, antes de utilizar o aparelho, leia as instruções de utilização e as suas instruções de segurança. Guarde as instruções de utilização e as instruções de segurança em local seguro para posterior utilização, mantendo-as à mão para consulta sempre que usar o aparelho.
- A roçadeira de relva destina-se exclusivamente a roçar e cortar relva, etc.
  Qualquer utilização que vá além disso não é adequada, pelo que, nesse caso, o utilizador será o responsável por quaisquer danos causados a terceiros e respetiva propriedade.
- Esta roçadeira de beiras de relva destina-se a cortar beiras de relva e pequenas áreas de relva e erva em propriedades privadas. Por isso, não utilize a roçadeira de relva em espaços públicos, parques, complexos desportivos, estradas, etc., nem para fins agrícolas e florestais.
- Para se proteger contra danos físicos e corporais, não utilize a roçadeira de relva nos seguintes casos:
  – para aparar arbustos, sebes e moitas;
  – para cortar flores;
  – para triturar para fins de compostagem;
  – em escadotes e andaimes.
- As pessoas que operam o aparelho não podem estar sob influência de substâncias intoxicantes (p. ex., álcool, drogas ou medicamentos).
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções sobre o manuseamento do aparelho.
- Por motivos de segurança, adolescentes com menos de 16 anos de idade e pessoas que não estejam familiarizadas com o manuseamento não devem usar esta roçadeira de relva.
- Informe também outros utilizadores sobre a utilização correta do aparelho.
- Opere o aparelho apenas se este se encontrar no estado técnico previsto e fornecido pelo fabricante. Alterações não autorizadas ao aparelho ilibam o fabricante de qualquer responsabilidade por danos daí decorrentes.
- As instruções de serviço devem acompanhar o aparelho, caso este mude de proprietário.
- Peças de substituição devem corresponder aos requisitos determinados pelo fabricante. Por isso, utilize peças de substituição originais WOLF-Garten ou as peças de substituição aprovadas pelo fabricante.
  Ao substituir peças, respeite as instruções de montagem fornecidas e remova a bateria antes.
- Reparações devem ser efetuadas exclusivamente por técnicos qualificados ou numa oficina especializada.
- Não coloque o aparelho em funcionamento se nas imediações estiverem pessoas (especialmente crianças) ou animais. Certifique-se de que crianças não brincam com o aparelho.
- Interrompa as atividades de corte assim que vir pessoas (especialmente crianças) ou animais domésticos por perto.
- Só utilize o aparelho durante o dia ou sob boas condições de iluminação artificial.
  Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.
- Utilize o aparelho a horas razoáveis, não demasiado cedo nem à noite, quando o barulho poderia incomodar pessoas.
- Utilize o aparelho apenas quando o tempo estiver seco. Mantenha-o protegido da chuva e da humidade. Se entrar água no aparelho, existe maior perigo de choque elétrico.

Antes de utilizar o aparelho

- Antes do início dos trabalhos, familiarize-se com a roçadeira de relva, as suas funções e os seus elementos de comando.
- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, ajustá-lo ou limpá-lo, certifique-se de que este está desligado e a bateria foi removida, evitando assim um arranque inadvertido.
- Após qualquer embate, antes de o colocar o aparelho em funcionamento, verifique se este apresenta sinais de desgaste ou danos.
- Não utilize o aparelho se este tiver o interruptor danificado e já não puder ser ligado ou desligado.
- Os danos devem ser eliminados por um técnico qualificado ou uma oficina especializada.
- Verifique se todos os pernos, porcas e parafusos estão bem fixos para assegurar um funcionamento seguro do aparelho.
- Nunca utilize um aparelho com peças danificadas ou em falta. Solicite a sua reparação ou eventual substituição a um técnico qualificado ou uma oficina especializada.

- Inspecione o terreno no qual o aparelho será utilizado e remova pedras e arames que possam ser alcançados pela roçadeira de relva, de forma a evitar perigo para pessoas.
- Antes de ligar a roçadeira, afaste quaisquer ferramentas de ajuste ou chaves de porcas. Qualquer ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos.

Durante a utilização do aparelho

- Durante a operação de corte, certifique-se de que não há pessoas (especialmente crianças) ou animais perto da área de trabalho.
- Ao trabalhar com e no aparelho, use sempre sapatos de proteção, calças compridas e equipamento de proteção pessoal adequado (óculos de proteção, protetores auriculares, luvas de trabalho antiderrapantes, etc.).
  Usar equipamento de proteção pessoal reduz o risco de ferimentos. Não use joias e adereços acessórios nem roupas largas que possam ficar presos no aparelho e mantenha-os afastados de peças em movimento.
- Evite adotar posturas pouco usuais. Certifique-se de que assume uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Deste modo, pode controlar melhor a roçadeira de relva em situações inesperadas.
- Não trabalhe com a roçadeira de relva em ambientes sujeitos a perigo de explosão, nos quais se encontrem poeiras, gases ou líquidos inflamáveis. A roçadeira de relva pode criar faíscas que incendeiem o pó ou os vapores.
- Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, p. ex., tubos, aquecimentos e frigoríficos. O seu corpo ligado à terra aumenta o risco de choque elétrico.
- Mantenha as mãos e os pés sempre afastados do fio em rotação, sobretudo quando a roçadeira estiver ligada.
- Para evitar ferimentos, a roçadeira deve estar sempre em posição paralela à relva quando é ligada.
- Durante a operação de corte, mantenha sempre uma distância de segurança e não toque no fio em rotação.
- Tenha especial atenção ao deslocar-se para trás. Há perigo de tropeçar!
- Nas seguintes condições, desligue o aparelho e remova-lhe a bateria:
  – se abandonar o aparelho e este ficar sem vigilância;
  – antes de inspecionar, limpar ou efetuar outros trabalhos no aparelho;
  – se o aparelho começar a vibrar excessivamente.
- Ao fazer intervalos no trabalho, nunca deixe o aparelho sem vigilância e guarde-o em local seguro.
- Desligue sempre a roçadeira de relva para transportá-la para outros locais de trabalho.
- Não bata com a bobina de fio no chão nem em arestas de muros.

Após a utilização do aparelho

- Desligue o aparelho, remova-lhe a bateria e depois pouse-o em local seguro.
- Se efetuar trabalhos de manutenção e limpeza no aparelho ou retirar dispositivos de proteção, desligue e remova a bateria do aparelho.
- Certifique-se de que as ranhuras de ventilação do aparelho não estão obstruídas com sujidades.
- Não guarde o aparelho ao alcance de crianças.
- Não efetue autonomamente reparações no aparelho. Solicite a sua reparação junto de um técnico qualificado ou numa oficina especializada.

Carregador

- Verifique sempre se a tensão da rede corresponde à tensão indicada na placa de características do carregador.
- A ficha do carregador tem de caber na tomada. A ficha não deve ser sujeita a qualquer alteração. Não use qualquer adaptador de fichas em conjunto com ferramentas elétricas com proteção à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- Utilize o carregador somente em espaços secos e evite o contacto com humidade e chuva. Se entrar água no carregador, existe maior perigo de choque elétrico.
- Nunca use o carregador se o cabo, a ficha ou o próprio aparelho estiver danificado devido a efeitos externos. Leve o carregador à oficina especializada mais perto de si.
- Jamais abra o carregador. Em caso de avaria, leve-o a uma oficina especializada.
- Não coloque objetos sobre o carregador nem o pouse sobre superfícies moles. Há perigo de incêndio.
- Para carregar a bateria, use apenas carregadores adequados originais WOLF-Garten.

Baterias

Utilize apenas baterias originais WOLF-Garten no seu aparelho. A utilização de outras baterias pode originar ferimentos e perigo de incêndio.

- No caso de utilização incorreta, pode sair líquido da bateria. Evite o contato com esse líquido, pois pode provocar irritações da pele e queimaduras. Em caso de contacto acidental, lave a área em questão cuidadosamente com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, consulte imediatamente um médico.
- Se a bateria estiver danificada ou for indevidamente utilizada, podem sair vapores. Dirija-se para o ar fresco e, em caso de problemas, consulte um médico. Os vapores podem provocar irritação nas vias respiratórias.

Perigo de incêndio!

- Nunca deixe a bateria junto de ácidos e de materiais facilmente inflamáveis. Há perigo de incêndio.

Perigo de explosão!

- Proteja a bateria contra o calor e o fogo.
- Não a exponha por longo período de tempo a forte radiação solar.

Perigo de curto-circuito!

- Para eliminar, transportar ou armazenar a bateria, coloque-a dentro de um saco plástico ou numa caixa. Em alternativa, cole fita adesiva nos contatos.
- Não abra a bateria.
- Ao armazenar a bateria, não a coloque em contacto com objetos metálicos como, p. ex., clipes de escritório, moedas, chaves, pregos, parafusos, etc. Pode ocorrer um curto-circuito.

Eliminar as baterias de forma ecológica

As baterias originais do fabricante são as mais adequadas, segundo o estado atual da técnica, para o fornecimento de energia a aparelhos elétricos separados da rede elétrica.
As células de iões de lítio são prejudiciais ao ambiente se forem eliminadas no lixo doméstico.
As baterias originais do fabricante são acumuladores de iões de lítio e, por conseguinte, é obrigatório eliminá-las adequadamente junto de entidade responsável pela gestão de resíduos.
Recorra ao distribuidor especializado para eliminar baterias danificadas.
Antes de serem eliminadas, é necessário remover as baterias do aparelho.

Eliminação

- Roçadeiras de relva não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Elimine o aparelho, os acessórios e a embalagem de forma ecológica, possibilitando a sua revalorização.

Funcionamento

Horários de funcionamento

- Respeite as disposições regionais.
- Dirija-se às autoridades locais para saber quais os horários de funcionamento aplicáveis.

Carregar A B C

Após cerca 45 minutos, a bateria 3 Ah está 80% carregada, ficando totalmente carregada aos cerca 70 minutos. Após cerca 80 minutos, a bateria 5 Ah está 80% carregada, ficando totalmente carregada aos cerca 110 minutos.

- Utilize apenas o carregador original WOLF-Garten (ver número da peça na lista "Peças de substituição")!
- Só utilize o carregador em espaços secos!
- Prima o botão amarelo para soltar a bateria ❶ A.
- Com a outra mão, retire a bateria do aparelho ❷ A.
- Ligue o carregador à tomada (~230 V) ❶ B.
- Insira a bateria no adaptador do carregador ❷ B.
- Depois de a bateria estar totalmente carregada, volte a colocá-la no aparelho C.

Informações sobre o carregador

– O LED vermelho indica que o carregador está ligado à tensão de rede (~230 V).

Com a bateria inserida:

– O LED verde intermitente indica que o processo de carregamento está em curso.
– O LED verde aceso indica que o processo de carregamento foi concluído e a bateria está totalmente carregada.
– O LED vermelho intermitente indica que houve um erro:
  A piscar lentamente = a bateria está demasiado quente.
  O processo de carregamento começa automaticamente se a temperatura de serviço estiver em ordem.
  A piscar rapidamente = a bateria está avariada. Solicite a inspeção da bateria junto de uma oficina especializada.
– O LED vermelho aceso indica que houve um erro:
  A bateria não está a ser carregada.
  A bateria não está bem inserida ou os contactos estão sujos.

Informações gerais sobre a bateria

- No caso de pouca tensão na bateria, o aparelho desliga-se automaticamente.
  Neste caso, carregue a bateria.
- Carregue a bateria de iões de lítio antes de longos intervalos, p. ex., antes do seu armazenamento durante o inverno.
- A bateria de iões de lítio pode ser carregada independentemente do seu estado de carga e o carregamento pode ser interrompido a qualquer momento, sem que tal danifique a bateria (nenhum efeito de memória).

Luz de controlo da carga D

A bateria dispõe de uma luz de controlo da carga que indica o estado de carga da bateria.

- Prima o pequeno botão preto que se encontra na bateria para consultar o seu estado de carga.
- Agora olhe para a indicação LED da bateria.

Informações relativas à luz de controlo da carga D

– Um LED verde indica que a bateria já só tem, no máximo, 33% de carga e deve ser carregada assim que possível ❶ D.
– Dois LED verdes indicam que a bateria tem 66% de carga ❷ D.
– Se todos os LED estiverem verdes, a bateria tem 100% da sua capacidade de carga disponível e está totalmente carregada ❸ D.
– Caso se acenda um LED vermelho, solicite a inspeção da bateria junto de um técnico qualificado ou uma oficina especializada.

Montagem E

Antes de a roçadeira de relva ser colocada em funcionamento pela primeira vez, é necessário montar a cobertura de proteção e o arco de proteção de plantas.

- Para isso, use a ferramenta fornecida com o aparelho.
- Remova o parafuso que se encontra na parte de baixo da cobertura de proteção ❶ E.
- Insira ambas as linguetas da cobertura de proteção nas aberturas da caixa do motor ❷ E e pressione a cobertura de proteção para baixo, até esta ficar encostada à caixa ❸ E.
- Aparafuse a cobertura de proteção à caixa, apertando por baixo ❹ E.
- Insira o arco de proteção de plantas na ranhura entre a carcaça e a cobertura de proteção ❺ E.

Ângulos de trabalho F G H J K L

É possível ajustar quatro ângulos de trabalho na roçadeira de relva (ver fig. F G H; ângulos de trabalho a, b, c e d). Deste modo, pode chegar confortavelmente a locais de acesso difícil e problemático do seu jardim. Para regular o ângulo de trabalho ideal, tenha em consideração a seguinte indicação.

Durante os trabalhos, mantenha a cabeça de corte num ângulo de trabalho paralelo à relva. Assegure-se de que não é possível ligar o aparelho inadvertidamente.

Cortar livremente – ângulos de trabalho a e b F

- Prima o botão de retenção amarelo que se encontra do lado esquerdo.
- Proceda ao ajuste do ângulo de trabalho **a** ou **b** F.

Ao cortar livremente, faça a roçadeira de relva balançar em semicírculo à frente do corpo.

Cortar por baixo de obstáculos como, p. ex., bancos, arbustos/em encostas – ângulo de trabalho c G.

- Prima o botão de retenção amarelo que se encontra do lado esquerdo.
- Para cortar sob obstáculos ou em encostas, proceda ao ajuste do ângulo de trabalho **c** G.

Função de corte de beiras (corte vertical) – ângulo de trabalho d H J K L

A função de corte de beiras permite uma operação de corte precisa e confortável ao longo do bordo do relvado L.

- Prima o botão de retenção amarelo que se encontra do lado esquerdo ❶ H.
  Proceda ao ajuste do ângulo de trabalho **d** ❷ H.
- Prima o botão amarelo para proceder ao ajuste de 90° ❶ J e rode a cabeça de corte 90° ❷ J.
- Tire o arco de proteção de plantas da cabeça de corte e posicione-o na parte traseira K.

Rodas M N O P

Para conseguir um corte limpo e sempre à mesma altura, podem ser opcionalmente utilizadas umas rodas (GT–R) M.
Proceda à montagem e ao ajuste da altura com base nas figuras N O e P.

- Para se poder montar as rodas, primeiro é necessário separar as peças N.
- Desaperte a alavanca amarela de retenção ❶ N e remova o suporte das rodas, pressionando-o para baixo ❷ N.
- Pressione o suporte com a alavanca de retenção aberta sobre o cabo telescópico ❶ O.
- Insira as rodas no suporte, fazendo deslizar a peça das rodas de cima para baixo para dentro do suporte, até encaixar ❷ O.
- Regule a altura desejada das rodas, deslocando-as ao longo do cabo telescópico ❶ P.
- Assim que atingir a altura deseja, fixe as rodas, virando a alavanca de retenção ❷ P.

Arco de proteção do motor e arco de proteção de plantas T

O arco de proteção do motor ❶ T protege o motor contra danos causados por pancadas ou embates. Ao mesmo tempo, o arco de proteção do motor serve como patim de deslize para uma operação mais confortável.
O arco de proteção de plantas protege arbustos, árvores e canteiros ❷ T.

Ajustar o comprimento do cabo telescópico Q

Adapte a roçadeira de relva ao seu tamanho físico por meio do cabo telescópico.

- Para isso, desaperte o casquilho roscado ❶ Q.
- Puxe os tubos telescópicos até conseguir o comprimento ideal do cabo ❷ Q.
- Aperte o casquilho roscado ❸ Q.

Ajustar a pega central R

Proceda ao ajuste da pega central da roçadeira de relva ao seu tamanho físico.

- Para isso, desaperte a alavanca de retenção que se encontra na pega central ❶ R.
- Coloque a pega central na posição desejada ❷ R.
- Fixe a pega central, virando a alavanca de retenção ❸ R.

Ligar/desligar S

Atenção! Fio em rotação!
Atenção! O fio continua a rodar por alguns instantes depois de desligar a roçadeira de relva

- Para ligar a roçadeira de relva, prima o interruptor para ligar/desligar e mantenha-o premido ❶ S.
- Para desligar a roçadeira de relva, solte o interruptor de ligar/desligar ❷ S.

Reajuste do fio

Sempre que se liga o aparelho, é automaticamente disponibilizado mais cerca de 4 mm de fio.

Ligar e desligar com muita frequência provoca, por isso, um maior desgaste do fio.

Dicas para o trabalho de corte

- Corte erva alta lenta e gradualmente.
- Antes e após cada operação de corte, limpe as ranhuras de ventilação e elimine os restos de erva da parte inferior do aparelho, assegurando assim um maior tempo de vida útil da roçadeira de relva.
- Para poder utilizar toda a capacidade da bateria, não ligue e desligue a roçadeira de relva vezes desnecessárias.

Manutenção

Aspetos gerais

Atenção!
Remova a bateria do aparelho antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza e manutenção.

- Guarde a roçadeira de relva em local seco e seguro, mantendo-a fora do alcance de crianças.
- Verifique se a roçadeira de relva sofreu quaisquer danos, caso a tenha deixado cair.
- Todos os trabalhos de manutenção e as reparações devem ser efetuados numa oficina especializada.

Limpeza

- Para limpar, use um sabão suave e um pano húmido.
- Mantenha ranhuras de ventilação limpas e sem pó.
- Não deixe a roçadeira de relva ficar molhada e não a pulverize com água.

Armazenamento

- Carregue a bateria antes de armazenar o aparelho no inverno (ver «Informações gerais sobre a bateria»).
- Guarde o aparelho sempre em local seco e seguro, fora do alcance de crianças.
- Guarde a bateria e a roçadeira de relva separadas.
- Guarde a bateria em local fresco e seco. Temperatura de armazenamento recomendada: aprox. 18 °C.
- Mantenha o aparelho e especialmente os seus componentes de plástico afastados de fluidos de travões, gasolina, produtos contendo petróleo, óleos penetrantes, etc. Eles contêm substâncias químicas que podem danificar ou destruir os componentes de plástico do aparelho.
- Fertilizantes e outros produtos químicos usados na jardinagem contêm substâncias que podem ser altamente corrosivas para as peças metálicas do aparelho. Por isso, não guarde o aparelho junto a esses produtos.

Substituir a bobina de fio U V

Atenção! O fio continua a rodar por alguns instantes depois de desligar a roçadeira de relva! Antes de proceder a qualquer trabalho na roçadeira de relva, desligue-a e remova-lhe a bateria!

- Pressione ambas as linguetas de encaixe da tampa da bobina simultaneamente e com força ❶ U e retire a tampa do encaixe ❷ U.
- Retire a bobina de fio ❸ U.
- Remova eventuais sujidades que se encontrem dentro da caixa.
- Enfie ambas as extremidades do fio da nova bobina (peça de substituição n.º 49ATS0-650) nos ilhós que se encontram do lado esquerdo e direito da bobina ❶ V.
- Em seguida, volte a colocar a bobina de fio dentro da caixa ❷ V.
- Evite desenrolar fio inadvertidamente. Só agora retire o fio das ranhuras de suporte a V.
- Volte a colocar a tampa da bobina na posição correta, de modo que ambas as linguetas encaixem nitidamente ❸ V.

Resolução de problemas

Problema:	Causa possível	Resolução
O aparelho desliga-se.	A bateria está demasiado quente (acima de 45 °C).	Deixe a bateria arrefecer.
	A bateria está descarregada.	Carregue a bateria.
DNão é possível ligar o aparelho.	A bateria está descarregada.	Carregue a bateria.
	A bateria está danificada.	Substitua a bateria.
O reajuste automático do fio não funciona.	A bobina está vazia.	Substitua a bobina de fio.
	Os dentes entre a cabeça metálica e a bobina de fio estão sujos.	Limpe as peças com uma escova.
	O fio partiu-se e entrou para dentro da bobina de fio. O fio ficou encravado na bobina.	Retire a bobina de fio. Se necessário, enrole o fio esticando-o ligeiramente e volte a colocar a bobina no aparelho.
	O fio ficou colado à bobina.	Remova a parte do fio colada. Se necessário, enrole o fio esticando-o ligeiramente e volte a colocar a bobina no aparelho.
O fio parte-se com demasiada frequência.	A bobina está demasiado seca.	Coloque a bobina durante cerca de 24 horas num recipiente com água, enxugue-a e volte a montá-la no aparelho.
	Ocorre contacto do fio com objetos fixos e sólidos, p. ex., vedações, árvores, etc.	Utilize o arco de proteção de plantas.
Carregador: Não carrega (luz vermelha sempre acesa).	Os contactos estão sujos.	Limpe os contactos.
	A bateria não está bem inserida.	Insira a bateria corretamente no carregador.
Carregador: Não funciona (luz vermelha intermitente).	A temperatura da bateria está fora do intervalo de 5 °C a 45 °C.	Deixe a bateria arrefecer ou aquecer.
	A bateria está danificada.	Substitua a bateria.
Em caso de dúvida, visite uma oficina especializada. Desligue a roçadeira de relva antes de qualquer inspeção do aparelho ou antes de trabalhos no sistema de corte e remova a bateria.		

Peças de substituição e acessórios

N.º de encomenda	Designação do artigo	Descrição do artigo
49ATS0-650	GT-F10	Bobina de fio
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Bateria 36 V/3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Bateria 36 V/5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Carregador rápido 36 V/3 A
49ATW1-650	GT-R	Rodas
Fornecimento através do seu comerciante		

Garantia

Em cada país aplicam-se as disposições de garantia publicadas pela nossa empresa ou pelo importador. Nós eliminamos gratuitamente avarias do seu aparelho no âmbito da garantia, se a causa for um defeito de material ou fabrico. Caso necessite de recorrer à garantia, contate o seu vendedor ou a sucursal mais próxima de si.

Αξιότιμε πελάτη!

Με αυτό το χλοοκοπτικό μηχάνημα επιλέξατε ένα ποιοτικό προϊόν της μάρκας WOLF-Garten.
Το χλοοκοπτικό σας πληροί τις πιο πολύπλευρες απαιτήσεις στον τομέα της περιποίησης του γκαζόν.

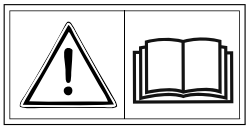
Πριν την αρχική θέση του χλοοκοπτικού πετονιάς σε λειτουργία διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τις λειτουργίες του μηχανήματος.
Περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη λειτουργία και τη συντήρηση του μηχανήματος.
Ακολουθήστε τις για το μηχάνημα προβλεπόμενες υποδείξεις ασφαλείας, για να προστατέψετε τον εαυτό σας και τους άλλους. Η μη σωστή χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς, κίνσδυνο πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξία και αποδεσμεύει τον κατασκευαστή από οποιαδήποτε ευθύνη.

Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το μηχάνημα παιδιά, έφηβοι κάτω των 16 ετών και άλλα πρόσωπα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χρήσης και τον χειρισμό του χλοοκοπτικού μηχανήματος. Οι τοπικές διατάξεις μπορούν να καθορίζουν την ελάχιστη ηλικία του χρήστη.

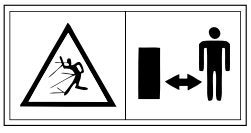
Περιεχόμενα

Σημασία των συμβόλων 90
Υποδείξεις ασφαλείας 91
Συσκευή φόρτισης 92
Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 93
Απόσυρση μπαταριών με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον 93
Απόσυρση 93
Λειτουργία 94
Συντήρηση 96
Αντιμετώπιση βλαβών 97
Ανταλλακτικά και εξαρτήματα 98
Εγγύηση 98

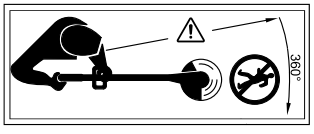
Σημασία των συμβόλων



Προσοχή!
Πριν την αρχική θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!



Κρατάτε τρίτους μακριά από την επικίνδυνη περιοχή!



Προσοχή!
Πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση αφαιρείτε την μπαταρία!

Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά!

Να φοράτε ωτοασπίδες!

Προστατεύετε το μηχάνημα από τη βροχή και μην το αφήνετε με βροχή στο ύπαιθρο!

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για την ασφάλειά σας και την ασφάλεια των άλλων διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας τους, προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
  Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας για μετέπειτα χρήση και να τις έχετε πρόχειρες για κάθε χρήση.
- Το χλοοκοπτικό μηχάνημα προορίζεται αποκλειστικά για το κούρεμα και το κόψιμο χλόης κτλ. Κάθε χρήση πέραν αυτής ισχύει ως μη αρμόζουσα και εσείς φέρετε ως υπεύθυνος την ευθύνη για όλες τις ζημιές σε τρίτους και στην ιδιοκτησία τους.
- Το παρόν χλοοκοπτικό πετονιάς προορίζεται για την περιποίηση των ακρών του γκαζόν καθώς και μικρών επιφανειών χλόης και γκαζόν σε ιδιωτικούς χώρους. Γι' αυτό μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε δημόσιους χώρους, πάρκα, γήπεδα, σε δρόμους κλπ. καθώς και στη γεωργία και δασοπονία.
- Για την σωματική σας προστασία μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό μηχάνημα:
  – για το κλάδεμα μικρών και μεγάλων θάμνων και φραχτών από θάμνους,
  – για το κόψιμο λουλουδιών,
  – για την κοπή με σκοπό της κομποστοποίησης,
  – καθώς και σε σκάλες και ικριώματα.
- Πρόσωπα, τα οποία χειρίζονται το μηχάνημα, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται υπό την επήρεια τοξικών ουσιών (π. χ. αλκοόλη, ναρκωτικά ή φάρμακα).
- Το μηχάνημα δεν θα πρέπει να το χειρίζονται πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, εκτός αν αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή καθοδηγήθηκαν σχετικά με τον χειρισμό του χλοοκοπτικού μηχανήματος.
- Για λόγους ασφαλείας έφηβοι κάτω των 16 ετών καθώς και άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τον χειρισμό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το παρόν χλοοκοπτικό μηχάνημα.
- Ενημερώστε επίσης τους άλλους χρήστες σχετικά με τη σωστή χρήση.
- Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνο στην από τον κατασκευαστή προδιαγεγραμμένη τεχνική κατάσταση, στην οποία παραδίδεται.
  Αυθαίρετες αλλαγές στο μηχάνημα αποκλείουν ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές που απορρέουν από αυτές.
- Δίνετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το μηχάνημα σε περίπτωση αλλαγής χρήστη.
- Τα ανταλλακτικά πρέπει να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις που έχουν καθοριστεί από τον κατασκευαστή. Γι' αυτό χρησιμοποιείτε μόνον γνήσια ανταλλακτικά WOLF-Garten ή ανταλλακτικά εγκεκριμμένα από τον κατασκευαστή.
  Παρακαλούμε προσέξτε κατά την αλλαγή τις υποδείξεις τοποθέτησης που παραδίδονται μαζί και αφαιρέστε προηγουμένως την μπαταρία.
- Για τις επισκευές απευθύνεστε αποκλειστικά σε καταρτισμένο ειδικό ή στο γνήσιο συνεργείο του κατασκευαστή.
- Μη θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία, όταν βρίσκονται κοντά πρόσωπα (ιδιαίτερα παιδιά) ή ζώα. Προσέχετε να μην παίζουν τα παιδιά με τον φυσητήρα φύλλων.
- Διακόψτε τη διαδικασία κουρέματος, αν αντιληφθείτε, ότι βρίσκονται κοντά πρόσωπα (ιδιαίτερα παιδιά) ή κατοικίδια ζώα.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
  Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε λογικές ώρες της ημέρας και όχι πολύ νωρίς το πρωί ή τη νύχτα, για να μην να ενοχλείται ο κόσμος.
- Χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα φύλλων μόνο σε ξηρές καιρικές συνθήκες.
  Κρατήστε τον μακριά από βροχή ή υγρασία.
  Η διείσδυση νερού στον φυσητήρα φύλλων αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Πριν την χρήση

- Πριν την έναρξη εργασίας εξοικειωθείτε με το χλοοκοπτικό και τις λειτουργίες του καθώς και με τα στοιχεία χειρισμού του.
- Βεβαιωθείτε, ότι πριν την θέση σε λειτουργία, τη ρύθμιση και τον καθαρισμό έχετε σβήσει τον κινητήρα και ότι έχει αφαιρεθεί η μπαταρία από το μηχάνημα, ώστε να εμποδιστεί τυχόν αθέλητη εκκίνηση.
- Ελέγχετε το μηχάνημα πριν τη θέση σε λειτουργία και μετά από πρόσκρουση για σημάδια φθοράς ή βλάβης.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχάνημα, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος και δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί.
- Αναθέτετε την επισκευή των ζημιών σε καταρτισμένο ειδικό ή από το αυθεντικό συνεργείο του κατασκευαστή.

- Ελέγχετε αν όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες έχουν σταθερή εφαρμογή, ώστε να διασφαλίσετε, ότι το μηχάνημα λειτουργεί με ασφάλεια.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ μηχάνημα σε περίπτωση βλάβης ή απουσίας μερών του.
  Δώστε το μηχάνημα για επισκευή ή ενδεχομένως αλλαγή αυτών σε καταρτισμένο ειδικό ή σε εξειδικευμένο συνεργείο.
- Ελέγχετε την περιοχή, στην οποία θα χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα και απομακρύνετε πέτρες και σύρματα, τα οποία θα μπορούσαν να πιαστούν και να εκσφενδονιστούν από το χλοοκοπτικό, ώστε να μην προκληθούν κίνδυνοι για πρόσωπα.
- Απομ,ακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά βιδώματος, προτού ενεργοποιήσετε το χλοοκοπτικό μηχάνημα. Εργαλείο ή κλεδί, το οποίο βρίσκεται σε περιστρεφόμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

Κατά τη χρήση

- Κατά τη διαδικασία κουρέματος βεβαιωθείτε, ότι δεν βρίσκονται πρόσωπα (ιδιαίτερα παιδιά) ή ζώα στην περιοχή εργασίας.
- Κατά τις εργασίες με ή στο μηχάνημα φοράτε πάντοτε υποδήματα ασφαλείας, μακρύ παντελόνι και τον ανάλογο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες, γάντια εργασίας με καλή πρόσφυση κτλ.).
  Αν φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
  Μη φοράτε κοσμήματα ή φαρδιά ρούχα, τα οποία θα μπορούσαν να πιαστούν από τον μηχανισμό κοπής και κρατήστε τα μακριά από κινούμενα μέρη.
- Αποφεύγετε την ανώμαλη στάση της κεφαλής σας. Φροντίζετε για ασφαλή στάση και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας.
  Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το χλοοκοπτικό σε απρόσμενες καταστάσεις.
- Μη δουλεύετε με το χλοοκοπτικό σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύκαυστα υγρά, αέρια ή σκόνες. Το χλοοκοπτικό μπορεί να παράξει σπινθήρες, οι οποίοι θα μπορούν να προξενήσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες, π. χ. σωλήνες, θερμάνσεις και ψυγεία.
  Το γειωμένο σώμα σας αυξάνει τον κίνδυνο από ηλεκτροπληξία.
- Κρατάτε πάντοτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από την περιστρεφόμενη πετονιά, προπάντων, όταν θέτετε το χλοοκοπτικό σε λειτουργία.
- Κρατάτε για προστασία από τραυματισμούς το χλοοκοπτικό κατά τη θέση σε λειτουργία πάντοτε παράλληλα στο γκαζόν.
- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κουρέματος κρατάτε πάντοτε μια απόσταση ασφαλείας και μην πιάνετε στην περιστρεφόμενη πετονιά.
- Δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στο βάδισμα προς τα πίσω. Υπάρχει κίνδυνος παραπατήματος!
- Στις ακόλουθες συνθήκες απενεργοποιήστε το μηχάνημα και βγάλτε την μπαταρία:
  – όταν το μηχάνημα αφήνεται χωρίς επίβλεψη,
  – πριν τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή λοιπές εργασίες στο μηχάνημα,
  – όταν το μηχάνημα αρχίζει να δονείται υπερβολικά δυνατά.
- Σε διακοπές εργασίας μην αφήνετε το μηχάνημα ποτέ χωρίς επίβλεψη και φυλάτε το σε ασφαλές μέρος.
- Απενεργοποιείτε το χλοοκοπτικό κατά τη μεταφορά σε άλλα σημεία εργασίας.
- Μην χτυπάτε στο κουτί πετονιάς στο έδαφος ούτε σε ακμές τοίχων.

Μετά τη χρήση

- Απενεργοποιείτε πρώτα το μηχάνημα, βγάζετε την μπαταρία και μετά το αποθέτετε σε ασφαλές μέρος.
- Σε περίπτωση που εκτελείτε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στο μηχάνημα ή αφαιρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τότε πρέπει να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα και να βγάλετε την μπαταρία.
- Προσέχετε να είναι ελεύθερες από ρύπους οι σχισμές αερισμού του μηχανήματος.
- Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα σε μέρος προσιτό στα παιδιά.
- Μην προβαίνετε οι ίδιοι σε επισκευές στο μηχάνημα, αλλά απευθύνεστε για αυτές σε καταρτισμένο ειδικό ή στο αυθεντικό συνεργείο του κατασκευαστή.

Συσκευή φόρτισης

- Ελέγχετε πάντοτε, αν η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου της συσκευής φόρτισης.
- Το φις σύνδεσης της συσκευής φόρτισης πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα.
  Το φις δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο να μεταβληθεί. Μη χρησιμοποιείτε φις με αντάπτορα μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν προστατευτική γείωση.
  Αμετάβλητα φις και ταιριαστές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή φόρτισης μόνο σε στεγνούς χώρους και αποφύγετε την επαφή με υγρασία και βροχή. Η διείσδυση νερού στη συσκευή φόρτισης αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ τη συσκευή φόρτισης, όταν το καλώδιο, το φις ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί ζημιά από εξωτερικές επιδράσεις. Πηγαίνετε τη συσκευή φόρτισης στο επόμενο εξειδικευμένο συνεργείο.
- Μην ανοίξετε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή φόρτισης. Σε περίπτωση βλάβης πηγαίνετέ την σε εξειδικευμένο συνεργείο.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή φόρτισης και μην την αποθέτετε επάνω σε μαλακές επιφάνειες. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Για τη φόρτιση της μπαταρίας χρισιμοποιείτε μόνο κατάλληλες γνήσιες συσκευές φόρτισης WOLF-Garten.

Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

Χρησιμοποιείτε μόνον γνήσιες μπαταρίες WOLF-Garten για το μηχάνημά σας. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

- Σε λανθασμένη χρήση μπορεί να εξέλθουν υγρά από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτά, επειδή μπορεί να εμφανιστούν ερεθισμοί του δέρματος και εγκαύματα. Σε τυχαία επαφή πλύντε τα σημεία αυτά επιμελώς με νερό. Αν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.
- Σε περίπτωση βλάβης της μπαταρίας ή σε μη σωστή χρήση μπορούν να εξέλθουν ατμοί. Φροντίστε για παροχή φρέσκου αέρα και σε περίπτωση ενοχλήσεων ζητήστε ιατρική συμβουλή. Οι ατμοί μπορούν να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε περιβάλλον οξέων και αναφλέξιμων υλικών. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

Κίνδυνος έκρηξης!

- Προστατεύετε την μπαταρία από θερμότητα και φωτιά.
- Μην το εκθέτετε την μπαταρία για μεγάλο διάστημα σε ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Συσκευάζετε την μπαταρία κατά την απόσυρση, τη μεταφορά ή την αποθήκευση σε μια πλαστική σακούλα ή κουτί. Κολλήστε εναλλακτικά μονωτική ταινία στις επαφές.
- Μην ανοίξετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Κατά την αποθήκευση μη φέρνετε την μπαταρία σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κτλ. Μπορεί να γίνει βραχυκύκλωμα.

Απόσυρση μπαταριών με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον

Οι γνήσιες μπαταρίες του κατασκευαστή είναι βάσει των τελευταίων δεδομένων της τεχνικής οι καταλληλότερες για την ενεργειακή τροφοδοσία ανεξαρτήτων από το δίκτυο του ρεύματος ηλεκτρικών μηχανημάτων.
Οι κυψέλες ιόντων Li είναι βλαβερές για το περιβάλλον, αν αποσυρθούν με άλλα οικιακά απορρίμματα.
Οι γνήσιες μπαταρίες του κατασκευαστή είναι συσσωρευτές ιόντων Li και γι' αυτό πρέπει να αποσύρονται ως ειδικά απορρίμματα. Για την απόσυρση χαλασμένων μπαταριών απευθύνεστε στα ειδικά καταστήματα. Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από το μηχάνημα, προτού οδηγηθούν στην απόσυρση.

Απόσυρση

- Τα χλοοκοπτικά μηχανήματα δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίματα. Οδηγείτε το μηχάνημα, τα εξαρτήματα και τη συσκευασία σε επαναξιοποίηση φιλική προς το περιβάλλον.

Λειτουργία

Χρόνοι λειτουργίας

- Παρακαλούμε προσέξτε τις τοπικές διατάξεις.
- Ζητήστε να μάθετε τις ώρες λειτουργίας στην τοπική αρμόδια αρχή.

Φόρτιση A B C

Μετά από περ. 45 λεπτά η μπαταρία 3 Ah έχει έχει φορτιστεί κατά το 80% της χωρητικότητάς της και μετά από περ. 70 λεπτά είναι πλήρως φορτισμένη.
Μετά από περ. 80 λεπτά η μπαταρία 5 Ah έχει έχει φορτιστεί κατά το 80% της χωρητικότητάς της και μετά από περ. 110 λεπτά είναι πλήρως φορτισμένη.

- Χρησιμοποιείτε μόνο την γνήσια συσκευή φόρτισης της WOLF-Garten (κωδικός μέρους, βλ. λίστα "Ανταλλακτικά")!
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή φόρτισης μόνο σε στεγνούς χώρους!
- Πατήστε το κίτρινο κουμπί για το λύσιμο της μπαταρίας ❶ A.
- Αφαιρέστε με το άλλο χέρι την μπαταρία από το μηχάνημα ❷ A.
- Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης στην πρίζα (~230 V) ❶ B.
- Βάλτε την μπαταρία στον αντάπτορα της συσκευής φόρτισης ❷ B.
- Τοποθετήστε την μπαταρία μετά από πλήρη φόρτιση ξανά στο μηχάνημα C.

Υποδείξεις για τη συσκευή φόρτισης

– Η κόκκινη λυχνία LED δείχνει, ότι η συσκευή φόρτισης είναι συνδεδεμένη στην τάση δικτύου (~230 V).

Με τοποθετημένη την μπαταρία:

– Η λυχνία LED που αναβοσβήνει πράσινη δείχνει τη διαδικασία φόρτισης.
– Η αναμμένη πράσινη λυχνία LED δείχνει, ότι έχει ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης με πλήρως φορτισμένη μπαταρία.
– Η λυχνία LED που αναβοσβήνει κόκκινη δείχνει κάποιο μήνυμα σφάλματος:
  Αργό αναβόσβησμα = Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινάει αυτόματα σε σωστή θερμοκρασία λειτουργίας.
  Γρήγορο αναβόσβησμα = Η μπαταρία είναι χαλασμένη. Δώστε την μπαταρία για έλεγχο σε εξειδικευμένο συνεργείο.
– Η λυχνία LED, που αναβοσβήνει κόκκινη, δείχνει κάποιο μήνυμα σφάλματος:
  Η μπαταρία δεν φορτίζεται. Η μπαταρία δεν είναι σωστά τοποθετημένη ή οι επαφές είναι λερωμένες.

Γενικές υποδείξεις για την επαναφορτιζόμενη μπαταρία

- Σε πολύ χαμηλή τάση μπαταρίας το μηχάνημα απενεργοποιείται αυτόματα. Φορτίστε στην περίπτωση αυτή την μπαταρία.
- Φορτίζετε την μπαταρία ιόντων λιθίου πριν από μακρές διακοπές λειτουργίας π. χ. πριν την αποθήκευση τον χειμώνα.
- Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτίζεται σε κάθε κατάσταση φόρτισης και η φόρτιση μπορεί να διακόπτεται ανά πάσα στιγμή, χωρίς να υποστεί ζημιά η μπαταρία (δεν έχει Memory εφέ).

Ενδεικτική λυχνία φόρτισης D

Η μπαταρία διαθέτει ενδεικτική λυχνία φόρτισης, η οποία δείχνει τη χωρητικότητα φόρτισης της μπαταρίας.

- Πατήστε το μικρό μαύρο κουμπί επάνω στην μπαταρία για την ανάγνωση της χωρητικότητας φόρτισης.
- Προσέξτε τώρα την ένδειξη LED της μπαταρίας.

Υπόδειξη για την ενδεικτική λυχνία φόρτισης D

– Μία πράσινη λυχνία LED δείχνει, ότι η μπαταρία έχει χωρητικότητα φόρτισης μόνον ακόμα 33% και πρέπει να φορτιστεί ❶ D.
– Δύο πράσινες λυχνίες LED δείχνουν, ότι η μπαταρία έχει χωρητικότητα φόρτισης 66% ❷ D.
– Άν όλες οι λυχνίες LED είναι αναμμένες πράσινες, τότε η μπαταρία έχει χωρητικότητα φόρτισης 100% και είναι πλήρως φορτισμένη ❸ D.
– Αν είναι αναμμένη μια κόκκινη λυχνία LED, δώστε την μπαταρία για έλεγχο σε καταρτισμένο ειδικό ή στο εξειδικευμένο συνεργείο.

Συναρμολόγηση E

Πριν την πρώτη θέση του χλοοκοπτικού σε λειτουργία πρέπει να τοποθετηθεί το προστατευτικό κάλυμμα και το τόξο προστασίας φυτών.

- Χρησιμοποιήστε γι' αυτό το εργαλείο που παραδίδεται μαζί.
- Βγάλτε γι' αυτή τη βίδα από την κάτω πλευρά του προστατευτικού καλύμματος ❶ E.
- Τοποθετήστε τα δύο αυτιά του προστατευτικού καλύμματος στα ανοίγματα του περιβλήματος του κινητήρα ❷ E και πιέστε το προστατευτικό κάλυμμα προς τα κάτω, μέχρι να εφαρμόζει στο περίβλημα ❸ E.
- Βιδώστε το προστατευτικό κάλυμμα από κάτω γερά στο περίβλημα ❹ E.
- Σπρώξτε το τόξο προστασίας φυτών στην αύλακα μεταξύ του περιβλήματος και του προστατευτικού καλύμματος ❺ E.

Γωνίες εργασίας F G H J K L

Στο χλοοκοπτικό μπορούν να ρυθμιστούν 4 γωνίες εργασίας (βλ. Εικ. F G H; γωνίες εργασίας a, b, c και d). Έτσι μπορείτε να φθάσετε άνετα σε προβληματικά και δυσπρόσιτα σημεία στο κήπο. Για να ρυθμίσετε την ιδανική γωνία εργασίας, παρακαλούμε προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις.

Κατά την εργασία κρατάτε την κεφαλή κοπής σε μια γωνία εργασίας παράλληλη προς τη χλόη. Ασφαλίστε το μηχάνημα έναντι αθέλητης ενεργοποίησης.

Ελεύθερο κούρεμα – γωνίες εργασίες a και b F

- Πατήστε το κίτρινο κουμπί ασφάλισης στην αριστερή πλευρά.
- Ρυθμίστε τη γωνία εργασίας **a** ή **b** F.

Κατά την ελεύθερη κοπή οδηγείτε το χλοοκοπτικό ημικυκλικά μπροστά από το σώμα.

Κούρεμα κάτω από εμπόδια, όπως π. χ. πάγκοι, θάμνοι/σε πρανή – γωνία εργασίας c G.

- Πατήστε το κίτρινο κουμπί ασφάλισης στην αριστερή πλευρά.
- Για την κοπή κάτω από εμπόδια ή σε πρανή ρυθμίστε την γωνία εργασίας **c** G.

Λειτουργία κοπής ακμών (κάθετη κοπή) – γωνία εργασίας H J K L.

Η λειτουργία κοπής ακμών καθιστά δυνατή ακριβή και άνετη κοπή κατά μήκος της ακμής του γκαζόν L.

- Πατήστε το κίτρινο κουμπί ασφάλισης στην αριστερή πλευρά ❶ H.
  Ρυθμίστε τη γωνία εργασίας **d** ❷ H.
- Πατήστε το κίτρινο κουμπί για τη ρύθμιση των 90° ❶ J και στρέψτε την κεφαλή κοπής κατά 90° ❷ J.
- Αφαιρέστε το τόξο προστασίας φυτών από την κεφαλή κοπής και τοποθετήστε το στην οπίσθια πλευρά K.

Τροχός κίνησης M N O P

Για να πετύχετε μια ομοιόμορφη στο ύψος και καθαρή κοπή, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε προαιρετικά έναν τροχό κίνησης (GT–R) M.
Εκτελέστε τη συναρμολόγηση και τη ρύθμιση του ύψους σύμφωνα με τις εικόνες N O και P.

- Για να μπορείτε να συναρμολογήσετε τον τροχό κίνησης, πρέπει αρχικά να αποσυναρμολογηθεί ο τροχός κίνησης N.
- Λύστε τον κίτρινο μοχλό ασφάλισης ❶ N και απομακρύντε τη συγκράτηση του τροχού κίνησης, πιέζοντάς τον προς τα κάτω ❷ N.
- Πιέστε τη συγκράτηση με ανοιχτό τον μοχλό ασφάλισης πάνω στο τηλεσκοπικό κοντάρι ❶ O.
- Σπρώξτε τον τροχό κίνησης από πάνω στη συγκράτηση, μέχρι να κουμπώσει ❷ O.
- Ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος του τροχού κίνησης, μετατοπίζοντας τον τροχό κίνησης κατά μήκος του τηλεσκοπικού κονταριού ❶ P.
- Μόλις επιτευχθεί το επιθυμητό ύψος, τότε στερεώστε τον τροχό κίνησης, αναδιπλώνοντας τον μοχλό ασφάλισης ❷ P.

Τόξο προστασίας κινητήρα και τόξο προστασίας φυτών T

Το τόξο προστασίας κινητήρα ❶ T προστατεύει τον κινητήρα από ζημιές από χτύπημα ή σπρώξιμο. Ταυτόχρονα το τόξο προστασίας χρησιμεύει ως ράγα οδήγησης για την πιο άνετη λειτουργία.
Το τόξο προστασίας φυτών προστατεύει θάμνους, δέντρα και φυτά σε πρασιές ❷ T.

Ρύθμιση μήκους κονταριού του τηλεσκοπικού στελέχους Q

Προσαρμόστε μέσω του τηλεσκοπικού κονταριού το χλοοκοπτικό στο ύψος σας.

- Λύστε γι' αυτό τον κάλυκα με σπείρωμα ❶ Q.
- Ανοίξτε το τηλεσκοπικό στέλεχος, μέχρι να επιτευχθεί το ιδανικό μήκος κονταριού ❷ Q.
- Σφίξτε τον κάλυκα με σπείρωμα ❸ Q.

Κεντρική λαβή R

Προσαρμόστε την κεντρική λαβή του χλοοκοπτικού στο ύψος σας.

- Λύστε γι' αυτό τον μοχλό ασφάλισης στην κεντρική λαβή ❶ R.
- Ρυθμίστε την κεντρική λαβή στην επιθυμητή θέση ❷ R.
- Στερεώστε την κεντρική λαβή αναδιπλώνοντας τον μοχλό ασφάλισης ❸ R.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση S

Προσοχή! Περιστρεφόμενη πετονιά! Λάβετε υπόψη σας, ότι μετά την απενεργοποίηση του χλοοκοπτικού η πετονιά εξακολουθεί να περιστρέφεται

- Για την ενεργοποίηση του χλοοκοπτικού μηχανήματος πατήστε τον διακόπτη On/Off και κρατήστε τον πατημένο ❶ S.
- Για την απενεργοποίηση του χλοοκοπτικού αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη On/Off ❷ S.

Κατόπιν ρύθμιση πετονιάς

Μετά από κάθε ενεργοποίηση η πετονιά επιμηκύνεται αυτόματα κατά περίπου 4 mm.

Γι' αυτό η συχνή, άσκοπη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση οδηγεί σε αυξημένη φθορά πετονιάς.

Συμβουλές για τη διαδικασία κουρέματος

- Κουρεύετε την υψηλή χλόη αργά και σταδιακά.
- Πριν και μετά από κάθε διαδικασία κουρέματος καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού του μηχανήματος και απομακρύνετε από την κάτω πλευρά του μηχανήματος τα κατάλοιπα της χλόης, για να διασφαλιστεί η μακρά διάρκεια ζωής του χλοοκοπτικού σας.
- Για να μπορείτε να εκμεταλλευτείτε την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας, μην ενεργοποιείτε ή αντίστοιχα απενεργοποιείτε άσκοπα το χλοοκοπτικό.

Συντήρηση

Γενικά

Προσοχή!
Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού αφαιρείτε την μπαταρία.

- Φυλάτε το χλοοκοπτικό σε στεγνό και ασφαλές μέρος, απρόσιτο στα παιδιά.
- Ελέγχετε το χλοοκοπτικό για τυχόν ζημιές, σε περίπτωση που σας έπεσε.
- Αναθέτετε όλες τις εργασίες συντήρησης και τις επισκευές σε εξειδικευμένο συνεργείο.

Καθαρισμός

- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ήπιο σαπούνι και βρεγμένο πανί.
- Κρατάτε τις σχισμές αερισμού καθαρές και χωρίς σκόνη.
- Μην αφήσετε το χλοοκοπτικό να βραχεί και μην το ψεκάσετε με νερό.

Αποθήκευση

- Πριν την αποθήκευση τον χειμώνα φορτίζετε την μπαταρία (βλ. "Γενικές υποδείξεις για την μπαταρία").
- Αποθηκεύετε το μηχάνημα πάντοτε σε στεγνό και ασφαλές μέρος, δυσπρόσιτο για τα παιδιά.
- Αποθηκεύετε την μπαταρία και το χλοοκοπτικό ξεχωριστά.
- Αποθηκεύετε την μπαταρία σε ψυχρό και στεγνό μέρος. Συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης περ. 18 °C.
- Κρατάτε το μηχάνημα και ιδιαίτερα τα πλαστικά μέρη του μακριά από υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα που περιέχουν πετρέλαιο, διεισδυτικά λάδια κλπ. Αυτά περιέχουν χημικές ουσίες, οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιές, να προσβάλλουν ή να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη του μηχανήματος.
- Λιπάσματα και άλλα χημικά κήπου περιέχουν ουσίες, οι οποίες μπορούν να δρουν ισχυρά διαβρωτικά στα μεταλλικά μέρη του μηχανήματος. Γι' αυτό μην αποθηκεύετε το μηχάνημα κοντά σε αυτές τις ουσίες.

Αλλαγή πηνίου πετονιάς U V

Λάβετε υπόψη σας, ότι μετά την απενεργοποίηση του χλοοκοπτικού η πετονιά εξακολουθεί να περιστρέφεται!
Πριν από όλες τις εργασίες απενεργοποιείτε το χλοοκοπτικό και απομακρύνετε την μπαταρία!

- Πιέστε δυνατά το καπάκι του πηνίου και στις δύο μύτες κουμπώματος ταυτόχρονα μαζί ❶ U και τραβήξτε το από το κούμπωμα ❷ U.
- Βγάλτε το πηνίο πετονιάς ❸ U.
- Απομακρύντε ενδεχόμενους ρύπους στο περίβλημα.
- Περάστε τα δύο άκρα της πετονιάς του καινούργιου πηνίου (κωδ. ανταλλακτικού 49ATS0-650) στην αριστερή και τη δεξιά πλευρά μέσα από τις τρυπούλες του πηνίου ❶ V.
- Τοποθετήστε στη συνέχεια το πηνίο πετονιάς πίσω στο περίβλημα ❷ V.
- Αποφεύγετε το αθέλητο ξετύλιγμα. Βγάλτε τώρα την πετονιά από τις σχισμές συγκράτησης a V.
- Τοποθετήστε το καπάκι του πηνίου ξανά πάνω στην υποδοχή του πηνίου πετονιάς έτσι, ώστε οι δύο μύτες κουμπώματος να κουμπώσουν αισθητά ❸ V.

Αντιμετώπιση βλαβών

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το μηχάνημα απενεργοποιείται.	Η μπαταρία είναι πολύ καυτή (άνω των 45 °C).	Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει.
	Η μπαταρία είναι άδεια.	Φορτίζετε την μπαταρία.
Το μηχάνημα δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.	Η μπαταρία είναι άδεια.	Φορτίζετε την μπαταρία.
	Η μπαταρία είναι χαλασμένη.	Αντικαταστήστε την μπαταρία.
Η αυτόματη κατόπιν ρύθμιση της πετονιάς δεν λειτουργεί.	Το πηνίο είναι άδειο.	Αντικαταστήστε το πηνίο πετονιάς.
	Η οδόντωση μεταξύ του μεταλλικού κουμπιού και του πηνίου πετονιάς είναι λερωμένη.	Καθαρίστε τα μέρη με βούρτσα από τους ρύπους.
	Η πετονιά έχει κοπεί και έχει τραβηχτεί μέσα στο πηνίο. Η πετονιά έχει μαγκώσει στο πηνίο.	Βγάλτε το πηνίο πετονιάς, τυλίξτε ενδεχομένως την πετονιά με ελαφρύ τράβηγμα εκ νέου και τοποθετήστε το πηνίο.
	Η πετονιά έχει λιώσει επάνω στο πηνίο.	Απομακρύντε το συγκολλημένο τμήμα της πετονιάς, τυλίξτε ενδεχομένως την πετονιά με ελαφρύ τράβηγμα εκ νέου και τοποθετήστε το πηνίο.
Η πετονιά κόβεται πολύ συχνά.	Το πηνίο είναι πολύ ξηρό.	Τοποθετήστε το πηνίο περ. 24 ώρες μέσα σε δοχείο με νερό, σκουπίστε το να στεγνώσει και ξανατοποθετήστε το.
	Η πετονιά έρχεται σε επαφή με ακίνητα αντικείμενα π. χ. φράχτες, δέντρα κτλ.	Χρησιμοποιήστε το τόξο προστασίας φυτών.
Συσκευή φόρτισης: Καμιά διαδικασία φόρτισης (κόκκινο φως διαρκείας).	Οι επαφές είναι λερωμένες.	Καθαρίζετε τις επαφές.
	Η μπαταρία δεν είναι σωστά τοποθετημένη.	Τοποθετήστε την μπαταρία σωστά μέσα στη συσκευή φόρτισης.
Συσκευή φόρτισης: Βλάβη (κόκκινο φως που αναβοσβήνει).	Η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται έκτός των ορίων από 5 °C έως 45 °C.	Αφήνετε την μπαταρία να κρυώσει ή αντίστοιχα να ζεσταθεί.
	Η μπαταρία είναι χαλασμένη.	Αντικαταστήστε την μπαταρία.
Σε περίπτωση αμφιβολίας απευθύνεστε πάντοτε σε εξειδικευμένο συνεργείο. Πριν από κάθε έλεγχο ή πριν τις εργασίες στο μαχαίρι απενεργοποιείτε το χλοοκοπτικό και απομακρύνετε την μπαταρία.		

Ανταλλακτικά και εξαρτήματα

Κωδικός παραγγελίας	Ονομασία είδους	Περιγραφή είδους
49ATS0-650	GT-F10	Πηνίο πετονιάς
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	μπαταρία 36V/3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	μπαταρία 36 V/5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Συσκευή ταχείας φόρτισης 36 V/3 A
49ATW1-650	GT-R	Τροχός κίνησης
Παράδοση μέσω του καταστήματός σας		

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι διατάξεις εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρεία μας ή τον αντιπρόσωπό μας. Αποκατάσταση βλαβών στο μηχάνημά σας διενεργείται στα πλαίσια της παροχής εγγύησης χωρίς χρέωση, εφόσον η αιτία είναι σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση απαίτησης παροχής εγγύησης παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή στο πλησιέστερο υποκατάστημά μας.

Tisztelt ügyfelünk!

Ezzel a fűszegélynyíróval a WOLF-Garten márka egyik minőségi terméke mellett döntött.
Fűszegélynyírója a legkülönfélébb követelményeknek is eleget tesz a gyepgondozás területén.

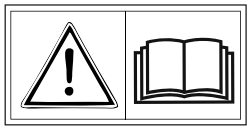
A fűszegélynyíró első üzembe helyezése előtt gondosan olvassa el a kezelési útmutatót, és ismerkedjen meg a kezelőelemekkel, valamint a fűnyszegélynyíró funkcióival.
Az útmutató fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságára, üzemeltetésére és karbantartására vonatkozóan.
Tartsa be a készülékre vonatkozó biztonsági útmutatásokat saját maga és mások védelme érdekében. A szakszerűtlen használat sérülésekhez, tűzveszélyhez és elektromos áramütéshez vezethet, valamint a gyártó mindennemű felelősségének megszűnését eredményezi.

Biztonsági okokból nem kezelhetik a fűszegélynyírót gyermekek, 16 év alatti fiatalok és más olyan személyek, akik nem ismerik a fűszegélynyíró kezelési útmutatóját és kezelését. A helyi szabályozások rögzítik a felhasználói korhatárt.

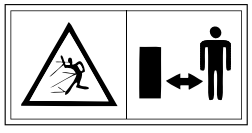
Tartalom

A szimbólumok jelentése 99
Biztonsági útmutató 100
Töltőkészülék 101
Akkumulátorok 102
Az akkumulátorok környezetbarát ártalmatlanítása 102
Ártalmatlanítás 102
Üzem 103
Karbantartás 105
Zavarelhárítás 106
Alkatrészek és tartozékok 106
Garancia 106

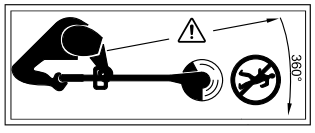
A szimbólumok jelentése



Figyelem!
Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást!



Ne engedjen senkit a veszélyzónába!



Figyelem!
Tisztítás vagy karbantartás előtt távolítsa el az akkumulátort!

Viseljen szemvédőt!

Viseljen fülvédőt!

A készüléket óvja az esőtől, és ne hagyja a szabadban!

Biztonsági útmutató

Általános biztonsági útmutató

- A saját és mások biztonsága érdekében a készülék használata előtt olvassa át ezt a használati utasítást és a biztonsági előírásokat. Kérjük, biztos helyen őrizze meg a használati utasítást és a biztonsági előírásokat a későbbi használat céljából, és tartsa mindig elérhető közelségben.
- A fűkasza kizárólag gyep kaszálására, vágására stb. alkalmas. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és Ön lesz a felelős a belőle fakadó összes személyi és anyagi természetű kárért, amit harmadik felek elszenvednek.
- Ez a szegélykasza gyepszegélyek, illetve kisebb fű- és gyepfelületek ápolására alkalmas a ház körül. Ezért ne használja a fűszegélynyírót nyilvános létesítményekben, parkokban, sporttelepeken, utcán, ill. a mező- és erdőgazdaságban.
- Saját testi épsége védelmében ne használja a fűkaszát a következőkre:
  – sövények, bokrok és bozótok nyírása;
  – virágok vágása;
  – aprítás komposztálási céllal;
  – létrákon vagy állványokon.
- A készüléket kezelő személyek nem állhatnak kábító hatású szerek (pl. alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek) befolyása alatt.
- A készüléket nem kezelhetik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket), ill. tapasztalat és/vagy tudás hiányában, kivéve, ha e személyekre a biztonságukért felelős személy felügyel, vagy ha a készülék kezelése tekintetében utasításokat kaptak.
- Biztonsági okokból 16 év alatti fiatalkorúak, valamint azok a személyek, akik nem ismerik a gép kezelését, nem használhatják ezt a fűszegélynyírót.
- Informálja a többi felhasználót is a készülék helyes használatáról.
- A gépet csak a gyártó által kiszállított és előírt műszaki állapotban üzemeltesse. A gépen történő önkényes változtatásokból eredő károkért vagy balesetekért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- Tulajdonosváltáskor adja tovább a géppel együtt a kezelési útmutatót.
- A pótalkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó által előírt követelményeknek. Ezért csak eredeti WOLF-Garten pótalkatrészt vagy a gyártó által engedélyezett pótalkatrészt használjon.
  Az alkatrészek cseréje során vegye figyelembe a készülékhez mellékelt beszerelési utasításokat, és előtte távolítsa el az akkumulátort.
- A javításokat kizárólag szakképzett szakemberrel vagy szakszervizzel végeztesse el.
- Ne helyezze üzembe a készüléket, ha emberek (főleg gyermekek) vagy állatok tartózkodnak a közvetlen közelben. Ügyeljen arra is, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Szakítsa félbe a nyírási folyamatot, ha azt észleli, hogy emberek (főleg gyermekek) vagy háziállatok tartózkodnak a közvetlen közelben.
- A gépet csak nappali fényben vagy megfelelő mesterséges megvilágítás esetén használja. A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.
- A készüléket csak alkalmas napszakokban használja, ne pedig kora reggel vagy éjszaka, amikor másokat zavarhat.
- A készüléket csak száraz időjárási feltételek mellett használja. Tartsa távol esőtől vagy nedvességtől. A készülékbe jutó víz növeli az elektromos áramütés kockázatát.

Használat előtt

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a fűszegélynyíróval, annak funkcióival, valamint a kezelőelemekkel.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék üzembe helyezés, beállítás és tisztítás előtt ki van kapcsolva, és az akkumulátor ki van véve a készülékből, hogy megakadályozza a készülék véletlen elindítását.
- Üzembe helyezés előtt, illetve kopásra vagy sérülésre utaló jelek felmerülése esetén mindig vizsgálja át a készüléket.
- Ne használjon olyan készüléket, amelynek kapcsolója meghibásodott, és nem lehet be- vagy kikapcsolni.
- A sérüléseket kizárólag szakképzett szakemberrel vagy szakszervizzel javíttassa ki.

- Ellenőrizze, hogy az összes csavaranya, csapszeg és csavar szilárdan ül a helyén, és így a készülék biztonságosan működtethető.
- Soha ne használja a készüléket, ha annak részei sérültek vagy hiányoznak. Megfelelő képesítéssel rendelkező szakemberrel vagy szakszervizzel javíttassa meg, ill. cseréltesse ki ezeket.
- Ellenőrizze a területet, ahol a készüléket használni kívánja, és távolítsa el a köveket és drótokat, amelyeket a fűszegélynyíró elérhet, hogy a munkavégzéssel ne veszélyeztessen senkit.
- Távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat, mielőtt bekapcsolja a fűkaszát. A forgó alkatrészben található szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket eredményezhet.

Használat közben

- Győződjön meg arról, hogy az emberek (főleg gyermekek) vagy háziállatok nem tartózkodnak a gép munkaterében.
- A készüléken vagy a készülékkel végzett munka során mindig viseljen erős lábbelit, hosszúnadrágot, illetve megfelelő személyi védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, tapadó védőkesztyű stb.). A személyi védőfelszerelés viselése csökkenti a sérülések kockázatát. Ne viseljen ékszereket vagy bő ruházatot, amelyet a készülék elérhet, és tartsa távol ezeket a mozgó alkatrészektől.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen a biztonságos testhelyzetre, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így egy váratlan helyzetben jobban ellenőrzése alatt tarthatja a fűkaszát.
- Ne dolgozzon a fűszegélynyíróval robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. A fűszegélynyíró szikrát okozhat, amely meggyújthatja a port vagy a gőzöket.
- Kerülje a földelt felületekkel, pl. csövekkel, fűtőberendezésekkel vagy hűtőszekrényekkel való érintkezést.
- Kezeit és lábait tartsa távol a forgó damiltól, kiváltképp akkor, ha a fűszegélynyírót bekapcsolja.
- A sérülések elkerülése miatt a fűkaszát bekapcsoláskor mindig tartsa a gyeppel párhuzamosan.
- A nyírási folyamat során mindig tartsa be a biztonságos távolságot, és ne nyúljon a forgó damilhoz.
- Legyen különösen elővigyázatos hátramenetben. Botlásveszély áll fenn!
- Az alábbi feltételek esetén kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az akkumulátort:
  – ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket;
  – ellenőrzési, tisztítási, vagy a készüléken végzett egyéb munkálatok előtt;
  – ha a készülék túlságosan erős rezgésbe kezd;
- A munka megszakításakor soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, és biztonságos helyen tárolja azt.
- Mindig kapcsolja ki a fűszegélynyírót, ha másik munkavégzési helyre szállítja.
- A damilorsót ne üsse a talajhoz, és ne hagyja falszélekhez ütődni.

Használat után

- Kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az akkumulátort, majd tegye a készüléket biztonságos helyre.
- Amennyiben karbantartási és tisztítási munkákat végez a készüléken vagy eltávolítja a védőberendezéseket, úgy kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az akkumulátort.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék szellőzőrései legyenek a szennyeződésektől.
- Ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahol gyermekek is hozzáférhetnek.
- Ne javítsa saját maga a készüléket, hanem szakképzett szakemberrel vagy szakszervizzel végeztesse el a javításokat.

Töltőkészülék

- Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltőkészülék típustábláján megadott feszültségértéknek.
- A töltőkészülék csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszolóaljzatba. A csatlakozódugón ne végezzen semmilyen átalakítást. Ne használjon adapteres csatlakozót földelt elektromos szerszámokkal együtt. A nem átalakított csatlakozódugók és az illeszkedő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
- A töltőkészüléket csak száraz helyiségekben alkalmazza, és ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen nedvességgel vagy esővel. Ha víz hatol a töltőkészülékbe, az megnöveli az áramütés veszélyét.

- Soha ne használja a töltőkészüléket, ha a vezeték, a csatlakozódugó vagy maga a készülék külső hatások következtében megsérült. Vigye a töltőkészüléket a legközelebbi szakműhelybe.
- Semmi esetre se nyissa ki a töltőkészüléket. Üzemzavar esetén vigye el egy szakműhelybe.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a töltőkészülékre, és ne állítsa azt puha felületekre. Ez tűzveszélyt jelent.
- Az akkumulátorok feltöltéséhez csak megfelelő eredeti WOLF-Garten töltőkészüléket használjon.

Akkumulátorok

Csak eredeti WOLF-Garten akkumulátort használjon a készülékhez.
Más akkumulátorok használata sérüléseket és tűzveszélyt eredményezhet.

- Nem megfelelő használat esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje a folyadékkal való érintkezést, mivel az bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat. A folyadékkal való véletlen érintkezés esetén az érintett bőrfelületet gondosan öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe került, haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Meghibásodott vagy nem rendeltetésszerűen használt akkumulátorokból gőzök léphetnek ki. Engedjen be friss levegőt, és panasz esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légutakat.

Tűzveszély!

- Az akkumulátort soha ne töltse savak vagy gyúlékony anyagok közelében. Ez tűzveszélyt jelent.

Robbanásveszély!

- Az akkumulátort hőtől és tűztől óvni kell.
- Ne tegye ki az akkumulátort hosszabb ideig erős napsugárzásnak.

Rövidzárlat-veszély!

- Ártalmatlanítás, szállítás vagy tárolás esetén csomagolja az akkumulátort egy műanyag zsákba vagy dobozba. Más megoldásként ragassza le az érintkezőket.
- Ne nyissa ki az akkumulátort.
- Tárolás során az akkumulátor ne kerüljön kapcsolatba fémtárgyakkal, például gemkapcsokkal, érmékkel, kulcsokkal, tűkkel, csavarokkal stb. Ez rövidzárlatot eredményezhet.

Az akkumulátorok környezetbarát ártalmatlanítása

Az eredeti, gyártói akkumulátorok a technika jelenlegi állása mellett a leginkább hálózatfüggetlen elektromos készülékek energiaellátására a legalkalmasabbak.
A Li-ionos akkucellák ártalmasak a környezetre, ha a háztartási hulladékkal együtt kezelik őket.
Az eredeti, gyártói akkumulátorok Li-ionos akkumulátorok, ezért szakszerű ártalmatlanítást igényelnek.
A meghibásodott akkumulátorok ártalmatlanítását bízza a szakkereskedőre. Távolítsa el az akkumulátorokat a készülékből, mielőtt kiselejtezi azt.

Ártalmatlanítás

- A fűkasza nem a háztartási hulladékhoz tartozik. A készüléket, tartozékait és csomagolását vesse alá környezetbarát újrafelhasználási eljárásnak.

Üzem

Üzemeltetési idő

- Kérjük, vegye figyelembe a helyi előírásokat.
- Az üzemeltetési időről érdeklődjön a helyi rendvédelmi szerveknél.

Töltés A B C

A 3 Ah-s akkumulátor 45 perc után éri el a 80%-os töltöttségi szintet, 70 perc után pedig teljesen feltöltődik. A 5 Ah-s akkumulátor 80 perc után éri el a 80%-os töltöttségi szintet, 110 perc után pedig teljesen feltöltődik.

- Csak eredeti WOLF-Garten töltőkészüléket (az alkatrészszámot lásd az „Alkatrészek” c. listán) használjon!
- A töltőkészüléket csak száraz helyiségekben használja!
- Az akkumulátor kioldásához nyomja meg a sárga gombot ❶ A.
- Másik kezével távolítsa el az akkumulátort a készülékből ❷ A.
- Csatlakoztassa a töltőkészüléket a dugaszolóaljzathoz (~230 V) ❶ B.
- Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőkészülék adapteréhez ❷ B.
- Teljes feltöltést követően tegye vissza az akkumulátort a készülékbe C.

Útmutató a töltőkészülékhez

– A piros LED jelzi, hogy a töltőkészülék csatlakoztatva van a hálózati feszültséghez (~230 V).

Behelyezett akkumulátornál:

– A zölden villogó LED jelzi a töltési folyamatot.
– A zölden világító LED azt jelzi, hogy a töltés teljesen feltöltött akkumulátornál befejeződött.
– A pirosan villogó LED hibát jelez.
  Lassan villog = az akkumulátor túl meleg.
  A töltési folyamat automatikusan megfelelő üzemi hőmérsékleten kezdődik.
  Gyorsan villog = az akkumulátor meghibásodott.
  Ellenőriztesse az akkumulátort szakszervizben.
– A pirosan világító LED hibát jelez:
  Az akkumulátor nem töltődik. Az akkumulátor nincs behelyezve vagy az érintkezők szennyezettek.

Általános tudnivalók az akkumulátorról

- Alacsony akkumulátorfeszültségnél a készülék automatikusan lekapcsol. Ebben az esetben töltse fel az akkumulátort.
- A Li-ionos akkumulátort töltse fel hosszabb szünetek, pl. a téli tárolás előtt is.
- A Li-ionos akkumulátor minden töltési állapotban tölthető, és a töltés bármikor megszakítható anélkül, hogy ez károsítaná az akkumulátort (nincs memóriaeffektus).

Töltésellenőrző lámpa D

Az akkumulátor töltésellenőrző lámpával rendelkezik, amely megmutatja az akkumulátor töltési kapacitását.

- A töltöttségi szint leolvasásához nyomja meg az akkumulátor hátán lévő kis fekete gombot.
- Ellenőrizze az akkumulátor LED-es kijelzőjét.

Útmutató a töltésellenőrző lámpához D

– Egy zöld LED azt mutatja, hogy az akkumulátor már csak max. 33% töltési kapacitással rendelkezik, és lehetőleg hamarosan fel kell tölteni ❶ D.
– Két zöld LED azt mutatja, hogy az akkumulátor 66% töltési kapacitással rendelkezik ❷ D.
– Ha az összes LED zölden világít, akkor az akkumulátor töltöttségi szintje 100%, vagyis teljesen fel van töltve ❸ D.
– Ha egy piros LED világít, úgy ellenőriztesse az akkumulátort képzett szakemberrel vagy szakszervizzel.

Összeszerelés E

A fűszegélynyíró első üzembe helyezése előtt fel kell szerelni a védőburkolatot és a növényvédő kengyelt.

- Ehhez használja a mellékelt szerszámot.
- Távolítsa el a csavart a védőburkolat aljáról ❶ E.
- Helyezze a védőburkolat két fülét a motorház nyílásaiba ❷ E, és nyomja lefelé a védőburkolatot, míg fel nem fekszik a házra ❸ E.
- Rögzítse alulról a csavarral a védőburkolatot a házon ❹ E.
- Tolja a növényvédő kengyelt a ház és a védőburkolat közötti horonyba ❺ E.

Munkavégzési szög F G H J K L

A fűszegélynyírón négy munkavégzési szög állítható be (lásd F G H ábra, a, b, c és d munkavégzési szög). Így kényelmesen elérheti a problematikus vagy nehezen hozzáférhető helyeket is a kertben. Az optimális munkavégzési szög beállításához kövesse az alábbi útmutatásokat.

Munkavégzés közben tartsa a vágófejet a gyeppel párhuzamos munkavégzési szögben. Biztosítsa a készüléket véletlen bekapcsolás ellen.

Szabad nyírás – a és b munkavégzési szög F

- Nyomja meg a bal oldalon lévő sárga reteszelő gombot.
- Állítsa be az **a** vagy a **b** munkavégzési szöget F.

A fűszegélynyírót szabad nyírás során félkörív mentén mozgassa a teste előtt.

Vágás akadályok, pl. padok, bokrok alatt vagy meredek területeken – c munkavégzési szög G.

- Nyomja meg a bal oldalon lévő sárga reteszelő gombot.
- Akadályok között vagy lejtőn történő nyírás során a **c** munkavégzési szöget állítsa be G.

Peremnyíró funkció (függőleges vágás) – munkavégzési szög H J K L

A peremnyíró funkció precíz és kényelmes nyírást tesz lehetővé a gyepszél mentén L.

- Nyomja meg a bal oldalon lévő sárga reteszelő gombot ❶ H. Állítsa be a **d** munkavégzési szöget ❷ H.
- Nyomja meg a sárga gombot a 90°-os beállításhoz ❶ J, és forgassa el a vágófejet 90° -ban ❷ J.
- Húzza le a növényvédőkengyelt a vágófejről, és helyezze a hátlapra K.

Tolókerék M N O P

Az egyenletesen magas és tiszta vágás érdekében opcionálisan tolókereket (GT–R) lehet használni M. Az N O és P ábrák szerint hajtsa végre az összeszerelést és a magasságbeállítást.

- A tolókerék felszereléséhez először szét kell szerelni a tolókereket N.
- Oldja ki a sárga reteszkart ❶ N, és távolítsa el a tolókerék tartóját oly módon, hogy azt lefelé nyomja ❷ N.
- Nyomja a tartót nyitott reteszkarral a teleszkópos nyélre ❶ O.
- Tolja a tolókereket felülről a tartóba, amíg be nem kattan ❷ O.
- Állítsa be a tolókerék kívánt magasságát oly módon, hogy a tolókereket a teleszkópos nyél mentén elmozdítja ❶ P.
- Ha elérte a kívánt magasságot, akkor rögzítse a tolókereket a reteszkar áthajtásával ❷ P.

Motorvédő kengyel és növényvédő kengyel T

A motorvédőkengyel ❶ T a motort védi az ütésből vagy ütközésből keletkező sérülések ellen.
A motorvédő kengyel ugyanakkor csúszótalpként is szolgál a kényelmesebb használat érdekében.
A növényvédőkengyel védi a bokrokat, fákat és virágos növényeket ❷ T.

Állítsa be a teleszkópos rúd tolómagasságát Q

Igazítsa a fűszegélynyírót a teleszkópos nyél segítségével testmagasságához.

- Ehhez lazítsa meg a menetes hüvelyt ❶ Q.
- Húzza szét a teleszkópos rudat, amíg el nem éri a kívánt tolómagasságot ❷ Q.
- Húzza szorosra a menetes hüvelyt ❸ Q.

Állítsa be a középső fogantyút R

Igazítsa a fűszegélynyíró középső fogantyúját testmagasságához.

- Ehhez lazítsa meg a középső fogantyú reteszelőkarját ❶ R.
- Állítsa be a középső fogantyút a kívánt pozícióba ❷ R.
- Rögzítse a középső fogantyút a reteszkar áthajtásával ❸ R.

Be- és kikapcsolás S

Figyelem! Forgó damil!
Vegye figyelembe, hogy a damil a fűszegélynyíró kikapcsolása után még forog.

- A fűszegélynyíró bekapcsolásához nyomja meg a be/ki kapcsolót, és tartsa a kapcsolót lenyomva ❶ S.
- A fűszegélynyíró kikapcsolásához engedje el a be/ki kapcsolót ❷ S.

Damil utánállítása

A damil minden bekapcsolást követően kb. 4 mm-rel automatikusan meghosszabbodik.

Az ok nélküli gyakori be- és kikapcsolás ezért nagyobb damilkopáshoz vezet.

Ötletek a nyírási folyamathoz

- A magasabb füvet lassan és fokozatosan nyírja.
- Minden nyírás előtt és után tisztítsa meg a készülék szellőzőréseit, és távolítsa el a fűszegélynyíró aljáról a fűmaradékot, hogy garantálja a fűszegélynyíró hosszú élettartamát.
- Az akkumulátor teljes kapacitásának kihasználása érdekében ne kapcsolja be, ill. ki a fűszegélynyírót indokolatlanul gyakran.

Karbantartás

Általános

Figyelem!
Minden tisztítási és karbantartási munka előtt távolítsa el az akkumulátort.

- A fűszegélynyírót mindig száraz, biztonságos, gyermekek által nem hozzáférhető helyen tárolja.
- Amennyiben leejti a fűszegélynyírót, úgy ellenőrizze, nem sérült-e meg.
- Minden karbantartást és javítást szakszervizzel végeztessen el.

Tisztítás

- A tisztításhoz enyhe szappant és nedves kendőt használjon.
- Tartsa szárazon, tisztán és pormentesen a szellőztető nyílásokat.
- Ne engedje, hogy a fűszegélynyíró nedves legyen, és ne permetezze le vízzel a készüléket.

Tárolás

- A téli tárolást megelőzően töltse fel az akkumulátort (lásd „Általános útmutatások az akkumulátorhoz”).
- A készüléket mindig száraz és biztonságos helyen tárolja, gyerekek elől elzárva.
- Az akkumulátort és a fűszegélynyírót egymástól elkülönítve tárolja.
- Az akkumulátort hűvös, száraz helyen tárolja. Ajánlott tárolási hőmérséklet: kb. 18 °C.
- A készüléket és különösen a műanyag alkatrészeket tartsa távol fékfolyadékoktól, benzintől, kőolajtartalmú termékektől, kúszóolajoktól stb. Ezek olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek károsíthatják, megtámadhatják vagy tönkretehetik a készülék műanyag alkatrészeit.
- A trágyázószerek és más kerti vegyszerek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek erősen korrozív hatást fejthetnek ki a készülék fém alkatrészeire. Ezért ne tárolja a készüléket ilyen anyagok közelében.

A damilorsó cseréje U V

Vegye figyelembe, hogy a damil a fűszegélynyíró kikapcsolása után még forog! A készüléken történő minden munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az akkumulátort!

- Az orsófedelet nyomja össze erőteljesen egyszerre mindkét reteszelőorrnál ❶ U, és húzza ki azt a horonyból ❷ U.
- Vegye ki a damilorsót ❸ U.
- Távolítsa el a házból az esetleges szennyeződéseket.
- Az új damilorsó (alkatrészszám: 49ATS0-650) két damilvégét fűzze át a damilorsó jobb és bal oldalán lévő szemen ❶ V.
- Végül helyezze vissza a damilorsót a házba ❷ V.
- Vigyázzon, hogy a damil ne tekeredjen le véletlenül. Csak ezt követően távolítsa el a damilt a tartó résekből a V.
- Helyezze vissza úgy az orsófedelet a damilorsó foglalatára úgy, hogy mindkét reteszelőorr hallhatóan bekattanjon ❸ V.

Zavarelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék kikapcsol.	Az akkumulátor túl forró (több mint 45 °C).	Hagyja lehűlni az akkumulátort.
	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
A készülék nem kapcsolható be.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor tönkrement.	Cserélje ki az akkumulátort.
Az automatikus damiladagolás nem működik.	Az orsó üres.	Cserélje ki a damilorsót.
	A fémgomb és a damilorsó közötti fogazat szennyezett.	Az alkatrészeket kefével tisztítsa meg a szennyeződésektől.
	A damil leszakadt és behúzta a damilorsó. A damil megszorult az orsón.	Távolítsa el a damilorsót, szükség esetén finom húzással gombolyítsa fel újra a damilt, és helyezze be az orsót.
	A damil összeolvadt az orsón.	Távolítsa el a hozzátapadt damilszakaszt, szükség esetén finom húzással gombolyítsa fel újra a damilt, és helyezze be az orsót.
A damil túl gyakran szakad el.	Az orsó túl száraz.	Helyezze az orsót kb. 24 órára egy vízzel telt edénybe, szárítsa meg, majd helyezze vissza.
	A damil rögzített tárgyakkal, pl. kerítésekkel, fákkal stb. érintkezik.	Használja a növényvédőkengyelt.
Töltőkészülék Nincs töltési folyamat (folyamatos piros fény).	Az érintkezők elszennyeződtek.	Tisztítsa meg az érintkezőket.
	Az akkumulátor nem megfelelően van behelyezve.	Helyezze az akkumulátort megfelelően a töltőkészülékbe.
Töltőkészülék Üzemzavar (villogó piros fény).	Az akkumulátor hőmérséklete kívül esik az 5 °C és 45 °C között tartományon.	Hagyja lehűlni, ill. felmelegedni az akkumulátort.
	Az akkumulátor tönkrement.	Cserélje ki az akkumulátort.
Felmerülő kétségek esetén keressen fel egy szakműhelyt. Minden ellenőrzés vagy a késen végzett munkálat előtt kapcsolja le a fűszegélynyírót, és távolítsa el az akkumulátort.		

Alkatrészek és tartozékok

Rendelésszám	Cikk leírása	Cikk leírása
49ATS0-650	GT-F10	Zsinórorsó
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Akkumulátor 36 V/3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Akkumulátor 36 V/5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Gyorstöltő készülék 36 V/3 A
49ATW1-650	GT-R	Tolókerék
A szállítást kereskedője intézi		

Garancia

Minden országban érvényesek a társaságunk, ill. az importőr által kiadott garanciarendelkezések.
A szavatosság keretein belül a hibákat térítésmentesen javítjuk az Ön berendezésén addig, amíg anyag- vagy gyártási hiba az ok. Garanciális esetben kérjük, forduljon eladójához vagy a legközelebbi telephelyhez.

Szanowny Nabywco!

Poprzez kupno tej podkaszarki do trawy wybrali Państwo produkt wysokiej jakości marki WOLF-Garten. Państwa nowa podkaszarka do trawy sprosta najbardziej różnorodnym wymaganiom w zakresie pielęgnacji trawnika.

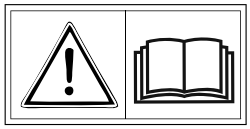
Przed pierwszym użyciem podkaszarki do trawy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi i zapoznać się z elementami obsługi i działaniem urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji, przeglądów i konserwacji urządzenia. Proszę przestrzegać przepisów bezpieczeństwa, które przewidziane są dla tego urządzenia, aby chronić siebie i innych. Niewłaściwe użycie urządzenia może doprowadzić do zranienia, zagrożenia pożarem lub porażenia prądem elektrycznym i zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności.

Ze względów bezpieczeństwa zabrania się obsługi urządzenia dzieciom, młodocianym poniżej 16 roku życia i innym osobom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi ani sposobem obchodzenia się z podkaszarką do trawy. Obowiązujące przepisy mogą określić minimalny wiek użytkownika.

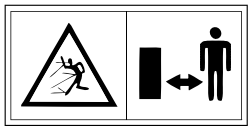
Spis treści

Znaczenie symboli 107
Wskazówki bezpieczeństwa 108
Prostownik 109
Akumulatory 110
Usuwanie zużytych akumulatorów 110
Usuwanie zużytego urządzenia 110
Praca 111
Przegląd i konserwacja 113
Usuwanie usterek 114
Części zamienne i wyposażenie dodatkowe . . 114
Gwarancja 114

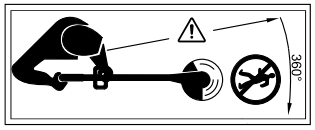
Znaczenie symboli



Uwaga!
Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!



Usunąć osoby trzecie z obszaru zagrożenia!



Uwaga!
Przed przystąpieniem do czyszczenia lub przeglądu i konserwacji wyjąć akumulator!

Stosować osobiste środki ochrony oczu!

Stosować osobiste środki ochrony słuchu!

Urządzenie chronić przed deszczem i nie pozostawiać na wolnym powietrzu podczas deszczu!

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Dla własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zawarte w niej wskazówki bezpieczeństwa jeszcze przed użyciem urządzenia. Starannie przechowywać instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa w niej zawarte do późniejszego użytku i trzymać ją zawsze w gotowości przy każdym zastosowaniu.
- Podkaszarka do trawy przeznaczona jest wyłącznie do przycinania i koszenia trawy itp. Każde inne zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i użytkownik ponosi wtedy wyłączną odpowiedzialność za szkody wyrządzone osobom trzecim lub ich mieniu.
- Niniejsza podkaszarka do krawędzi trawników przeznaczona jest do pielęgnacji brzegów trawników oraz małych powierzchni trawników i murawy w użyciu prywatnym. Dlatego nie wolno stosować tej podkaszarki do trawy na terenie obiektów publicznych, parków, obiektów sportowych, na drogach itp, jak również w rolnictwie i leśnictwie.
- W celu ochrony własnej, proszę nie używać podkaszarki do trawy do:
  – przycinania zarośli, żywopłotów i krzaków;
  – cięcia kwiatów;
  – rozdrabniania w sensie rozdrabniania do kompostowania;
  – jak również stojąc na drabinach i rusztowaniach.
- Osoby obsługujące urządzenie nie mogą znajdować się pod wpływem środków odurzających (np. alkohol, narkotyki lub medykamenty).
- Nie wolno obsługiwać urządzenia osobom (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub psychicznych, albo zbyt małym doświadczeniu i/lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo albo zostały pouczone w obsłudze urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa zabrania się obsługi podkaszarki do trawy młodzieży poniżej 16 roku życia, jak również osobom, które nie zapoznały się z jej obsługą.
- Poinformować również innych użytkowników o prawidłowym zastosowaniu.
- Urządzenie eksploatować tylko w stanie technicznym, który jest zgodny z wymaganiami producenta i w którym urządzenie zostało dostarczone. Samowolnie przeprowadzone zmiany przy urządzeniu powodują wykluczenie odpowiedzialności producenta za szkody wynikające z tych zmian.
- Przy ewentualnej zmianie właściciela wręczyć nowemu posiadaczowi wraz z urządzeniem również instrukcję użytkowania i obsługi.
- Części zamienne muszą spełniać wymagania określone przez producenta. Dlatego stosować tylko oryginalne części zamienne WOLF-Garten lub części zamienne dopuszczone przez producenta do takiego zastosowania. Przy wymianie proszę przestrzegać wskazówek montażu, które należą do zakresu dostawy, a uprzednio wyjąć akumulator.
- Naprawy urządzenia zlecić do wykonania wyłącznie wykwalifikowanemu specjaliście lub w uprawnionym warsztacie specjalistycznym.
- Nie włączać urządzenia, jeżeli w pobliżu znajdują się osoby postronne (szczególnie dzieci) lub zwierzęta. Zwracać uwagę, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Natychmiast przerwać proces koszenia, jeżeli w pobliżu znajdą się osoby postronne (szczególnie dzieci) lub zwierzęta domowe.
- Używać urządzenie tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym. Obszar pracy utrzymywać zawsze w czystości i dbać o dobre oświetlenie.
- Używać urządzenie w rozsądnych porach dnia; nie wczesnym rankiem ani w nocy, aby nie przeszkadzać innym osobom.
- Urządzenie używać tylko przy suchych warunkach pogodowych. Urządzenie chronić przed deszczem i wilgocią. Przenikanie wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Przed rozpoczęciem pracy

- Przed rozpoczęciem pracy zapoznać się z podkaszarką do trawy i jej działaniem, jak również z elementami obsługi.
- Przed przystąpieniem do uruchamiania, nastawiania i czyszczenia upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone i akumulator wyjęty z urządzenia, a przez to zapobiec przypadkowemu startowi.
- Przed uruchomieniem urządzenia i w przypadku zderzenia się urządzenia z jakimś obiektem należy sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone lub zużyte.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli jego wyłącznik jest uszkodzony i nie daje się więcej włączać lub wyłączać.

- Uszkodzenia urządzenia zlecić do naprawy wykwalifikowanemu specjaliście lub w uprawnionym warsztacie specjalistycznym.
- Sprawdzić, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są prawidłowo zamocowane, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia.
- Nie wolno nigdy używać urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi częściami. Uszkodzone lub brakujące elementy zlecić do naprawy lub wymiany wykwalifikowanemu specjaliście albo w uprawnionym warsztacie specjalistycznym.
- Sprawdzić obszar, na którym zostanie użyte urządzenie i usunąć z niego kamienie i druty, które mogą być pochwycone przez podkaszarkę, aby nie dopuścić do zagrożenia osób.
- Usunąć narzędzia nastawiania lub śrubokręt przed włączeniem podkaszarki do trawy. Narzędzie lub klucz, który pozostanie w obracającym się elemencie urządzenia, może spowodować zranienie.

Podczas pracy

- Upewnić się podczas koszenia, że w obszarze pracy nie znajdują się żadne osoby postronne (szczególnie dzieci) ani zwierzęta.
- Przy eksploatacji urządzenia lub pracach wykonywanych przy urządzeniu stosować zawsze odpowiednie osobiste środki ochrony (okulary ochronne, środki ochrony słuchu, rękawice ochronne z dobrym chwytem itp.). Stosowanie środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko zranienia.
  Nie nosić żadnej biżuterii ani luźnej odzieży, która może zostać pochwycona przez urządzenie i trzymać je z dala od ruchomych części.
- Unikać nieprawidłowej postawy ciała. Zapewnić odpowiednią, bezpieczną postawę i podczas pracy zawsze zachowywać równowagę. Dzięki temu można lepiej kontrolować podkaszarkę do trawy nawet w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Podkaszarką do trawy nie wolno pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Podkaszarka do trawy może wytwarzać iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłów lub par.
- Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, jak np. rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemione ciało użytkownika urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Dłonie i stopy trzymać zawsze z dala od wirującej linki tnącej, a przede wszystkim przy włączaniu podkaszarki do trawy.
- W celu ochrony przed zranieniem przy włączaniu trzymać podkaszarkę zawsze równolegle do trawnika.
- Podczas koszenia zachować zawsze pewną odległość bezpieczeństwa i nie chwytać wirującej linki.
- Zachować szczególną ostrożność przy poruszaniu się do tyłu. Niebezpieczeństwo potknięcia i upadku!
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator w następujących przypadkach:
  – przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru;
  – przed przystąpieniem do sprawdzania, czyszczenia lub innych prac przy urządzeniu;
  – jeżeli urządzenie zaczęło nadmiernie silnie drgać.
- Na czas przerwy w pracy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru i przechowywać je zawsze w bezpiecznym miejscu.
- Wyłączać zawsze podkaszarkę do trawy na czas transportu do poszczególnych miejsc pracy.
- Nie uderzać szpulą z linką o ziemię ani brzegi muru.

Po użyciu urządzenia

- Wyłączyć urządzenie, wyjąć alumulator, a następnie odstawić urządzenia do przechowania w bezpiecznym miejscu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, przeglądu i konserwacji lub zdejmowania wyposażenia bezpieczeństwa należy zawsze najpierw wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulator.
- Zwracać uwagę, aby otwory wentylacyjny były zawsze wolne od zanieczyszczeń.
- Podkaszarkę do trawy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Nie podejmować zamodzielnie żadnych napraw urządzenia, tylko zlecić ich przeprowadzenie wykwalifikowanemu specjaliście lub w uprawnionym warsztacie specjalistycznym.

Prostownik

- Zawsze sprawdzać, czy napięcie sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej prostownika.
- Wtyczka przyłączeniowa prostownika musi pasować do gniazdka. W żadnym przypadku nie wolno wprowadzać zmian wtyczki.
  Nie wolno używać żadnej wtyczki adaptera razem z narzędziami elektrycznymi z uziemieniem ochronnym. Wtyczki bez wprowadzanych zmian i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Prostowniki używać tylko w suchych pomieszczeniach i nie dopuszczać do kontaktu z wilgocią i deszczem. Przenikanie wody do prostownika zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno nigdy używać prostownika, jeżeli kabel, wtyczka lub sam prostownik jest uszkodzony na skutek wpływu zewnętrznego. Prostownik oddać do naprawy w najbliższym uprawnionym warsztacie specjalistycznym.
- W żadnym przypadku nie wolno otwierać prostownika. Jeżeli wystąpią jakiekolwiek usterki: oddać prostownik do naprawy w najbliższym uprawnionym warsztacie specjalistycznym.
- Nie kłaść na prostowniku żadnych przedmiotów i nie stawiać go na miękkim podłożu. Niebezpieczeństwo pożaru.
- Do ładowania akumulatora stosować odpowiedni oryginalny prostownik WOLF-Garten.

Akumulatory

Do tego urządzenia stosować tylko oryginalne akumulatory WOLF-Garten. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do zranienia i zagrożenia wybuchem pożaru.

- Na skutek nieprawidłowego zastosowania z akumulatora może wylać się elektrolit. Unikać kontaktu ze skórą, ponieważ mogą wtedy wystąpić podrażnienia i poparzenia skóry. Po przypadkowym kontakcie skóry z elektrolitem proszę natychmiast dokładnie wypłukać dane miejsce wodą. W przypadku, gdy elektrolit dostanie się do oczu, proszę natychmiast zwrócić się do lekarza.
- Z uszkodzonych lub nieprawidłowo użytych akumulatorów mogą wydostawać się szkodliwe opary. Natychmiast wywietrzyć powmieszczenie a w przypadku wystąpienia jakichkolwiek dolegliwości zwrócić się do lekarza. Szkodliwe opary mogą spowodować podrażnienie dróg oddechowych.

Niebezpieczeństwo wybuchu pożaru!

- Akumulatorów nie ładować w pobliżu kwasów i materiałów łatwopalnych. Niebezpieczeństwo pożaru.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Akumulator chronić przed działaniem ciepła i ognia.
- Akumulatora nie pozostawiać na dłuższy czas pod działaniem silnego promieniowania słonecznego.

Niebezpieczeństwo zwarcia elektrycznego!

- Akumulator zapakować do torby plastikowej lub pudełka podczas transportu i przechowywania, oraz w przypadku oddania go do punktu utylizacji. Ewentualnie można zakleić styki.
- Nie wolno otwierać akumulatora.
- Podczas przechowywania akumulatora, ten nie może mieć kontaktu z metalicznymi przedmiotami, jak klamry biurowe, monety, klucze, gwoździe, śruby itp. Może dojść do zwarcia elektrycznego.

Usuwanie zużytych akumulatorów

Zgodnie z aktualnym stanem techniki oryginalne akumulatory producenta nadają się najlepiej do zasilania urządzeń elektrycznych niezależnych od sieci zasilania.
Ogniwa litowo-jonowe są szkodliwe dla środowiska, jeżeli zostaną wyrzucone do śmieci domowych.
Oryginalne akumulatory producenta są akumulatorami litowo-jonowymi, dlatego oddanie ich w odpowiednim punkcie utylizacji jest obowiązkowe.
Uszkodzone akumulatory oddać w punkcie zakupu lub w punkcie utylizacji.
Przed zezłomowaniem urządzenia koniecznie usunąć z niego akumulator.

Usuwanie zużytego urządzenia

- Podkaszarki do trawy nie wolno wyrzucać do śmieci domowych. Wysłużone urządzenie, wyposażenie i opakowanie oddać w odpowiednim proekologicznym punkcie utylizacji odpadów.

Praca

Dozwolone godziny pracy urządzeniem

- Przestrzegać obowiązujących przepisów.
- Informacje na temat dozwolonego czasu pracy można uzyskać w lokalnym urzędzie administracji.

Ładowanie A B C

Po upływie ok. 45 minut akumulator o pojemności 3 Ah jest naładowany do 80% swojej pojemności, a po upływie ok. 70 minut jest naładowany całkowicie. Po upływie ok. 80 minut akumulator o pojemności 5 Ah jest naładowany do 80% swojej pojemności, a po upływie ok. 110 minut jest naładowany całkowicie.

- Stosować tylko oryginalny prostownik WOLF-Garten (nr katalogowy, patrz lista „Części zamienne“)!
- Prostownik używać tylko w suchych pomieszczeniach!
- Celem zwolnienia prostownika nacisnąć żółty przycisk ❶ A.
- Drugą ręką wyjąć akumulator z urządzenia ❷ A.
- Podłączyć prostownik do gniazdka (~230 V) ❶ B.
- Akumulator przyłączyć do adaptera prostownika ❷ B.
- Po całkowitym naładowaniu akumulator włożyć ponownienie do urządzenia C.

Wskazówki dotyczące prostownika

– Czerwona dioda LED wskazuje, że prostownik podłączony jest do sieci elektrycznej pod napięciem (~ 230 V).

Przy włożonym akumulatorze:

– Zielona migająca dioda LED wskazuje proces ładowania.
– Zielona dioda LED wskazuje, że proces ładowania jest całkowicie zakończony i akumulator kompletnie naładowany.
– Czerwona migająca dioda LED wskazuje błąd:
  Miga powoli = akumulator jest zbyt ciepły. Proces ładowania rozpoczyna się automatycznie przy prawidłowej temperaturze roboczej.
  Miga szybko = akumulator jest uszkodzony Zlecić sprawdzenie akumulatora w uprawnionym warsztacie specjalistycznym.
– Migająca czerwona dioda LED oznacza meldunek błędu:
  Akumulator się nie ładuje. Akumulator włożony jest nieprawidłowo lub kontakty są zanieczyszczone.

Ogólne wskazówki dotyczące akumulatora

- Jeżeli napięcie akumulatora jest zbyt niskie, urządzenie wyłącza się automatycznie. W takim przypadku naładować akumulator.
- Przed dłuższą przerwą naładować akumulator litowo-jonowy np. na czas przechowywania w okresie zimowym.
- Akumulator litowo-jonowy można ładować w każdym stopniu jego naładowania, a ładowanie można przerwać w dowolnym momencie i nie zaszkodzi to akumulatorowi (brak efektu pamięci).

Lampka kontroli naładowania D

Akumulator wyposażony jest w kontrolę ładowania, która pokazuje stopień naładowania akumulatora.

- W celu odczytania stopnia naładowania akumulatora nacisnąć mały czarny przycisk na akumulatorze.
- Zwrócić uwage na wskaźnik diody LED akumulatora.

Wskazówka dotycząca lampki kontroli naładowania D

– Jedna zielona dioda LED wskazuje, że akumulator naładowany jest jeszcze tylko najwyżej na 33% i należy go wkrótce naładować ❶ D.
– Dwie zielone diody LED wskazują, że akumulator naładowany jest na 66% pojemności ❷ D.
– Jeżeli świecą się wszystkie zielone diody LED, wtedy akumulator naładowany jest w 100% swojej pojemności, czyli jest całkowicie naładowany ❸ D.
– Jeżeli świeci się czerwona dioda LED, zlecić sprawdzenie akumulatora wykwalifikowanemu specjaliście lub w uprawnionym warsztacie specjalistycznym.

Montaż E

Przed pierwszym uruchomieniem podkaszarki do trawy należy zamontować osłonę ochronną i uchwyt ochraniający rośliny.

- W tym celu zastosować narzędzia należące do zakresu dostawy.
- Odkręcić śrubę na spodniej stronie osłony ochronnej ❶ E.

- Oba zaczepy osłony ochronnej włożyć do otworów w obudowie silnika ❷ E i przycisnąć osłonę w dół, aby przylegała dokładnie do obudowy ❸ E.
- Osłonę ochronną przykręcić od spodu do obudowy ❹ E.
- Uchwyt ochraniający rośliny wsunąć w rowek pomiędzy obudową i pokrywą ochronną ❺ E.

Kąt pracy F G H J K L

W tej podkaszarce do trawy można nastawić cztery różne kąty pracy (patrz ilustracja F G H; kąt pracy a, b, c i d). Dzięki temu można wygodnie kosić trawę nawet w problematycznych i trudno dostępnych miejscach ogrodu. Aby nastawić optymalny kąt pracy, należy przestrzegać opisanych poniżej wskazówek.

Podczas pracy prowadzić głowicę tnącą pod takim kątem pracy, aby była ustawiona równolegle do powierzchni trawnika. Zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym włączeniem.

Koszenie swobodne – kąt pracy a i b F

- Nacisnąć żółty przycisk blokady z lewej strony.
- Nastawić kąt pracy **a** lub **b** F.

Podczas koszenia swobodnego prowadzić podkaszarkę do trawy przed sobą ruchem wahadłowym półkolistym.

Do koszenia pod przeszkodami, jak np. ławki, krzewy/na stokach – kąt pracy c G.

- Nacisnąć żółty przycisk blokady z lewej strony.
- Do koszenia pod przeszkodami lub na zboczach nastawić kąt pracy **c** G.

Funkcja przycinania krawędzi (cięcie pionowe) – kąt pracy d H J K L

Funkcja przycinania krawędzi umożliwia precyzyjne i wygodne przycinanie trawy wzdłuż krawędzi trawnika L.

- Nacisnąć żółty przycisk blokady z lewej strony ❶ H. Nastawić kąt pracy **d** ❷ H.
- Nacisnąć żółty przycisk zmiany nastawienia o 90° ❶ J i przekręcić głowicę tnącą o 90° ❷ J.
- Wyjąć z głowicy tnącej pałąkowy uchwyt ochroniający rośliny i zamontować go z tyłu K.

Kółko biegowe M N O P

W celu uzyskania czystego cięcia o równomiernej wysokości, można zastosować opcjonalnie kółko biegowe (GT–R) M.
Montaż i nastawienie wysokości przeprowadzić zgodnie z rysunkami N O i P.

- Aby umożliwić montaż kółka biegowego należy go najpierw rozmontować N.
- Poluzować żółtą dźwignię blokady ❶ N i zdjąć uchwyt kółka biegowego poprzez naciśnięcie go na dół ❷ N.
- Uchwyt z otwartą dźwignią blokady wcisnąć na trzonek teleskopowy ❶ O.
- Kółko biegowe wsunąć od góry na uchwyt, aż do zatrzasku ❷ O.
- Nastawić odpowiednią wysokość kółka biegowego, przesuwając kółko wzdłuż trzonka teleskopowego ❶ P.
- Po uzyskaniu odpowiedniej wysokości zamocować kółko biegowe poprzez zamknięcie dźwigni blokadyj ❷ P.

Uchwyt ochraniający silnik i uchwyt ochraniający rośliny T

Uchwyt ochraniający silnik ❶ T chroni go przed uszkodzeniem na skutek uderzenia lub zderzenia. Równocześnie uchwyt ochraniający silnik służy jako płoza poślizgowa, co zapewnia większy komfort pracy.
Uchwyt ochraniający rośliny chroni krzewy, drzewa i sadzonki ❷ T.

Nastawianie długości trzonka teleskopowego Q

Podkaszarę do trawy dopasować za pomocą trzonka teleskopowego do wzrostu użytkownika.

- W tym celu poluzować tulejkę gwintowaną ❶ Q.
- Rozciągnąć części trzonka teleskopowego, aż do uzyskania idealnej długości ❷ Q.
- Dokręcić tulejkę gwintowaną ❸ Q.

Nastawianie uchwytu środkowego R

Uchwyt środkowy podkaszarki do trawy dopasować do wzrostu użytkownika.

Zwolnić dźwignię blokady na środkowym uchwycie ❶ R.
Uchwyt środkowy ustawić w odpowiedniej pozycji ❷ R.

- Uchwyt środkowy zamocować poprzez zamknięcie dźwigni blokady ❸ R.

Włączanie/wyłączanie S

Uwaga! Wirująca linka tnąca!
Zwracać uwagę, że zespół tnący porusza się jeszcze w wybiegu i po wyłączeniu linka tnąca wiruje krótką chwilę.

- W celu włączenia podkaszarki do trawy nacisnąć przycisk włączanie/wyłączanie i przytrzymać wciśnięty ❶ S.
- W celu wyłączenia podkaszarki do trawy zwolnić przycisk włączanie/wyłączanie ❷ S.

Nastawianie linki

Po każdym włączeniu linka tnąca przedłuży się automatycznie o około 4 mm.

Częste włączanie i wyłączanie bez powodu prowadzi zatem do zwiększonego zużycia linki.

Wskazówki dotyczące procesu koszenia

- Wysoką trawę kosić powoli i stopniowo.
- Po każdym koszeniu wyczyścić otwory wentylacyjne i usunąć resztki trawy ze spodniej strony urządzenia, aby zagwarantować długi okres użytkowania nabytej podkaszarki do trawy.
- W celu umożliwienia wykorzystania pełnej pojemności akumulatora unikać niepotrzebnego włączania, względnie wyłączania podkaszarki do trawy.

Przegląd i konserwacja

Wskazówki ogólne

Uwaga!
Proszę wyjąć akumulator przed przystąpieniem do wszelkich czynności związanych z przeglądem, konserwacją i czyszczeniem.

- Podkaszarkę do trawy przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W przypadku upuszczenia podkaszarki do trawy na ziemię należy sprawdzić dokładnie, czy nie uległa uszkodzeniu na skutek upadku.
- Przeglądy i konserwacje oraz naprawy zlecić do wykonania w uprawnionym warsztacie specjalistycznym.

Czyszczenie

- Do czyszczenia użyć łagodne mydło i wilgotną ściercę.
- Otwory wentylacyjne utrzymywać w czystości i suwać z nich pył.
- Nie wolno dopuścić do zmoczenia podkaszarki do trawy ani nie wolno pryskać jej wodą.

Przechowywanie

- Akumulator naładować przed odstawieniem na przechowanie w sezonie zimowym (patrz „Ogólne wskazówki dotyczące akumulatora“).
- Urządzenie przechowywać zawsze w suchym i bezpiecznym miejscu, które nie jest dostępne dla dzieci.
- Akumulator i podkaszarkę do trawy przechowywać zawsze oddzielnie.
- Akumulator przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Zalecana temperatura przechowywania wynosi ok. 18 °C.
- Urządzenie, a szczególnie jego elementy z tworzywa sztucznego trzymać z dala od płynów hamulcowych, benzyny, produktów zawierających ropę naftową lub oleje penetrujące itp.. Zawierają one substancje chemiczne, które mogą uszkodzić lub zniszczyć elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.
- Nawozy i inne chemikalia ogrodowe zawierają substancje, które mogą działać silnie korozyjnie na metalowe części urządzenia. Dlatego nie wolno przechowywać urządzenia w pobliżu tych substancji.

Wymiana szpuli linki U V

Zwracać uwagę, że zespół tnący porusza się jeszcze w wybiegu i po wyłączeniu linka tnąca wiruje krótką chwilę!
Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy podkaszarce do trawy należy najpierw wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulator!

- Przycisnąć mocno równocześnie oba noski zatrzaskowe na pokrywie szpuli ❶ U i wyciągnąć pokrywę z zatrzasku ❷ U.
- Wyjąć szpulę linki tnącej ❸ U.
- Usunąć z obudowy ewentualne zanieczyszczenia.
- Oba końce linki nowej szpuli (numer katalogowy 49ATS0-650) przewlec z lewej i prawej strony przez oczka szpuli ❶ V.
- Następnie włożyć szpulę z powrotem do obudowy ❷ V.
- Unikać przypadkowego odwinięcia linki. Dopiero teraz wyciągnąć linkę ze szczelin mocowania [a] V.
- Ponownie założyć pokrywę szpuli na zabierak w taki sposób, aby oba noski zatrzaskowe wyraźnie zaskoczyły ❸ V.

Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Czynności
Urządzenie wyłącza się.	Akumulator jest za gorący (ponad 45 °C).	Pozostawić akumulator do ochłodzenia.
	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.
Urządzenie nie włącza się.	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.
	Akumulator jest uszkodzony.	Wymienić akumulator.
Automatyczne zwalnianie linki nie działa.	Szpula jest pusta.	Wymienić szpulę na nową.
	Zazębienie pomiędzy metalowym przyciskiem i szpulą linki jest zanieczyszczone.	Wyczyścić części szczotką.
	Linka tnąca jest zerwana i wciągnięta do szpuli. Linka tnąca zakleszczyła się na szpuli.	Wyjąć szpulę linki; w razie potrzeby nawinąć linkę na nowo lekko naciągając i włożyć szpulę.
	Linka tnąca przykleiła się do szpuli.	Usunąć przyklejoną część linki, w razie potrzeby nawinąć linkę na nowo lekko naciągając i włożyć szpulę.
Linka zrywa się zbyt często.	Szpula jest zbyt sucha.	Włożyć szpulę na ok. 24 godziny do naczynia z wodą, wysuszyć i ponownie zamontować.
	Linka uderza o stałe obiekty, jak np. płoty, drzewa itp.	Zastosować uchwyt ochraniający rośliny.
Prostownik: Nie ładuje (ciągłe czerwone światło).	Styki są zanieczyszczone.	Wyczyścić styki.
	Akumulator nie jest włożony prawidłowo.	Włożyć prawidłowo akumulator do urządzenia.
Prostownik: Usterka (migające czerwone światło).	Temperatura akumulatora leży poza dopuszczalnym zakresem od 5 °C do 45 °C.	Zaczekać, aż akumulator się ochłodzi, względnie zagrzeje.
	Akumulator jest uszkodzony.	Wymienić akumulator.
W przypadku jakichkolwiek wątpliwości zawsze zwracać się do autoryzowanego warsztatu specjalistycznego. Przed przystąpieniem do sprawdzania podkaszarki do trawy lub wszelkich prac przy nożu tnącym należy najpierw wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulator.		

Części zamienne i wyposażenie dodatkowe

Nr katalogowy.	Nazwa artykułu	Opis artykułu
49ATS0-650	GT-F10	Szpula z linką
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Akumulator 36 V/3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Akumulator 36 V/5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Prostownik szybko ładujący 36 V/3 A
49ATW1-650	GT-R	Kółko biegowe
Dostawa za pośrednictwem sprzedawcy		

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydane przez naszą spółkę lub przez importera. Ewentualne usterki urządzenia usuwamy w ramach gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są one błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się do sprzedawcy lub najbliższego oddziału naszej firmy.

Vážený zákazníku!

S tímto strunovým vyžínačem jste si vybrali kvalitní výrobek značky WOLF-Garten.
Váš strunový vyžínač splňuje nejrozličnější požadavky v oblasti Vašeho ošetřování trávníku.

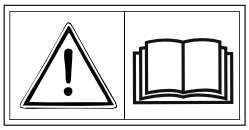
Před prvním uvedením strunového vyžínače do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze a seznamte se s ovládacími prvky a funkcemi nářadí. Návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, provozu a údržbě nářadí. Dodržujte bezpečnostní pokyny určené pro nářadí, abyste chránili sebe a ostatní. Nesprávné použití může způsobit poranění, nebezpečí požáru a úraz elektrickým proudem a zbavuje výrobce jakékoliv odpovědnosti.

Z bezpečnostních důvodů nesmí děti, mladiství do 16 let a jiné osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze a manipulací se strunovým vyžínačem, toto nářadí používat. Minimální věk uživatele mohou stanovit místní ustanovení.

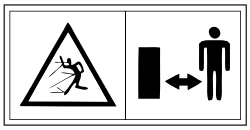
Obsah

Význam symbolů 115
Bezpečnostní pokyny 116
Nabíječka 117
Akumulátory 118
Akumulátory ekologicky zlikvidujte. 118
Likvidace 118
Provoz 119
Údržba 121
Odstranění poruch 122
Náhradní díly a příslušenství 122
Záruka 122

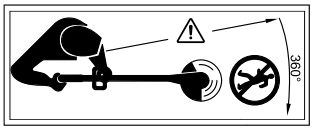
Význam symbolů



Pozor!
Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Udržujte třetí osoby v dostatečné vzdálenosti od nebezpečné oblasti!



Pozor!
Před čistěním nebo údržbou vyjměte akumulátor!

Noste ochranu očí!

Noste ochranu sluchu!

Chraňte nářadí před deštěm a při dešti je nenechávejte stát venku!

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro Vaši bezpečnost a bezpečnost ostatních si přečtěte tento návod k obsluze a v něm uvedené bezpečnostní pokyny, dříve než budete nářadí používat. Uschovejte prosím spolehlivě návod k obsluze s bezpečnostními pokyny pro pozdější použití a mějte je po ruce při každém použití.
- Strunový vyžínač je výhradně určen k vyžínání a sečení trávníku atd. Každé použití překračující tento rámec platí jako použití neodpovídající danému účelu a Vy jako odpovědná osoba ručíte za veškeré škody způsobené třetím osobám a jejich majetku.
- Tento vyžínač je určen k ošetřování hran trávníku jakož i sekání malých travnatých ploch a trávníků v soukromém sektoru. Nepoužívejte proto strunový vyžínač na veřejných zařízeních, v parcích, sportovních zařízeních, na cestách atd. jakož i v zemědělství a lesnictví.
- Z důvodu Vaší tělesné ochrany nepoužívejte strunový vyžínač:
  – k tvarování křoví, živých plotů a keřů;
  – ke stříhání květin;
  – k sekání za účelem kompostování;
  – rovněž na žebřících a lešeních.
- Osoby obsluhující nářadí nesmí být pod vlivem omamných látek (např. alkoholu, drog nebo medikamentů).
- Nářadí by neměly obsluhovat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a/nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní neobdržely pokyny o manipulaci s nářadím.
- Z bezpečnostních důvodů nesmí tento strunový vyžínač používat mladiství do 16 let a rovněž osoby, které nejsou seznámeny s manipulací.
- Informujte také ostatní uživatele o správném použití.
- Provozujte nářadí pouze v technickém stavu předepsaném a dodaném výrobcem. Svévolné změny na nářadí vylučují odpovědnost výrobce za z toho vyplývající škody.
- Při změně majitele předejte s nářadím návod k obsluze.
- Náhradní díly musí odpovídat požadavkům stanoveným výrobcem. Používejte proto pouze originální náhradní díly značky WOLF-Garten nebo výrobcem schválené náhradní díly. Při výměně prosím dodržujte přiložené montážní pokyny a předtím odstraňte akumulátor.
- Opravy nechejte výhradně provádět kvalifikovaným odborníkem nebo v odborné dílně.
- Neuvádějte nářadí do provozu, pokud jsou v bezprostřední blízkosti osoby (zejména děti) nebo zvířata. Dbejte také na to, aby si s nářadím nehrály děti.
- Přerušte proces vyžínání, když v blízkosti zahlédnete osoby (zejména děti) nebo domácí zvířata.
- Používejte nářadí pouze při denním světle nebo dobrém umělém osvětlení. Udržujte svou pracovní oblast v čistotě a dobře osvětlenou.
- Používejte nářadí jenom v rozumné denní doby a ne v časných ranních hodinách nebo v noci, kdy mohou být lidé rušení hlukem.
- Používejte nářadí pouze za suchých povětrnostních podmínek. Nevystavujte je dešti nebo vlhkosti. Vniknutí vody do nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Před použitím

- Před zahájením práce se seznamte se strunovým vyžínačem a jeho funkcemi a rovněž s jeho ovládacími prvky.
- Přesvědčte se, že před uvedením do provozu, seřízením a čistěním je vypnutý motor a akumulátor je vyjmutý z nářadí, takže bude zabráněno neúmyslnému zapnutí.
- Před uvedením do provozu a po prudkém nárazu zkontrolujte nářadí na známky opotřebení nebo poškození.
- Nepoužívejte nářadí, jehož vypínač je vadný a nenechá se zapnout nebo vypnout.
- Nechejte opravit poškození kvalifikovaným odborníkem nebo v odborné dílně.

- Zkontrolujte, zda jsou všechny matice, svorníky a šrouby pevně utažené, abyste zajistili, že nářadí bude bezpečně provozováno.
- Nikdy nepoužívejte nářadí s poškozenými nebo chybějícími díly. Nechejte je opravit nebo příp. vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo v odborné dílně.
- Zkontrolujte terén na kterém budete nářadí používat a odstraňte kameny a dráty, které by mohly být strunovým vyžínačem zachycené a odmrštěné, aby nedošlo k žádnému ohrožení osob.
- Dříve než vyžínač zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubové klíče. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu nářadí, může způsobit poranění.

Při použití

- Během procesu vyžínání se přesvědčte, že se v pracovní oblasti nezdržují žádné osoby (zejména děti) nebo zvířata.
- Při práci s nářadím nebo na nářadí vždy noste pevnou obuv, dlouhé kalhoty a příslušné osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, ochranu sluchu, neklouzavé pracovní rukavice atd.). Nošení osobních ochranných pomůcek snižuje riziko poranění. Nenoste ozdoby nebo volné oblečení, které by mohly být nářadím zachycené a mějte je v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých dílů.
- Vyvarujte se abnormálního držení těla. Postarejte se o stabilní postoj a neustále udržujte rovnováhu. Tím můžete strunový vyžínač v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- Nepracujte se strunovým vyžínačem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Strunový vyžínač může vytvářet jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Vyhněte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou např. trubky, radiátory a ledničky. Vaše uzemněné tělo zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Mějte vždy ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od rotující struny, zejména když strunový vyžínač zapnete.
- K ochraně před poraněním držte strunový vyžínač při zapnutí vždy rovnoběžně s trávníkem.
- Během procesu vyžínání vždy zaujměte bezpečný odstup a nesahejte na rotující strunu.
- Buďte zvláště opatrní při chůzi pozpátku. Je nebezpečí zakopnutí!
- Za následujících podmínek vypněte nářadí a vyjměte akumulátor:
  – pokud necháte nářadí bez dozoru;
  – před kontrolou, čištěním nebo jinými pracemi na nářadí;
  – pokud nářadí začne příliš silně vibrovat;
- Při přerušení práce nikdy nenechávejte nářadí bez dozoru a uložte je na bezpečném místě.
- Při přepravě na jiná pracovní místa strunový vyžínač vždy vypněte.
- Nenarážejte strunovou cívkou o zem a netlučte s ní na hrany zdiva.

Po použití

- Vypněte nářadí, vyjměte akumulátor a potom nářadí odstavte na bezpečném místě.
- Pokud budete na nářadí provádět údržbářské a čisticí práce nebo sundávat ochranná zařízení, vypněte nářadí a vyjměte akumulátor.
- Dbejte na to, aby ve větracích štěrbinách nářadí nebyly nečistoty.
- Neukládejte nářadí v dosahu dětí.
- Neprovádějte na nářadí žádné opravy sami, nýbrž nechejte je provést pouze kvalifikovaným odborníkem nebo v odborné dílně.

Nabíječka

- Vždy zkontrolujte, zda síťové napětí souhlasí s napětím uvedeným na typovém štítku nabíječky.
- Přípojná zástrčka nabíječky se musí hodit do síťové zásuvky. Zástrčku nesmíte žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky společně s elektrickým nářadím s ochranným zemněním. Nezměněné síťové zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Používejte nabíječku pouze v suchých místnostech a zabraňte kontaktu s vlhkostí a deštěm. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- Nikdy nepoužívejte nabíječku, pokud je vnějšími vlivy poškozen kabel, zástrčka nebo samotné nářadí. Dejte nabíječku do nejbližší odborné dílny.
- V žádném případě nabíječku neotvírejte. V případě poruchy dejte nabíječku do odborné dílny.
- Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a nestavějte ji na měkké povrchy. Nebezpečí požáru.
- K nabíjení akumulátoru používejte pouze vhodné originální nabíječky značky WOLF-Garten.

Akumulátory

Pro Vaše nářadí používejte pouze originální akumulátory značky WOLF-Garten. Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění nebo nebezpečí požáru.

- Při nesprávném použití může z akumulátoru unikat kapalina. Vyhněte se kontaktu s touto kapalinou, protože může dojít k podráždění kůže a popáleninám. Při náhodném kontaktu opláchněte postižená místa pečlivě vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Z poškozeného nebo nesprávně použitého akumulátoru mohou unikat páry. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

Nebezpečí požáru!

- Nikdy nenabíjejte akumulátor v blízkosti kyselin a lehce hořlavých materiálů. Nebezpečí požáru.

Nebezpečí výbuchu!

- Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.
- Nevystavujte akumulátor delší dobu silnému slunečnímu záření.

Nebezpečí zkratu!

- Při likvidaci, přepravě nebo uskladnění zabalte akumulátor do plastového sáčku nebo krabičky. Zalepte alternativnì kontakty.
- Akumulátor nikdy neotvírejte.
- Při uložení zabraňte kontaktu akumulátoru s kovovými předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby atd. Může dojít ke zkratu.

Akumulátory ekologicky zlikvidujte.

Akumulátory původního výrobce jsou podle současného stavu techniky nejlépe vhodné k napájení elektrického nářadí, nezávislého na elektrické síti.
Li-ionové články jsou škodlivé pro životní prostředí, pokud budou likvidovány s ostatním domovním odpadem.
Akumulátory původního výrobce jsou Li-ionové akumulátory a jste proto povinní zajistit jejich zneškodnění.
Vadné akumulátory nechejte zlikvidovat specializovanou prodejnou.
Akumulátory musíte z nářadí odstranit, dříve než bude sešrotováno.

Likvidace

- Strunové vyžínače nepatří do domovního odpadu. Odevzdejte nářadí, příslušenství a obal k ekologické recyklaci.

Provoz

Provozní doby

- Dodržujte prosím regionální předpisy.
- Zjistěte si provozní doby u Vašeho místního pořádkového úřadu.

Nabíjení A B C

Po cca 45 minutách má akumulátor 3 Ah kapacitu nabití 80% a je po cca 70 minutách úplně nabitý. Po cca 80 minutách dosáhne akumulátor 5 Ah kapacitu nabití 80% a je po cca 110 minutách úplně nabitý.

- Používejte pouze originální nabíječky značky WOLF-Garten (čís. dílu viz seznam “Náhradní díly”)!
- Používejte nabíječku jenom v suchých místnostech!
- Stiskněte žluté tlačítko pro uvolnění akumulátoru ❶ A.
- Vyjměte druhou rukou akumulátor z nářadí ❷ A.
- Připojte nabíječku do síťové zásuvky (~230 V) ❶ B.
- Zastrčte akumulátor do adaptéru nabíječky ❷ B.
- Po úplném nabití vložte opět baterii do nářadí C.

Pokyny k nabíječce

– Červená dioda LED indikuje, že je nabíječka připojena na síťové napětí (~230 V).

Při zastrčeném akumulátoru:

– Zeleně blikající dioda LED indikuje proces nabíjení.
– Zeleně svítící dioda LED indikuje, že při úplně nabitém akumulátoru je proces nabíjení ukončen.
– Červeně blikající dioda LED indikuje chybové hlášení.
  Pomalu blikající = akumulátor je příliš teplý. Proces nabíjení začne automaticky při správné provozní teplotě.
  Rychle blikající = akumulátor je vadný. Nechejte akumulátor zkontrolovat v odborné dílně.
– Červeně svítící dioda LED indikuje chybové hlášení:
  Akumulátor se nenabíjí. Akumulátor není správně zastrčen nebo jsou znečistěné kontakty.

Všeobecné pokyny k akumulátoru

- Při nízkém napětí akumulátoru se nářadí automaticky vypne. V tomto případě akumulátor nabijte.
- Nabijte lithium-ionový akumulátor před dlouhými přestávkami, např. před uložením na zimu.
- Lithium-ionový akumulátor lze nabíjet v každém stavu nabití a nabíjení lze kdykoliv přerušit bez jeho poškození (žádný paměťový efekt).

Kontrolka nabití D

Akumulátor má kontrolku nabití, která indikuje kapacitu nabití akumulátoru.

- K odečtení kapacity nabití stiskněte malé černé tlačítko na akumulátoru.
- Nyní si všimněte indikace diodami LED akumulátoru.

Pokyn ke kontrolce nabití D

– Jedna zelená dioda LED indikuje, že akumulátor má kapacitu nabití už jenom 33% a měl by se co nejdříve nabít ❶ D.
– Dvě zelené diody LED indikují, že akumulátor má kapacitu nabití 66% ❷ D.
– Pokud svítí všechny diody LED zeleně, tak má akumulátor kapacitu nabití 100% a je plně nabitý ❸ D.
– Pokud svítí jedna červená dioda LED, nechejte akumulátor zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem nebo v odborné dílně.

Montáž E

Před prvním uvedením strunového vyžínače do provozu musíte namontovat ochranný kryt a ochranný třmen na rostliny.

- Použijte k tomu dodávaný nástroj.
- Odstraňte šroub na spodní straně ochranného krytu ❶ E.
- Vložte obě příložky ochranného krytu do otvorů skříně motoru ❷ E a tlačte ochranný kryt směrem dolů, až dosedá na skříň motoru ❸ E.
- Přišroubujte zdola ochranný kryt na skříň motoru ❹ E.
- Zasuňte ochranný třmen na rostliny do drážky mezi skříní motoru a ochranným krytem ❺ E.

Pracovní úhel F G H J K L

Na strunovém vyžínači se nechají nastavit čtyři pracovní úhly (viz obr. F G H; pracovní úhel a, b, c a d). To vám umožní pohodlně dosáhnout problematická a těžko přístupná místa na zahradě. Chcete-li nastavit optimální pracovní úhel, dodržujte prosím následující pokyny.

Během práce držte vyžínací hlavu pod úhlem rovnoběžně s trávníkem.
Zajistěte nářadí proti nechtěnému zapnutí.

Volné vyžínání – pracovní úhel a a b F

- Stiskněte žluté aretační tlačítko na levé straně.
- Nastavte pracovní úhel **a** nebo **b** F.

Při volném vyžínání pohybujte strunovým vyžínačem v půlkruzích před tělem.

Sečení pod překážkami, jako např. lavičkami, keři/na svazích – pracovní úhel c G.

- Stiskněte žluté aretační tlačítko na levé straně.
- K vyžínání pod překážkami nebo na svazích nastavte pracovní úhel **c** G.

Funkce vyžínání hran trávníku (vertikální sekání) – pracovní úhel d H J K L

Funkce vyžínání hran trávníku umožňuje precizní a pohodlný proces vyžínání podél hrany trávníku L.

- Stiskněte žluté aretační tlačítko na levé straně ❶ H. Nastavte pracovní úhel **d** ❷ H.
- Stiskněte žluté tlačítko pro 90° přestavení ❶ J a pootočte vyžínací hlavu o 90° ❷ J.
- Stáhněte ochranný třmen na rostliny z vyžínací hlavy a nastavte jej na zadní stranu K.

Pojezdové kolečko M N O P

Abyste dosáhli rovnoměrně vysokého a čistého řezu, můžete použít volitelné pojezdové kolečko (GT–R) M.
Proveďte montáž a výškové přestavení podle obrázků N O a P.

- Abyste mohli pojezdové kolečko namontovat, musíte je nejdříve rozebrat N.
- Uvolněte žlutou aretační páčku ❶ N a odstraňte držák pojezdového kolečka tím, že jej tlačíte oběma palci směrem dolů ❷ N.
- Namáčkněte držák s otevřenou aretační páčkou na teleskopickou násadu ❶ O.
- Zasunujte pojezdové kolečko shora do držáku, až zaskočí ❷ O.
- Nastavte požadovanou výšku pojezdového kolečka tím, že pojezdové kolečko posunujete podél teleskopické násady ❶ P.
- Je-li požadované výšky dosaženo, upevněte pojezdové kolečko tím, že aretační páčku sklopíte ❷ P.

Ochranný třmen motoru a ochranný třmen na rostliny T

Ochranný třmen motoru chrání motor ❶ T před poškozením úderem nebo nárazem.
Současně slouží ochranný třmen motoru jako kluzná ližina pro komfortní provoz.
Ochranný třmen na rostliny chrání keře, stromy a záhonové rostliny ❷ T.

Nastavení délky držadla teleskopické násady Q

Pomocí teleskopické násady přizpůsobte strunový vyžínač na Vaši tělesnou výšku.

- Povolte k tomu závitové pouzdro ❶ Q.
- Vysunujte teleskopickou násadu, až je dosaženo ideální délky držadla ❷ Q.
- Utáhněte pevně závitové pouzdro ❸ Q.

Nastavení středové rukojeti R

Přizpůsobte středovou rukojeť strunového vyžínače na Vaši tělesnou výšku.

- Povolte k tomu aretační páčku na středové rukojeti ❶ R.
- Nastavte středovou rukojeť do požadované polohy ❷ R.
- Upevněte středovou rukojeť sklopením aretační páčky ❸ R.

Zapnutí/vypnutí S

Pozor! Rotující struna!
Dbejte na to, že struna po vypnutí strunového vyžínače dobíhá

- Pro zapnutí strunového vyžínače stiskněte vypínač Zap./Vyp. a držte jej stisknutý ❶ S.
- Pro vypnutí strunového vyžínače uvolněte vypínač Zap./Vyp. ❷ S.

Nastavení struny

Po každém zapnutí se struna automaticky prodlouží asi o 4 mm.

Časté bezdůvodné zapínání a vypínání proto způsobuje zvýšenou spotřebu struny.

Tipy k procesu vyžínání

- Sekejte vyšší trávu pomalu a postupně.
- Vyčistěte po každém procesu vyžínání větrací štěrbiny nářadí a zbavte spodní stranu strunového vyžínače zbytků trávy, abyste zaručili jeho dlouhou životnost.
- Abyste mohli využít plnou kapacitu akumulátoru, nezapínejte, příp. nevypínejte strunový vyžínač zbytečně často.

Údržba

Všeobecně

Pozor!
Před všemi údržbářskými a čisticími pracemi odstraňte akumulátor.

- Uložte strunový vyžínač na suchém, bezpečném místě a mimo dosah dětí.
- Pokud byste nechali strunový vyžínač spadnout, zkontrolujte jej na jakékoliv poškození.
- Nechejte všechny údržbářské práce a opravy provádět v odborné dílně.

Čistění

- K čistění použijte jemné mýdlo a vlhký hadřík.
- Udržujte větrací štěrbiny čisté a bez prachu.
- Nenechejte strunový vyžínač zmoknout a neostřikujte jej vodou.

Uložení

- Před uložením na zimu nabijte akumulátor (viz “Všeobecné pokyny k akumulátoru”).
- Uložte nářadí vždy na suchém a bezpečném místě, které je nepřístupné dětem.
- Uložte akumulátor a strunový vyžínač odděleně.
- Uložte akumulátor na chladném a suchém místě. Doporučená teplota uložení cca 18 °C.
- Udržujte nářadí a zejména jeho plastové komponenty v dostatečné vzdálenosti od brzdových kapalin, benzinu, ropných produktů, penetračních olejů atd. Obsahují chemické látky, které mohou plastové komponenty nářadí poškodit, napadnout nebo zničit.
- Hnojiva a jiné zahradní chemikálie obsahují látky, které mohou silně korozivně působit na kovové díly nářadí. Neukládejte proto nářadí v blízkosti těchto látek.

Výměna strunové cívky U V

Dbejte na to, že struna po vypnutí strunového vyžínače dobíhá!
Před veškerými pracemi vypněte strunový vyžínač a vyjměte akumulátor!

- Zmáčkněte kryt cívky současně na obou západkách silně k sobě ❶ U a vytáhněte jej ze zaskakovacího vybrání ❷ U.
- Vyjměte strunovou cívku ❸ U.
- Odstraňte případná znečistění v pouzdře.
- Protáhněte oba konce struny nové strunové cívky (čís. nahradního dílu 49ATS0-650) očky na levé a pravé straně strunové cívky ❶ V.
- Vložte potom strunovou cívku zpátky do pouzdra ❷ V.
- Zabraňte nechtěnému odvíjení struny. Teprve nyní vyjměte strunu z přidržovacích štěrbin a V.
- Nasaďte kryt cívky na uchycení strunové cívky tak, aby obě západky znatelně zaskočily ❸ V.

Odstranění poruch

Problém	Možná příčina	Odstranění
Nářadí se vypne.	Akumulátor je příliš horký (více než 45 °C).	Nechejte akumulátor vychladnout.
	Vybitý akumulátor.	Nabijte akumulátor.
Nářadí se nedá zapnout.	Vybitý akumulátor.	Nabijte akumulátor.
	Vadný akumulátor.	Vyměňte akumulátor.
Nefunguje automatické nastavení struny.	Prázdná strunová cívka.	Vyměňte strunovou cívku.
	Ozubení mezi kovovým tlačítkem a strunovou cívkou je znečištěno.	Pomocí kartáče očistěte díly od nečistot.
	Vyžínací struna je utržená a vtažená do strunové cívky. Vyžínací struna se zachytila na cívce.	Vyjměte strunovou cívku, příp. strunu s lehkým tahem znovu naviňte a vložte cívku do pouzdra.
	Došlo ke zpečení vyžínací struny na cívce.	Odstraňte zpečenou část struny, příp. strunu s lehkým tahem znovu naviňte a vložte cívku do pouzdra.
Struna se často utrhne.	Cívka je příliš suchá.	Vložte cívku na cca 24 hodin do nádoby s vodou, osušte ji a opět namontujte.
	Kontakt struny s pevnými objekty, např. ploty, stromy atd.	Použijte ochranný třmen na rostliny.
Nabíječka: Neprobíhá žádný proces nabíjení (trvalé červené světlo).	Znečistěné kontakty.	Vyčistěte kontakty.
	Akumulátor není správně zastrčen.	Zastrčte akumulátor správně do nabíječky.
Nabíječka: Porucha (červené blikající světlo).	Teplota akumulátoru leží mimo rozsah od 5 °C do 45 °C.	Nechejte akumulátor vychladnout, příp. ohřát.
	Vadný akumulátor.	Vyměňte akumulátor.
V případě pochybností vždy vyhledejte odbornou dílnu. Před každou kontrolou nebo pracemi na noži strunový vyžínač zastavte a vyjměte akumulátor.		

Náhradní díly a příslušenství

Obj. čís.	Označení výrobku	Popis výrobku
49ATS0-650	GT-F10	Strunová cívka
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Akumulátor 36 V/3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Akumulátor 36 V/5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Rychlonabíječka 36 V/3 A
49ATW1-650	GT-R	Pojezdové kolečko
Dodání prostřednictvím Vašeho prodejce		

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší společností nebo dovozcem. Poruchy na Vašem nářadí odstraníme v rámci záruky bezplatně, pokud by byla příčinou chyba materiálu nebo výrobní chyba. V případě záruky se prosím obraťte na Vašeho prodejce nebo nejbližší pobočku.

Vážený zákazník!

S týmto strunovým vyžínačom ste si vybrali kvalitný výrobok značky WOLF-Garten.
Váš strunový vyžínač spĺňa najrozličnejšie požiadavky v oblasti Vášho ošetrovania trávnika.

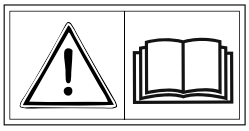
Pred prvým uvedením strunového vyžínača do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu a zoznámte sa s ovládacími prvkami a funkciami náradia.
Návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, prevádzke a údržbe náradia. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny určené pre náradie, aby ste chránili seba a ostatných. Nesprávne používanie môže viesť k poraneniam, nebezpečenstvu požiaru a úrazu elektrickým prúdom a zbavuje výrobcu od akejkol'vek zodpovednosti.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú deti, mladiství do 16 rokov a iné osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu a manipuláciou so strunovým vyžínačom, toto náradie používať.
Minimálny vek užívatel'a môžu ustanoviť miestne ustanovenia.

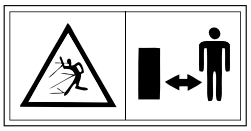
Obsah

Význam symbolov 123
Bezpečnostné pokyny 124
Nabíjačka 125
Akumulátory 126
Akumulátory zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu 126
Likvidácia 126
Prevádzka 127
Údržba 129
Odstránenie porúch 130
Náhradné diely a príslušenstvo 130
Záruka 130

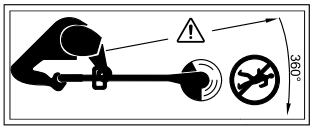
Význam symbolov



Pozor!
Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!



Udržiavajte tretie osoby v dostatočnej vzdialenosti od nebezpečnej oblasti!



Pozor!
Pred čistením alebo údržbou vyberte akumulátor!

Noste ochranu očí!

Noste ochranu sluchu!

Chráňte náradie pred dažďom a v daždi ho nenechávajte stáť vonku!

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Pre Vašu bezpečnosť a bezpečnosť ostatných si prečítajte tento návod na obsluhu a v ňom uvedené bezpečnostné pokyny, skôr ako budete náradie používať. Uschovajte prosím spoľahlivo návod na obsluhu s bezpečnostnými pokynmi pre neskoršie použitie a majte ich vždy po ruke pri každom použití.
- Strunový vyžínač je určený výhradne na vyžínanie a kosenie trávnika atď. Každé použitie prekračujúce daný rozsah, platí ako použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu a Vy ako zodpovedná osoba ručíte za všetky škody spôsobené tretím osobám a ich vlastníctvu.
- Tento vyžínač je určený na ošetrovanie trávnikových okrajov ako aj kosenie menších porastových a trávnatých plôch na súkromných pozemkoch. Nepoužívajte preto strunový vyžínač na verejných priestranstvách, v parkoch, športových zariadeniach, na pozemných komunikáciách atď., ako ani v poľnohospodárstve a lesníctve.
- Z dôvodu Vašej telesnej ochrany nepoužívajte strunový vyžínač:
  – na tvarovanie krovia, živých plotov a kríkov;
  – na strihanie kvetov;
  – na sekanie rastlín za účelom kompostovania;
  – ako aj na rebríkoch a lešeniach.
- Osoby, ktoré obsluhujú náradie, nesmú byť pod vplyvom omamných látok (napr. alkoholu, drog alebo liekov).
- Náradie by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nebudú pod dozorom alebo nedostanú pokyny, týkajúce sa manipulácie s náradím, od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Z bezpečnostných dôvodov nesmú mladiství do 16 rokov a tiež osoby, ktoré nie sú s manipuláciou oboznámené, tento strunový vyžínač používať.
- Informujte tiež ostatných užívateľov o správnom použití.
- Prevádzkujte náradie len v technickom stave predpísanom a vyexpedovanom výrobcom. Svojvoľné zmeny na náradí vylučujú zodpovednosť výrobcu za z toho vyplývajúce škody.
- Pri zmene majiteľa postúpte spolu s náradím aj návod na obsluhu.
- Náhradné diely musia zodpovedať požiadavkám, ktoré stanovil výrobca. Používajte preto len originálne náhradne diely značky WOLF-Garten alebo náhradné diely schválené výrobcom. Pri výmene prosím dodržujte priložené montážne pokyny a odstráňte najskôr akumulátor.
- Opravy nechajte výlučne vykonávať kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.
- Keď sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú iné osoby (najmä deti) alebo zvieratá, neuvádzajte náradie do prevádzky. Dbajte tiež na to, aby sa s náradím nehrali deti.
- Prácu s vyžínačom prerušte vtedy, ak si všimnete, že sa nablízku nachádzajú iné osoby (najmä deti) alebo domáce zvieratá.
- Používajte náradie len za denného svetla, poprípade pri dostatočnom umelom osvetlení. Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.
- Používajte náradie len v rozumných denných dobách a nie v skorých ranných hodinách alebo v noci, kedy môžu byť ľudia rušení hlukom.
- Používajte náradie iba za suchého počasia. Nevystavujte ho dažďu alebo vlhkosti. Vniknutie vody do náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pred použitím

- Pred začiatkom práce so strunovým vyžínačom sa zoznámte s jeho funkciami, ako aj so všetkými ovládacími prvkami.
- Presvedčte sa, že pred uvedením do prevádzky, nastavovaním a čistením je motor vypnutý a akumulátor z náradia vytiahnutý, takže sa zabráni neúmyselnému spusteniu.
- Pred uvedením do prevádzky a po prudkom náraze skontrolujte náradie či nemá znaky opotrebovania alebo poškodenia.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého je chybný vypínač a nenechá sa zapnúť alebo vypnúť.
- Poškodenia nechajte opraviť kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.

- Skontrolujte, či sú všetky matice, svorníky a skrutky pevne utiahnuté, aby ste zaistili, že náradie bude bezpečne prevádzkované.
- Nikdy nepoužívajte náradie s poškodenými alebo chýbajúcimi dielmi. Nechajte ich opraviť alebo príp. vymeniť kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.
- Skontrolujte terén, na ktorom budete náradie používať a odstráňte kamene a drôty, ktoré by mohli byť strunovým vyžínačom zachytené a odmrštené, aby nedošlo k žiadnemu ohrozeniu osôb.
- Skôr ako vyžínač zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkové kľúče. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti náradia, môže spôsobiť poranenia.

Pri použití

- Počas práce s vyžínačom sa presvedčte, že sa v pracovnej oblasti nezdržiavajú žiadne osoby (najmä deti) alebo zvieratá.
- Pri prácach s náradím alebo na náradí vždy noste pevnú obuv, dlhé nohavice a zodpovedajúce osobné ochranné pomôcky (ochranné okuliare, ochranu sluchu, nekĺzavé pracovné rukavice atď.). Nosenie osobných ochranných pomôcok znižuje riziko poranenia. Nenoste ozdoby alebo voľné oblečenie, ktoré by mohli byť náradím zachytené a majte ich v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.
- Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o stabilný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tým môžete strunový vyžínač v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- Nepracujte so strunovým vyžínačom v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Strunový vyžínač môže vytvárať iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
- Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá a chladničky. Vaše uzemnené telo zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Majte vždy ruky a nohy v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcej struny, predovšetkým vtedy, keď strunový vyžínač zapnete.
- Na ochranu pred poranením držte strunový vyžínač pri zapnutí vždy v rovnobežnej polohe s trávnikom.
- Počas práce s vyžínačom vždy zaujmite bezpečný odstup a nesiahajte na rotujúcu strunu.
- Buďte zvlášť opatrní pri chôdzi pospiatky. Hrozí nebezpečenstvo potknutia!
- Za nasledujúcich podmienok náradie vypnite a vyberte akumulátor:
  – ak ponecháte náradie bez dozoru;
  – pred kontrolou, čistením alebo inými prácami na náradí;
  – pokiaľ náradie začne nadmerne silno vibrovať.
- Pri prerušení práce nikdy nenechávajte náradie bez dozoru a uložte ho na bezpečné miesto.
- Pri preprave na iné pracovné miesta strunový vyžínač vždy vypnite.
- Neudierajte strunovou cievkou o zem a nenarážajte s ňou na okraje múrov.

Po použití

- Vypnite náradie, vyberte akumulátor a potom náradie odstavte na bezpečnom mieste.
- Ak budete na náradí vykonávať údržbárske a čistiace práce alebo demontovať ochranné zariadenia, vypnite náradie a vyberte akumulátor.
- Dbajte na to, aby vzduchové štrbiny náradia neboli zanesené nečistotami.
- Fúkač lístia sa nesmie skladovať v dosahu detí.
- Nevykonávajte na náradí žiadne opravy sami, ale nechajte ich vykonať len kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.

Nabíjačka

- Vždy skontrolujte, či sieťové napätie súhlasí s napätím uvedeným na typovom štítku nabíjačky.
- Pripojovacia zástrčka nabíjačky sa musí hodiť do sieťovej zásuvky. Zástrčku nesmiete žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptéry spoločne s elektrickým náradím s ochranným uzemnením. Nezmenené sieťové zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Používajte nabíjačku iba v suchých priestoroch a zabráňte kontaktu s vlhkosťou a dažďom. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Nabíjačku nikdy nepoužívajte, ak je pôsobením vonkajších vplyvov poškodený kábel, zástrčka alebo samotné náradie.
  Dajte nabíjačku do najbližšej odbornej dielne.
- V žiadnom prípade nabíjačku neotvárajte.
  V prípade poruchy dajte nabíjačku do odbornej dielne.
- Neklaďte na nabíjačku žiadne predmety a nestavajte ju na mäkké povrchy.
  Nebezpečenstvo požiaru.
- Na nabíjanie akumulátora používajte iba vhodné originálne nabíjačky značky WOLF-Garten.

Akumulátory

Pre Vaše náradie používajte len originálne akumulátory značky WOLF-Garten. Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia alebo nebezpečenstvo požiaru.

- Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhnite sa kontaktu s touto kvapalinou, pretože môže dôjsť k podráždeniu pokožky a popáleninám. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesta dôkladne vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Z poškodeného alebo nesprávne použitého akumulátora môžu unikať pary.
  Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc.
  Pary môžu dráždiť dýchacie cesty.

Nebezpečenstvo požiaru!

- Nikdy nenabíjajte akumulátor v blízkosti kyselín a ľahko horľavých materiálov.
  Nebezpečenstvo požiaru.

Nebezpečenstvo výbuchu!

- Chráňte akumulátor pred horúčavou a ohňom.
- Nevystavujte akumulátor na dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu.

Nebezpečenstvo skratu!

- Pri likvidácii, preprave alebo skladovaní zabaľte akumulátor do plastového vrecka alebo škatuľky. Alternatívne zalepte kontakty.
- Akumulátor nikdy neotvárajte.
- Pri skladovaní zabráňte kontaktu akumulátora s kovovými predmetmi ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky atď.
  Môže dôjsť ku skratu.

Akumulátory zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu

Akumulátory pôvodného výrobcu sú podľa súčasného stavu techniky najvhodnejšie na napájanie elektrického náradia, elektrickou energiou bez pripojenia do siete.
Li-iónové články sú škodlivé pre životné prostredie, pokiaľ sa budú likvidovať s ostatným domovým odpadom.
Akumulátory pôvodného výrobcu sú li-iónové akumulátory a ste preto povinní zabezpečiť ich riadne zlikvidovanie.
Chybné akumulátory nechajte zlikvidovať v špecializovanej predajni. Skôr ako bude náradie zošrotované, musíte z neho odstrániť akumulátory.

Likvidácia

- Strunové vyžínače nepatria do domového odpadu.
  Náradie, príslušenstvo a obal recyklujte spôsobom, ktorý neohrozí životné prostredie.

Prevádzka

Prevádzkové doby

- Dodržiavajte, prosím, regionálne predpisy.
- Na prevádzkové hodiny sa spýtajte na vašich miestnych poriadkových úradoch.

Nabíjanie A B C

Po 45 minútach má akumulátor 3 Ah kapacitu nabitia 80% a po 70 minútach je úplne nabitý.
Po 80 minútach má akumulátor 5 Ah kapacitu nabitia 80% a po 110 minútach je úplne nabitý.

- Používajte iba originálne nabíjačky značky WOLF-Garten (čís. dielu pozri zoznam „Náhradné diely")!
- Používajte nabíjačku iba v suchých priestoroch!
- Pre uvoľnenie akumulátora stlačte žlté tlačidlo ❶ A.
- Druhou rukou vyberte akumulátor z náradia ❷ A.
- Pripojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (~230 V) ❶ B.
- Zastrčte akumulátor do adaptéra nabíjačky ❷ B.
- Po úplnom nabití vložte opäť batériu do náradia C.

Pokyny pre nabíjačku

– Červená dióda LED indikuje, že je nabíjačka pripojená na sieťové napätie (~230 V).

Pri zastrčenom akumulátore:

– Dióda LED blikajúca na zeleno indikuje proces nabíjania.
– Zeleno svietiaca dióda LED indikuje, že pri úplne nabitom akumulátore je proces nabíjania ukončený.
– Dióda LED blikajúca na červeno indikuje chybové hlásenie.
  Pomaly blikajúca = akumulátor je príliš teplý.
  Pri správnej prevádzkovej teplote začne proces nabíjania automaticky.
  Rýchlo blikajúca = akumulátor je chybný.
  Nechajte akumulátor skontrolovať v odbornej dielni.
– Červeno svietiaca dióda LED indikuje chybové hlásenie:
  Akumulátor sa nenabíja. Akumulátor nie je správne zastrčený alebo sú znečistené kontakty.

Všeobecné pokyny pre akumulátor

- Pri nízkom napätí akumulátora sa náradie automaticky vypne. V tomto prípade sa musí akumulátor opäť nabiť.
- Lítiovo-iónový akumulátor sa musí pred dlhými prestávkami, napr. pred zimným uskladnením, nabiť.
- Lítiovo-iónový akumulátor sa môže dobiť v akomkoľvek stave nabitia a nabíjanie možno kedykoľvek prerušiť bez toho, aby sa akumulátor poškodil (žiadny pamäťový efekt).

Kontrolka nabitia D

Akumulátor je vybavený kontrolkou nabitia, ktorá indikuje kapacitu nabitia akumulátora.

- Na prečítanie kapacity nabitia stlačte malé čierne tlačidlo na akumulátore.
- Teraz si všimnite indikácie diódami LED akumulátora.

Pokyn pre kontrolku nabitia D

– Jedna zelená dióda LED indikuje, že akumulátor má kapacitu nabitia už len 33% a mal by sa čo najskôr nabiť ❶ D.
– Dve zelené diódy LED indikujú, že akumulátor má kapacitu nabitia 66% ❷ D.
– Ak svietia všetky diódy LED na zeleno, tak má akumulátor kapacitu nabitia 100% a je plne nabitý ❸ D.
– Ak svieti jedna červená dióda LED, nechajte akumulátor skontrolovať kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.

Montáž E

Pred prvým uvedením strunového vyžínača do prevádzky musíte namontovať ochranný kryt a ochranný strmeň na rastliny.

- Použite na to dodávaný nástroj.
- Odstráňte skrutku na spodnej strane ochranného krytu ❶ E.
- Vložte obe príložky ochranného krytu do otvorov skrine motora ❷ E a tlačte ochranný kryt smerom dole, až dosadá na skriňu motora ❸ E.
- Priskrutkujte zdola ochranný kryt na skriňu motora ❹ E.
- Zasuňte ochranný strmeň na rastliny do drážky medzi skriňou motora a ochranným krytom ❺ E.

Pracovný uhol F G H J K L

Na strunovom vyžínači možno nastaviť štyri pracovné uhly (pozri obr. F G H; pracovný uhol a, b, c a d). Vďaka tomu pohodlne dosiahnete na problematické a ťažko prístupné miesta v záhrade. Ak chcete nastaviť optimálny pracovný uhol, dodržiavajte, prosím, nasledujúce pokyny.

Počas práce držte vyžínaciu hlavu pod uhlom rovnobežne s trávnikom. Zaistite náradie proti neúmyselnému zapnutiu.

Voľný strih – pracovný uhol a a b F

- Stlačte žlté aretačné tlačidlo na ľavej strane.
- Nastavte pracovný uhol **a** alebo **b** ein F.

Pri voľnom strihu pohybujte vyžínačom v polkruhoch pred telom.

Kosenie pod prekážkami, ako napr. lavičkami, kríkmi/na svahoch – pracovný uhol c G.

- Stlačte žlté aretačné tlačidlo na ľavej strane.
- Pre kosenie pod prekážkami alebo na svahoch nastavte pracovný uhol **c** G.

Funkcia kosenia pozdĺž okrajov trávnika (vertikálny rez) – pracovný uhol d H J K L

Funkcia kosenia pozdĺž okrajov trávnika umožňuje precízne a pohodlné kosenie pozdĺž okrajov trávnika L.

- Stlačte žlté aretačné tlačidlo na ľavej strane ❶ H. Nastavte pracovný uhol **d** ❷ H.
- Stlačte žlté tlačidlo pre 90° prestavenie ❶ J a pootočte vyžínaciu hlavu o 90° ❷ J.
- Stiahnite ochranný strmeň na rastliny z vyžínacej hlavy a nastavte ho na zadnú stranu K.

Pojazdové koliesko M N O P

Aby ste dosiahli rovnomerne vysoký a čistý rez, možno použiť voliteľné pojazdové koliesko (GT–R) M.
Vykonajte montáž a výškové prestavenie podľa obrázkov N O a P.

- Aby ste mohli pojazdové koliesko namontovať, musíte ho najskôr rozobrať N.
- Povoľte žltú aretačnú páčku ❶ N a odstráňte držiak pojazdového kolieska tým, že ho oboma palcami tlačíte smerom dole ❷ N.
- Zatlačte držiak s otvorenou aretačnou páčkou na teleskopickú násadu ❶ O.
- Zasúvajte pojazdové koliesko zhora do držiaka, kým nezaskočí ❷ O.
- Nastavte požadovanú výšku pojazdového kolieska tým, že pojazdové koliesko posúvate pozdĺž teleskopickej násady ❶ P.
- Ak dosiahnete požadovanej výšky, upevnite pojazdové koliesko tak, že aretačnú páčku sklopíte ❷ P.

Ochranný strmeň motora a ochranný strmeň na rastliny T

Ochranný strmeň motora ❶ T chráni motor pred poškodením úderom alebo nárazom.
Ochranný strmeň súčasne slúži ako klzná lyžina pre komfortnú prevádzku.
Ochranný strmeň na rastliny chráni kríky, stromy a záhonové rastliny ❷ T.

Nastavenie dĺžky držadla teleskopickej násady Q

Pomocou teleskopickej násady prispôsobte strunový vyžínač Vašej telesnej výške.

- Za tým účelom povoľte závitové puzdro ❶ Q.
- Vysunujte teleskopickú násadu, kým sa nedosiahne ideálna dĺžka držadla ❷ Q.
- Závitové puzdro pevne utiahnite ❸ Q.

Nastavenie stredovej rukoväte R

Prispôsobte stredovú rukoväť strunového vyžínača Vašej telesnej výške.

- Za tým účelom povoľte aretačnú páčku na stredovej rukoväti ❶ R.
- Nastavte stredovú rukoväť do požadovanej polohy ❷ R.
- Upevnite stredovú rukoväť sklopením aretačnej páčky ❸ R.

Zapnutie/vypnutie S

Pozor! Rotujúca struna!
Majte na pamäti, že struna po vypnutí strunového vyžínača dobieha

- Na zapnutie strunového vyžínača stlačte vypínač Zap./Vyp. a držte ho stlačený ❶ S.
- Na vypnutie strunového vyžínača uvoľnite vypínač Zap./Vyp. ❷ S.

Nastavenie struny

Po každom zapnutí sa struna automaticky predĺži asi o 4 mm.

Časté bezdôvodné cykly zapínania a vypínania preto zapríčiňujú nadmerné opotrebovanie struny.

Tipy pre vyžínanie

- Vyššiu trávu koste pomaly a postupne.
- Aby ste zaručili dlhú životnosť Vášho strunového vyžínača, vyčistite po každom kosení vetracie štrbiny náradia a zbavte spodnú stranu strunového vyžínača zvyškov trávy.
- Aby ste mohli využiť plnú kapacitu akumulátora, nezapínajte, resp. nevypínajte strunový vyžínač zbytočne často.

Údržba

Všeobecne

Pozor!
Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami odstráňte akumulátor.

- Uložte strunový vyžínač na suchom, bezpečnom mieste a mimo dosahu detí.
- Skontrolujte strunový vyžínač na akékoľvek poškodenie, ak ste ho nechali spadnúť.
- Nechajte všetky údržbárske práce a opravy vykonávať v odbornej dielni.

Čistenie

- Na čistenie použite jemné mydlo a vlhkú handričku.
- Udržujte vetracie štrbiny čisté a bez prachu.
- Nenechajte strunový vyžínač zmoknúť a nepostrekujte ho vodou.

Skladovanie

- Pred uložením na zimu akumulátor nabite (pozri „Všeobecné pokyny pre akumulátor”).
- Uložte náradie vždy na suchom a bezpečnom mieste, ktoré je neprístupné deťom.
- Uložte akumulátor a strunový vyžínač oddelene.
- Uložte akumulátor na chladnom a suchom mieste. Odporúčaná teplota uloženia cca 18 °C.
- Majte náradie a predovšetkým jeho plastové komponenty v dostatočnej vzdialenosti od brzdových kvapalín, benzínu, ropných produktov, penetračných olejov atď. Obsahujú chemické látky, ktoré môžu poškodiť, napadnúť alebo zničiť plastové komponenty náradia.
- Hnojivá a iné záhradné chemikálie obsahujú látky, ktoré môžu pôsobiť na kovové diely náradia silne korozívne. Preto náradie v blízkosti týchto látok neskladujte.

Výmena strunovej cievky U V

Majte na pamäti, že struna po vypnutí strunového vyžínača dobieha!
Pred všetkými prácami vypnite strunový vyžínač a vyberte akumulátor!

- Stlačte kryt cievky súčasne na oboch západkách silno k sebe ❶ U a vytiahnite ho zo zaskakovacieho vybrania ❷ U.
- Vyberte strunovú cievku ❸ U.
- Odstráňte prípadné nečistoty v puzdre.
- Pretiahnite oba konce struny novej strunovej cievky (čís. náhradného dielu 49ATS0-650) očkami na ľavej a pravej strane strunovej cievky ❶ V.
- Potom vložte strunovú cievku späť do puzdra ❷ V.
- Zabráňte neúmyselnému odvinutiu struny. Až teraz vyberte strunu z prídržných štrbín a V.
- Nasaďte kryt cievky na uchytenie strunovej cievky tak, aby obidve západky počuteľne zaskočili ❸ V.

Odstránenie porúch

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Náradie sa vypne.	Akumulátor je príliš horúci (viac ako 45 °C).	Nechajte akumulátor vychladnúť.
	Vybitý akumulátor.	Akumulátor nabite.
Náradie sa nedá zapnúť.	Vybitý akumulátor.	Akumulátor nabite.
	Chybný akumulátor.	Akumulátor vymeňte.
Nefunguje automatické nastavenie struny.	Prázdna strunová cievka.	Strunovú cievku vymeňte.
	Ozubenie medzi kovovým tlačidlom a strunovou cievkou je znečistené.	Pomocou kefy očistite diely od nečistôt.
	Vyžínacia struna je pretrhnutá a vtiahnutá do strunovej cievky. Vyžínacia struna sa zachytila na cievke.	Vyberte strunovú cievku, príp. strunu s l'ahkým ťahom znova naviňte a vložte cievku do puzdra.
	Vyžínacia struna sa zavarila na cievke.	Zavarenú časť struny odstráňte, príp. strunu s l'ahkým ťahom znova naviňte a vložte cievku do puzdra.
Struna sa často pretrhne.	Cievka je príliš suchá.	Vložte cievku na cca 24 hodín do nádoby s vodou, osušte ju a opäť namontujte.
	Kontakt struny s pevnými objektmi, ako napr. ploty, stromy atď.	Použite ochranný strmeň na rastliny.
Nabíjačka Neprebieha žiadny proces nabíjania (trvalé červené svetlo).	Znečistené kontakty.	Kontakty vyčistite.
	Akumulátor nie je správne zastrčený.	Zastrčte akumulátor do nabíjačky správne.
Nabíjačka Porucha (červené blikajúce svetlo).	Teplota akumulátora leží mimo rozsah od 5 °C do 45 °C.	Nechajte akumulátor vychladnúť, resp. ohriať.
	Chybný akumulátor.	Akumulátor vymeňte.
V prípade pochybností vždy vyhľadajte odbornú dielňu. Strunový vyžínač pred každou kontrolou alebo prácami na noži zastavte a vyberte akumulátor.		

Náhradné diely a príslušenstvo

Objednáv. čís.	Označenie výrobku	Popis výrobku
49ATS0-650	GT-F10	Strunová cievka
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Akumulátor 36 V/3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Akumulátor 36 V/5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Rýchlonabíjačka 36 V/3 A
49ATW1-650	GT-R	Pojazdové koliesko
Dodávka prostredníctvom Vášho predajcu		

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou spoločnosťou alebo dovozcom.
Poruchy na Vašom náradí odstránime v rámci záruky bezplatne, pokial' by bola príčinou chyba materiálu alebo výrobná chyba. V prípade záruky sa prosím obráťte na Vášho predajcu alebo najbližšiu pobočku.

Spoštovani kupec!

Z nakupom tega trimerja za trato ste se odločili za kakovosten izdelek znamke WOLF-Garten.
Vaš trimer za trato izpolnjuje najrazličnejše zahteve na področju negovanja trate.

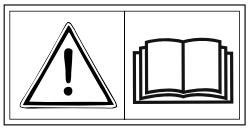
Pred prvo uporabo trimerja skrbno preberite navodila za uporabo in se seznanite z upravljalnimi elementi in s funkcijami aparata. Navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o varnosti, obratovanju in servisiranju naprave. Upoštevajte varnostna navodila za uporabo naprave, da zaščitite sebe in druge. Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči telesne poškodbe, nevarnost požara ali električnega udara ter proizvajalca odvezuje vsakršne odgovornosti.

Iz varnostnih razlogov trimerja ne smejo uporabljati otroci in mladostniki mlajši od 16 let, kot tudi druge osebe, ki niso seznanjene s tem navodilom za uporabo in z rokovanjem s trimerjem. V nekaterih krajih urejajo lokalni predpisi minimalno starost uporabnika.

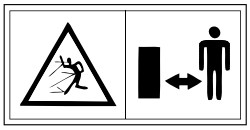
Kazalo

Pomen simbolov 131
Napotki za varno delo 132
Polnilnik 133
Baterija 134
Baterijo odstranite na deponijo v skladu z okoljevarstvenimi predpisi 134
Odlaganje na deponijo 134
Obratovanje 135
Servisiranje 137
Odpravljanje napak 138
Nadomestni deli in pribor 138
Garancija 138

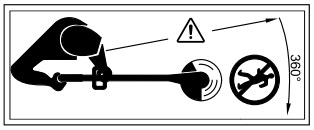
Pomen simbolov



Pozor!
Pred zagonom naprave obvezno preberite navodila za uporabo!



Poskrbite za to, da se v delovnem območju stroja ne zadržujejo osebe!



Pozor!
Pred čiščenjem ali servisiranjem naprave odstranite baterijo!

Nosite zaščitna očala!

Nosite zaščito za sluh!

Napravo obvarujte pred dežjem in jo ne puščajte na prostem na dežju!

Napotki za varno delo

Splošni varnostni napotki

- Preden začnete uporabljati napravo, najprej zaradi vaše lastne varnosti in varnosti drugih skrbno preberite navodila za uporabo in napotke za varno delo. Navodila za uporabo in napotke za varno delo hranite za poznejšo uporabo na varnem mestu in ju imejte pri roki za vsako uporabo.
- Obrezovalnik trave je izključno namenjen obrezovanju in rezanju trave in podobno. Vsaka druga uporaba se smatra kot nenamenska uporaba in ste odgovorni za vso škodo, ki jo povzročite tretjim osebam in njihovi lastnini.
- Trimer je predviden za negovanje robov trate ter manjših travišč in travnatih površin v zasebnem območju. Trimerja za trato ne uporabljajte na javnih zelenih površinah, v parkih, športnih igriščih, na cesti ali v kmetijstvu in gozdarstvu.
- Zaradi lastne varnosti naprave ne uporabljajte:
  – za obrezovanje grmičevja, žive meje in grmov
  – za rezanje rož
  – za sekljanje v smislu kompostiranja
  – na lestvi ali odru
- Osebe, ki rokujejo z napravo, ne smejo biti pod vplivom mamil (npr. alkohola, drog ali zdravil).
- Naprave naj ne upravljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem, razen, če jih nadzoruje oseba, ki je pristojna za njihovo varnost, ali jim poda navodila, kako se napravo pravilno uporablja.
- Iz varnostnih razlogov trimerja ne smejo uporabljati mladostniki mlajši od 16 let, in osebe, ki niso seznanjene z uporabo naprave.
- Informirajte tudi druge uporabnike o pravilni uporabi.
- Napravo uporabljajte samo v tehničnem stanju, v katerem je dobavljena, in ga predpisuje proizvajalec. Samovoljne spremembe na napravi izključujejo jamstvo proizvajalca za posledično škodo.
- V primeru zamenjave lastnika, predajte navodila za uporabo novemu lastniku.
- Nadomestni deli morajo ustrezati zahtevam, ki jih določa proizvajalec. Zato uporabljajte le originalne nadomestne dele znamke WOLF-Garten ali nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec. Pri zamenjavi delov upoštevajte priložena navodila za vgradnjo; pred zamenjavo odstranite baterijo.
- Popravila prepustite le usposobljenemu strokovnjaku ali strokovni delavnici.
- Naprave ne smete uporabljati, če se v neposredni bližini zadržujejo osebe (zlasti otroci) ali živali. Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.
- Če opazite, da se v bližini nahajajo osebe (predvsem otroci) ali domače živali, takoj prekinite obrezovanje trave.
- Napravo uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni razsvetljavi. Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.
- Uporabljajte napravo ob razumnem času in ne zgodaj zjutraj ali ponoči, ker tako motite svoje sosede.
- Napravo uporabljajte le v suhem vremenu. Ne dovolite, da bo naprava izpostavljena dežju ali mokroti. Vdor vode v napravo zvišuje nevarnost električnega udara.

Pred uporabo

- Pred začetkom dela se seznanite s trimerjem za trato, z njegovimi funkcijami in upravljalnimi elementi.
- Prepričajte se, da je naprava pred začetkom obratovanja, nastavitvijo ali čiščenjem izklopljena in da je baterija odstranjena iz naprave tako, da je nehoten zagon nemogoč.
- Preglejte napravo pred začetkom uporabe in po morebitnem trku glede znakov obrabe ali poškodbe.
- Naprave z okvarjenim stikalom, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, ne uporabljajte.
- Popravila poškodb prepustite le usposobljenemu strokovnjaku ali strokovni delavnici.

- Preverite, če so vse matice, vijaki in sorniki trdno zategnjeni in se prepričate, da z napravo lahko varno delate.
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če ima poškodovane varnostne priprave ali če manjkajo deli naprave. Po potrebi prepustite popravilo ali zamenjavo teh delov usposobljenemu strokovnjaku ali strokovni delavnici.
- Preverite teren, na katerem uporabljate napravo in odstranite vso kamenje, žice in podobno, ki bi jih trimer lahko zalučal, da ne pride do ogrožanja oseb.
- Preden vklopite trimer, odstranite orodja za nastavitev ali vijačne ključe. Orodje ali ključ, ki se nahaja v bližini premikajočega se dela naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.

Med uporabo

- Prepričajte se, da se med uporabo trimerja v delovnem območju ne nahajajo osebe (zlasti otroci) ali živali.
- Pri delu z napravo ali na napravi vedno nosite čvrsto obutev, dolge hlače in ustrezno osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščita sluha, oprijemljive delovne rokavice, itd.). Uporaba osebne zaščitne opreme zmanjšuje nevarnost poškodb. Ne nosite nakita ali ohlapnih oblačil, ki bi jih lahko zagrabilo rezalno orodje, in držite vrteče se rezalno orodje v primerni razdalji od navedenega.
- Izogibajte se vsiljeni telesni drži. Poskrbite, da boste stabilno stali in ves čas držali ravnotežje. Na ta način lahko v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzorujete trimer.
- S trimerjem za trato ne delajte v območju, kjer obstaja nevarnost eksplozije, in kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Trimer za trato lahko proizvaja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami, kot so npr. cevi, radiatorji, štedilnik in hladilnik. Vaše ozemljeno telo poveča nevarnost električnega udara.
- Vaše roke in noge naj bodo vedno v primerni razdalji od rezalne nitke, zlasti ko vklapljajte trimer.
- Za zaščito pred poškodbami, držite trimer pri zagonu vedno vzporedno s trato.
- Med obrezovanjem trate bodite vedno v varni razdalji od naprave in ne prijemajte z roko v vrtečo se nitko.
- Bodite posebej pozorni, ko hodite nazaj. Obstaja nevarnost, da se spotaknete!
- V naslednjih primerih izklopite napravo in odstranite baterijo:
  – če napravo odložite in jo pustite brez nadzora;
  – pred pregledom, čiščenjem ali začetkom drugih del na napravi;
  – če naprava začne prekomerno vibrirati;
- Ko prekinete delo, naprave nikoli ne puščajte brez nadzora, temveč jo shranite na varnem mestu.
- Trimer za trato vedno izklopite, ko ga prenašate do drugega kraja dela.
- Škatla z nitko ne sme udariti ob tla ali robove zida.

Po opravljenem delu

- Napravo izklopite in odstranite baterijo ter odložite napravo na varnem mestu.
- Če želite izvajati servisna dela ali napravo očistiti oz. sneti zaščitne priprave, napravo najprej ugasnite in nato odstranite baterijo.
- Poskrbite, da prezračevalne reže naprave niso umazane.
- Naprave ne smete hraniti v bližini otrok.
- Popravil na napravi ne izvajajte sami, temveč jih prepustite usposobljenemu strokovnjaku ali strokovni delavnici.

Polnilnik

- Pred začetkom dela vedno preverite, če se podatki o napetosti električnega omrežja ujemajo s podatki na tipski tablici naprave.
- Priključni vtič polnilnika mora ustrezati tipu vtičnice. Vtiča v nobenem primeru ne smete spreminjati. Ne uporabljajte vtičnih adapterjev skupaj z ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- Polnilnik uporabljajte samo v suhih prostorih in preprečite stik z mokroto in dežjem. Vdor vode v polnilnik zvišuje nevarnost električnega udara.

- Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če je kabel, vtič ali naprava sama okvarjena zaradi zunanjih vplivov. Polnilnik odnesite do najbližje strokovne delavnice.
- Polnilnika v nobenem primeru ne odpirajte. V primeru motnje ga odnesite v strokovno servisno delavnico.
- Ne polagajte predmetov na polnilnik in ga ne postavljajte na mehke površine. Obstaja nevarnost požara.
- Za polnjenje baterije uporabljajte le primerne originalne polnilnike znamke WOLF-Garten.

Baterija

Za vašo napravo uporabljajte le originalno baterijo znamke WOLF-Garten. Uporaba drugih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in nevarnost požara.

- V primeru napačne uporabe lahko iz baterije izteče tekočina. Preprečite stik z baterijsko tekočino, ker lahko pride do draženja kože ali opeklin. Pri nehotenem stiku izperite prizadete dele kože s čisto vodo. Če tekočina pride v oči, nemudoma obiščite zdravnika.
- Pri okvarjeni bateriji in v primeru nestrokovne uporabe baterije lahko nastanejo nevarni hlapi. Poskrbite za dovajanje svežega zraka in v primeru tegob obiščite zdravnika. Hlapi lahko dražijo dihalne poti.

Obstaja nevarnost požara!

- Baterije nikoli ne polnite v bližini kislin ali lahko vnetljivih snovi. Obstaja nevarnost požara.

Nevarnost eksplozije!

- Baterijo zaščitite pred vročino in ognjem.
- Baterije ne izpostavljajte dlje časa močnim sončnim žarkom.

Nevarnost kratkega stika!

- Če želite baterijo odložiti na deponijo, transportirati ali skladiščiti, jo zapakirajte v plastično vrečko ali škatlo oz. prelepite kontakte z izolirnim trakom.
- Nikoli ne odpirajte ohišja baterije.
- Ko baterijo hranite, se ta ne sme dotikati kovinskih predmetov, kot so npr. sponke za papir, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in podobno. Lahko pride do kratkega stika.

Baterijo odstranite na deponijo v skladu z okoljevarstvenimi predpisi

Originalne baterije proizvajalca so v skladu z aktualnim stanjem tehnike najbolj primerne za oskrbo električnih aparatov z energijo, ki so neodvisni od električnega omrežja.
Litijeve-ionske celice so za okolje škodljive, če jih odstranite z običajnimi gospodinjskimi odpadki.
Originalne baterije proizvajalca so litijeve-ionske baterije in so podvržene predpisani odstranitvi na deponijo.
Odstranjevanje pokvarjene baterije prepustite vaši specializirani trgovini.
Pred odstranjevanjem odslužene naprave morate najprej odstraniti baterijo.

Odlaganje na deponijo

- Trimerji za trato ne spadajo med gospodinjske odpadke. Napravo, pribor in embalažo predajte komunalnemu podjetju za okolju prijazno reciklažo.

Obratovanje

Obratovalni časi

- Prosimo vas, da upoštevate regionalne predpise.
- Povprašajte po obratovalnih časih pri vaših lokalnih upravnih organih.

Polnjenje A B C

Po 45 minutah je 3 Ah baterija napolnjena do 80% kapacitete in je po pribl. 70 minutah napolnjena v celoti. Po 80 minutah je 5 Ah baterija napolnjena do 80% kapacitete in je po pribl. 110 minutah napolnjena v celoti.

- Uporabljajte le originalni polnilnik WOLF-Garten (glede št. izdelka glejte seznam nadomestnih delov)!
- Polnilnik uporabljajte le v suhih prostorih!
- Pritisnite rumeni gumb za sprostitev baterije ❶ A.
- Z drugo roko odstranite baterijo iz naprave ❷ A.
- Polnilnik priključite na stensko vtičnico (~230 V) ❶ B.
- Baterijo vstavite v adapter polnilnika ❷ B.
- Po končanem polnjenju vstavite baterijo zopet v napravo C.

Napotki v zvezi s polnilnikom

– Rdeča LED pokaže, da je polnilnik priklopljen na omrežno napetost (~230 V).

Pri vtaknjeni bateriji:

– Zelena utripajoča LED prikazuje postopek polnjenja.
– Zelena LED prikazuje, da je postopek polnjenja zaključen, ko je baterija v celoti napolnjena.
– Rdeča utripajoča LED signalizira napako:
  Počasno utripanje = baterija je pretopla.
  Postopek polnjenja se začne samodejno pri ustrezni obratovalni temperaturi.
  Hitro utripanje = baterija je okvarjena.
  Naj vam v strokovni delavnici pregledajo baterijo.
– Rdeča utripajoča LED signalizira napako.
  Baterija se polni. Baterija ni pravilno vtaknjena ali so kontakti umazani.

Splošna navodila za ravnanje z baterijo

- V primeru prenizke napetosti baterije, se naprava izklopi samodejno. V tem primeru morate baterijo napolniti.
- Litijevo-ionsko baterijo je treba pred daljšim obdobjem neuporabe, npr. pozimi, napolniti.
- Litijevo-ionsko baterijo lahko polnite kadarkoli; polnjenje lahko prekinete, ne da bi pri tem bateriji škodili (baterija nima spominskega efekta).

Kontrolna lučka polnjenja D

Baterija razpolaga s kontrolno lučko polnjenja, ki prikazuje stanje polnjenja baterije.

- Pritisnite majhni črni gumb na bateriji, da preberete stanje polnjenja.
- Upoštevajte LED-prikaz baterije.

Opozorilo glede kontrolne lučke polnjenja D

– Zelena LED prikazuje, da ima baterija še kapaciteto največ 33% in da jo je treba napolniti ❶ D.
– Dve zeleni LED prikazujeta, da ima baterija kapaciteto 66% ❷ D.
– Če zasvetijo vse zelene LED, ima baterija 100% kapaciteto polnjenja in je v celoti napolnjena ❸ D.
– Če sveti rdeča LED, naj vam baterijo pregleda usposobljeni strokovnjak ali strokovna delavnica.

Montaža E

Pred prvo uporabo trimerja za trato morate namestiti zaščitni pokrov in streme za zaščito rastlin.

- V ta namen uporabite priloženo orodje.
- Odstranite vijak na spodnji strani zaščitnega pokrova ❶ E.
- Vstavite obe zaplati zaščitnega pokrova v odprtine ohišja motorja ❷ E in pritisnite zaščitni pokrov dol, dokler ne nalega na ohišju ❸ E.
- Privijte zaščitni pokrov od spodaj na ohišje ❹ E.
- Potisnite streme za zaščito rastlin v utor med ohišje in zaščitni pokrov ❺ E.

Delovni kot F G H J K L

Pri trimerju za trato lahko nastavite štiri različne delovne kote (glejte sl. F G H; delovni koti a, b, c in d). Tako lahko udobno dosežete problematična in težko dostopna mesta na vrtu.
Za nastavitev optimalnega delovnega kota upoštevajte naslednja navodila.

Med delom držite rezalno glavo v delovnem kotu vzporedno s trato. Napravo zavarujte proti nehotenemu vklopu.

Prosto rezanje – delovna kota a in b F

- Pritisnite rumeni gumb za zaklepanje na levi strani.
- Nastavite delovni kot **a** ali **b** F.

Pri prostem rezanju premikajte trimer v nihajočih polkrožnih gibih pred telesom.

Rezanje pod ovirami, kot so klopi, grmičevje/na pobočjih - delovni kot c G.

- Pritisnite rumeni gumb za zaklepanje na levi strani.
- Za rezanje pod ovirami ali na pobočjih nastavite delovni kot **c** G.

Funkcija rezanja ob robovih (edge-funkcija – navpično rezanje) – delovni kot d H J K L

Edge-funkcija omogoča precizno in udobno rezanje trave vzdolž robov trate L.

- Pritisnite rumeni gumb za zaklepanje na levi strani ❶ H. Nastavite delovni kot **d** ❷ H.
- Pritisnite rumeni gumb za nastavitev kota na 90° ❶ J in zasukajte rezalno glavo za 90° ❷ J.
- Snemite streme za zaščito rastlin z rezalne glave in ga namestite na hrbtno stran K.

Tekalno kolo M N O P

Če želite doseči enakomerno visok in čist rez, uporabite tekalno kolo (GT–R) M.
Izvedite montažo in nastavitev višine na podlagi slik N O in P.

- Za namestitev tekalnega kolesa, kolo morate najprej razstaviti N.
- Sprostite rumeno aretirno ročico ❶ N in odstranite držalo tekalnega kolesa tako, da ga pritiskate dol ❷ N.
- Pritisnite držalo z odprto aretirno ročico na teleskopski ročaj ❶ O.
- Potisnite tekalno kolo od zgoraj v držalo, dokler se ne zaskoči ❷ O.
- Nastavite želeno višino tekalnega kolesa tako, da tekalno kolo prestavljate vzdolž teleskopskega držala ❶ P.
- Ko dosežete želeno višino, pritrdite tekalno kolo tako, da preklopite aretirno ročico ❷ P.

Zaščitno streme motorja in zaščitno streme za rastline T

Zaščitno streme motorja ❶ T ščiti motor pred poškodbami zaradi udarcev in trkov. Istočasno služi zaščitno streme motorja tudi kot vodilna tirnica za udobnejše delo.
Streme za zaščito rastlin ščiti grme, drevesa in rože v gredici ❷ T.

Nastavitev dolžine teleskopskega držala Q

S pomočjo teleskopskega ročaja prilagodite trimer vaši telesni višini.

- V ta namen odvijte navojni tulec ❶ Q.
- Razvlecite teleskopsko držalo, dokler ne dosežete idealne dolžine ročaja ❷ Q.
- Navojni tulec zopet pritegnite ❸ Q.

Nastavitev srednjega ročaja R

Srednji ročaj trimerja prilagodite vaši telesni višini.

- V ta namen sprostite zaporno ročico na srednjem ročaju ❶ R.
- Postavite srednji ročaj v želeno lego ❷ R.
- Pritrdite srednji ročaj tako, da preklopite aretirno ročico ❸ R.

Vklop/izklop S

Pozor! Vrteča se nitka!
Upoštevajte, da nitka po izklopu trimerja potrebuje še nekaj časa, da se zaustavi

- Za vklop trimerja za trato pritisnite stikalo za vklop/izklop in ga pridržite ❶ S.
- Za izklop trimerja enostavno izpustite stikalo za vklop/izklop ❷ S.

Ponastavitev nitke

Pri vsakem vklopu se nitka samodejno podaljša za pribl. 4 mm.

Pogosto vklapljanje in izklapljanje naprave brez potrebe povzroča večjo obrabo nitke.

Nasveti za urejanje trave s trimerjem

- Visoko travo režite počasi in postopoma.
- Po vsakem obrezovanju trave očistite prezračevalne reže in spodnji del naprave od ostankov trave, da zagotovite dolgo življenjsko dobo vašega trimerja.
- Da bi izkoristili polno kapaciteto baterije, trimerja ne vklapljajte in izklapljajte brez potrebe.

Servisiranje

Splošno

Pozor!
Pred začetkom servisa in čiščenja, odstranite najprej baterijo iz naprave.

- Trimer za trato hranite v suhem in varnem prostoru, ki ni dosegljiv otrokom.
- V primeru padca trimerja, ga temeljito preglejte glede poškodb.
- Servis in popravila naprave naj opravlja izključno strokovna servisna delavnica.

Čiščenje

- Za čiščenje naprave uporabite blago milo in mokro krpo.
- Prezračevalne reže naj bodo vedno čiste in brez prahu.
- Ne dovolite, da bi trimer za trato postal moker in ga ne pršite z vodo.

Skladiščenje

- Baterijo napolnite, preden jo shranite čez zimo (glejte »Splošna navodila za rokovanje z baterijo«).
- Napravo skladiščite vedno v suhem in varnem prostoru, ki ni dosegljiv otrokom.
- Baterijo in trimer hranite ločeno.
- Baterijo hranite v suhem in hladnem prostoru. Priporočena temperatura skladiščenja: pribl. 18 °C.
- Trimerja (zlasti njegovih plastičnih delov) ne hranite v bližini zavornih tekočin, bencina in izdelkov, ki vsebujejo nafto, olje ali podobnega. Ti izdelki vsebujejo kemične snovi, ki lahko poškodujejo ali uničijo plastične sestavne dele trimerja.
- Gnojila in druge vrtne kemikalije vsebujejo snovi, ki lahko povrzočijo močno korozijo na kovinske dele trimerja. Zato trimerja ne hranite v bližini teh snovi.

Menjava tulca z nitko U V

Upoštevajte, da nitka po izklopu trimerja potrebuje še nekaj časa, da se zaustavi. Pred začetkom del na trimerju, trimer ugasnite in odstranite baterijo!

- Pritisnite istočasno in močno pokrov tulca na obeh zaskočnih jezičkih ❶ U in ga izvlecite iz zaskočnega mehanizma ❷ U.
- Vzemite tulec z nitko ven ❸ U.
- Odstranite morebitno umazanijo v ohišju.
- Vdenite oba konca nitke novega tulca z nitko (nadomestni del št. 49ATS0-650) na levi in desni strani skozi ušesca tulca ❶ V.
- Nato vstavite tulec z nitko zopet v ohišje ❷ V.
- Preprečite nehoteno odvijanje nitke: Nitko ddstranite šele sedaj iz pritrdilnih rež a V.
- Postavite pokrov tulca ponovno na ležišče tulca tako, da se oba zaskočna jezička slišno zaskočita ❸ V.

Odpravljanje napak

Težava	Možni vzroki	Odpravljanje težave
Naprava se izklopi.	Akumulator je prevroč (preko 45 °C)	Počakajte, da se baterija ohladi.
	Baterija je izpraznjena.	Najprej napolnite baterijo.
Naprave ni mogoče vklopiti.	Baterija je izpraznjena.	Najprej napolnite baterijo.
	Baterija je okvarjena.	Zamenjajte baterijo.
Avtomatska ponastavitev nitke ne deluje.	Tulec je prazen.	Zamenjajte tule z nitko.
	Ozobje med kovinsko glavo in tulcem z nitko je umazano.	Očistite dele s krtačo.
	Rezalna nitka se je strgala in se je potegnila v tulec. Rezalna nitka se je zataknila na tulcu.	Vzemite tulec ven in po potrebi navijte na novo nitko z rahlim vlečenjem in vstavite tulec.
	Rezalna nitka je zvarjena na tulec.	Vzemite zvarjen del nitke in po potrebi na novo navijte nitko z rahlim vlečenjem in vstavite tulec.
Nitka se prepogosto pretrga.	Tulec je presuh.	Položite tulec pribl. 24 ur v posodo z vodo, nato jo osušite in ponovno vgradite.
	Stik nitke s fiksnimi objekti npr. z ograjami, drevesi in podobnim.	Uporabite streme za zaščito rastlin.
Polnilnik: Baterija se ne polni (stalno prižgana rdeča lučka).	Kontakti so onesnaženi.	Očistite kontakte.
	Baterija ni pravilno vtaknjena.	Baterijo pravilno vtaknite v polnilnik.
Polnilnik: Motnja (rdeča utripajoča lučka)	Temperatura baterije ni v območju 5 °C do 45 °C.	Počakajte, da se baterija ohladi oz. ogreje.
	Baterija je okvarjena.	Zamenjajte baterijo.
V primeru dvoma se posvetujte s strokovno delavnico. Pred vsakim pregledom trimerja ali pred začetkom del na rezilu, napravo vedno izklopite in odstranite baterijo.		

Nadomestni deli in pribor

Št. artikla	Naziv artikla	Opis artikla
49ATS0-650	GT-F10	Tulec z nitko
196-119-650	LI-ION POWER PACK ABP 36-03	Baterija 36 V/3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Baterija 36 V/5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Hitri polnilnik 36 V/3 A
49ATW1-650	GT-R	Tekalno kolo
Dobava preko vašega trgovca		

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdalo naše podjetje ali uvoznik. Napake na vaši napravi bomo odstranili brezplačno v okviru garancije, kolikor gre za napako v materialu ali izdelavi.
V garancijskem primeru se obrnite na vašega trgovca ali najbližje predstavništvo.

Poštovani kupče!

Kupnjom ovog trimera za travu ste se odlučili za kvalitetan proizvod marke WOLF-Garten.
Vaš trimer zadovoljava različite zahtjeve u području njege travnjaka.

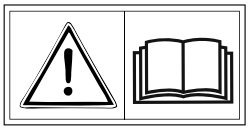
Prije prve upotrebe trimera, molimo Vas da pažljivo pročitate upute za uporabu, te da se upoznate sa upravljačkim elementima i funkcijama stroja. Sadrži važne informacije o sigurnosti, upravljanju i održavanju stroja. Slijedite sigurnosne upute ovog stroja, kako bi zaštitili sebe, a i druge.
Nepravilno korištenje može dovesti do ozljeda, požara ili strujnog udara i oslobađa proizvođača od bilo kakve odgovornosti.

Iz sigurnosnih razloga, djeca, mladi do 16 godina starosti i druge osobe, koje nisu upoznate s uputama za uporabu i upravljanje trimerom ne smiju rukovati trimerom. Lokalni propisi mogu ograničiti minimalnu godišnju dob korisnika.

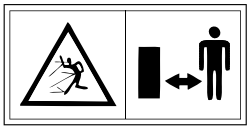
Sadržaj

Značenje simbola 139
Sigurnosne napomene 140
Punjač 141
Akumulatori 142
Akumulatore odlažite ekološki osviješteno . . . 142
Zbrinjavanje 142
Pogon 143
Održavanje 145
Uklanjanje smetnji 146
Zamjenski dijelovi i dodatni pribor 146
Jamstvo 146

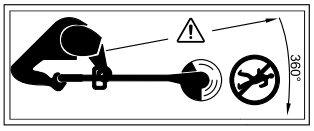
Značenje simbola



Pažnja!
Prije početka upotrebe pročitajte uputstva za upotrebu!



Treće osobe držite izvan područja rada!



Pažnja!
Prije čišćenja ili održavanja, uklonite akumulator (bateriju)!

Nosite zaštitu za oči!

Nosite zaštitu za uši!

Zaštitite uređaj od kiše i ne puštajte uređaj na otvorenom dok kiši!

Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene

- Prije upotrebe uređaja pročitajte u svrhu svoje sigurnosti kao i u svrhu sigurnosti drugih ova uputstva za upotrebu te njegove sigurnosne napomene. Molimo Vas da upute za upotrebu kao i njihove sigurnosne napomene sačuvate za buduće korištenje te ih imajte pri ruci kod svake primjene uređaja.
- Trimer za travu je namijenjen isključivo za obrezivanje i rezanje trave i sl.
  Svaka druga upotreba se smatra neprikladnom i Vi ste odgovorni kao osoba za svu štetu koja se učini trećim osobama i njihovoj imovini.
- Ovaj rubni trimer za travu je namijenjen za održavanje rubova travnjaka kao i malih površina trave i travnjaka u privatnim područjima. Iz tog razloga ne upotrebljavajte trimer u javnim sadržajima, parkovima, sportskim mjestima, cestama itd, kao i u poljoprivredi i šumarstvu.
- Zbog vlastite tjelesne sigurnosti ne upotrebljavajte trimer za travu:
  – za podrezivanje grmlja, živice i grmova;
  – za rezanje drveća;
  – za usitnjavanje u smislu kompostiranja;
  – kao ni na ljestvama i skelama.
- Osobe koje rade strojem ne smiju biti pod utjecajem opojnih sredstava (npr. alkohola, droga ili lijekova).
- Stroj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjećajnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe, koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili koje su primile upute o postupanju sa trimerom.
- Zbog sigurnosnih razloga, djeca mlađa od 16 godina kao i osobe koje nisu upoznate sa rukovanjem uređajem, ne smiju upotrebljavati ovaj trimer.
- Informirajte i ostale korisnike o pravilnom korištenju.
- Upravljajte uređajem samo prema naputcima proizvođača i dok je uređaj u dostavljenom tehničkom stanju.
  Neovlaštene promjene na uređaju isključuju odgovornost proizvođača za štetu koja je nastala zbog istog.
- Kod promjene vlasnika uređaj, uvijek priložite i uputstva za upotrebu uz uređaj.
- Rezervni dijelovi moraju ispunjavati propisane uvjete od strane proizvođača.
  Iz tog razloga uvijek koristite originalne WOLF-Garten zamjenske dijelove ili zamjenske dijelove koji su odobreni od strane proizvođača.
  Pri izmjeni molimo da uvijek imate na umu isporučene upute za ugradnju i uvijek izvadite bateriju.
- Popravke neka vrše samo kvalificirane osobe ili stručna radionica.
- Ne započinjite sa radom sa uređajem ako se u neposrednoj blizini nalaze osobe (osobito djeca) ili životinje. Također pazite da se sa strojem ne igraju djeca.
- Prekinite sa radom sa trimerom, ako primijetite da se u blizini nalaze osobe (osobito djeca) ili životinje.
- Upotrebljavajte uređaj samo pri dnevnom svijetlu ili pod dobrim umjetnim osvjetljenjem.
  Vaše radno područje mora uvijek biti čisto i dobro osvijetljeno.
- Upotrebljavajte stroj u razumnom dobu dana, a ne u ranim jutarnjim satima ili noću kada bi ljudima moglo smetati.
- Koristite stroj samo u suhim vremenskim uvjetima. Stroj držite podalje od kiše i vlažnih mjesta. Prodor vode u stroj povećava rizik od strujnog udara.

Prije upotrebe

- Prije početka rada se upoznajte sa trimerom i njegovim funkcijama, kao i sa elementima za upravljanje.
- Uvjerite se da je stroj prije rada, podešavanja i čišćenja isključen te da je akumulator (baterija) izvađen iz stroja, kako bi spriječili slučajno pokretanje stroja.
- Uređaj uvijek provjerite prije početka upotrebe i kod znakova istrošenosti ili oštećenja.
- Nemojte koristite stroj čiji prekidač je neispravan, odnosno ako se više nemože uključivati i isključivati.
- Popravke neka vrše samo kvalificirane osobe ili stručna radionica.
- Provjerite da li su sve matice, vijci i bolcne dobro zategnuti, kako bi se uvjerili, da će uređaj sigurno raditi.

- Nikada ne koristite stroj sa oštećenim ili nedostajućim dijelovima. Neka ih popravi ili, ako je potrebno, izmijeni kvalificirana osoba ili stručna radionica.
- Prije upotrebe trimera, provjerite i uklonite sa travnjaka kamenje i žice, koje bi se eventualno mogle naći na travnjaku, a time i dovesti u opasnost osobe koje rade sa trimerom.
- Uklonite sve alate za podešavanje ili odvijače, prije nego uključite trimer.
  Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do ozljede.

Za vrijeme upotrebe

- Osigurajte se da za vrijeme podrezivanja nema u blizini ljudi (osobito djeca) ili životinja.
- Za vrijeme rada sa ili na uređaju, nosite uvijek čvrste cipele, duge hlače i odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, radne rukavice itd.). Nošenje osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.
  Nemojte nositi nakit ili široku odjeću, koju bi mogao zahvatiti stroj te se držite podalje od pokretnih dijelova.
- Izbjegavajte neprirodno držanje tijela.
  Držite pravilnu distancu i ravnotežu u svakom trenutku. To Vam omogućuje da možete kontrolirati trimer u neočekivanim situacijama.
- Ne radite sa trimerom u eksplozivnom okruženju, u prisutnosti zapaljivih plinova, tekućina i prašine. Trimer može proizvesti iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
- Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama kao npr. cijevima, grijačima i hladnjacima. Vaše prizemljeno tijelo povećava rizik od strujnog udara.
- Uvijek držite ruke i noge podalje od rotirajuće niti, posebno, kad uključite trimer.
- Kako bi se osigurali od ozljeda, prilikom uključivanja trimera držite trimer uvijek paralelno od travnjaka.
- Za vrijeme rada s trimerom budite uvijek na sigurnoj udaljenosti i nemojte dirati rotirajuću nit.
- Budite osobito oprezni prilikom hodanja unatrag. Postoji opasnost od spoticanja!
- Isključite i izvadite akumulator (bateriju) iz puhala za lišće pod sljedećim uvjetima:
  – Kada se uređaj ostavlja bez nadzora;
  – Prije provjere, čišćenja ili drugih radova na uređaju;
  – Kada uređaj počinje pretjerano vibrirati.
- Za vrijeme prekida s radom nemojte ostavljati puhalo za lišće bez nadzora i držite ga na sigurnom mjestu.
- Prilikom transporta na drugo radno mjesto, uvijek isključite trimer.
- Ne udarajte sa špulicom pod i ne udarajte s njom zidne rubove.

Nakon upotrebe

- Isključite stroj, uklonite akumulator (bateriju) i odložite stroj na sigurno mjesto.
- Ako provodite radove održavanja ili čišćenja stroja ili uklanjate sigurnosne dijelove, tada isključite puhalo za lišće i izvadite akumulator (bateriju) iz puhala za lišće.
- Uvjerite se da u ventilacijskim otvorima stroja nema prljavštine.
- Ne odlažite uređaj u dohvatu djece.
- Ne vršite samo popravke na stroju, već pustite da to učini kvalificirana osoba ili stručna radionica.

Punjač

- Uvijek provjeravajte da li mrežni napon koji je naveden na pločici punjača odgovara naponu.
- Priključni utikač punjača mora odgovarati utičnici. Utikač se ne smije na niti jedan način mijenjati. Ne koristite adapter utikača zajedno s uzemljenim električnim alatom.
  Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- Odlažite punjač samo u suhim prostorijama i izbjegavajte kontakt s vlagom i kišom.
  Prodor vode u punjač povećava rizik od strujnog udara.
- Nikada ne koristite punjač ako je kabel, utikač ili sam alat s vanjske strane oštećen.
  Odnesite punjač u prvu radionicu.
- Pod niti jednim slučajem ne otvarajte punjač.
  U slučaju neke smetnje, odnesite ga u radionicu.
- Ne stavljajte nikakve predmete na punjač i ne stavljajte ga na mekane površine.
  Postoji opasnost od požara.
- Za punjenje akumulatora upotrebljavajte samo prikladne originalne WOLF-Garten punjače.

Akumulatori

Koristite samo originalne-WOLF-Garten akumulatore (baterije) za stroj. Upotreba drugih akumulatora može dovesti do opasnosti od ozljeda ili požara.

- Prilikom pogrešne upotrebe može doći do izlijeva tekućine iz akumulatora.
  Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom kako ne bi došlo do iritacije kože ili opeklina.
  U slučaju slučajnog kontakta, temeljito isperite zahvaćeno područje s vodom.
  Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć.
- Kod oštećenog i nepravilnog upotrebljavanja akumulatora može doći do pare.
  Odite na svježi zrak i u slučaju smetnji potražite liječnika. Pare mogu iritirati dišne putove.

Opasnost od požara!

- Nikada ne punite akumulator u području gdje se nalazi kiselina i zapaljivi materijali. Postoji opasnost od požara.

Opasnost od eksplozije!

- Štitite akumulator (bateriju) od puhala za lišće od vrućine i vatre.
- Ne izlažite akumulator (bateriju) duže vrijeme sunčevim zrakama.

Opasnost od kratkog spoja!

- Prilikom bacanja, prijevoza ili skladištenja akumulatora, zapakirajte ga u plastičnu vrećicu ili kutiju. Alternativno oblijepite sve kontakte.
- Ne otvarajte akumulator.
- Ne stavljajte prilikom skladištenja akumulator u doticaj s metalnim predmetima kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci itd. To može dovesti do kratkog spoja.

Akumulatore odlažite ekološki osviješteno

Originalni akumulatori su najprikladniji prema trenutnom stanju tehnike za napajanje električnih aparata energijom. Li-ion stanice su štetne za okoliš ako se odlažu s ostalim kućanskim aparatima.
Originalni akumulatori su Li-ionski akumulatori, stoga zahtijevaju posebno zbrinjavanje.
Neispravne akumulatore neka zbrine tvornica. Akumulatori se moraju ukloniti iz uređaja prije nego što otkažu.

Zbrinjavanje

- Trimer ne spada u kućno smeće. Odnesite alat, dodatni pribor i pakiranje na recikliranje.

Pogon

Vrijeme rada

- Molimo Vas da se pridržavate važećih propisa.
- Pitajte za vrijeme rada u svojoj lokalnoj općini.

Punjenje A B C

Nakon 45 minuta, akumulator 3 Ah ima kapacitet od 80% te je nakon 70 minuta u potpunosti napunjen. Nakon 80 minuta, akumulator 5 Ah ima kapacitet od 80% te je nakon 110 minuta u potpunosti napunjen.

- Upotrebljavajte samo originalni WOLF-Garten punjač (dio br. Pogledajte listu ”rezervni dijelovi”)!
- Upotrebljavajte punjač samo u suhim prostorijama!
- Za otpuštanje akumulatora pritisnite žuti gumb ❶ A.
- S drugom rukom skinite akumulator s uređaja ❷ A.
- Punjač priključite u utičnicu (~230 V) ❶ B.
- Priključite akumulator na adapter punjača ❷ B.
- Nakon potpune napunjenosti vratite akumulator (bateriju) nazad u stroj C.

Upute za punjač

– Crvena LED lampica prikazuje da je punjač priključen na mrežni napon (~230 V).

Kod uključenog akumulatora (baterije):

– Zelena LED lampica koja treperi pokazuje punjenje.
– Zelena LED dioda pokazuje, da je punjenje završeno, odnosno da je akumulator (baterija) napunjen.
– Crvena LED lampica koja treperi pokazuje pogrešku.
  Sporo treperenje = akumulator (baterija) je prevruć.
  Punjenje automatski započinje uz pravilnu radnu temperaturu.
  Brzo treperenje = akumulator (baterija) je neispravan.
  Neka akumulator (bateriju) provjere u stručnoj radionici.
– Crvena svjetleća dioda ukazuje na pogrešku:
  Akumulator (baterija) se ne puni.
  Akumulator (baterija) nije ispravno uključen ili su kontakti uprljani.

Opće upute za akumulator

- Kod niskog napona akumulatora (baterije) će se stroj automatski isključiti. U tom slučaju napunite akumulator.
- Napunite litij-ionski akumulator prije dužih odmora npr. prije nego započne zima.
- Litij-ionski akumulator se može puniti u bilo kojem stanju akumulatora i punjenje se može prekinuti u bilo koje vrijeme bez da se akumulator ošteti (bez efekta memorije).

Svijetlosni indikator punjača D

Akumulator (baterija) ima indikator punjenja, koji pokazuje kapacitet punjenja akumulatora (baterije).

- Za očitavanje kapaciteta pritisnite mali crni gumb na akumulatoru.
- Sada pripazite na LED prikaz akumulatora.

Upute za svijetlosni indikator punjača D

– Jedna zelena LED pokazuje, da akumulator ima kapacitet punjenja još samo max. 33% i da mora uskokoro biti napunjen ❶ D.
– Dvije zelene LED diode pokazju, da akumulator (baterija) ima kapacitet punjenja od 66% ❷ D.
– Ako sve zelene LED lampice svijetle tada akumulator ima kapacitet od 100% te je u potpunosti napunjen ❸ D.
– Ako svijetli crvena LED dioda, neka akumulator (bateriju) provjeri kvalificirana osoba ili stručna radionica.

Montaža E

Prije prve upotrebe morate postaviti zaštitni poklopac i plastiku za zaštitu bilja.

- Za to koristite isporučeni alat.
- Uklonite vijak na dnu zaštitnog poklopca ❶ E.
- Umetnite obje kvačice zaštitnog poklopca u otvore kućišta motora ❷ E i pritisnite zaštitni poklopac prema dolje, sve dok se ne polegne na kućište ❸ E.
- Pričvrstite zaštitni poklopac od dolje na kućište ❹ E.
- Umetnite zaštitu za bilje u utor između kućišta i zaštitnog poklopca ❺ E.

Radni kut F G H J K L

Na trimeru za travu možete podesiti četiri radna kuta (vidi sl. F G H; radni kut a, b, c i d).
To Vam omogućava udobno dosezanje do problematičnih i teško dostupnih mjesta u vrtu.
Kako bi podesili optimalni radni kut, pridržavajte se slijedećih uputa.

Tijekom rada držite reznu glavu u radnom kutu paralelno travnjaku.
Osigurajte stroj, kako ne bi došlo do slučajnog uključivanja.

Slobodno rezanje – radni kut a i b F

- Pritisnite žuti gumb blokade na lijevoj strani.
- Postavite na radni kut **a** ili **b** F.

Prilikom slobodnog rezanja vodite trimer za travu polukružno ispred tijela.

Rezanje ispod prepreka, kao npr pod klupama, grmljem/na padinama – radni kut c G.

- Pritisnite žuti gumb blokade na lijevoj strani.
- Za rezanje na padinama ili preprekama podesite radni kut **c** G.

Koso rezanje -funkcija (Edge-funkcija) (Vertikalno rezanje) – radni kut d H J K L

Funkcija rezanja rubova omogućava precizno i ugodno rezanje trave uz rub travnjaka L.

- Pritisnite žuti gumb blokade na lijevoj strani ❶ H. Podesite radni kut **d** ❷ H.
- Pritisnite žuti gumb za podešavanje na 90° ❶ J i okrenite glavu za rezanje za 90° ❷ J.
- Sa glave rezača uklonite nastavak za zaštitu za biljke i postavite ju na stražnju stranu K.

Radni kotač M N O P

Da bi postigli jednako visoki i čisti rez, možete upotrijebiti radni kotač (GT–R) M.
Ugradite i postavite visinu samostalno prema slikama N O i P.

- Kako bi montirali radni kotač, prvo ga morate rastaviti N.
- Otpustite žutu polugu za zaključavanje ❶ N i uklonite držač kotača, na način, da ga pritisnete prema dolje ❷ N.
- Pritisnite držač sa otvorenom polugom za zaključavanje na teleskopsku ručicu ❶ O.
- Umetnite kotač odozgo u držač, sve dok ne sjedne na svoje mjesto ❷ O.
- Postavite željenu visinu kotača pomicanjem kotača uzduž teleskopske ručke ❶ P.
- Nakon što ste postigli željenu visinu, pričvrstite kotač, na način da preklopite polugu za zaključavanje ❷ P.

Zaštita motora i zaštita bilja T

Nastavak za zaštitu motora štiti motor od oštećenja uslijed udara ili spoticanja ❶ T Istovremeno zaštita motora služi kao klizni dio za ugodniji rad.
Nastavak za zaštitu biljaka štiti grmlje, drveće i cvjetnjake ❷ T.

Postavljanje duljine teleskopske ručke Q

Podesite teleskopsku ručku na trimeru u skladu sa svojom visinom.

- Pritom otpustite navoj čahure ❶ Q.
- Razvucite teleskopsku ručku sve dok ne dosegnete idealnu duljinu ❷ Q.
- Okrenite čvrsto navoj čahure ❸ Q.

Postavljanje središnje ručk R

Podesite središnju ručku trimer u skladu sa svojom visinom.

- Pritom otpustite polugu blokade na središnjoj ručki ❶ R.
- Postavite središnju ručku u željeni položaj ❷ R.
- Pričvrstite središnju ručku preklapanjem poluge za zaključavanje ❸ R.

Uključivanje/isključivanje S

Pažnja! Rotirajuća nit!
Imajte na umu, da se nit i nakon isključivanja trimera kratko vrijeme okreće.

- Za uključivanje trimera pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje i držite ga pritisnutim ❶ S.
- Za isključivanje trimera otpustite prekidač za uključivanje i isključivanje ❷ S.

Podešavanje niti

Nakon svakog uključivanja se nit automatski produžuje za oko 4 mm.

Stoga, često bezrazložno uključivanje i isključivanje dovodi do povećanog trošenja niti.

Savjeti za rad s trimerom

- Dugu travu režite polako i postupno.
- Prije i poslije svakog rada sa trimerom očistite otvore stroja te oslobodite donju stranu od ostataka trave, kako bi time produžili vijek trajanja stroja.
- Kako bi mogli iskoristiti puni kapacitet akumulatora (baterije), nemojte nepotrebo uključivati i isključivati trimer.

Održavanje

Općenito

Pažnja!
Izvadite akumulator prije svakih radova održavanja ili čišćenja.

- Trimer pohranite na suhom i sigurnom mjestu i izvan dohvata djece.
- Ukoliko trimer padne, prije početka upotrebe provjerite, da nema neka oštećenja.
- Sve poslove održavanja i popravke neka izvrši stručna radionica.

Čišćenje

- Za čišćenje koristite blagi sapun i vlažnu krpu.
- Otvore za ventilaciju držite čistima i bez prašine.
- Ne dopustite da se trimer namoči i ne prskajte ga vodom.

Čuvanje

- Prije pohranjivanja akumulatora (baterije) u zimi napunite isti (vidi ”Opće upute za akumulator (bateriju)”).
- Čuvajte uređaj na suhom i sigurnom mjestu izvan dohvata djece.
- Pohranjujte akumulator (bateriju) i trimer odvojeno.
- Pohranite akumulator (bateriju) na hladnom i suhom mjestu. Preporučena temparatura pohranjivanja cca. 18 °C.
- Držite stroj, a posebno njegove plastične dijelove podalje od kočione tekućine, benzina, proizvoda na bazi nafte, sprejeva itd.
  Oni sadrže kemikalije, koje mogu oštetiti plastične dijelove stroja, kao i nagristi ih ili uništiti.
- Gnojiva i druge kemikalije za vrt sadrže tvari, koje mogu korozivno djelovati na metalne dijelove stroja. Stoga, ne pohranjujte stroj u blizini tih tvari.

Zamjena zavojnice niti U V

Imajte na umu, da se nit i nakon isključivanja trimera kratko vrijeme okreće! Isključite trimer prije svakih radova na njemu i izvadite akumulator (bateriju)!

- Pritisnite poklopac zavojnice na obje strane istovremeno i čvrsto ❶ U i izvadite ga iz ureza ❷ U.
- Izvadite špulicu ❸ U.
- Uklonite eventualnu nečistoću u kućištu.
- Umetnite obje niti špulice (zamjenski dio br. 49ATS0-650) sa lijeve i desne strane kroz ušicu špulice ❶ V.
- Na kraju stavite zavojnicu niti natrag u kućište ❷ V.
- Izbjegavajte slučajno odmotavanje. Tek sada izvadite nit iz utora držača a V.
- Ponovno stavite poklopac zavojnice na kućište zavojnice tako da oba ureza sjednu na svoje mjesto ❸ V.

Uklanjanje smetnji

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Uređajj se isključuje.	Akumulator je previše vruć (preko 45 °C).	Pustite da se akumulator ohladi.
	Akumulator je prazan.	Napunite akumulator.
Stroj se ne može isključiti.	Akumulator je prazan.	Napunite akumulator.
	Akumulator je neispravan.	Zamijenite akumulator.
Automatsko podešavanje niti ne funkcionira.	Špulica je prazna.	Zamijenite zavojnicu niti.
	Urez između metalnog gumba i zavojnice niti je prljav.	Očistite dijelove od prljavštine s četkom.
	Nit se potrgala i povukla u špulicu. Nit se zapetljala na špulici.	Odmaknite zavojnicu niti, ako je potrebno, lagano zamotajte natrag nit i umetnite ponovno zavojnicu.
	Nit je zavarena na špulicu.	Uklonite zavareni dio niti, ako je potrebno, lagano zamotajte natrag nit i umetnite ponovno zavojnicu.
Nit se prečesto trga.	Zavojnica je previše suha.	Stavite zavojnicu na otprilike 24 sata u posudu s vodom, osušite ju te ponovno ugradite.
	Dolazi do stalnog kontakta niti sa objektima kao npr. ogradom, drvećem itd.	Koristite nastavak za zaštitu biljaka.
Punjač Ne puni se (crveno svijetlo).	Kontakti su zaprljani.	Očistite kontakte.
	Akumulator (baterija) nije pravilno uključen.	Umetnite akumulator (bateriju) ispravno u punjač.
Punjač Smetnje (crveno treptajuće svijetlo).	Temperatura akumulatora je izvan granice – od 5 °C do 45 °C.	Pustite da se akumulator ohladi tj., zagrije.
	Akumulator je neispravan.	Zamijenite akumulator.
U nedoumicama se uvijek obratite stručnoj radionici. Pred svakom provjerom ili početkom rada na nožu isključite trimer i izvadite akumulator (bateriju).		

Zamjenski dijelovi i dodatni pribor

Broj narudžbe	Namjena proizvoda	Opis proizvoda
49ATS0-650	GT-F10	Zavojnica niti
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Akumulator 36 V/3 Ah
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Akumulator 36 V/5 Ah
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Brzi punjač 36 V/3 A
49ATW1-650	GT-R	Radni kotač
Isporuka preko Vašeg prodavača		

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede uvjeti jamstva koji su navedeni od naše tvrtke ili uvoznika.
Popravljamo smetnje na Vašem uređaju u jamstvenom roku bez naknade, ako su uzrok materijal ili tvornička greška. Za vrijeme jamstvenog roka, obratite se svom dobavljaču ili najbližoj podružnici.

Уважаемый клиент!

Купив данный триммер для газона, Вы выбрали высококачественное изделие марки «WOLF-Garten». Ваш триммер для газона отвечает самым разнообразным требованиям в сфере ухода за газоном.

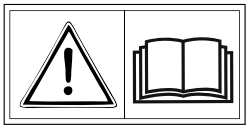
Перед первым вводом в эксплуатацию триммера для газона прочтите внимательно руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с элементами управления и функциями изделия. Руководство содержит важную информацию о безопасности, эксплуатации и техническом обслуживании изделия. Следуйте указаниям по технике безопасности, предусмотренным для изделия, чтобы обезопасить себя и других. Ненадлежащая эксплуатация может привести к травмам, опасности возникновения пожара и удару электрическим током и полностью снимает ответственность с производителя.

Из соображений безопасности эксплуатация изделия запрещена детям, подросткам в возрасте младше 16 лет и другим лицам, которые не ознакомлены с руководством по эксплуатации и не освоили обращение с триммером для газона. Местные предписания могут устанавливать минимальный возраст для пользователей.

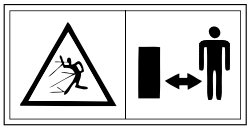
Содержание

Значение символов 147
Указания по технике безопасности 148
Зарядное устройство 150
Аккумуляторные батареи 150
Экологичная утилизация аккумуляторных батарей 151
Утилизация 151
Эксплуатация 151
Техническое обслуживание 154
Устранение неисправностей 155
Запасные части и принадлежности 156
Гарантия 156

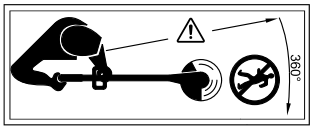
Значение символов



Внимание!
Перед вводом в эксплуатацию прочитать руководство по эксплуатации!



Держать посторонних вдали от опасного участка!



Внимание!
Перед очисткой или техническим обслуживанием извлечь аккумуляторную батарею!

Использовать средство для защиты глаз!

Использовать средство для защиты органов слуха!

Изделие защищать от дождя и не оставлять во время дождя под открытым небом!

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности

- Перед использованием изделия прочтите данное руководство по эксплуатации и все указания по технике безопасности для того, чтобы обезопасить себя и других. Пожалуйста, храните руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности надежно для использования в будущем и держите их наготове при каждом использовании.
- Триммер для газона предназначен исключительно для стрижки и подрезания газона и т.п. Любое другое выходящее за рамки этого использование не соответствует назначению, и Вы несете ответственность за причинение травм посторонним лицам и повреждение их имущества.
- Данный триммер для краев газона предусмотрен для ухода за краями газона, а также за небольшими участками травы и газона в частном секторе. Поэтому не применяйте триммер для газона на общественных озелененных территориях, в парках, на спортивных площадках, улицах и т.д., а также в сельском и лесном хозяйстве.
- В целях Вашей личной безопасности не применяйте триммер для газона:
  – для стрижки кустов, живой изгороди и кустарников;
  – для срезания цветов;
  – для измельчения в целях компостирования;
  – а также стоя на лестницах и строительных лесах.
- Лица, использующие изделие, не должны находиться под воздействием психоактивных веществ (напр.: алкоголя, наркотиков или медицинских препаратов).
- Данное изделие не предназначено для использования лицами (в т.ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром ответственного за их безопасность лица или получили от него указания, как пользоваться изделием.
- Из соображений безопасности данный триммер для газона не разрешается использовать подросткам в возрасте младше 16 лет, а также лицам, которые не освоили обращение с ним.
- Проинформируйте также других пользователей о правильном использовании.
- Используйте изделие только в том техническом состоянии, в котором оно было выпущено и согласно предписаниям производителя. Самовольные изменения изделия исключают ответственность производителя за возникшие в связи с этим повреждения.
- При смене пользователя передайте руководство по эксплуатации вместе с изделием.
- Запасные части должны соответствовать установленным производителем требованиям. Используйте поэтому только оригинальные запасные части марки «WOLF-Garten» или запасные части, допущенные производителем. Пожалуйста, соблюдайте при замене указания по монтажу, входящие в комплект поставки, и извлеките предварительно аккумуляторную батарею.
- Поручайте проведение ремонтных работ исключительно квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- Не включайте изделие, если в непосредственной близости находятся люди (в особенности, дети) или животные. Следите также за тем, чтобы дети не играли с изделием.
- Прервите стрижку газона, если Вы заметите поблизости людей (в особенности, детей) или домашних животных.
- Используйте изделие только при дневном свете или хорошем искусственном освещении. Ваш рабочий участок должен содержаться в чистоте и быть хорошо освещенным.
- Используйте изделие только в подобающее время суток, т.е. не ранним утром или ночью, когда это может помешать людям.
- Используйте изделие только при сухих погодных условиях. Держите его вдали от дождя или влаги. Проникание воды в изделие повышает риск удара электрическим током.

Перед использованием

- Перед началом работы ознакомьтесь с триммером для газона и его функциями, а также с его элементами управления.
- Убедитесь, что изделие перед вводом в эксплуатацию, настройкой и очисткой выключено и аккумуляторная батарея извлечена из изделия, чтобы исключить возможность непреднамеренного запуска.
- Проверьте изделие перед вводом в эксплуатацию и после столкновения с чем-либо на предмет износа или повреждения.

- Не используйте изделие с неисправным выключателем, который больше не включается или не выключается.
- Поручите его ремонт квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- Проверьте надежность крепления всех гаек, болтов и винтов, чтобы обеспечить безопасность эксплуатации изделия.
- Ни в коем случае не используйте изделие с поврежденными или отсутствующими деталями. Поручите их ремонт или, при необходимости, замену квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- Проверьте территорию, на которой изделие будет использоваться и удалите камни и провода, которые могут быть захвачены триммером для газона, чтобы предотвратить опасность для людей.
- Уберите инструменты для регулировки или гаечные ключи перед включением триммера. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся детали изделия, может привести к травмам.

При использовании

- Во время стрижки убедитесь в том, что на рабочем участке нет людей (в особенности, детей) или животных.
- При работах с или над изделием всегда используйте прочную обувь, длинные брюки и соответствующее индивидуальное защитное снаряжение (защитные очки, средство для защиты органов слуха, нескользкие рабочие перчатки и т.п.).
  Использование индивидуального защитного снаряжения снижает риск травм.
  Не носите украшения или свободную одежду, которая может быть захвачена изделием, и держите ее вдали от подвижных деталей.
- Избегайте необычных положений тела. Обеспечте устойчивое положение и всегда сохраняйте равновесие.
  Это позволит Вам лучше контролировать триммер для газона в неожиданных ситуациях.
- Не работайте с триммером для газона во взрывоопасной среде, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль.
  Триммер для газона может создавать искры, от которых пыль или пары могут воспламениться.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, напр.: трубами, отопительными батареями и холодильниками.
  Ваше заземленное тело повышает риск удара электрическим током.
- Держите руки и ноги всегда вдали от вращающейся лески, в особенности, когда Вы включаете триммер для газона.
- Для защиты от травм держите триммер для газона при включении всегда параллельно к газону.
- Соблюдайте во время стрижки всегда безопасное расстояние и не подносите руки к вращающейся леске.
- Соблюдайте особую осторожность во время передвижения спиной.
  Существует опасность спотыкания!
- При следующих условиях выключайте изделие и извлекайте аккумуляторную батарею:
  – если изделие остается без присмотра;
  – перед проверкой, очисткой или выполнением других работ над изделием;
  – при появлении чрезмерной вибрации изделия.
- Ни в коем случае не оставляйте изделие лежать без присмотра на время перерыва в работе. Храните его в надежном месте.
- Всегда выключайте триммер для газона при транспортировке к другим рабочим местам.
- Не ударяйте триммерной катушкой о землю и не сталкивайтесь с краями стен.

После использования

- Выключите изделие, извлеките аккумуляторную батарею, а затем поставьте изделие на хранение в надежном месте.
- Если Вы будете проводить работы по техническому обслуживанию и очистке изделия или снимать защитные приспособления, то сначала выключите изделие и извлеките аккумуляторную батарею.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные прорези изделия были свободными от загрязнений.
- Храните изделие в недоступном для детей месте.
- Не проводите самостоятельно работы по ремонту изделия, а поручайте их только квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.

Зарядное устройство

- Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение в сети напряжению, указанному на идентификационной табличке зарядного устройства.
- Соединительный штекер зарядного устройства должен всегда подходить к розетке. Штекер нельзя модифицировать ни коим образом. Не используйте переходники вместе с электроинструментами с защитным заземлением. Штекеры без модификаций и подходящие розетки снижают риск удара электрическим током.
- Используйте зарядное устройство только в сухих помещениях и избегайте его контакта с влагой и дождем.
  Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск удара электрическим током.
- Ни в коем случае не используйте зарядное устройство в случае повреждения кабеля, штекера или самого устройства вследствие внешнего воздействия.
  Отнесите зарядное устройство в ближайшую специализированную мастерскую.
- Ни в коем случае не вскрывайте зарядное устройство. В случае неисправности отнесите его в специализированную мастерскую.
- Не кладите никаких предметов на зарядное устройство и не кладите его на мягкие поверхности. Существует опасность возникновения пожара.
- Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только подходящие оригинальные зарядные устройства марки «WOLF-Garten».

Аккумуляторные батареи

Используйте для своего изделия только оригинальные аккумуляторные батареи марки «WOLF-Garten».
Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмированию и возникновению пожара.

- При неправильном использовании из аккумуляторной батареи может вытечь жидкость. Избегайте контакта с этой жидкостью, т.к. это может привести к раздражениям кожи и ожогам. При случайном контакте тщательно промойте соответствующие места водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь к врачу.
- При использовании неисправной аккумуляторной батареи или ее ненадлежащем использовании могут возникнуть испарения. Обеспечьте приток свежего воздуха и обратитесь к врачу при наличии жалоб.
  Испарения могут привести к раздражению дыхательных путей.

Опасность возникновения пожара!

- Никогда не заряжайте аккумуляторную батарею вблизи кислот и легковоспламеняющихся веществ. Существует опасность возникновения пожара.

Взрывоопасность!

- Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия высокой температуры и огня.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею длительному воздействию интенсивных солнечных лучей.

Опасность возникновения короткого замыкания!

- При утилизации, транспортировке или хранении запакуйте аккумуляторную батарею в пластиковый мешок или коробку. Альтернативно можно заклеить контакты.
- Не вскрывайте аккумуляторную батарею.
- Во время хранения не допускайте контакта аккумуляторной батареи с металлическими предметами, такими как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и т.п. Такой контакт может привести к короткому замыканию.

Экологичная утилизация аккумуляторных батарей

Оригинальные аккумуляторные батареи от производителя в соответствии с современным уровнем техники оптимально пригодны для энергоснабжения электроприборов, работающих независимо от электросети.
Литиево-ионные элементы представляют опасность для окружающей среды в случае их утилизации с прочими домашними отходами.
Оригинальные аккумуляторные батареи от производителя являются литиево-ионными аккумуляторами, и поэтому подлежат соответствующей утилизации. Поручайте утилизацию дефектных аккумуляторных батарей специализированным магазинам.
Аккумуляторные батареи следует извлекать из изделия перед его утилизацией.

Утилизация

- Триммер для газона не утилизировать вместе с домашними отходами. Изделие, принадлежности и упаковка должны подвергаться экологически чистой вторичной переработке.

Эксплуатация

Время эксплуатации

- Пожалуйста, соблюдайте местные предписания.
- Информацию о времени эксплуатации можно получить в местных органах общественного правопорядка.

Зарядка A B C

По истечении прибл. 45 минут зарядная емкость аккумуляторной батареи 3 А/ч достигнет 80%, а по истечении прибл. 70 минут она будет полностью заряжена. По истечении прибл. 80 минут зарядная емкость аккумуляторной батареи 5 А/ч достигнет 80%, а по истечении прибл. 110 минут она будет полностью заряжена.

- Используйте только оригинальное зарядное устройство марки «WOLF-Garten» (номер детали см. список «Запасные части»)!
- Используйте зарядное устройство только в сухих помещениях!
- Для снятия аккумуляторной батареи нажмите на желтую кнопку ❶ A.
- Извлеките другой рукой аккумуляторную батарею из изделия ❷ A.
- Подключите зарядное устройство к розетке (~230 В) ❶ B.
- Вставьте аккумуляторную батарею в адаптер зарядного устройства ❷ B.
- Вставьте полностью заряженную батарею снова в изделие C.

Указания по зарядному устройству

– Красный светодиод указывает на то, что зарядное устройство подключено к сети (напряжение ~230 В).

При вставленной аккумуляторной батарее:

– Зеленый мигающий светодиод указывает на текущий процесс зарядки.
– Зеленый светящийся светодиод указывает на завершение процесса зарядки при полностью заряженной аккумуляторной батарее.
– Красный мигающий светодиод указывает на наличие неисправности:
Мигает медленно = аккумуляторная батарея слишком нагрелась.
Процесс зарядки начинается автоматически при надлежащей эксплуатационной температуре.
Мигает быстро = аккумуляторная батарея неисправна.
Поручить проверку аккумуляторной батареи специализированной мастерской.
– Красный светящийся светодиод указывает на наличие неисправности:
Аккумуляторная батарея не заряжается.
Аккумуляторная батарея неправильно вставлена или загрязнены контакты.

Общие указания по аккумуляторной батарее

- При низком напряжении аккумуляторной батареи изделие автоматически выключается. Подзарядите в этом случае аккумуляторную батарею.
- Заряжайте литиево-ионную аккумуляторную батарею перед длительными перерывами в эксплуатации, напр., перед зимним хранением.
- Литиево-ионную аккумуляторную батарею можно заряжать в любом состоянии зарядки, а процесс зарядки можно прерывать в любое время без вреда для аккумуляторной батареи (эффект памяти отсутствует).

Контрольная лампочка зарядки D

Аккумуляторная батарея снабжена контрольной лампочкой зарядки, которая показывает зарядную емкость аккумуляторной батареи.

- Нажмите на маленькую черную кнопку на аккумуляторной батарее для получения сведений о зарядной емкости.
- Следите теперь за светодиодной индикацией аккумуляторной батареи.

Указания по контрольной лампочке зарядки D

– Один зеленый светодиод свидетельствуют о том, что зарядная емкость аккумуляторной батареи составляет только макс. 33% и ее необходимо зарядить как можно быстрее ❶ D.
– Два зеленых светодиода свидетельствует о том, что зарядная емкость аккумуляторной батареи составляет 66% ❷ D.
– Если все светодиоды светятся зеленым, то зарядная емкость аккумуляторной батареи составляет 100% и она полностью заряжена ❸ D.
– Если светится один красный светодиод, то поручите ремонт аккумуляторной батареи квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.

Монтаж E

Перед первым вводом в эксплуатацию триммера для газона необходимо выполнить монтаж защитной крышки и скобы для защиты растений.

- Используйте для этого входящий в комплект поставки инструмент.
- Снимите винт с нижней стороны защитной крышки ❶ E.
- Вставьте оба язычка защитной крышки в отверстия корпуса двигателя ❷ E и нажмите защитную крышку вниз так, чтобы она прилегала к корпусу ❸ E.
- Плотно прикрутите защитную крышку снизу к корпусу ❹ E.
- Вставьте скобу для защиты растений в паз между корпусом и защитной крышкой ❺ E.

Рабочие углы F G H J K L

Триммер для газона устанавливается под рабочим углом в четырех положениях (см. рис. F G H; рабочие углы a, b, c и d). Это обеспечит Вам удобство работы на проблематичных и труднодоступных местах в саду. Для установки оптимального рабочего угла соблюдайте, пожалуйста, следующее указание.

Во время работы держите режущую головку под рабочим углом параллельно к газону.
Обезопасьте изделие от непреднамеренного включения.

Свободная стрижка – рабочие углы a и b F

- Нажмите на желтую арретирующую кнопку с левой стороны.
- Установите рабочий угол a или b F.

При свободной стрижке выполняйте триммером для газона полукруговые поворотные движения перед собой.

Стрижка под преградами, как напр.: скамейками, кустарниками/на склонах – рабочий угол c G.

- Нажмите на желтую арретирующую кнопку с левой стороны.
- Установите для стрижки под преградами или на склонах рабочий угол c G.

Функция стрижки кромок (вертикальная стрижка) – рабочий угол d H J K L

Функция стрижки кромок обеспечивает точную и удобную стрижку вдоль края газона L.

- Нажмите на желтую арретирующую кнопку с левой стороны ❶ H.
  Установите рабочий угол d ❷ H.
- Нажмите на желтую кнопку для перестановки на 90° ❶ J и поверните режущую головку на 90° ❷ J.
- Снимите скобу для защиты растений с режущей головки и разместите ее на задней стороне K.

Ходовое колесо M N O P

Для получения ровных по высоте и аккуратных результатов стрижки можно использовать в виде опции ходовое колесо (GT–R) M.
Выполните сборку и регулировку высоты при помощи рисунков N O и P.

- Для монтажа ходового колеса его необходимо сначала разобрать N.
- Откройте желтый арретирующий рычаг ❶ N и снимите фиксатор ходового колеса, нажав его вниз ❷ N.
- Наденьте фиксатор с открытым арретирующим рычагом на телескопическую рукоятку ❶ O.
- Вставьте ходовое колесо сверху в фиксатор так, чтобы оно зафиксировалось ❷ O.
- Установите желаемую высоту ходового колеса, перемещая ходовое колесо вдоль телескопической рукоятки ❶ P.
- Когда желаемая высота достигнута, закрепите ходовое колесо, откинув арретирующий рычаг ❷ P.

Защитная скоба двигателя и скоба для защиты растений T

Защитная скоба двигателя ❶ T защищает двигатель от повреждений вследствие удара или столкновения. Одновременно защитная скоба двигателя служит в качестве скользящего желоба для более комфортной эксплуатации. Скоба для защиты растений защищает кустарники, деревья и растения на грядках и клумбах ❷ T.

Установка длины штанги телескопической рукоятки Q

Отрегулируйте триммер для газона по своему росту с помощью телескопической рукоятки.

- Ослабьте для этого резьбовую втулку ❶ Q.
- Раздвиньте телескопическую рукоятку до идеальной длины штанги ❷ Q.
- Закрутите резьбовую втулку ❸ Q.

Установка расположенной посередине рукоятки R

Отрегулируйте расположенную посередине рукоятку триммера для газона по своему росту.

- Ослабьте для этого арретирующий рычаг на расположенной посередине рукоятке ❶ R.
- Установите расположенную посередине рукоятку в желаемое положение ❷ R.
- Закрепите расположенную посередине рукоятку, откинув арретирующий рычаг ❸ R.

Включение/выключение S

Внимание! Вращающаяся леска! Обратите внимание на то, что леска после выключения триммера для газона продолжает еще некоторое время двигаться.

- Для включения триммера для газона нажмите на включатель/выключатель и удерживайте его нажатым ❶ S.
- Для выключения триммера для газона отпустите включатель/выключатель ❷ S.

Регулировка длины триммерной лески

После каждого включения леска автоматически удлиняется примерно на 4 мм.

Поэтому, частое включение и выключение без причины приводит к повышенному износу лески.

Советы по стрижке

- Срезайте высокую траву медленно и в несколько приемов.
- Очищайте вентиляционные прорези изделия каждый раз перед стрижкой и после стрижки, и удаляйте остатки травы с нижней части триммера для газона, чтобы гарантировать продолжительный срок эксплуатации Вашего триммера для газона.
- Для использования полной емкости аккумуляторной батареи не включайте или не выключайте без надобности часто триммер для газона.

Техническое обслуживание

Общие сведения

Внимание!
Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию и очистке извлекайте аккумуляторную батарею.

- Храните триммер для газона в сухом и надежном месте, недоступном для детей.
- Проверьте триммер для газона на наличие любых повреждений, если Вы его уронили.
- Поручайте выполнение всех работ по техническому обслуживанию и ремонту специализированной мастерской.

Очистка

- Используйте для очистки мягкое мыло и влажную ткань.
- Содержите вентиляционные прорези в чистоте и свободными от пыли.
- Не допускайте, чтобы триммер для газона становился мокрым и не брызгайте на него водой.

Хранение

- Заряжайте аккумуляторную батарею перед зимним хранением (см. «Общие указания по аккумуляторной батарее»).
- Всегда храните изделие в сухом и надежном месте, недоступном для детей.
- Храните аккумуляторную батарею и триммер для газона раздельно.
- Храните аккумуляторную батарею в холодном и сухом месте. Рекомендуемая температура хранения ок. 18 °C.
- Держите изделие и, в особенности, его пластмассовые составные части вдали от тормозных жидкостей, бензина, нефтесодержащих продуктов, пропиточных масел и т.п. Они содержат химические вещества, которые могут повредить пластмассовые составные части изделия, а также оказать на них разъедающее или разрушающее воздействие.
- Удобрения и другие садовые химикаты содержат вещества, которые могут оказывать сильное корродирующее воздействие на металлические элементы изделия. Поэтому не храните изделие вблизи этих веществ.

Замена триммерной катушки U V

Обратите внимание на то, что леска после отключения триммера для газона продолжает еще некоторое время двигаться! Перед выполнением любых работ выключайте триммер для газона и извлекайте аккумуляторную батарею!

- Одновременно крепко сдавите оба фиксирующих носика крышки катушки ❶ U и вытяните ее из крепления ❷ U.
- Извлеките триммерную катушку ❸ U.
- Устраните возможные загрязнения в корпусе.
- Проденьте оба конца лески новой триммерной катушки (запасная деталь № 49ATS0-650) с левой и с правой стороны сквозь петли триммерной катушки ❶ V.
- Затем вложите триммерную катушку обратно в корпус ❷ V.
- Избегайте непреднамеренного разматывания. Только теперь извлеките леску из крепежных прорезей [a] V.
- Снова установите крышку катушки на крепление для триммерной катушки так, чтобы оба фиксирующих носика слышно зафиксировались ❸ V.

Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способы устранения
Изделие выключается.	Аккумуляторная батарея слишком горячая (выше 45 °C).	Дайте аккумуляторной батарее охладиться.
	Аккумуляторная батарея разрядилась.	Зарядите аккумуляторную батарею.
Изделие не включается.	Аккумуляторная батарея разрядилась.	Зарядите аккумуляторную батарею.
	Аккумуляторная батарея вышла из строя.	Замените аккумуляторную батарею.
Автоматическая регулировка длины лески не функционирует.	Катушка пустая.	Замените триммерную катушку.
	Зубчатое зацепление между металлической кнопкой и триммерной катушкой загрязнено.	Очистите детали от загрязнений с помощью щетки.
	Леска оборвалась и затянулась в триммерную катушку. Леска заклинилась на катушке.	Извлеките триммерную катушку, при необходимости намотайте леску с легким натяжением заново и вложите катушку на место.
	Леска сплавилась на катушке.	Удалите сплавившуюся часть лески, при необходимости намотайте леску с легким натяжением заново и вложите катушку на место.
Леска слишком часто обрывается.	Катушка слишком сухая.	Положите катушку прибл. на 24 часа в емкость с водой, затем вытрите ее насухо и вставьте обратно на место.
	Леска контактирует с неподвижно стоящими объектами, напр.: заборами, деревьями и т.п.	Используйте скобу для защиты растений.
Зарядное устройство: процесса зарядки не происходит (красный немигающий свет).	Контакы загрязнены.	Почистите контакты.
	Аккумуляторная батарея неправильно вставлена.	Вставьте аккумуляторную батарею правильно в зарядное устройство.
Зарядное устройство: неисправность (красный мигающий свет).	Температура аккумуляторной батареи за пределами диапазона от 5 °C до 45 °C.	Дайте аккумуляторной батарее охладиться или нагреться.
	Аккумуляторная батарея вышла из строя.	Замените аккумуляторную батарею.
В случае сомнений всегда обращайтесь в специализированную мастерскую. Перед каждой проверкой или перед работами над ножом выключайте триммер для газона и извлекайте аккумуляторную батарею.		

Запасные части и принадлежности

Номер для заказа	Наименование изделия	Описание изделия
49ATS0-650	GT-F10	Триммерная катушка
196-119-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-03	Аккумуляторная батарея 36 В/3 А/ч
196-120-650	LI-ION POWER Pack ABP 36-05	Аккумуляторная батарея 36 В/5 А/ч
196-121-650	LI-ION POWER CHARGER ABC 36-03	Быстрозарядное устройство 36 В/3 А
49ATW1-650	GT-R	Ходовое колесо
Поставка через Вашего продавца		

Гарантия

В каждой стране действуют гарантийные условия, изданные нашей компанией или фирмой-импортером нашей продукции. Неисправности Вашего изделия мы устраняем в рамках гарантийных обязательств бесплатно, если их причины заключаются в браке материала или производственном браке. В гарантийном случае обращайтесь, пожалуйста, к Вашему продавцу или в ближайшее представительство нашей компании.

WOLF-Garten ist eine Marke der MTD Products Aktiengesellschaft
WOLF-Garten is a trademark of MTD Products Aktiengesellschaft

Industriestraße 23 · 66129 Saarbrücken · Germany
Fon/Phone ++49 6805 79 – 202 · Fax ++49 6805 79 – 442
www.wolf-garten.com · info@wolf-garten.com

769-10359 / L14